

# Aurrekontuak

# 2021

# Presupuestos



**GAI OROKORRAK**

**1**

**TEMÁTICA GENERAL**

## **AZALPEN-MEMORIA**

**Ekonomia- eta Aurrekontu-politikaren inguruko orientazioak**  
**Politika Publikoak**  
**Baliokidetasunak Kontabilitate Nazionalen**  
**Lege-proiektuaren Testu Artikulatuari buruzko iruzkinak**  
**Erakunde-egitura eta Aurrekontu-egitura**

## **MEMORIA EXPLICATIVA**

- **Orientaciones de Política Económica y Presupuestaria**
- **Políticas Públicas**
- **Equivalencia en Contabilidad Nacional**
- **Comentarios al Texto Articulado del Proyecto de Ley**
- **Estructura Institucional y Estructura Presupuestaria**



# Aurrekontuak

# 2021

# Presupuestos

**EUSKO JAURLARITZA**



**GOBIERNO VASCO**

EKONOMIA ETA OGASUN  
SAILA

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA  
Y HACIENDA

**Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia**

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2021

Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jurlaritzaren Bibliotekak sarearen katalogoan  
aurki daiteke: <http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac>  
Un registro bibliográfico de esta obra puede consultarse en el catálogo  
de la red Bibliotekak del Gobierno Vasco: <http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpa>

Argitaraldia / Edición: 1.a, 2021eko otsaila / 1ª, febrero 2021

© Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa / Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
Ekonomia eta Ogasun Saila / Departamento de Economía y Hacienda

Internet: [www.euskadi.eus](http://www.euskadi.eus)

Argitaratzailea / Edita: Eusko Jurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia / Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco  
Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz

Inprimaketa / Imprime: EPS Comunicación

L.G. /D.L.: BI 900-1983

# Azalpen-memoria


## Memoria Explicativa

1 Alea  
Tomo 1

### Aurkibidea / Índice :

I.	EKONOMIA- ETA AURREKONTU-POLITIKAREN INGURUKO ORIENTAZIOAK ..... 1 <i>ORIENTACIONES DE POLÍTICA ECONÓMICA Y PRESUPUESTARIA</i>	1
II.	POLITIKA PUBLIKOAK ..... 17 <i>POLÍTICAS PÚBLICAS</i>	17
-	ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTUEN LABURPENAK ..... 103 <i>RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL</i>	103
-	ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN ETA EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOEN AURREKONTU BATERATUEN LABURPENAK ..... 113 <i>RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL, DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS Y DE LOS CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>	113
-	ENPRESA- ETA FUNDAZIO-SEKTORE PUBLIKOEN (ZUZENBIDE PRIBATUKO ENTE PUBLIKOAK, SOZIETATE ETA FUNDAZIO PUBLIKOAK) AURREKONTU BATERATUEN LABURPENAK ..... 119 <i>RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS DEL SECTOR PÚBLICO EMPRESARIAL Y FUNDACIONAL (ENTES PÚBLICOS DE DERECHO PRIVADO, SOCIEDADES Y FUNDACIONES PÚBLICAS)</i>	119
III.	ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTU-SALDOAREN ETA KONTABILITATE NAZIONALAREN SALDOAREN ARTEKO BALIOKIDETASUNA. EGONKORTASUN-HELBURUAK..... 131 <i>EQUIVALENCIA ENTRE EL SALDO DEL PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL Y EL SALDO DE CONTABILIDAD NACIONAL. OBJETIVOS DE ESTABILIDAD</i>	131
IV.	LEGE-PROIEKTUAREN TESTU ARTIKULATUARI BURUZKO IRUZKINAK..... 141 <i>COMENTARIOS AL TEXTO ARTICULADO DEL PROYECTO DE LEY</i>	141
V.	EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO ENTITATEEN ZERRENDA..... 159 <i>RELACIÓN DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>	159
VI.	ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN ETA EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOEN AURREKONTU-EGITURAK..... 163 <i>ESTRUCTURAS PRESUPUESTARIAS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL, DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS Y DE LOS CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>	163
-	EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA..... 165 <i>RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS</i>	165
-	EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA: GASTUA ..... 187 <i>RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS-GASTO</i>	187
-	EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA: DIRU-SARRERA ..... 209 <i>RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS-INGRESO</i>	209
-	EGITURA FUNTZIONALEN ZERRENDA..... 229 <i>RELACIÓN DE ESTRUCTURAS FUNCIONALES</i>	229





**I. EKONOMIA- ETA AURREKONTU-POLITIKAREN  
INGURUKO ORIENTAZIOAK**  
***ORIENTACIONES DE POLÍTICA ECONÓMICA Y  
PRESUPUESTARIA***





## POLITIKA EKONOMIKOA ETA AURREKONTU POLITIKA: TESTUINGURUA ETA ORIENTABIDEAK

### 1. 2021eko aurrekontua testuinguruan kokatzeko egoera ekonomikoa

2021 urterako aurrekontuak ziurgabetasun handiko testuinguru batean osatu dira, mundu osoa astindu duen pandemia kontrolatzeko beharrak eraginda. Munduko ekonomiak uzkurtuta eta beheraka jarraituko du 2020an. Orobat, nazioarteko erakundeek joera orokorra hazkunde tasak etengabe berrikustea izan da, ezohiko ziurgabetasun handia eta zaugarritasunak agerian geratu diren testuinguru batean. Consensus Forecasts-ek bere iraileko txostenean adierazten du munduko ekonomia  $-4,6\%$  jaitsiko dela 2020an eta  $5,0\%$ ko hazkundera izango duela 2021ean. Barne eskaintzan eta eskarian, merkataritzan eta finantzetan izandako distorsio larriek BPGaren beherakada handiak aregingo dituzte ekonomia aurreratuetan, baina baita gorabidean eta garapen bidean dauden ekonomietan ere. Ekonomian izango dituen eraginak larriagoak izango dira COVID-19ko osasun krisiak gehien erasandako herrialdeetan zein nazioarteko merkataritzaren, turismoaren eta kanpo finantzaketaren mendekotasun handiagoa duten herrialdeetan.

2021erako, mundu mailako ondorio negatiboek intentsitatea galduko dutela eta hazkunde ekonomikoa gora egingo duela aurreikusten da. Hala eta guztiz ere, aurreikuspenak oso zalantza handiak dira, eta osasun egoerak okerrera egiteko edo denboran luzatzeko arriskuak nagusitzen dira, eta, ondorioz, espero den susperraldi ekonomikoa atzeratzeko arriskua hor dago. Beheranzko beste arrisku batzuk dira lan merkatuak aurreikusitakoa baino gehiago jasatea, enpresarientzat kaudimen arazoak, finantza merkatuen ezegonkortasuna eta politika protekzionista gero eta handiagoak agertzea. Etorkizunean goranzko berrikuspenak egiteko aukera ere egongo litzateke, hala nola, egungo koronabirusaren aurkako txertoa azkar eskuragarri izatea edo tratamendu eraginkorrak aurkitzea.

Txinan, pandemiak eragindako shock ekonomiko eta sanitarioak atzean utzi du bere mailarik sakonena eta bertako ekonomiak suspertzeko zantzuak erakusten hasi da. Aitzitik, herrialde gehienetan, borrokan jarraitzen dute birusari eusteko eta ekonomian duen eragina murrizteko neurriak hartzeko. Ekonomia aurreratuen artean, Europar Batasuna, bere eredu nazional desberdinekin, atzeraldiak herritarren ongizatea gogorren jotzen duen eskualdea da.

## POLÍTICA ECONÓMICA Y PRESUPUESTARIA: CONTEXTO Y ORIENTACIONES

### 1. Entorno económico en el que se contextualiza el presupuesto 2021

Los presupuestos para 2021 se enmarcan en un contexto de gran incertidumbre, provocada por la necesidad de controlar la pandemia que asola el mundo. La economía mundial continuará contraída y en caída durante 2020. Además, la tendencia general de los organismos internacionales ha sido la constante revisión de las tasas de crecimiento en un contexto caracterizado por una incertidumbre inusualmente elevada y donde las vulnerabilidades han quedado al descubierto. Consensus Forecasts establece, en su informe de septiembre, una drástica contracción de la economía mundial del  $-4,6\%$  para 2020 y un crecimiento del  $5,0\%$  en 2021. Las graves distorsiones en la oferta y en la demanda interna, el comercio y las finanzas provocan fuertes caídas del PIB en las economías avanzadas, pero también en las economías emergentes y en vías de desarrollo. Los efectos sobre la economía serán más devastadores en aquellos países más afectados por la crisis sanitaria de la COVID-19 y en aquellos dependientes en mayor medida del comercio internacional, el turismo y la financiación externa.

Para 2021, se prevé que las repercusiones negativas, a nivel mundial, pierdan intensidad y que el crecimiento económico repunte. Sin embargo, las perspectivas resultan sumamente inciertas y predominan los riesgos de que la situación sanitaria empeore o se prolongue en el tiempo y, por ende, la esperada recuperación económica quede postergada. Otros riesgos a la baja son que el mercado laboral sufra más de lo previsto, que puedan aparecer problemas de solvencia para los empresarios, inestabilidad de mercados financieros y crecientes políticas proteccionistas. También habría posibilidad de futuras revisiones al alza, como la disponibilidad rápida de una vacuna contra el actual coronavirus o el descubrimiento de tratamientos efectivos.

Mientras que, en China, el shock económico y sanitario provocado por la pandemia parece haber dejado atrás su nivel más profundo y su economía comienza a dar signos de recuperación, en la mayoría de los países se sigue luchando para contener el virus y establecer medidas que minimicen su impacto en la economía. Dentro de las economías avanzadas, la Unión Europea, con sus diferentes patrones nacionales, se configura como la región donde la recesión golpea más duramente al bienestar de sus ciudadanos.

Euroguneko ekonomiari dagokionez, Consensus Forecastsek uste du %7,7 jaitsiko dela 2020an, eta %5,5 inguru haziko dela, berriz, 2021ean. Batez besteko tasa horiek desberdintasun handiak dituzten zifra nazionalatik datoz. Europako ekonomiak pairatu duen zurrunbiloa simetrikoa da, pandemiak herrialde guztiei eragin baitie. Hala eta guztiz ere, 2020an produkzioaren beherakada eta 2021ean susperraldiaren indarra nabarmen aldatuko dira herrialdeen artean. Hain zuzen ere, jarduera ekonomikoa geldiaraztearen inpaktu ekonomikoa hasieran espero zena baino larriagoa izango da herrialde batzuetan, hala nola Espainian, non, aurrekoaz gain, beste infekzio bolada batek zalantzak eta arriskuz beteriko bidea iragartzen baitu. Beste muturrean dauden herrialdeen artean, Alemania dago, non politika fiskalek, beste neurri batzuen artean, paper aringarri garrantzitsua izan duten. Erantzun politiko europarrak pandemiaren eragina gutxitzen lagunduko du. Hala ere, dibergentzia eta desberdintasuna borroka gai izango dira Europako agintarientzat.

Espainia da osasun krisiak gehien erasandako Europako herrialdea, eta haren ondorioa ekonomian BPGaren beherakada handia da 2020rako. Consensus Forecastsen arabera, Espainiako ekonomiaren hazkunde aurreikuspenak %12,2 izango dira 2020rako, eta %7,1, berriz, 2021erako. CEPREDEK, bestalde, %10,2ko beherakada ezarri du 2020rako, eta %10,1era igo du hazkundera 2021erako. Dagoen ziurgabetasunak sakabanaketa handia eragiten du erakundeen estimazioen artean. Hala ere, guztiek partekatzen dituzte bilakaera eta erorketa ereduak. Abiapuntuko hipotesiaren arabera, birusak berriro agerraldiak izango ditu, benetako tratamendurik edo txertorik izan arte, baina ez da erabateko konfinamendurik aplikatuko, nahiz eta tokiko mugetara jo daitekeen. 2020an, barne eskari pribatuaren osagai guztiek narriadura handia jasango dute, eta kanpo merkataritzak ere beherakada handia izango du. 2021erako, aurreikuspenen arabera, hazkundera tasa positiboan bidean izango da, baina ez du aurreko beherakada handia konpentsatuko.

Espainiako lan merkatuari dagokionez, Cerepredek ezarri du enplegua %9,1 jaitsiko dela 2020an eta %7,6 haziko dela 2021ean. Langabezia tasaren bilakaerari buruzko aurreikuspenen arabera, igo egingo da eta gero %15,2aren inguruan egonkortuko da.

EAEko ekonomiaren eta ingurunearen egoeraren arabera adierazleak eguneratuta, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Plangintza Zuzendaritzak 2020. eta 2021. urteetarako taula makroekonomikoa berrikusi du. Kalkulu berrien arabera, EAEko barne produktu gordina %10,1 jaitsiko da aurten eta tasa horrek aurreko hiruhilekoan argitaratutakoarekin alderatuta puntu bat baino gehiagoko beherantzko berrikuspena ekarriko du. Atzerakada handi horren ostean, 2021erako %8,9ko hazkunde tasa espero da.

Para la economía de la zona del euro, Consensus Forecasts prevé un descenso hasta el -7,7% en 2020 y crecerá en torno al 5,5% en 2021. Estas tasas medias provienen de cifras nacionales con grandes divergencias. La perturbación en la economía europea es simétrica en la medida en que la pandemia ha afectado a todos los países. No obstante, tanto la caída en la producción en 2020 como la fuerza de la recuperación en 2021 diferirán ostensiblemente entre los países. Efectivamente, el impacto económico de la paralización de la actividad económica será más grave de lo que se esperaba inicialmente en economías como la española donde, además, una nueva oleada de infecciones hace vislumbrar una senda incierta y minada de riesgos. En el otro extremo, están países como Alemania, en los que las políticas fiscales, entre otras medidas, han tenido un importante papel amortiguador. La respuesta política europea contribuirá a aminorar el impacto de la pandemia; no obstante, la divergencia y la desigualdad serán caballos de batalla para las autoridades europeas.

España es el país europeo más afectado por la crisis sanitaria y la consecuencia en su economía es una gran caída del PIB para 2020. Las perspectivas de crecimiento para la economía española, estimadas por Consensus Forecasts, se fijan en el -12,2% para 2020 y en el 7,1% para 2021. Cereprede, por su parte, establece la caída en el -10,2% para 2020 y eleva el crecimiento al 10,1% para 2021. La incertidumbre existente provoca una gran dispersión entre las estimaciones de las diferentes instituciones. No obstante, la evolución y patrones de caída son compartidas por todas ellas. La hipótesis de partida es que habrá rebotes del virus, hasta que no haya un tratamiento efectivo o vacuna, pero se supone que no se aplicará un confinamiento total, aunque se podría recurrir a restricciones de carácter local. En 2020, todos los componentes de la demanda interior privada sufrirán un fuerte deterioro y el comercio exterior, por su parte, también acusará una caída de gran intensidad. Para 2021, la previsión sitúa el crecimiento en una senda de tasas positivas, pero que no compensará la importante caída previa.

Respecto al mercado laboral español, Cereprede establece una caída del empleo del 9,1% en 2020 y un crecimiento del 7,6% en 2021. Las previsiones sobre la evolución de la tasa de paro describen un perfil de ascenso y posterior estabilidad en torno al 15,2%.

Con la actualización de los indicadores coyunturales de la economía vasca y el entorno, la Dirección de Economía y Planificación del Gobierno Vasco ha revisado el cuadro macroeconómico para los años 2020 y 2021. Las nuevas estimaciones establecen que el PIB vasco sufrirá una caída del 10,1%, una tasa que supone una revisión a la baja de más de un punto respecto a la publicada el trimestre anterior. Tras ese intenso retroceso se espera para 2021 un crecimiento del 8,9%.

2020an, barne eskariaren agregatuak besteak baino gehiago jasango ditu pandemiaren ondorio ekonomikoak. Zehazkiago adierazita, etxeko eskariak urte osoan %8,8 egingo duela behera aurreikusten da. Konfinamendualdiak, deseskalatzeko murrizketek eta zalantza agertokiaren aurrean konfiantza galtzeak osagai horren beherakada eragingo dute. Jardueraren dinamismoa poliki-poliki handituko dela espero da eta 2021ean hazkunde tasa positiboak agertuko direla aurreikusten da.

En 2020, el agregado de la demanda interna sufrirá en mayor medida las consecuencias económicas de la pandemia. En concreto, se prevé que la demanda doméstica retroceda un 8,8% en el conjunto del año. El periodo de confinamiento, las restricciones en la desescalada y la pérdida de confianza ante el escenario incierto conllevarán la caída de este componente. El dinamismo de la actividad se espera que se incremente lentamente y que aparezcan tasas de crecimiento positivas en el año 2021.

EGOERA MAKROEKONOMIKOA ESCENARIO MACROECONÓMICO	2019	2020	2021
EAE-KO BPG	2,2	-10,1	8,9
PIB CAE			
Azken kontsumoko gastua Gasto en consumo final	1,9	-7,9	7,4
Etxeetako kontsumoko gastua Gasto consumo hogares	1,8	-10,8	8,9
Administrazio publikoen kontsumoko gastua Gasto consumo AAPP	2,2	3,1	1,5
Kapital-eraketa gordina Formación Bruta de Capital	3,3	-11,7	9,3
Barne-eskaria Demanda Interior	2,2	-8,8	7,7
Kanpo-eskariaren ekarpena Aportación demanda externa	0,0	-0,8	0,7
Lehen sektorea Sector primario	3,2	-4,8	8,0
Industria Industria	1,3	-14,0	10,5
Eraikuntza Construcción	3,4	-9,6	8,2
Zerbitzuak Servicios	2,5	-9,0	8,5
Balio erantsi gordina Valor añadido bruto	2,3	-10,2	8,9
ekoizpenaren gaineko zergak Impuestos s/producción	2,2	-9,4	8,8
BPGren deflatoarea Deflactor PIB	1,1	0,0	1,1
Enplegua Empleo	1,5	-8,9	7,9
LANGABEZIA-TASA (BATEZ BESTEKOA) TASA DE PARO (MEDIA)	9,8	11,2	10,7

Azken kontsumoko gastuaren barruan, bi joera bereizten dira. Alde batetik, familien kontsumoa %10,8 jaitsiko da 2020an, urteko batez bestekoan, eta %8,9ra arte erreperatuko da 2021ean. Egungo koronabirusa hedatzea saihesteko hartu diren neurriak pandemia baino lehenagoko kontsumo ereduaren aurkakoa dira. Lan arazo larrien ondorioz, kontsumitzaileek gastatzeko planak murriztu eta eutsi dituzte. Geroratuak eskaria, ziurrenik, 2021ean zehar agertuko da. Hala eta guztiz ere, ziurgabetasunak familien mesfidantza handia eragin du eta horrek beraien finantza plangintza baldintzatuko du.

Dentro del gasto en consumo final, se aprecian dos tendencias diferenciadas. Por una parte, el consumo de las familias caerá un 10,8% de promedio anual en 2020 y se recuperará hasta el 8,9% en 2021. Las medidas adoptadas para evitar la expansión del actual coronavirus son contrarias a los patrones de consumo anteriores a la pandemia. Los graves problemas laborales llevan a los consumidores a restringir y contener sus planes de gasto. La demanda embalsada surgirá, previsiblemente, a lo largo de 2021. No obstante, la incertidumbre lleva asociada una fuerte desconfianza en las familias y en su planificación financiera.

Azken kontsumoko gastuaren barruan, bi joera bereizten dira. Alde batetik, familien kontsumoa %10,8 jaitsiko da 2020an, urteko batez bestekoan, eta %8,9ra arte errekuperatuko da 2021ean. Egungo koronabirusa hedatzea saihesteko hartu diren neurriak pandemia baino lehenagoko kontsumo ereduaren aurkakoa dira. Lan arazo larrien ondorioz, kontsumitzaileek gastatzeko planak murriztu eta eutsi dituzte. Geroratuak eskaria, ziurrenik, 2021ean zehar agertuko da. Hala eta guztiz ere, ziurgabetasunak familien mesfidantza handia eragin du eta horrek beraien finantza plangintza baldintzatuko du.

Beste aldetik, gastuaren osagai publikoak gora egingo du biurteko osoan, hurrenez hurren %3,1 eta %1,5 2020an eta 2021ean. Administrazio publikoen gastuak aurreikusitako deskalabru ekonomikoa nolabait konpentsatzea izango du helburu.

Barne eskariaren beste agregatua, hau da, kapital eraketa gordina, nabarmen jaitsiko da 2020an. Inbertsioa %11,7 jaitsiko da eta urte arteko hazkunde tasa positiboetan sartuko da 2021ean. EAEko enpresarien aurrean, barruko merkatuan zein kanpokoan, zabalitzen ari den etorkizun zalantzarria dela eta, jarduera motelduko da edo abiadura txikian egingo du aurrera.

Kanpoko eskariari dagokionez, munduko ekoizpen jardueraren narriadurak, epe laburrean, EAEko esportazioen eta inportazioen beherakada ekarriko du. Gertaera hori 2020an 0,8 puntuko kanpo saldo negatiboan islatzen da, eta barne saldoaren ekarpen negatibo handiari gehitzen zaio. Munduko ekonomia suspertzen den heinean, EAEko produktuen salmentak ere gora egingo dute kanpoan, eta kanpo saldoak ekarpen positiboa egingo dio BPGaren hazkundeari. Zehazkiago adierazita, 2021ean, urteko batez bestekoan, kanpoko saldoaren ekarpen positiboa 0,7 puntuko izango dela kalkulatu da.

Eskaintzaren ikuspegitik, sektore guztiek, salbuespenik gabe, beren jarduera nabarmen murriztuko dute 2020an, eta suspertzeko joera erakutsiko dute aurtengo bigarren seihilekotik aurrera, 2021ean hazkunde tasa positiboak berreskuratu arte. Pandemiari aurre egiteko ezarri diren neurriek bereziki industria eta zerbitzu pribatuak kaltetuko dituzte.

Dentro del gasto en consumo final, se aprecian dos tendencias diferenciadas. Por una parte, el consumo de las familias caerá un 10,8% de promedio anual en 2020 y se recuperará hasta el 8,9% en 2021. Las medidas adoptadas para evitar la expansión del actual coronavirus son contrarias a los patrones de consumo anteriores a la pandemia. Los graves problemas laborales llevan a los consumidores a restringir y contener sus planes de gasto. La demanda embalsada surgirá, previsiblemente, a lo largo de 2021. No obstante, la incertidumbre lleva asociada una fuerte desconfianza en las familias y en su planificación financiera.

Por otra parte, el componente público del gasto crecerá en todo el horizonte temporal contemplado a tasas del 3,1% y 1,5% en 2020 y 2021, respectivamente. El gasto de las administraciones públicas buscará compensar, en cierta medida, el descalabro económico previsto.

El otro agregado de la demanda interna, la formación bruta de capital, descenderá de manera intensa en 2020. La inversión caerá el 11,7% y entrará en tasas positivas de crecimiento interanual en 2021. El horizonte incierto que se abre ante los empresarios vascos, tanto en el mercado interior como en el exterior, hace que la actividad se frene o avance a pequeña velocidad.

Respecto a la demanda externa, el deterioro de la actividad productiva mundial supondrá, en el corto plazo, una caída de las exportaciones e importaciones vascas. Este hecho queda reflejado en un saldo exterior negativo en 2020 de 0,8 puntos, que se acumula a la fuerte contribución negativa del saldo interior. Conforme la economía mundial se vaya recuperando, también lo harán las ventas de productos vascos en el exterior y el saldo exterior vasco aportará positivamente al crecimiento del PIB. Concretamente, de media anual para 2021 la contribución positiva del saldo exterior se estima en 0,7 puntos.

Desde el punto de vista de la oferta, todos los sectores, sin excepción, reducirán su actividad de manera muy significativa en 2020 y marcarán una tendencia de recuperación a partir del segundo semestre de ese año hasta situarse en 2021 en tasas positivas de crecimiento. La rama industrial y los servicios privados serán los más afectados por las medidas aplicadas para la contención de la pandemia.

Deskribatutako egoerak eragin handia izango du lan merkatuan. Izan ere, aurten enplegua %8,9 jaitsiko dela kalkulatu da, hau da, lanaldi osoko 86.600 lanpostu inguru galduko dira. 2021eko hazkunde handiari esker 66.700 lanpostu inguru berreskuratuko dira. Kopuru horiek aurreikusitako BPGa lortzeko behar den enpleguari buruzkoak dira. Landunei dagokionez, BJA n jasotzen den bezala, enpleguaren beherakadak 30.000 pertsona ingururi eragingo die aurten, eta 15.100 pertsonari egingo die mesede datorren urtean. Plantillak enpresaren barruan mantentzeko hartutako neurriak (batez ere, ABEE) lagungarriak izan daitezke benetako kopuruak hemen aurreikusitakoak baino hobek izan daitezken. Egungo aurreikuspenen arabera, langabezia tasak gora egingo du, %11,2ra iritsiko baita aurten, batez beste. Langabezia tasa balio txikiagoetara eramateko bidea motela izango da, eta datorren urtearen amaieran %10,1ean egongo dela aurreikusten da.

Aurreko paragrafoari lotuta, adierazi behar da ABEEK 188.500 pertsona ingururi eragin diela guztira. Haietako erdiak baino gehiago hiru jarduera adarretan biltzen ziren: enpresaren industria (52.600), ostalaritza (38.400) eta merkataritza (30.600 pertsona). Aipatu den deseskalatze prozesuari esker, pertsona horiek, oraindik enpresarekiko lotura dutelako langabetu izaera ez dutenak, pixkanaka lanera itzuli dira epe labur samarrean. Zehatz-mehatz azalduta, abuztuaren amaieran, pertsona horien guztien %80 itzulia zen lanera, eta 30.000 baino pixka bat gehiago geratu ziren ABEE egoeran. Ostalaritza da gehien kaltetutako sektoreetako bat.

Gaur egungoa bezalako jarduera ekonomiko baxu batek zuzenean eragiten du prezioen bilakaeran, beherantz egiteko joera hartzen baitute. Gainera, nazioarteko merkatuetan petrolioaren prezioek izan duten merkatzeak energiaren kostuan eragiten du. Testuinguru horrekin, BPGaren deflatoarea ia nulua edo apur bat negatiboa izango da aurten, eta pandemiaren aurreko balioetan kokatuko da datorren urtean (%1,0tik pixka bat gora). Aurreikuspen hau betez gero, deflazioan sartzeko arriskua urrunduko litzateke, 2009an bezala gaur egun ere mahai gainean baitago.

## 2. Aurrekontuaren testuingurua: aurrekontu-egonkortasuna eta finantza-iraunkortasuna

2021eko aurrekontuak koherentea izan behar du 2020an sortutako munduko pandemiak ekarritako egoera ekonomikoarekin eta horrek jarduera ekonomikoaren beherakadan eta, beraz, zergen diru-bilketan dituen ondorioekin.

Aurrekontu-egonkortasunari eta finantza-iraunkortasunari buruzko araudiari dagokionez, berritasun nagusia da, Eusko Jaurlaritza osoa araudiaren mende dagoen arren, 2021eko ekitaldian Egonkortasun eta Hazkunde Ituna (EHI) babesteko klausula orokorra aplikatuko dela lehen aldiz, eta, hala, aurrekontu-arloko eskakizunak denboran zehar desbideratu ahal izango direla.

El escenario descrito tendrá una elevada incidencia en el empleo. Así, este año se estima que su caída sea del 8,9%, que se traduce en unos 86.600 puestos de trabajo a tiempo completo perdidos. El fuerte incremento de 2021 conseguirá recuperar del orden de los 66.700 puestos de trabajo. Estas cifras se refieren al empleo necesario para alcanzar el PIB previsto. En términos de personas ocupadas, como se recoge en la PRA, el descenso del empleo afectará a unas 30.000 personas este año y favorecerá a 15.100 el próximo. Las medidas tomadas para mantener a las plantillas dentro de la empresa (fundamentalmente los ERTE) pueden ayudar a que las cantidades finales sean mejores que las aquí previstas. En la previsión actual, se anticipa una escalada de la tasa de paro, que alcanzará el 11,2% en media anual este año. Su corrección a valores más reducidos será lenta y a finales del año próximo estará en el 10,1%.

Ligado al párrafo anterior, hay que señalar que del orden de 188.500 personas han estado afectadas por un ERTE. Más de la mitad de ellas se concentraba en tan solo tres ramas de actividad: industrias manufactureras (52.600), hostelería (38.400) y comercio (30.600 personas). El proceso de desescalada que se ha mencionado ha ido facilitando que estas personas, que no tienen la condición de paradas porque mantienen un vínculo con la empresa, hayan retornado al trabajo de forma progresiva en un plazo relativamente corto. En concreto, a finales de agosto ya había vuelto a su empleo el 80% de todas esas personas y quedaban en situación de ERTE poco más de 30.000. La hostelería es uno de los sectores más afectados.

Una situación de baja actividad económica como la actual afecta directamente en la evolución de los precios, que tienden a reducirse. Además, el intenso abaratamiento de los precios del petróleo en los mercados internacionales incide en el coste de la energía. Con ese telón de fondo, el deflactor del PIB será prácticamente nulo o ligeramente negativo este año y volverá a situarse en los valores previos a la pandemia (ligeramente por encima del 1,0%) el próximo. De cumplirse esta previsión, se alejaría el riesgo de una deflación, que vuelve a estar sobre la mesa al igual que en 2009.

## 2. Contexto presupuestario: estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera

El presupuesto 2021 ha de ser coherente con el escenario económico derivado de la situación de pandemia mundial originada en 2020 y sus implicaciones en la caída de la actividad económica, y, por lo tanto, en la recaudación de las distintas figuras impositivas.

La principal novedad en lo que se refiere a la normativa de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera, implica que, si bien el conjunto del Gobierno Vasco está sujeto a la misma, durante este ejercicio 2021 se aplicará por primera vez, la cláusula general de salvaguardia del Pacto de Estabilidad y Crecimiento (PEC) permitiendo una desviación temporal de los requisitos en materia presupuestaria.

Horren erakusgarri da aurreko ekitaldietan hasitako zerga-finkapeneko bidea, oreka aintzat hartzen zuten aurrekontu-proiektuak aurkezteko aukera eman zuena, eta urteko likidazioetan superabitak ere lortu zituen, ekitaldi bakoitzerako zenbatetsitako zorraren bolumenaren ondoriozko murrizketarekin, orain joera aldatzen ari dela, munduko pandemiak eragindako krisiagatik.

Hori dela-eta, 2021eko ekitaldirako aurrekontu-agertokia egiteko erabili den defizit-helburua BPGd-aren %2,2 da.

Zorrari dagokionez, zorraren helburuak sortzen duen bolumena BPGd-aren %16,9 da.

Helburu horiek erreferentzia gisa hartuko dira 2021eko ekitaldirako, arau fiskalak bertan behera utzi ondoren, Ekonomia Itunaren Batzorde Mistoak joan den irailean hartutako erabakietan jasotzen den bezala.

### 3. 2021eko ekonomia eta aurrekontu politikako orientabideak

XII. legealdiko lehenengo aurrekontuak covid-19aren pandemiagatik sortutako osasun- krisiaren eta horren ondorio ekonomikoen eraginpean egongo dira. Egoera ezezaguna da, osasun-arloko erantzuna eman behar zaio eta pizgarriak ere ezarri behar dira, jarduera ekonomikoa suspertu dadin, jarduera hori gaur egun bizi behar dugun errealitate berrira egokitu dadin eta,aldi berean, pandemiaren aurretik herrialde moduan geneuzkan eta pandemiak gehiago areagotu dituen erronkei aurre egiteko aukera eman diezagun.

Gidalerro ekonomikoak proposatzean, honako arlo hauetako erronkei aurre egiteko aukera-unetzat hartu da krisi hau: eraldaketa energetiko ekologikoa, eraldaketa digitala eta geure ongizate- estatuaren erresilientzia indartu beharra, krisi guztiek sorrazten dituzten desberdintasunak gutxitzeko.

Arlo publikoaren balioak, sustatzaile eta babesle moduan, zeresan handia izango du gastu publikoaren estrategian, gaur egungo krisitik ahalik eta lasterren irten gaitzen eta irtetean zutabe horiek sendoagoak, lehiakorragoak eta kohesio sozial handiagokoak izan daitezten. Horretarako, epe labur eta ertainari begira ekonomia osoan eragin biderkatzaile handiagoa eta palanka-efekturako ahalmen handiagoa duten politika publikoen hedapenaren aldeko apustua egin beharra dago.

Europako Batzordeak aldi baterako esparru erlatibo bat onartu zuen, estatuak estatuko laguntzei buruzko arauetan aurreikusitako malgutasuna erabat erabiltzeko aukera izan zezaten, ekonomia premiaz babesteko. Horrez gain, Egonkortasunerako eta Hazkunderako Itunaren (IHP) babes-klausula orokorra aplikatu zuen lehen aldiz, estatu kide guztiek aurrekontu-arloan bete ohi dituzten baldintzak aldi baterako desbideratzea ahalbidetzeko.

Muestra de ello es que la senda de consolidación fiscal iniciada en los ejercicios anteriores, que permitieron presentar proyectos de presupuestos en términos de equilibrio, obteniendo incluso superávits en las liquidaciones anuales, con su correspondiente implicación en la reducción del volumen de deuda estimada para cada ejercicio, cambie ahora su tendencia debido a la crisis originada por la pandemia mundial.

Es por esto, que para el ejercicio 2021 el objetivo de déficit utilizado para la confección del escenario presupuestario es del 2,2% del PIB.

Con respecto a la deuda, el objetivo de deuda da lugar a un volumen del 16,9% del PIB.

Estos objetivos, serán entendidos como referencias para el ejercicio 2021 al suspenderse las reglas fiscales, tal y como se recoge en los acuerdos de la Comisión Mixta del Concierto Económico, celebrada el pasado mes de septiembre.

### 3. Orientaciones de la política económica y presupuestaria en 2021

Los primeros presupuestos de la XII legislatura vienen marcados por la crisis sanitaria provocada por la pandemia de la covid-19 y sus consecuencias económicas. Una situación inédita que exige una respuesta sanitaria y de estímulos para la recuperación de la actividad económica, que se adecúe a la nueva realidad con la que nos toca convivir, a la vez que permita afrontar los retos que como país teníamos antes de la pandemia y que ésta no ha hecho más que intensificar.

Subyace en el planteamiento de estas orientaciones la idea de concebir esta crisis como un momento de oportunidad para abordar los retos de la transformación energético-ecológica, la transformación digital y la necesidad de reforzar la resiliencia de nuestro estado de bienestar para mitigar las desigualdades que toda crisis genera.

El valor de lo público, tanto en su faceta emprendedora como en su faceta protectora, marcará la estrategia de gasto público para salir lo antes posible de la crisis actual y hacerlo con pilares más robustos, competitivos y con mayor cohesión social. Para ello, se ha de apostar por el despliegue de políticas públicas con mayor capacidad de apalancamiento y mayor efecto multiplicador sobre el conjunto de la economía a corto y medio plazo.

La Comisión Europea aprobó un Marco Temporal Relativo que permitía a los Estados utilizar plenamente la flexibilidad prevista en las normas sobre ayudas estatales con el fin de respaldar la economía de forma urgente. Adicionalmente, aplicó por primera vez la cláusula general de salvaguardia del Pacto de Estabilidad y Crecimiento (PEC) para permitir una desviación temporal de los requisitos normales para todos los Estados miembros en materia presupuestaria.

Testuinguru horretan kokatzen da Estatuarekin lortutako eta Itunaren Batzorde Mistoak irailean sinatutako akordioa. Horren bidez, % 2,2ko defizita ezarri zen 2021erako, eta, ekarpenen aurreikusitako hazkundearekin batera, aurrekontu-egoera bat izatea ahalbidetzen diguten diru-sarrera nahikoak bermatzen dituzte. Hori guztia Next Generation EU Funtzaren Berreskuratze eta erresilientzia Mekanisмотik etorriko diren diru-sarreraren gehikuntzarik gabe.

Funts horrekin, EBk 750.000 milioi euroko finantza-ahalmena duten berreskuratze-neurriak bultzatzen ditu, eta, ondorioz, 60 urtean lehen aldiz finantza-merkatuetan zorpetu egingo da. Gainera, EBren historian lehen aldiz, batez ere, itzuli beharrik gabeko dirulaguntza moduan transferituko da baliabide horien zati bat. Zenbatekoaren bi heren laguntzei legezkieke; eta zenbatekoaren gaineratikoa, maileguei. Susperraldi ekonomikoa jasangarria dela bermatzeko, Europar Batasunak lehentasun bateratuak ezarri ditu, eta eraldaketa ekologikoa, eraldaketa digitala eta erresilientzia soziala dituzte helburu. Espainiak Next Generation EU Fondoko 140.000 milioiraino lortuko ditu.

Atzeraldi Handiaren ostean zergak sendotzeko asmoz, inbertsioei eutsi zitzaizen funtsean, eta, 2009tik 2019ra nabarmen egokitu ostean, BPGd-ren %1,1en egonkortu ziren. Gaur egungo egoeran, ordea, inbertsioa ezin da zergak sendotzeko bidea izan, are gehiago ibilbidea beharrezkoa izan ondoren eta, horren ondorioz, inbertsio-maila gutxieneko historikoetara iritsi ondoren. Areago, azken urteotan suspertzeko hasitako ahalegina egiten jarraitu beharra dago, eragin biderkatzaileak dituela eta emankortasunez zein zerbitzu publikoen mailan eragina duela kontuan hartuta. Hori dela eta, egokitzapen desberdina egin behar da, heretura bidea izan ez dadin eta helburuak egonkortze ekonomikoa eta horren ondoriozko susperraldiaren sustapena izan daitezen.

19-kodeak eragindako pandemiaren lehen ondorioetako bat publikoaren beharri balioa ematea izan da. Dela osasun-krisiari aurre egiteko, dela krisi horren ondorio ekonomikoak arintzeko, publikoa dena salbazio-sareztat hartu da. Sektore publikoak susperraldi sendo, iraunkor eta iraunkorrerako oinarriak finkatu behar ditu.

Ikuspegi horretatik, Euskadiren berreraikuntza sozial eta ekonomikorako oinarri partekatuetan, zerbitzu publikoen eta gizarte-politiken defentsatik abiatuta, eta XII. legegintzaldirako gobernu-akordioan jasotzen diren oinarrietan, krisi horri aurre egiteko aukera bat da, gizarte kohesionatuagoa, ongizate-estatu indartua eta desberdintasunak murrizten dituen izateko.

Nazio Batuen 2030eko Agendarekin bat datozen premisa partekatu horiek Eusko Jaurlaritzaren bidea zehaztuko dute legealdi honetan, eta, bestetik, bere ibilbidean zeresana izan du Giza Garapen Jasangarrirako Estrategiak.

En este contexto se sitúa el acuerdo alcanzado con el Estado y rubricado en la Comisión Mixta del Concierto en el mes de septiembre, por el cual se estableció un déficit del 2,2% para 2021, que, unido al crecimiento esperado de las aportaciones, garantizan ingresos suficientes que nos permiten disponer de un escenario presupuestario. Todo ello sin contar con la adicionalidad de los ingresos que previsiblemente llegarán del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia del Fondo Next Generation EU.

Con este Fondo, la UE impulsa las medidas de recuperación con una capacidad financiera de 750.000 millones de euros, lo que le llevará a endeudarse masivamente en los mercados financieros por primera vez en 60 años. Y, sobre todo, por primera vez en la historia de la UE, se transferirá una parte de esos recursos en forma de subsidios a fondo perdido. Dos tercios del montante corresponderían a ayudas, y el total restante a préstamos. Para garantizar una recuperación económica sostenible, la Unión Europea ha establecido unas prioridades comunes que se concretan en una transformación ecológica, una transformación digital y una resiliencia social. España obtendrá hasta 140.000 millones del fondo Next Generation EU.

La consolidación fiscal tras la Gran Recesión se realizó fundamentalmente por medio de una contención de las inversiones, que experimentaron un ajuste considerable entre 2009 y 2019, estabilizándose en el 1,1% del PIB. Pero en la situación actual la inversión no puede ser la vía de la consolidación fiscal, máxime después de la trayectoria descendente que ha seguido situando el nivel de inversión en mínimos históricos. Es más, hay que continuar con el esfuerzo de recuperación iniciado en los últimos años, habida cuenta de sus efectos multiplicadores, de su impacto en la productividad y en el nivel de los servicios públicos. Por ello, es necesario un ajuste diferente, en el que la austeridad no sea el camino sino que busque la estabilización económica y apoye la consiguiente recuperación.

Una de las primeras consecuencias de la pandemia ocasionada por la covid-19 ha sido la puesta en valor de la necesidad de lo público. Ya sea para abordar la crisis sanitaria, ya sea para mitigar las consecuencias económicas de la misma, lo público se ha percibido como red de salvación. El sector público debe asentar las bases para una recuperación sólida, sostenible y duradera.

Desde esta perspectiva, en las bases compartidas para la reconstrucción social y económica de Euskadi desde la defensa de los servicios públicos y las políticas sociales que se recogen en el Acuerdo de Gobierno para la XII legislatura, se afronta esta crisis como una oportunidad para salir de ella como una sociedad más cohesionada, con un Estado de Bienestar fortalecido y que reduzca desigualdades.

Estas premisas compartidas, alineadas con la Agenda 2030 de Naciones Unidas, señalan el camino del Gobierno Vasco para esta legislatura, cuya trayectoria por otra parte, ya ha estado marcada por la Estrategia de Desarrollo Humano Sostenible.

Jarraipena emateko, ezinbestekoa da hazkuntza inklusiboaren aldeko apustua bikoiztea, BPGd-tik haratago joan dadin eta hazkuntzak berez ongizaterik ez dakarrela eta, ongizate hori sortzeko, gizarte zein ingurumen arloko justiziaren irispidepeko hazkuntza bideratu beharra dagoela kontuan hartu dezan. Hona hemen gobernuak hartu behar dituen erabaki premiazkoenak:

Euskal herritar guztien osasuna bermatzea. Bizitako larrialdiak berriro jarri du agerian osasun-arloaren eta gizarte-arloaren arteko uztarketan sakontzen jarraitu beharra dagoela. Gizarte-zerbitzuek arreta, babesa eta zainketak eskaini behar dizkiete egoera zaurgarriagoan daudenei, eta biztanle guztiei ere eman behar diete erantzuna, pandemiaren ondorio sozialei aurre egiteko. Era berean, garapen-bidean dauden egoerak prebenitu eta antzeman eta laguntza berriak eskaini behar dizkiete herritar guztiei.

Ekonomia eta enplegua suspertzea, pandemiaren aurretiazko mailak berreskuratzeko, baina erronka eta premia berrietara egokituta. Hona hemen helburu partekatuak: enpleguei eustea, ezegonkortasunari zein aldi baterakotasunari aurka egitea eta ekonomia suspertzea, hazkuntzaren bidea berreskuratzeko eta berriro ere langabeziaren tasa %10etik beherakoa izateko. Alde horretatik, Euskadiko Susperraldi Ekonomikorako eta Enplegurako Berpiztu Programak ekonomia suspertzea du helburu eta, horren bidez, galdutako enplegu guztia berreskuratzea eta enplegu- aukera berriak sortzen laguntzea ere bai.

Inor atzean ez uztea gizarte kohesionatua herrialde- inbertsio onentzat jotzen duen parametro bakar batean ere. Txirotasunak, bazterketak eta arriskuak gora egin dute koronabirusaren eraginez sortutako krisi ekonomikoagatik. Argi dago zerbitzu publikoak bermatu behar direla, politika sozialen aldeko apustu irmoa egin behar dela eta pertsona zein talde zaurgarrienei elkartasuna adierazi behar zaiela, inor atzean utzi gabe krisi honetatik irteteko helburu partekatua bete ahal izateko. Helburu horretan, honakoak hartzen dira funtsezko tresnatzat: Diru Sarrerak Bermatzeko Errenta eraldatzea, hezkuntza bera hezkuntza- erkidegoaren arabera egokitzea eta hobetzea, etxebizitzarako eskubidea zabaltzea eta emakumeen zein gizonen berdintasuna bete- betean defendatzea arlo guztietan.

Hori guztiori dela eta, 2021eko aurrekontuetarako gidalerroetan, honakoa izango da lehenasunezkoa: ongizate inklusiboa, iragaitza energetikoa eta eraldaketa digitala. Halaber, honakoa helburu duten beste jarduketak batzuk ere hartu behar dira kontuan: eskariko aldaketen eragin handiena jasaten duten sektoreak berpiztea, enpresei sendotzen laguntzea eta Euskadiko kulturagintza zein nazioarteko proiektzioa garatzea edo covid-19aren osteko egoerara egokitutako politika finantzario berria indartzea.

Su continuidad exige redoblar la apuesta por un crecimiento inclusivo que vaya más allá del PIB y que tenga presente que el crecimiento por sí solo no implica bienestar y que para que éste se genere, es necesario canalizar el crecimiento de tal manera que fluya bajo criterios de justicia social y medioambiental. Las decisiones más apremiantes que debe abordar el Gobierno son:

Garantizar la salud de toda la ciudadanía vasca. La situación de emergencia vivida ha vuelto a poner de manifiesto la necesidad de seguir profundizando en la unión de lo sanitario y lo social. Los servicios sociales deben ofrecer atención, protección y cuidados a las personas que se encuentran en una situación de mayor vulnerabilidad, así como dar respuesta al conjunto de la población ante las consecuencias sociales de la pandemia, prevenir y detectar situaciones de emergencia y proveer de nuevos apoyos a la ciudadanía en general.

Reactivar la economía y el empleo para recuperar los niveles previos a la pandemia, pero adaptados a los nuevos retos y necesidades. Se fijan como objetivos compartidos el sostenimiento de los empleos, la lucha contra la precariedad y temporalidad, junto a la reactivación económica, para recuperar la senda de crecimiento y volver a situar la tasa de desempleo por debajo del 10%. En este sentido, el Programa Berpiztu para la Reactivación Económica y el Empleo de Euskadi tiene como objetivo reactivar la economía y, a través de ésta, recuperar todo el empleo perdido y contribuir a crear nuevas oportunidades de empleo.

No dejar a nadie atrás en ninguno de los parámetros que definen a una sociedad cohesionada como mejor inversión de país. Las situaciones de pobreza, exclusión y riesgo han aumentado con la crisis económica derivada del impacto del coronavirus. Se asume la necesidad de garantizar los servicios públicos, la apuesta decidida por las políticas sociales y la solidaridad con las personas y colectivos más vulnerables para la consecución del objetivo compartido de conseguir salir de esta crisis sin dejar a nadie atrás. En ese objetivo se consideran como herramientas esenciales la reforma de la Renta de Garantía de Ingresos, la adecuación y mejora de la educación de acuerdo con la comunidad educativa, la extensión del derecho a la vivienda y la defensa inequívoca de la igualdad entre hombres y mujeres en todos los ámbitos.

Por todo ello, en este presupuesto es prioritario abordar el bienestar inclusivo, la transición energética y la transformación digital. Sin olvidar otras actuaciones como las destinadas a la revitalización de los sectores más afectados por los cambios en la demanda, las encaminadas al impulso a la consolidación empresarial y las referidas al desarrollo de la producción cultural y de proyección internacional de Euskadi, así como las dedicadas a reforzar la nueva política financiera adaptada al escenario post-covid19.



Horrez gain, era bateko eta besteko arrakalak gutxitzeko/ desagertzeko lan egiten jarraituko dugu, haien eraginez desagerrarazi beharreko desberdintasun sozialak gauzatzen direlako: soldata-arrakala, soziala, genero-arlokoa, belaunaldi-arlokoa, digitala eta lurraldekoa. Bertan, gainera, ahalegin argia egin behar da inbertsioetan, hazkuntza eta zerbitzu publikoen maila sustatzen dituzte-eta.

### Ongizate inklusiboa

Gaur egungo egoeraren ondorioz, ezinbestekoa da ongizate inklusiboaren aldeko apustua berritzea eta indartzea, eta, horretarako, kohesio soziala indartzeko hiru helburu osagarri handiak bete behar dira:

- Aukera-berdintasuna sustatzea eta, horretarako, ongizate-estatuaren oinarria diren zerbitzu publikoak (hezkuntza eta osasuna, batez ere) berdintasunez eskuratzeko aukera izatea, funtsezkoa delako mugikortasun soziala bultzatzeko eta, epe luzeari begira, lehen mailako errentaren banaketan dagoen desberdintasuna murrizteko.

Belaunaldien arteko mugikortasun sozialaren falta justizia sozialaren faltaren adierazgarri da. Era berean, horren ondorioz, diru-sarreraren eskalaren beheko aldean kokatuta dauden talentua alferrik galtzen denez, ekonomiaren uestezko hazkuntzaren kalterako da. Hezkuntza giltzarria da jatorrizko gizarte-klasea emaitza akademikoekin, lan-arlokoekin eta ekonomikoekin ez lotzeko. Horrez gain, baliabide osagarriak beharko dituen covid-19aren osteko erronkari aurre egin beharko dio hezkuntza-sistemak.

Osasun-mugatzailen jatorria sektore anitzekoa dela kontuan hartuta (hezkuntza- maila, enplegua, txirotasun zein gizarte-bazterketarekiko esposizioa, etxebizitza, ingurumen-baldintzak, kultura), osasun-arloko berdintasuna bultzatu ahal izateko, osasunaren ikuspegia txertatu beharko da politika publiko guztietan.

Osasun-politikatik bertatik, pandemiaren ondorioz nabarmendu denez, beharrezkoa da lehen mailako arreta sustatzea, herritarrengandik hurbilen dagoen laguntza-maila eta eraginkorrena osasun-sistemako berdintasuna areagotzeko orduan. Horretarako, pertsona helburu duen arreta integratua ezaugarri bereizgarri daukan prestazio-eredu berritzailean lan egiten jarraitu beharra dago, une oro irisgarritasunaren eta eskuragarritasunaren arloko berdintasun horren bila.

- Kalitateko enplegua bultzatzea. lan-egonkortasunari eta lan-baldintzei dagokien, bizi-proiektu duinen garapena ahalbidetzeko beharrezko premisa gisa.

Además, se seguirá trabajando en la mitigación/eliminación de las diferentes brechas bajo las cuales se materializan las desigualdades sociales que es necesario desterrar: brecha salarial, social, de género, generacional, digital y territorial. Y todo ello con un esfuerzo claro en las inversiones, dado su papel como motor de crecimiento y del nivel de los servicios públicos.

### Bienestar inclusivo

La situación actual exige renovar y reforzar la apuesta por el bienestar inclusivo mediante la consecución de tres grandes objetivos de carácter complementario para el fortalecimiento de la cohesión social:

- Fomentar la igualdad de oportunidades mediante el acceso equitativo a los servicios públicos que constituyen la base del Estado del Bienestar (educación y sanidad, esencialmente), algo fundamental para favorecer la movilidad social y reducir a largo plazo la desigualdad en la distribución de la renta primaria.

La falta de movilidad social entre generaciones no sólo es una expresión de falta de justicia social, sino que implica malgastar el talento de las personas que se sitúan en la parte baja de la escala de ingresos, lastrando así el crecimiento potencial de la economía. La educación es la clave para desvincular la clase social de origen de los resultados académicos, laborales y económicos. Además, el sistema educativo se enfrenta al reto post-covid19 que va a requerir recursos complementarios.

Dado el origen multisectorial de los determinantes de salud (nivel educativo, empleo, exposición a la pobreza y la exclusión social, vivienda, condiciones ambientales, cultura,...), la línea a seguir para impulsar la equidad en salud pasa por la integración de la perspectiva de la salud en todas las políticas públicas.

Desde la propia política de salud, tal y como se ha evidenciado con la pandemia, resulta necesario potenciar la atención primaria, el nivel asistencial más próximo a la ciudadanía y el más eficaz para incrementar la equidad del sistema sanitario. Para ello, es necesario seguir trabajando en un modelo de prestación innovador, caracterizado por una atención integrada y centrada en la persona, buscando en todo momento esa equidad en accesibilidad y disponibilidad.

- Impulsar el empleo de calidad en términos de estabilidad laboral y condiciones de trabajo como premisa necesaria para posibilitar el desarrollo de proyectos de vida dignos.

Azteraldi Handiaren osteko susperraldi ekonomikoak agerian utzi du ez dela nahikoa enplegua sortzea eta langabezia-zerrendak murriztea errenta-desberdintasunak murrizteko; aitzitik, enplegua baldintza egokietan garatu behar da, bai egonkortasunari dagokionez, bai ordu-kopuruari dagokionez, familia-bizitza eta lan-bizitza uztartzeko, etengabeko lanbide-kualifikazioa ahaztu gabe.

Azken batean, kalitateko enplegua emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko duten eta gazteen ibilbide profesionalak prekarizatuko ez dituzten soldata bidezkoak lortzearen parekoa da, eta, horrela, atzeratu egiten da bizi-maila erosoagoetarako sarbidea eta bizitza independenteko proiektuen garapena.

Horrez gain, langabeziaren gorakada handi-handia izan denez, lehenetsunezkoa ere bada prestakuntza-maila txikiko giza talde zabalak artatzea, batetik, eta eskaria aldatzeagatiko berregituraketen ondorioz lekualdatutako profesional askoren prestakuntzari aurre egitea.

- Babes sozialerako sistema bultzatzea. Gizarte-babeseko sistema on batek gizartean gertatzen ari diren aldaketa demografikoei eta sozialei erantzun eta egokitu behar die.

Gure gizartean, kontuan hartu beharreko gizarte-aldaketa erabakigarriak dira zahartzeak, familia-zatiketak eta individualizazioak eragindako aldaketak; izan ere, familia-etxeetan prekarietate handiagoa eragin dute, pertsona bakar bati baitagokio familia mantentzeko erantzukizuna.

Gure jardun publikoa zehazterakoan kontuan hartu beharreko beste bi egitate dira, egungo errealitatean eragiten duten presioagatik, immigrazioaren gorakada (atzerriko jatorriko biztanleek hazkunde jarraitua izan dute, eta Euskadin bizi direnen % 11 dira dagoeneko), ongizatearen dinamika nagusian integratu beharreko kolektiboa eta enpleguaren higadura, enplegua baita, zalantzarik gabe, gizarteratzeko tresnarik onena eta erabakigarriena.

Hiru faktore orokor horiek bateratzean, desberdintasunaren adierazle nagusien aldaketaren bidez modu sintetikoan antzemandako Euskadiko kohesio sozialaren mailaren bilakaerak txarrera egin du 2008ko krisi ekonomikoaren ondorioz, eta hazkuntzaren zein enpleguaren susperraldiko urteek ez dute lehengoratzea lortu. Hala ere, Euskadin errenta banatzean dagoen desberdintasunak sistema sozial aurreratuagoak dituzten herrialde europarretakoan antzeko mailetan jarraitzen du; eta Europako hegoaldeko herrialdeetako mailen azpi-azpitik.

Los años de recuperación económica tras la Gran Recesión han puesto de manifiesto que no basta con generar empleo y reducir las listas del paro para recortar las desigualdades de renta, sino que el empleo se debe desarrollar en unas condiciones adecuadas tanto de estabilidad como de número de horas que permitan conciliar la vida familiar con la laboral, sin olvidar la cualificación profesional permanente.

En definitiva, el empleo de calidad equivale a la obtención de unos salarios justos que garanticen la igualdad entre mujeres y hombres y no precaricen las trayectorias profesionales de los jóvenes, retrasando así su acceso a niveles de vida más acomodados y el desarrollo de proyectos de vida independiente.

Además, el enorme aumento del desempleo también plantea como actuación prioritaria la atención a amplios colectivos de bajo nivel formativo, por un lado, y por otro, atender las necesidades de capacitación de muchos profesionales desplazados por las reestructuraciones debidas a cambios en la demanda.

- Potenciar el sistema de protección social. Un buen sistema de protección social debe responder y adaptarse a los cambios demográficos y sociales que se estén desarrollando en la sociedad.

En nuestra sociedad, los cambios provocados por el envejecimiento, la fragmentación familiar e individualización, que han supuesto una mayor responsabilidad de los hogares en que la responsabilidad de su mantenimiento recae en una sola persona, son cambios sociales decisivos a tener en cuenta.

Otros dos hechos a tener en cuenta también en la determinación de nuestra actuación pública, por la presión que ejercen en la realidad actual, son el aumento de la inmigración (la población de origen extranjero registra un crecimiento continuado y representa ya el 11% de los residentes en Euskadi), un colectivo a integrar en la dinámica dominante de bienestar y la erosión del empleo, pues el empleo es sin lugar a dudas la mejor y más decisiva herramienta de inclusión social.

Como resultado de la conjunción de esos tres factores generales, la evolución del grado de cohesión social de Euskadi apreciada de forma sintética a través de la variación de los principales indicadores de desigualdad arrastra un deterioro a raíz de la crisis económica de 2008, que los años de recuperación del crecimiento y el empleo no han conseguido revertir, aunque esto no ha impedido que la desigualdad con la que se distribuye la renta en Euskadi se mantenga en niveles similares a los de los países europeos con sistemas sociales más avanzados y claramente por debajo de los de los países del Sur de Europa.

Inolako zalantzarik gabe, gaur egungo osasun-krisiak eta bere ondorio ekonomikoek are tentsio handiagoa sortuko dute errealitate honetan. Haien eraginez desberdintasunak areagotuko direnez, Eusko Jaurlaritzak bultzatutako Giza Garapen Jasangarria orain arte zehaztu duten politiketan egindako ahalegina bikoiztu beharko da.

### Iragaitza energetikoa eta klimatikoa

Europako Green Dealekin bat datorren iragaitza energetiko eta klimatikoa bultzatzea zeharkako gehieneko lehentasuna izango da, eta garapen ekonomiko jasangarria bultzatzeko aukera moduan jorratuko da. Alde horretatik, honakoen aldeko apustua egingo dute 2021eko aurrekontuek:

- Euskadi erreferente industrial eta teknologiko moduan sustatzea energia berriztagarrien sorkuntzan eta haien kontsumoa handitzea, honako arlo hauetako proiektuen eta programen bidez: energia berriztagarri eolikoa, biomasa, eguzki-energia fotovoltaikoa, geotermikoa eta itsas energia.
- Era berean, garraio garbi eta jasangarria sustatzea, deskarbonizazio handiagorantz jotzeko eta CO2 gutxitzeko. Horretarako, garraioak erregai fosilen erabileraren inguruan daukan menpetasuna murriztea eta mugikortasunean bertan neutraltasun teknologikoa bultzatzea.
- Jasangarritasun Energetikoari buruzko Legearen arabera, eraginkortasun energetikorako politikei eustea ekoizpen industrialean eta eraikin publikoetan nahiz etxe partikularretan.
- Iragaitza energetikoan bete-betean murgilduta, Euskadik gasaren baliabide naturala iragaitzako elementu moduan erabiltzen jarraitzea, harik eta energia berriztagarriaren hornikuntza behar bestekoa izan arte.
- Ekonomia zirkularra eta bioekonomia sustatzea, ekoizpen-prozesu osoan, hau da, diseinuan, fabrikazioan, kontsumoan, berrerabilpen / berrerauzketa / birziklapenerako prozesuetan eta ustiatu ezin diren hondakinen ezabapenean baliabideak hobeto erabiltzeko eta, horrela, baliabideen sarrera nahiz hondakinen sorrera murrizteko.
- Kutsadura prebenitzea eta kontrolatzea, uraren baliabideen, airearen eta lurzorua kalitatea hobetzeko. Horretarako, ingurumen-arriskuak kudeatzea eta ingurumen- mugatzaileekin lotutako gaixotasunak murriztea.
- Ingurumenaren aldagaia politika sektorial guztietan txertatzea, baina ez baldintzatzaile moduan, balioa sortzeko faktore lehiakor moduan baizik.

La actual crisis sanitaria y sus consecuencias económicas tensionarán sin duda aún más esta realidad. Su impacto acentuará las desigualdades, por lo que será necesario redoblar el esfuerzo en aquellas políticas que han marcado hasta la fecha el Desarrollo Humano Sostenible impulsado desde el Gobierno Vasco.

### Transición energética y climática

El impulso de la transición energética y climática, en línea con el Green Deal europeo, será una máxima prioridad transversal, y se abordará en clave de oportunidad para el impulso al desarrollo económico sostenible. En este sentido, los presupuestos de 2021 apuestan por:

- La potenciación de Euskadi como referente industrial y tecnológico en la generación de energías renovables, así como el incremento de su consumo, mediante proyectos y programas de energía renovable eólica, de biomasa, solar fotovoltaica, geotérmica y marina.
- Así mismo, el impulso del transporte limpio y sostenible para tender hacia una mayor descarbonización y reducción de CO2, reduciendo la dependencia del transporte con respecto al uso de los combustibles fósiles e impulsando la neutralidad tecnológica en la movilidad.
- El mantenimiento de políticas de eficiencia energética, tanto en la producción industrial, como en edificios públicos y hogares particulares, en línea con la Ley de Sostenibilidad Energética.
- Inmersa en plena transición energética, Euskadi seguirá empleando el recurso natural del gas como elemento de transición hasta poder dotarse de un abastecimiento suficiente de energía renovable.
- La promoción de la economía circular y la bioeconomía para permitir la optimización de los recursos a lo largo de todo el proceso productivo, desde el diseño y la fabricación, pasando por el consumo y los procesos de reutilización / remanufactura / reciclaje, hasta la eliminación de los residuos no aprovechables, reduciendo de este modo tanto la entrada de recursos como la generación de residuos.
- La prevención y control de la contaminación para la mejora de la calidad de los recursos del agua, el aire y el suelo, gestionando los riesgos ambientales y reduciendo las enfermedades relacionadas con los determinantes ambientales.
- La incorporación de la variable medioambiental en todas las políticas sectoriales, no como condicionante, sino como un factor competitivo para crear valor.

- Ura eta hondakin-urak jasangarritasunez kudeatzea, honakoa hobetzeko: uraren eta hornikuntza unibertsalaren kalitatea, behar besteko zenbatekoan eta kalitatean; hondakin-uren tratamendua eta saneamendua; uraren eskasia; uraren kontsumoaren zarrastelkeriaren murrizketa; edo bere birziklapena, hondakin-uren sorrera gutxitzeko.
- Lurreko eta uretako biodibertsitatea zaintzea, Euskadiko ekosistemak babesteko eta leheneratzeko.
- Klima-aldaketari aurka egitea, klima-gertaera txarrek leku kalteberetan dituzten ondorioak murrizteko; esate baterako, uholdeen prebentzioa, luiziak, kostaldeetako eragina,...
- Nekazaritzako eta arrantzako eredu jasangarriagoa izatea, Euskadiko landa-ingurunea zein kostaldea babesteko eta jarduera ekonomikoa sustatzeko.
- La gestión sostenible del agua y de las aguas residuales que mejoren tanto la calidad del agua y del suministro universal en cantidad y calidad suficiente, como el saneamiento y tratamiento de aguas residuales urbanas, así como su escasez, la minimización del desperdicio en su consumo o su reciclaje para aliviar la generación de desechos de agua residuales.
- La conservación de la biodiversidad terrestre y acuática para promover la protección y la restauración de los ecosistemas en Euskadi.
- La lucha contra el cambio climático para reducir impactos de acontecimientos climáticos extremos en áreas vulnerables como prevención de inundaciones, corrimiento de tierras, impacto en zonas costeras,...
- Un modelo de agricultura y pesca más sostenible, preservando el espacio rural y litoral vasco y fomentando la actividad económica.

## Eraldaketa digitala

2030eko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Planaren (2030eko ZTBP) aurrerapeneko lerro estrategiko eta ekonomikoetan adierazten denez, maila globalean diharduten megajoerak daude, eta herrialdeen, negozioen, industrien, gizarteen eta pertsonen etorkizuna eraldatu dezakete. Hori dela eta, Euskadirentzako aukerak edo mehatxuak izan daitezke, tokian-tokian eman dezakegun erantzun-mailaren arabera. Adierazitako hiru megajoeretako bat iraultza teknologiko digitala da. Iraultza horretarako, ezinbestekoa da teknologia digitalak garatzea eta geureganatzea; esate baterako, adimen artifiziala, big data, gauzen internet, 5G teknologiak, sistema ziberfisikoak eta zibersegurtasuna, besteak beste. 2021eko aurrekontuetan eraldaketa digitalaren aldeko apustu irmoa egingo denez, I+Gko ahalegina %6 handituko da.

Bestetik, Euskadiko Agenda Digitalak eraldaketa digitalaren ikuspegia eskaintzen du gizarte osoa, hau da, pertsonak, gizartea oro har, sektore publikoa, sektore pribatua... kontuan hartzen dituen perspektiba holistikotik. Agenda Digitalaren ondorioz eta 4 Arauen Estrategia osatu eta, modu berean, elkarren artean lotuta dauden beste plan batzuen ondorioz, garrantzi handiko ekimenak jarri dira abian; esate baterako, Basque Digital Innovation Hub, BIND4.0 ekimena edo zibersegurtasuneko zentroa.

Aurrekari horiei erreparatuta, jauzi kualitatiboa eta kuantitatiboa emateko moduko fase berria jarri behar da abian, gure datuen subiranotasunak bere horretan jarraitu dezan eta balioaren erakarpina ahalik eta epe luzeenean geratu dadin Euskadin. Sektore industrialen zerbituzazioa da horren adierazgarri, eta etorkizuneko hazkuntzak zein negozio-eredu berriak datuen ustiapen onarekin egongo dira lotuta. Balio erantsia produktutik zerbitzura igaro dadin, enpresa-sarea eraldatu behar da, eta negozioko arlo kritikoak birbideratu behar dira, produktu horren inguruan sortuko den balioa erakartzeko.

## Transformación digital

En las líneas estratégicas y económicas básicas del avance del Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2030 (PCTI 2030) se señala la existencia de megatendencias que actúan a nivel global y que pueden transformar el futuro de países, negocios, industrias, sociedades y personas, pudiendo constituir para Euskadi oportunidades o amenazas según el nivel de respuesta local que lleguemos a dar. Una de las tres megatendencias señaladas es la revolución tecnológico digital. Una revolución que exige el desarrollo y dominio de tecnologías digitales como la inteligencia artificial, el big data, el internet de las cosas, las tecnologías 5G, los sistemas ciberfísicos y la ciberseguridad, entre otras. La apuesta decidida por la transformación digital en los presupuestos de 2021 se traduce en el incremento del esfuerzo en I+D del 6%.

Por su parte, la Agenda Digital de Euskadi proporciona una visión de la transformación digital desde una perspectiva holística que engloba a la sociedad en su conjunto, considerando a las personas, la sociedad en general, al sector público, al sector privado, ... La Agenda Digital junto a otros planes que conforman la llamada estrategia 4i y que se encuentran igualmente interconectados ha dado lugar a iniciativas de calado como el Basque Digital Innovation Hub, la iniciativa BIND4.0 o el Centro de ciberseguridad.

Con estos antecedentes, se ha de lanzar una nueva fase que ambicione un salto cualitativo y cuantitativo. Todo ello con el propósito de preservar la soberanía de nuestros datos y que la captura de valor se mantenga en Euskadi lo máximo posible. Ejemplo de ello es la servitización de los sectores industriales cuyos crecimientos futuros y nuevos modelos de negocio estarán relacionados con el buen aprovechamiento de los datos. El traslado del valor añadido del producto al servicio exige transformaciones del tejido empresarial y apuestas por recentrar áreas críticas del negocio que permitan captar el valor que se generará alrededor de dicho producto.

Besteak beste, hezkuntza, osasuna, justizia edo segurtasuna bezalako sektoreak ere eraldaketa digitalarekin lotuta daude. Pandemiak gehiago erakutsi du. Digitalizazioaren izaera integral hori pandemia osteko berreskuratze-motorra da, eta, gainera, EBtik datozen planteamenduekin bat dator.

#### 4. 2021eko aurrekontuen ezaugarriak

Oharra: atal honen aurrekontu datuak Eusko Legelbitzarrak onartutakoei dagozkie, parlamentuko zuzenketen izapidetzaren ondoren.

Eusko Jaurlaritzaren 2021erako aurrekontu orokorrekin 12.442,4 milioi euro izango dituzte guztira; %5,7ko igoera izango dute ehunekoetan, eta 668,4 milioi euroko igoera, berriz, termino absolutuetan, aurreko ekitaldiarekin alderatuta. Hala ere, eragiketa ez-finantzarioen guztizkoa kontuan hartuz eta euskal trenbide-sare berriaren eta hegoaldeko trenbide-saihesbidearen kudeaketa-kredituen eragina ezabatuz gero, baliabideen gehikuntza 770,9 milioi eurokoa da.

Hurrengo ekitaldirako kalkulaturako baliabideak aztertuz gero, nabarmendu behar da aurrekontuaren diru-sarreraren osagai nagusiaren bilakaera, hau da, foru-aldundien ekarpenen portaera. Foru-aldundien ekarpena 10.473,0 milioi eurokoa izan da 2020an, eta 9.619,1 milioi eurokoa izango da 2021ean, hau da, 853,9 milioi euro jaitsi da kopuru absolutuetan (-%8,2), COVID-19aren pandemiaren ondorioak direla-eta. Horrekin batera, gastu arruntak ere hazi egin dira, batez ere osasunean, hezkuntzan eta gizarte-prestazioetan.

Diru-sarrera eta gastu arrunten multzoari dagokionez, diru-sarrera arruntak jaitsi egin dira: 2020an 10.645,4 milioi euro izan ziren, eta 2021ean, berriz, 9.781,0 milioi euro (-%8,1). Bestalde, gastu arruntak %7,2 igo dira (713,6 milioi euro). Igoera hori, funtsean, "COVID-19ak eragindako krisiaren aurkako neurriak" programan sartutako gastuei aurre egiteko kredituak aurrekontuan sartzearen ondorioa da, eta 542,7 milioi euroko zuzkidura du.

Aurrekontua gastu-kapituluen ikuspegitik aztertuz gero, langileen kapituluak langile publikoen soldadak eguneratzea hartzen du barnean batez ere. Funtzionamendu-gastuak %11,1 gehitu dira (418,6 milioi euro), eta gehikuntza horren osagai nagusiak hauek dira: Osakidetzarekin dauden programa-kontratuak eta Gizarte Segurantzari eta Babesari dagozkion gastuak. Finantza-gastuei dagokienez, aurreko ekitaldiko gastuen antzeko maila dute. Transferentzia arruntek %4,5eko hazkundea izan dute (165,1 milioi euro), eta hezkuntza-itunen eta gizarte-prestazioen hazkundea nabarmen da.

También sectores como educación, sanidad, justicia, o seguridad entre otros, están preocupados con la transformación digital. La pandemia lo ha evidenciado en mayor medida. Este carácter integral de la digitalización representa un motor de recuperación postpandemia que se alinea además con los planteamientos que proceden de la UE.

#### 4. Características de los presupuestos 2021

Observación: los datos presupuestarios de este apartado corresponden a los aprobados por el Parlamento Vasco, después del trámite de las enmiendas parlamentarias.

Los presupuestos generales para 2021 del Gobierno Vasco van a contar con unos recursos totales de 12.442,4 millones de euros, presentando un aumento del 5,7% en términos porcentuales, y de 668,4 millones de euros en términos absolutos, respecto al ejercicio anterior. Ahora bien, si consideramos el total de operaciones no financieras y eliminamos el efecto de los créditos de gestión de la nueva red ferroviaria vasca y la variante sur ferroviaria, el incremento de recursos asciende a 770,9 millones de euros.

Analizando los recursos estimados para el próximo ejercicio, hay que destacar la evolución del principal componente del ingreso con los que cuenta el presupuesto, esto es, el comportamiento de las aportaciones de las Diputaciones Forales. Las aportaciones de las Diputaciones Forales pasan de 10.473,0 millones de euros en 2020 a 9.619,1 millones de euros en 2021, es decir, disminuyen en 853,9 millones en términos absolutos (-8,2%), motivado por los efectos de la pandemia de la COVID 19 que, paralelamente, también ha incidido en un incremento de los gastos corrientes, fundamentalmente en salud, educación y prestaciones sociales.

En lo que se refiere al conjunto de ingresos y gastos corrientes, se produce una disminución de los ingresos corrientes que pasan de 10.645,4 millones de euros en 2020 a 9.781,0 millones de euros en 2021 (-8,1%). Por su parte, los gastos corrientes se incrementan en un 7,2% (713,6 millones de euros). Este incremento viene dado fundamentalmente por la presupuestación de créditos para hacer frente a los gastos incluidos en el programa "Medidas contra la crisis provocada por la COVID 19", con una dotación de 542,7 millones de euros.

Si se analiza el presupuesto desde la perspectiva de los capítulos de gasto, el capítulo de personal incluye principalmente la actualización de los salarios de los empleados públicos. Los gastos de funcionamiento se incrementan en un 11,1% (418,6 millones de euros), siendo los componentes principales de este incremento: los contratos programa con Osakidetza y los gastos relativos a la Seguridad y Protección Social. En lo referido a los gastos financieros, éstos presentan un nivel similar a los del ejercicio anterior. Las transferencias corrientes experimentan un incremento del 4,5% (165,1 millones de euros), destacando los incrementos en conciertos educativos y en prestaciones sociales.

Inbertsioek eta kapital-transferentziek 20,0 milioi euro egin dute gora termino absolutuetan, hau da, %2 igo dira 2020. urtearen aldean. Euskal trenbide-sare berriaren eta hegoaldeko trenbide-saihesbidearen kudeaketa-kredituak 2020an 100,5 milioi eurokoak izan ziren, eta 2021ean, berriz, 63,2 milioi eurokoak izango dira. Ondorio hori kontuan hartu gabe, kapitulu horietan igoera %6,4koa izango litzateke.

Finantza-aktiboen gehikuntza 118,7 milioi euro txikiagoa da, %69,5 gutxiago 2020koarekin alderatuta; izan ere, 2021ean ez da aurreikusi Euskal Finantza Institutuari zuzendutako 100 milioi euroko partida bat, eta horrek, berez, Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailaren murrizketa azaltzen du.

Azkenik, zorpetzeko baliabidea nabarmen handitu da: 2.552,4 milioi eurokoa da 2021ean. Horietatik 768,1 milioi aurreko ekitaldietako zorra amortizatzeke erabiliko dira. Alde hori aurrekontu orokorrak egiteko aintzat hartutako defizitaren helburuaren ondorioa da.

Atal desberdinetako gastuaren bilakaerak argi islatzen du gobernuaren ekintzak dituen lehentasunak, hain zuzen, lehen aipatutako desfizioei eta erronkei aurre egitea.

Las inversiones y las transferencias de capital se incrementan en 20,0 millones de euros en términos absolutos, lo que representa un 2% con respecto al 2020. La ejecución de los créditos de gestión de la nueva red ferroviaria vasca y de la variante sur ferroviaria pasa de los 100,5 millones de euros en 2020 a los 63,2 millones en 2021. Sin tener en cuenta este efecto, el incremento sería del 6,4% en estos capítulos.

El aumento de activos financieros disminuye en 118,7 millones de euros, un 69,5% con respecto al 2020, motivado, básicamente, por la no presupuestación en 2021 de una partida de 100 millones de euros destinada al Instituto Vasco de Finanzas que explica por sí mismo la reducción del Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente.

Por último, se produce un importante incremento del recurso al endeudamiento, que se sitúa en 2.552,4 millones de euros en 2021, de los cuáles 768,1 millones se destinan a la amortización de la deuda de ejercicios anteriores. Esta diferencia se explica por el objetivo de déficit considerado para la confección de los presupuestos generales.

La evolución del gasto de las distintas secciones reflejan las prioridades de acción de gobierno orientados a hacer frente a los desafíos y retos enumerados anteriormente.



**II. POLITIKA PUBLIKOAK  
POLÍTICAS PÚBLICAS**





**POLITIKA PUBLIKOAK**

Politika Publikoen epigrafeak herritarrengana hurbildu nahi ditu –ikuspegi global baten bidez–, Gobernu honek 2021ean abiarazi nahi dituen lehentasunak eta helburuak, Eusko Legebiltzarrak horretarako onartutako diruarekin.

Sailkapen funtzionalak ikuspegi horri erantzuten dio, eta 26 funtziori edo gastu-politikari esleitzen dizkie gastuak, 9 talde funtzional edo gastu-arlotan banaturik.

Zenbateko ekonomikoagatik, izaera sozialeko ondasun publikoen produkzioari lotutako funtzio-taldea nabarmentzen da, gastu osoaren %59,9 baita. Horren barruan, osasun-politikarako gastua eta hezkuntza-politikarakoa ere badira azpimarragarriak, aurrekontu osoaren %32,1 eta %23,2 baitira, hurrenez hurren. Kopuru horiek bat datoz Eusko Jaurlaritzaren gastu sozialaren nagusitasunarekin, nagusitasun hori eskumenak erakundeen artean banatzeko ereduaren ondorioa izaki.

Nabarmentzekoa da Administrazio Orokorren funtzioak gora egin duela, programa berria sartu baita: "COVID 19ak eragindako krisiaren aurkako neurriak".

Atal honen amaieran erantsitako taulan zehazten da politika bakoitzari eskainitako dirua.

Oharra: agiri honen aurrekontu datuak Eusko Legebiltzarrak onartutakoei dagozkie, parlamentuko zuzenketen izapidetzaren ondoren.

**Zor Publikoa**

EAEko Administrazio Orokorren 2021eko jaulkipen gordinak 2.552,4 milioi euro dira: urteko zorraren epemugak ordaintzeko eta, batez ere, COVID 19 pandemiaren ondoriozko eragiketa ez-finantzarioak finantzatzeko, bai gastuetan, bai diru-sarreretan.

Osagaien portaeraren ondoriozko 2021erako finantzakarga (interes oraindik eta printzipalaren itzulketa) 983,1 milioi euro da; horietatik 767,7 amortizazioari dagozkio eta 215,4 milioi interes oraindiketari. Amortizazio-gastuek gora egin dute aurreko urtearekin alderatuta, eta interesak, berriz, zifra berberetan mantendu dira.

Zorraren batez besteko kostua beherantz doa pixkanaka, eta %1,72an dago 2019ko ekitaldiaren amaieran.

**Administrazio Orokorra****POLÍTICAS PÚBLICAS**

El epígrafe de Políticas Públicas trata de aproximar a la ciudadanía, a través de una visión global, las prioridades y objetivos que este Gobierno tiene previsto implementar a lo largo de 2021 con los importes que para dichos fines aprueba el Parlamento Vasco.

La clasificación funcional responde a esta perspectiva, asignando los gastos a 26 funciones o políticas de gasto agrupadas en 9 grandes grupos funcionales o áreas de gasto.

Por su importe económico destaca el grupo funcional que hace referencia a la producción de bienes públicos de carácter social, que supone el 59,9% del total del gasto y del que cabe destacar el gasto dedicado a la política sanitaria y a la política educativa, que representan el 32,1% y el 23,2% del total del presupuesto respectivamente. Estas cifras responden al predominio del gasto de carácter social del Gobierno Vasco, resultado del modelo de distribución competencial interinstitucional.

Es de destacar el incremento de la función de Administración General, debido a la inclusión del nuevo programa "Medidas contra la crisis provocada por la COVID 19".

En el cuadro adjunto al final de este apartado, se observa con mayor detalle el importe dedicado a cada una de las políticas.

Observación: los datos presupuestarios de este documento corresponden a los aprobados por el Parlamento Vasco, después del trámite de enmiendas parlamentarias.

**Deuda Pública**

Las emisiones brutas de la Administración General de la CAE en 2021 ascienden a 2.552,4 millones de euros, que se destinan al pago de vencimientos de la deuda en el año y, fundamentalmente, a la financiación de las operaciones no financieras, como consecuencia de los efectos de la pandemia de la COVID 19, tanto en gastos como en ingresos.

La carga financiera para el 2021 derivada del comportamiento de los componentes (el pago de intereses y el reembolso del principal) asciende a 983,1 millones de euros, de lo que 767,7 corresponden a amortización y 215,4 millones al pago de los intereses. Los gastos de amortización experimentan un incremento respecto al año anterior, mientras los intereses se mantienen en las mismas cifras.

El coste medio de la deuda va paulatinamente descendiendo, y se sitúa en el 1,72% al cierre del ejercicio 2019.

**Administración General**

Administrazio Orokorreko politikak 706,8 milioi euro ditu erabilgarri 2021. urtean, eta, Gobernantza Publikoari dagokion arloa hartzen du, horretarako 112,0 milioi euro dituela. Horri gehitzen zaio, gastuen kudeaketa integrala, ez baita posible banakako esleipenik egitea (hainbat sail 48,4 milioiekin), aurreikusita ez dauden behar berrien finantzazioa (3,8 milioitako Kreditu Orokorra) eta "COVID 19ak eragindako krisiaren aurkako neurriak" programaren gastuen finantzaketa (542,7 milioi euro).

2021ean, gobernantza publikoari esleitutako zuzkidura ekonomikoa, funtsean, etapa berri bati ekitera bideratzen da, administrazioaren birdiseinua sustatzeko, herritarren eskaera eta eskakizun berriei hobeto erantzute aldera. Euskal administrazio berria osatzen duten lau zutabetan oinarritzen da birdiseinu hori: Administrazio hurbila, erraza eta eraginkorra, bikoiztasunak saihestuko dituena; administrazio irekia eta gardena, kontuak denbora errealean ematen dituena; administrazio berritua eta digitala, giza baliabide finkatuak eta prestatuak dituena; eta baliabide publikoak modu arduratsuan kudeatzen dituen administrazioa.

2021ean, administrazioaren eta herritarren arteko harreman-eredua birdiseinatzen hasiko gara, digitalizazioa bultzatuz eta sinplifikatzeko berrikuntza-filosofia erabiliz. Zerbitzuak edozein unetan, edozein lekutatik eta edozein gailuren bidez egongo dira eskuragarri. Zerbitzuak sinplifikazio- eta proaktibitate-ikuspegiarekin sortu eta diseinatuko dira, eta herritarrei zuzenduta egongo dira, hizkuntza erraza txertatuta.

2021ean kanal digitala sustatuko da herritarrekiko harremanetarako leihatila bakarraren bidez eta harremanetarako mugikorren baliatuz.

Datuen balioa atera eta herritarrei itzultzeko, 2021ean datu-gobernantzaren oinarri sendoa bultzatuko da. Oinarri horrek Inteligentzia artifiziala hedatzea eta politika publikoak ezartzea ahalbidetuko du, eta ingurune fidagarriak eta seguruak ezarriko ditu datuak trukatzeko eta berrerabiltzeko.

2021ean, datu irekien eta datu estekatuen estrategia indartuko da. Euskadiko berrerabiltzaileen kolektiboak eta herritarrek eskatutako datu-multzoak identifikatzea, eta datu horiek normalizatzea eta lotzea, erakunde arteko zerbitzu berriak garatuz.

Gobernu irekiaren eta nazioarteko aitorenaren estrategian sakonduko da. Erreferentziako nazioarteko erakundearekin (Gobernu Irekirako Aliantza) lankidetzan aritzea, gobernu irekiagoak, arduratsugoak eta herritarrekiko sentikorragoak sustatzeko mekanismoak garatu eta ebaluatzeko.

"Gobernu digitalaren" Euskal estrategia abian jarriko da, administrazioen arteko eta sektore pribatuarekiko elkarreragingarritasunean aurreratuta, herritarren karpeta bateratu bat sortuz.

La política de Administración General dispone en 2021 de 706,8 millones de euros y engloba el área referente a la Gobernanza Pública con 112,0 millones de euros, a la que se suma, la gestión integral de gastos cuya asignación individualizada no es posible (Diversos Departamentos con 48,4 millones), la financiación de nuevas necesidades no previstas (Crédito Global con 3,8 millones) y la financiación de los gastos del programa "Medidas contra la crisis provocada por COVID 19" (542,7 millones de euros).

En 2021 la dotación económica asignada a la Gobernanza Pública se destina fundamentalmente a acometer el inicio de una nueva etapa que impulse el rediseño de la administración para responder mejor a las nuevas demandas y exigencias de los ciudadanos y ciudadanas. Este rediseño se sustenta en cuatro pilares que configuran una nueva administración vasca: una administración cercana, sencilla y eficiente, que evite duplicidades; una administración abierta y transparente, que rinde cuentas en tiempo real; una administración renovada y digital, con recursos humanos consolidados y formados y una administración que gestiona de forma responsable los recursos públicos.

En 2021 se iniciará el rediseño del modelo de relación de la administración con los ciudadanos y ciudadanas, en base al impulso de la digitalización y a la filosofía de innovar para simplificar. Los servicios habrán de estar disponibles en cualquier momento, desde cualquier lugar y a través de cualquier dispositivo. Los servicios serán concebidos y diseñados con un enfoque de simplificación y proactividad y orientados a la ciudadanía incorporando el lenguaje sencillo.

En 2021 se promoverá el canal digital a través de la ventanilla única de relación con la ciudadanía y la relación a través del móvil.

Para extraer y devolver el valor de los datos a la ciudadanía, en 2021 se impulsará una base sólida de gobernanza de datos. Esta base permitirá el despliegue de la Inteligencia artificial, la implementación de políticas públicas y establecerá entornos confiables y seguros para el intercambio y la reutilización de datos.

En 2021 se reforzará la estrategia de datos abiertos y datos enlazados. Identificar conjuntos de datos demandados por el colectivo de reutilizadores y reutilizadoras en Euskadi y por la ciudadanía, y normalizar y enlazar dichos datos desarrollando nuevos servicios interinstitucionales.

Se profundizará en la estrategia de gobierno abierto y reconocimiento internacional. Colaboración con la organización internacional de referencia, la Alianza para el Gobierno Abierto (OGP), para desarrollar y evaluar mecanismos para fomentar gobiernos más abiertos, responsables y sensibles a la ciudadanía.

Se pondrá en marcha la estrategia vasca de "Gobierno Digital", avanzando en la interoperabilidad entre administraciones y con el sector privado, creando una carpeta ciudadana unificada.

2021ean adimen artifizialeko proiektu pilotu bat jarriko da martxan administrazioaren esparruan, adimen artifizialeko Euskal zentroaren aplikazio-eremuetako bat izan dadin. Horrela, teknologia berriak eta berrikuntza teknologikoa baliatuko ditugu gobernuaren ekintza eta herritarrentzako zerbitzua hobetzeko.

2021ean herritarrekiko interakzioaren kalitatea hobetuko da interakzio hori gerta daitekeen edozein kanaletan eta administrazio-kargak murriztuko dira. Herritarrekiko interakzio-zerbitzuen kudeaketa, 39/2015 Legea ezartzearen ondorioz Administrazio Elektronikokoak dituen behar berrietara egokituko dugu. Zerbitzu publikoen erabilgarritasuna hobetuko dugu komunikazio argia erabiliz, herritarrek behar duten informazioa erraz aurkitu eta ulertu ahal izan dezaten eta izapidetze elektronikoko tresnak modu erraz eta eraginkorren erabiltzeko gai izan daitezten. Elektronikoki izapidetzeko betebeharra duten pertsonekin harreman elektronikoa izatea erraztuko dugu. Zerbitzu elektronikoen erabilera sustatzeko ekintza espezifikoak identifikatu eta zabalduko ditugu, beste erakunde edo organo batzuekin lankidetzan.

2021ean, Tokiko Politika Publikoen Euskal Kontseiluaren esparruan, Administrazio Publikoaren Batzorde Sektoriala (APBS) bultzatuko da, euskal administrazio publikoen eraldaketa digitalarekin lotutako proiektuak koordinatzeko. Administrazio Publikoaren Batzorde Sektoriala administrazio elektronikoen administrazioen arteko lankidetzara antolatzeko tresna da. Batzorde horretako kide dira Eusko Jaurlaritza, hiru foru-aldundiak eta EUDEL.

2021ean hasiko da Gobernu Irekirako Aliantzaren (OGPren) esparruan egindako bigarren Ekintza Plana. Berrikuntza irekia bultzatzea da helburua, pertsonekin batera sortuz. Gobernu Irekirako Aliantza (Open Government Partnership – OGP) erreferentziazko nazioarteko erakunde bat da, eta gobernu "irekiagoak, arduratsuagoak eta herritarrekiko sentikorragoak" sustatzeko mekanismoak ebaluatu eta garatzea du helburu. Ekintza plana OGPk ebaluatuko du 2024an.

En 2021 se pondrá en marcha un proyecto piloto de inteligencia artificial en el ámbito de la administración, como una de las áreas de aplicación del Centro vasco de Inteligencia artificial. De esta forma, aprovecharemos las nuevas tecnologías y la innovación tecnológica para mejorar la acción del gobierno y el servicio a la ciudadanía.

En 2021 se mejorará la calidad de la interacción con la ciudadanía en cualquiera de los canales que se pueda producir esta interacción y se reducirán las cargas administrativas. Adaptaremos la gestión de los servicios de interacción con la ciudadanía a las nuevas necesidades de Administración electrónica derivadas de la implantación de la LPAC 39/2015. Mejoraremos la usabilidad de los servicios públicos utilizando una comunicación clara, de forma que la ciudadanía pueda encontrar y entender fácilmente la información que necesita y ser capaz de utilizar las herramientas de tramitación electrónica de forma sencilla y eficaz. Facilitaremos la interrelación electrónica con las personas obligadas a tramitar electrónicamente. Identificaremos y desplegaremos acciones específicas de promoción del uso de los servicios electrónicos en colaboración con otras entidades u órganos.

En 2021 se impulsará, en el marco del Consejo Vasco de Políticas Públicas Locales, la Comisión Sectorial de Administración Pública (CSAP) para coordinar los proyectos relacionados con la Transformación Digital de las administraciones públicas vascas. La Comisión Sectorial de Administración Pública es el instrumento organizativo de colaboración interadministrativa en administración electrónica. Son miembros de esta Comisión el Gobierno Vasco, las tres Diputaciones Forales y EUDEL.

En 2021 dará comienzo el segundo Plan de Acción elaborado en el marco de la Alianza para el Gobierno Abierto (OGP). Se trata de impulsar la innovación abierta cocreando con las personas. La Alianza para el Gobierno Abierto (Open Government Partnership – OGP) es una organización internacional de referencia cuyo fin es evaluar y desarrollar mecanismos para fomentar gobiernos "más abiertos, responsables y sensibles a la ciudadanía". El Plan de acción será evaluado por la OGP en 2024.

2021ean, pertsonekin aurrera egin nahi da erakundearen duten eginkizuna birdefinitzeko. Lehenik eta behin, arau-oinarri bat sortu nahi da, Kidegoen eta Eskalen Lege berri bat eta Enplegu Publikoaren Lege berri bat bultzatuz, enplegu publikoa modernizatu ahal izateko, hura antolatuz, araubide juridikoa definituz eta kudeaketa-tresna aurreratuak garatuz eta ezarriz; enplegu publikoaren helburua herritarrei eta interes orokorrei zerbitzu ematea da. Bestalde, ezagutza partekatzeko eta kudeatzeko eta pertsonen artean "egiten jakiteko" diseinatutako plangintza-tresnak hedatu behar dira, gizartearen beharrezko eskarretara egokituz, eraginkortasunez kudeatuz horniduraren eta sarbidearen aldagaiak, antolamendu-aldagaiak, bai eta enplegatu publikoen prestakuntza eta aintzatespena ere, estrategia politikoa eta administrazio-jarduera lerrotzeko saiaturik. Azkenik, testuinguru bat sortzeko bidean lan egin behar da (II. Enplegu Plana, II. Berdintasun Plana), pertsonen gure erakundeetan ahalik eta ahalmen handiena garatu ahal izan dezaten, eta, aldi berean, gizonen eta emakumeen arteko tratua eta aukeraberdintasuna uneoro errealitate bihurtu dadin.

Telelanaren dekretuaren idazketa berriarekin, bestalde, Administrazioaren antolamendu-egitura, prozesuak eta prozedurak herritarren egungo beharretara eta eraldaketa digitalaren, lankidetzaren, berrikuntzaren edo gobernu onaren ondoriozko lan-modu berrietara egokitu nahi dira.

## Kanpo Harremanak

Euskadik kanpoan duen presentzia, aurrekontuen ikuspuntutik, bi jarduera-ildoren inguruan egituratzen da: Kanpo-ekintza eta Garapenerako Lankidetzak. 2021ean 9,1 eta 49,3 milioi euro izango dituzte guztira hurrenez hurren.

Lehenengo ildoari dagokionez, Kanpo-ekintza da Eusko Jaurlaritzaren jardunaren lehentasunezko helburu bat eta Europar eremuko harremanen garapenean, kanpo harremanetan eta kanpoan den euskal komunitatearekiko harremanean oinarritzen da.

2014an "Nazioartekotze Esparru Estrategia 2020: Basque Country Estrategia" onartu zen eta 2018an "Nazioartekotze Esparru Estrategia 2020: Euskadi Basque Country Estrategia" izenarekin eguneratu zen, Euskadiren nazioartekotze ekosistemako eragilearen kontsulta eta partaidetza prozesu baten ondorioz.

2021ean estrategia hau berriro eguneratzea izango da helburua, jomuga 2025ean jarritz, Kanpo Harremanen Planarekin batera aldi bererako, izan ere plana estrategia horretatik baitator.

En 2021 se pretende avanzar con las personas en la redefinición de su papel en la organización. En primer lugar, se pretende crear una base normativa con el impulso de una nueva Ley de Cuerpos y Escalas y la nueva Ley de Empleo Público, que posibilite la modernización del empleo público mediante su ordenación, definición del régimen jurídico y el desarrollo e implantación de instrumentos avanzados de gestión; un empleo público cuya finalidad no es otra que la de servir a la ciudadanía y a los intereses generales. Por otra parte, se deben desplegar las herramientas de planificación diseñadas para compartir y gestionar el conocimiento y "saber hacer" entre las personas, adaptándolo a las necesidades-demandas de la sociedad, gestionando eficazmente las variables de provisión y acceso, las variables de organización, así como la formación y el reconocimiento de los empleados públicos, tratando de alinear estrategia política y actuación administrativa. Por último, se debe trabajar en la dirección de crear un contexto (II Plan de Empleo, II Plan de Igualdad) que posibilite a las personas desarrollar su mayor potencial en nuestras organizaciones, logrando a su vez hacer realidad en todo momento la igualdad de trato y oportunidades entre hombres y mujeres.

Con la nueva redacción del Decreto del teletrabajo, por otra parte, se trata de adecuar la estructura organizativa, los procesos y los procedimientos de la Administración a las necesidades actuales de la ciudadanía y a las nuevas formas de trabajo derivadas de la transformación digital, la colaboración, la innovación o el buen gobierno.

## Relaciones Exteriores

La presencia exterior de Euskadi, desde el punto de vista presupuestario, se estructura en torno a dos grandes líneas de actuación: Acción Exterior y Cooperación para el Desarrollo, a las que en 2021 se destinarán un total de 9,1 y 49,3 millones de euros respectivamente.

Respecto a la primera línea, la Acción Exterior constituye un objetivo prioritario de la acción del Gobierno Vasco, que se fundamenta en el desarrollo de las relaciones en el marco europeo, las relaciones exteriores y la relación con la comunidad vasca en el exterior.

En 2014 se aprobó la "Estrategia Marco de Internacionalización 2020: Estrategia Basque Country", que fue actualizada en 2018 como "Estrategia Marco de Internacionalización 2020: Estrategia Euskadi Basque Country", consecuencia de un proceso de consulta y participación de los distintos agentes del ecosistema de internacionalización de Euskadi.

Es objetivo en 2021 actualizar de nuevo la estrategia con el horizonte puesto en el 2025 junto a la actualización del Plan de Acción Exterior que se deriva de la misma para idéntico período.

XII.erako Gobernu Programak jasotzen duen bezala. Legegintzaldian, Euskadiren kanpo-proiektzioak estrategia argi eta zehatza behar du, ahalegin publiko eta pribatuak eta herrialde-marka bat: "Euskadi Basque Country", balio eta indargune propioetan oinarritua, besteak beste, ekonomia suspertzeko eta enplegua sortzeko EAEn. Kanpo-proiektzio horrek Europa du lehentasunezko erreferentzia-esparru.

2021era begira, strategiaren pisu nagusia erakundeen kanpo-ekintzaren, enpresen nazioartekotzearen, kulturaren, turismoaren, kirolaren eta garapenerako lankidetzaren gainekoa da.

Nazioartekotzeko bost bektoreek jarraituko dute izaten ekintza horren ardatzak: Euskadi Basque Country marka zabaltzea kanpoan; interes sektorialak sustatzea eta indartzea; garapen jasangarriko erronka globalei erantzuten laguntzea; Europako proiektuari laguntzea; eta jakintza erakartzea. Hauei Euskal Komunitate Globala gehituko zaie ziurrenik.

Hori guztia zabalduko da hainbat eskualde geografikotako jardun sektorialetako eremutan, eskualde horietan Europa da eta eremu geografiko nagusia. Lehentasunezko gunetzat hartuko dira Euskadiren Elkartasun Estrategikoen Sareko oraingo kideak direnak eta izan ahal direnak: Akitania, Flandes, Gales, Eskozia eta Bavaria.

Era berean, Amerikako herrialdeak lehentasunezko gune bat dira ekonomia, kultura, hezkuntza eta garapenerako lankidetzaren eremuetan izan ahal diren aukerengatik.

Bestalde, Japonia, Asia, Txina eta India lehentasunezko herrialde gisa agertu dira. Japonia erreferentzia da jardunbide egokiak erakartzeko 4.0 industriarekin, gastronomiarekin eta kulturarekin zerikusia duten gaietan.

Afrikako kontinentearen kasuan, Hegoafrika da lehentasunezko herrialdea.

2021en zehar ere Kanpo Ekintzarako Plana eguneratuko da begirada 2025ean jarriz; Basque Country Estrategiak erakundeen kanpoko harremanen esparruan duen egikaritzeko bidea.

Plan honek hiru helburu estrategiko ezartzen ditu:

Euskadi eragile global gisa jartzea, herriaren irudi erakargarri eta Nazio Batuen Garapen Jasangarriaren Helburuekin lerrokatutako irudi baten bitartez, eta nazioarteko harremanen alorrean adimen lehiakorraren eta ezagutzaren sustapenaren bitartez.

Indartzea Euskadiren presentzia Europan, Europaren eraikuntzaz erabakitzeko prozesuetan parte hartuz eta euskal eragileak baliabide komunitarioetan sartzea sustatuz.

Eta euskaldunen interesak munduan sustatzea, nazioarteko harremanen egitura sendo, egonkor eta iraunkor bat garatuz eta kanpoan itun estrategikoak eginez.

Tal como y recoge el Programa de Gobierno para la XII legislatura, la proyección exterior de Euskadi requiere de una estrategia clara y definida, de esfuerzos públicos y privados y de una marca de País: "Euskadi Basque Country", asentada en valores y fortalezas propios, para, entre otras razones, reactivar la economía y generar empleo en la CAE. Esta proyección exterior tiene a Europa como marco de referencia prioritario.

De cara al 2021, el peso principal de la Estrategia continúa recayendo sobre la acción exterior institucional, la internacionalización empresarial, la Cultura, el Turismo, el Deporte y la Cooperación al Desarrollo.

Dicha acción seguirá pivotando sobre los cinco vectores de internacionalización: la proyección de la marca Euskadi Basque Country en el exterior; la promoción e impulso de los intereses sectoriales; la contribución a la resolución de retos globales para el desarrollo sostenible; la contribución al proyecto europeo y la captación del conocimiento. A estos se les sumará previsiblemente la Comunidad Vasca Global.

Todo ello se desplegará sobre ámbitos de actuación sectoriales en diferentes regiones geográficas donde Europa es el ámbito geográfico principal. Se contemplan como focos prioritarios a los integrantes actuales y potenciales de la Red de Alianzas Estratégicas de Euskadi: Aquitania, Flandes, Gales, Escocia y Baviera.

Asimismo, los países americanos representan igualmente un área de prioridad por las oportunidades que se presentan en el plano económico, cultural, educativo y de cooperación al desarrollo.

En cuanto a Japón, Asia, China e India emergen como países prioritarios, siendo Japón referente para la captación de buenas prácticas en temáticas como la Industria 4.0, la gastronomía o la cultura.

En el caso del continente africano, se identifica Sudáfrica como país prioritario.

Igualmente, a lo largo del 2021, se actualizará el Plan de Acción Exterior con el 2025 como horizonte, vehículo ejecutor de la Estrategia Basque Country en el plano de las relaciones institucionales en el exterior.

Este plan establece tres objetivos estratégicos:

Posicionar a Euskadi como actor global, mediante una imagen de país atractivo y alineado con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, a través del fomento de la inteligencia competitiva y el conocimiento en materia de relaciones internacionales.

Fortalecer la presencia de Euskadi en Europa, mediante la participación en los procesos de decisión sobre construcción europea y el fomento de la inserción de agentes vascos en instrumentos comunitarios.

Y promover los intereses vascos en el mundo, mediante el desarrollo de una estructura de relaciones internacionales y alianzas estratégicas en el exterior sólida, estable y duradera.

Orain, helburu horiek Estrategiaren eguneratzearen esparruan egokitu behar dira.

Hori guztia Euskadi eragile global, herrialde kohesionatu, erakargarri eta lehiakor gisa jartzeko ikuspuntu estrategikoarekin, Euskadik Europako proiektuaren eraikuntzan espazio propioa izan dezan eta ezagutua izan dadin bere berezitasunarengatik, gisa garapen jasangarri maila altuarengatik, solidarioa izateagatik, mundura irekita egoteagatik eta kanpoko euskal komunitatearekin estu lotuta egoteagatik.

Bigarren jarduera-ildoari hau da, Garapenerako Lankidetzari, dagokionez, Eusko Jaurlaritzak garapen bidean dauden herrialdeekiko elkartasunerako konprometitutako funtsen zatirik handiena Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren bitartez bideratzen jarraituko du 2021ean, mundu bidezkoago eta orekatuago bat eraikitzen laguntzeko xedez.

Garapenerako lankidetzaren eredu propioa garatu nahi da, honako oinarri hauek oinarri hartuta: lankidetzaren eta aliantzak eraikitzea, lankidetzaren politiketan eragile berriak sartzea, baliabideak transferitzeaz gain, ezagutza eta gaitasunak transferitzea, eta garapenerako politiken koherentzia-printzipioa Eusko Jaurlaritzan bertan.

Benetako erronka da eredu berri batean oinarritutako garapenerako lankidetzaren politikak berri baten potentzialtasun guztiak garatzea. Azken hilabeteetan garatutako 10 auzolankideen esperientzia pilotuak oinarri ona dira eredu hori garatzeko.

Hortarako, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Lege berria eta Garapenerako Lankidetzaren V. Gida Plana (2022-2025) landuko da.

## Justizia

2021eko aurrekontuan, 199,2 milioi euro bideratu dira justiziarako, hiru aurrekontu-arlo nagusiri esleituta: "Justizia Administrazioa", "Bulego Judizial eta Fiskalaren modernizazioa" eta "Justizia".

Justiziaren arloan, legegintzaldi honetarako helburu nagusia justizia humanizatzen eta gizarte-gatazkak konpontzen laguntzea da, gure eskumenen barruan, kolektibo ahulenei arreta berezia jarriz. Eta egungo testuinguruan, gogorazi behar da osasun-, ekonomia- eta gizarte-kohesioaren krisiak areagotu egin dituela horietatik eratorzen diren desberdintasunak eta gatazkak

Ahora corresponde adecuar estos objetivos en el marco de la actualización de la Estrategia.

Todo ello con la visión estratégica de posicionar a Euskadi como un actor global, con un espacio propio en la construcción del proyecto europeo, un país cohesionado, atractivo y competitivo, reconocido por su singularidad, sus altas cotas de desarrollo humano sostenible, solidario, abierto al mundo y estrechamente conectado con la comunidad vasca en el exterior.

Respecto a la segunda línea de actuación, la Cooperación al Desarrollo, el Gobierno Vasco en 2021 va a continuar canalizando a través de la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo la mayor parte de los fondos comprometidos para la solidaridad con los países en desarrollo, al objeto de contribuir a la construcción de un mundo más justo y equilibrado.

Se quiere desarrollar un modelo propio de cooperación al desarrollo, sustentado sobre las bases del trabajo colaborativo y la construcción de alianzas, la incorporación de nuevos agentes a las políticas de cooperación, la transferencia no solo de recursos sino también de conocimiento y capacidades y el principio de coherencia de políticas para el desarrollo en el seno del propio Gobierno Vasco.

El verdadero reto es desarrollar todas las potencialidades de una renovada política de cooperación al desarrollo sustentada sobre un nuevo modelo. Las experiencias piloto de los 10 auzolankideak desarrolladas durante los últimos meses constituyen una buena base para el desarrollo de este modelo.

Para ello se elaborará una nueva Ley Vasca de Cooperación al Desarrollo y el V Plan Director de Cooperación para el Desarrollo (2022-2025).

## Justicia

El importe dedicado a Justicia en el presupuesto 2021 asciende a 199,2 millones de euros, asignados a tres grandes áreas presupuestarias: "Administración de Justicia", "Modernización de la Oficina Judicial y Fiscal" y "Justicia".

En el área de justicia nos marcamos como objetivo principal para esta legislatura contribuir, en la medida de nuestras competencias, a la humanización de la justicia y de la resolución de los conflictos sociales, poniendo especial énfasis en los colectivos más vulnerables. Y en el contexto actual, es necesario recordar que la crisis sanitaria, económica y de cohesión social ha acrecentado las desigualdades y los conflictos que de ellas se derivan.

"Justizia Administrazioa" arloaren helburua da epaitegiei, fiskaltzei eta Auzitegi Medikuntzako Euskal Erakundeari baliabide materialak eta giza baliabideak ematea, laneko arriskuen prebentzioa, langileen prestakuntza- eta hizkuntza-gaitasuna eta bulego judizial eta fiskalaren konfigurazio berria. Eta "Bulego Judizial eta Fiskalaren modernizazioa" arloaren xedea da, batez ere, Justizia Administrazioaren modernizazioa, epaitegiei, fiskaltzei eta Auzitegi Medikuntzako Euskal Erakundeari baliabide material eta teknologikorik onenak eta eraginkorrenak emanaz. "Justizia Administrazioa" arloan 123,1 milioi euro erabiltzen dira, eta "Bulego Judizial eta Fiskalaren Modernizazioa" arloan 34,8 milioi euro.

Zerbitzu publiko judiziala hobetzeko eta laguntzeko konpromisoan oinarrituta, EAeko Justizia Administrazioako funtzionarioak Euskal Administrazio Orokorreko funtzionarioekin parekatzeko IV. Akordio arautzailean xedatutakoa garatu nahi dugu. Horretarako, Bulego Judizial eta Fiskala osatzen duten lanpostuen metodologia eta balorazioaren arloko klausulak aztertuko dira.

Halaber, jarduera judizialaren euskarri diren pertsonen prestakuntza eta gaikuntza azpimarratuko da. Ildo horretan, bi plan diseinatu eta garatu dira: lehenengo plana Auzitegi Medikuntzako Euskal Erakundearen lan egiten duten langileentzat, eta bigarrena Bulego Judizial eta Fiskaleko langileentzat. Bi kasuetan, zeharka eta, bereziki, emakumearen aurkako indarkeriaren arloko epaitegietan destinoa duten pertsonen beharrezko trebakuntza indartzera bideratutako prestakuntza sustatuz. Bestalde, eutsi egiten zaie berdintasunari eta datuen babesari buruzko prestakuntza-programei.

EAeko Justizia Administrazioako Hizkuntza Normalizaziorako Plan Orokorra 2011-2020 aldirako da; beraz, 2021eko ekitaldian azken ebaluazioa egingo da. Planaren azken ebaluazioa egin ondoren, Eusko Jaurlaritzaren Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan Orokorrean Justizia Administrazioa lehen aldiz sartzeko asmoa dago, eta horrek helburu orokorretara, metodologiara eta adierazleen sistemara egokitzeko ahalegina eskatuko du.

Bulego Judizial eta Fiskalaren antolaketa hobetzeari dagokionez, Bilbon Bulego Judizial Berria ezartzea ahalbidetuko duten erabakiak aztertzen eta hartzen jarraituko da. Era berean, aurreko urteetan egindako bulego judizial berriaren ezarpenen emaitzei buruzko diagnostiko bat egingo da, beharrezko egokitzapenak egiteko helburuarekin. Horretarako, Euskadiko Justizia Administrazioako epaileen, Fiskaltzaren eta letraduen lankidetzeta eta koordinazioa ditugu.

El objeto del área de "Administración de Justicia" es dotar a los juzgados, fiscalías y al Instituto Vasco de Medicina Legal de recursos materiales y personales, de la prevención de riesgos laborales, de la necesaria capacitación formativa y lingüística del personal y de la nueva configuración de la oficina judicial y fiscal. Y es objeto del área de "Modernización de la Oficina Judicial y Fiscal" fundamentalmente, la modernización de la Administración de Justicia dotando a los juzgados, fiscalías y al Instituto Vasco de Medicina Legal de los mejores y más eficaces medios materiales y tecnológicos. Al área de "Administración de Justicia" se dedica un total de 123,1 millones de euros y al área de "Modernización de la Oficina Judicial y Fiscal" se dedica un total de 34,8 millones de euros.

Desde el compromiso de coadyuvar y mejorar el servicio público judicial, pretendemos desarrollar lo dispuesto en el IV Acuerdo regulador de la equiparación del personal funcionario de la Administración de Justicia en la CAE con el personal funcionario de la Administración General Vasca. Para ello, se analizarán las cláusulas en materia de metodología y valoración de puestos de trabajo que configuran la Oficina Judicial y Fiscal.

También, se incidirá en la formación y capacitación de las personas que dan soporte a la actividad judicial. En este sentido se diseñan y desarrollan dos planes: un primer plan dirigido al personal que presta sus servicios en el Instituto Vasco de Medicina Legal, y el segundo para el personal de las Oficinas Judicial y Fiscal. Potenciando, en ambos casos, y de forma transversal y, en especial, la formación dirigida a reforzar la capacitación necesaria de las personas destinadas en los Juzgados de violencia sobre la mujer. Por otro lado, se mantienen los programas formativos en igualdad y en materia de protección de datos.

El Plan General de Normalización Lingüística de la Administración de Justicia de la CAPV comprende el periodo 2011-2020, por lo que durante el ejercicio 2021 se procederá a realizar la evaluación final. Con posterioridad a la realización de la evaluación final del Plan, existe la voluntad de incluir por vez primera a la Administración de Justicia en el Plan General de Normalización del uso del Euskera del Gobierno Vasco, lo que conllevará un esfuerzo de adaptación a los objetivos generales, metodología y sistema de indicadores.

En cuanto a la mejora de la organización de la Oficina Judicial y Fiscal, se continuará con el análisis y toma de decisiones que permitan la implantación de la Nueva Oficina Judicial en Bilbao. Se procederá asimismo a un diagnóstico sobre los resultados de las implantaciones de la nueva oficina judicial realizadas en años anteriores, con la finalidad de establecer los ajustes necesarios. Para ello se cuenta con la colaboración y coordinación de la Judicatura, Fiscalía y Letrados y Letradas de la Administración de Justicia de Euskadi.

"Justizia Administrazioa" k, halaber, oposizioak prestatzeko laguntzak ematen dizkie Justizia Administrazioako epaileei, fiskalei edo abokatuei. 1983. urteaz geroztik, 1.200 onuradun baino gehiago izan dira. 2021eko ekitaldirako, 5 laguntza gehiago emango dira; beraz, zuzenbidean lizentziadunak diren 40 pertsonak jasoko dute urtean 6.600 euroko laguntza.

Legegintzaldian garatu beharreko beste alderdietako bat azpiegitura judicialen programa integral bati ekitea izango da. Programa horrek kontuan hartuko ditu bulego judicialaren, epaitegi berrien eta justiziarekiko laguntza- eta lankidetzaz-zerbitzuen beharrian berriak, bai eta eraginkortasun energetikoa, mugikortasun iraunkorra eta irisgarritasun unibertsala ere.

Gobernu honen lehentasuna da Euskadin justizia digitala ezartzeko urrats erabakigarria ematea.

Horretarako, justizia digitaleko plan bat egiten hasiko gara, epaitegi eta auzitegien digitalizazio integrala lortzeko, espediente judicial elektronikoa amaitzeko, egoitza judicial elektronikoa bidez izapide digitalak garatzeko eta bideokonferentzien bidez jarduketak bultzatzeko.

Justiziaren digitalizazioa duela urte batzuk hasi zen prozesu progresiboa da, eta sendotzen ari da. Asko dira prozesu kudeaketarako sistema informatikoa eta profesionalen informazioa emateko JustiziaSIP zerbitzua ezartzeko eman diren urratsak, eragile juridikoen eta organo judicialen arteko informazio-plataforma segurua baita.

Gaur egungo helburu estrategikoa kudeaketa prozesaleko sistema informatikoa ezartzea da, espediente judicial elektronikoa aurrera egitea ahalbideetako duena, berme osoz, bai sinadura aitortuko sistemen erabilari dagokionez, bai Estatuan dauden beste kudeaketa-sistema batzuekiko elkarrengarritasunari dagokionez.

Hori guztia Justiziako Sare Sektoriala Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoko Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologia Kudeatzeko Ereduan (Batera) bateratzeko proiektuaren barruan.

2021eko irailerako, Euskadiko Justizia Administrazioaren Egoitza Judicial Elektronikoa jarriko da martxan. Web-atari horrek berme- eta segurtasun-maila handiagoa du, eta irisgarritasunari buruzko araudiarekin bat dator. Egoitza horren bidez <https://egoitza.justizia.eus>, justizia-administrazioa profesionalekin eta herritarrekin lotuko da.

Osasun-krisiak larrialdiko irtenbideak hartzea behartu du, teknologia telematikoa berriak erabiltzea baliabide bereziki erabilgarria izan dadin. Zentzu horretan, krisia aukera bat izaten ari da justizian aldaketa teknologikoa eta kultural bat behartzeko, denbora asko beharko lukeena finkatzeko.

Desde "Administración de Justicia" también se facilitan ayudas a la preparación de oposiciones a los cuerpos de judicatura, fiscales o letrados de la Administración de Justicia. Desde el año 1983, el número de personas beneficiarias de las mismas ha sido superior a 1.200. Para el ejercicio 2021 se incrementa el número de ayudas en 5, por lo que van a ser 40 las personas licenciadas en derecho que recibirán una ayuda de 6.600 euros anuales.

Otro de los aspectos a desarrollar en la legislatura será afrontar un programa integral de infraestructuras judiciales que tenga en cuenta las nuevas necesidades tanto de la oficina judicial, como de la creación de nuevos juzgados y de los servicios de apoyo y colaboración con la justicia, además de la eficiencia energética, la movilidad sostenible y la accesibilidad universal.

Es una prioridad de este Gobierno dar un paso decisivo en la implementación de la justicia digital en Euskadi.

Para ello iniciaremos la elaboración de un plan de justicia digital con la finalidad de lograr la digitalización integral de juzgados y tribunales; culminar el expediente judicial electrónico; desarrollar trámites digitales a través de la sede judicial electrónica e impulsar actuaciones a través de videoconferencias.

La digitalización de la justicia es un proceso progresivo que comenzó hace unos años y que se va consolidando. Son muchos los pasos dados en la implantación del sistema informático de gestión procesal y el servicio de información a profesionales JustiziaSIP, que es una plataforma segura de información entre los operadores jurídicos y los órganos judiciales.

El objetivo estratégico actual es implantar de modo prioritario un sistema informático de gestión procesal que permita avanzar en el expediente judicial electrónico, con plenas garantías tanto en el empleo de los sistemas de firma reconocida, como en la interoperabilidad con otros sistemas de gestión existentes en el ámbito estatal.

Todo ello dentro del proyecto de convergencia de la Red Sectorial de Justicia en el Modelo de Gestión de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en el Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, conocido como "Batera".

Para septiembre de 2021 entrará en servicio la Sede Judicial Electrónica de la Administración de Justicia en Euskadi es un portal web con un nivel superior de garantías y seguridad y ajustada a la normativa sobre accesibilidad. A través de dicha sede, cuya dirección electrónica es <https://egoitza.justizia.eus>, se interrelacionará la administración de justicia con profesionales y la ciudadanía.

La crisis sanitaria ha forzado a adoptar soluciones de emergencia en las que el empleo de las nuevas tecnologías telemáticas resulta un recurso especialmente útil. En ese sentido la crisis está resultando una oportunidad para forzar un cambio tecnológico y cultural en la justicia que habría tardado mucho tiempo en consolidarse.



Azkartze horren adibide dira bista eta egintza judizialak eta bideokonferentzia grabatzeko IkusBI sistemaren inplementazioa 269 ikustaldi eta erabilera anitzeko aretotan, aurreko zaharkitua ordeztzen duena.

Eta baita justizia-administrazioaren grabazioen bideoak testualizatzeko proba pilotua ere, EJIekin eta justizia-administrazioko epaile, fiskal eta abokatuekin batera lantzen ari dena. Iritzien edo galdeketen testualizazioak ikus-entzunezko artxiboaren barruan bilatzen diren terminoak ahotsez bilatzea ahalbidetuko du, eta horrek asko errazten du guztien lana.

Justizia arloko 41,1 milioi euroak doako laguntza juridikora bideratzen dira lehentasunez, auzitan aritzeko baliabiderik ez duten pertsonen justiziarako sarbidea izan dezaten bermatzeko, justiziaren arloko gizarte-premiei erantzuteko eta gatazkak judizialki ebazteaz bestelako bitartekoak antolatzeke. Era berean, arau-hausteak egiten dituzten adingabeen arreta eta deribazio judizialaren bidezko familia-elkarguneen kudeaketa sartzen dira kapitulu honetan.

Doako laguntza juridikoa bermatzen diegu laguntza hori eskatzen duten baliabiderik ez duten pertsonen, baina justiziaren aurrean aukera-desberdintasunak iraun dezake eskubideak ezagutzen ez direnean, alderdien eskura dauden bitartekoak desorekatuta daudenean, edo prozesuko atzerapenek edo auzialdi judizialak arrazoirik gabe agortzeak erreparazio berantiarra eragiten dutenean.

Eta pertsona behartsuenak dira erreparazioa jasotzeko premia handiena dutenak eta kasu horietan gehien sufri dezaketenak. Horregatik, babes judizialerako eskubideak ez luke ezertarako balioko, erabat eta ondorio guztiekin onartzen ez bada Justizia ez dela soilik Estatuko botereen adierazpen bat, baizik eta, batez ere, herritarrentzako zerbitzu publiko bat, eta zerbitzu horren jatorria eta legitimazioa da, bestalde.

Bitartekaritzaren eta elkarlaneko zuzenbidearen aldeko apustu garbia egiten da, gizarte-gatazkak etengabe judizializatzearen ordezkotza eredu gisa; horretarako, dauden Justizia Errestauratiboaren tresnak eta zerbitzuak sendotuko dira, eta oraindik ezarri gabe dagoen eremuetan ezartzea erraztuko da.

Bitartekaritzaz gain, Justizia Errestauratiboaren Zerbitzuak teknika berriak sartuko ditu, hala nola jurisdikzio penaleko zirkuluak eta hitzaldiak, European probatu baitute gizarte inplikatzeko duten eraginkortasun frogatua, eta, gainera, biktimgilearen erantzukizun handiagoa eta biktimari erreparazio handiagoa sustatuko ditu, biak gizartean birgizarteratzea indartuz eta etorkizuneko gatazken judizializazioa saihestuz. Zerbitzu horrek jurisdikzio zibilean arreta ematen jarraituko du, seme-alabak ardurapean dituzten banantze eta dibortzioen kasuetan.

Justizia humanizatzeak berekin dakar, halaber, gatazkak osatzeko eta konpontzeko mekanismoak nabarmentzea, lankidetzaren, negoziazioaren, adiskidetzaren, bitartekaritzaren edo arbitrajearen bidez.

Ejemplos de ese aceleramiento son la implementación del sistema IkusBI de grabación de vistas y actos judiciales y de videoconferencia en 269 salas de vistas y multiusos, que sustituye al anterior obsoleto.

Y también la prueba piloto de textualización de videos de las grabaciones de la administración de justicia que se está trabajando conjuntamente con EJI y jueces, fiscales y letrados de la administración de justicia. La textualización de los juicios o de los interrogatorios va a hacer posible buscar dentro del archivo audiovisual por voz los términos buscados, lo cual facilita mucho la labor de todos.

Los 41,1 millones de euros del área de Justicia van destinados prioritariamente a la asistencia jurídica gratuita, para garantizar el acceso a la justicia de las personas sin recursos para litigar, para la atención de las necesidades sociales en el ámbito de la justicia y la articulación de medios alternativos a la resolución judicial de los conflictos. Y, asimismo, se incluye en este capítulo la atención a menores que cometen infracciones y la gestión de los puntos de encuentro familiar por derivación judicial.

Garantizamos la asistencia jurídica gratuita a las personas sin recursos que la pidan, pero puede persistir la desigualdad de oportunidades ante la justicia cuando se desconocen los derechos, cuando los medios a disposición de las partes están desequilibrados o cuando las dilaciones procesales o el agotamiento sin causa de las instancias judiciales hacen baldía la reparación tardía.

Y son las personas más desfavorecidas las que más perentoriedad tienen en ser reparadas y las que más pueden sufrir en estos casos. Por eso, el derecho a la tutela judicial puede convertirse en papel mojado si no se asume, plenamente y con todas las consecuencias, que la Justicia no es sólo una manifestación de los poderes del Estado; sino, ante todo, un servicio público a la ciudadanía, que es, por otra parte, de donde trae origen y legitimación.

Se realiza una clara apuesta por la mediación y el derecho colaborativo como modelo alternativo a la judicialización permanente de los conflictos sociales, para lo que se consolidarán los instrumentos y servicios de Justicia Restaurativa existentes y se propiciará su implantación en los ámbitos en que aún no esté instaurada.

Además de la mediación, el Servicio de Justicia Restaurativa va a introducir nuevas técnicas como son los círculos y conferencias en la jurisdicción penal que en Europa han probado su demostrada eficacia para implicar a la sociedad, además de potenciar una mayor responsabilización del victimario y una mayor reparación a la víctima, potenciando la reinserción de ambas en la sociedad y evitando la judicialización de futuros conflictos. Este servicio seguirá atendiendo en la jurisdicción civil asuntos de mediación intrajudicial en casos de separaciones y divorcios con hijos e hijas a cargo.

Humanizar la justicia también implica poner el acento en los mecanismos de composición y resolución de conflictos mediante la colaboración, la negociación, la conciliación, la mediación o el arbitraje.

Gaur egun, justizia leheneratzaileko euskal zerbitzu bat dago, zigor-jurisdikzioan zein familia-zibilean prozesu judizial batean dauden pertsonen gatazkaren konponbidean aktiboki parte hartzeko aukera eskaintzeko.

Gatazkak konpontzeko mekanismo alternatibo horiek bultzatu eta finkatuko ditugu, justizia errestitutiboaren printzipioetan oinarrituta, bai estrajudizialean, bai intrajudizialean. Horretarako, gatazkak konpontzeko mekanismo alternatibo horiek sustatzeko plan bat egingo da.

Bitartekaritza judizialaren doakotasuna bermatuko da, eta justizia errestitutiboa sendotuko da orain existitzen diren ordena penal eta familiarretan, baina, era berean, negoziazio-praktikak edo bitartekaritza intrajudiziala sustatuko ditugu administrazioarekiko auzien jurisdikzioan, ordena sozialean eta zibilean.

2020an, Abokatutzaren Euskal Kontseiluarekin hitzarmen bat sinatu da, emakumearen aurkako delituen, etxeko indarkeriaren eta sexu-erasoen biktimei berehalako laguntza juridikoa emateko txanda berezia finkatzeko.

Hitzarmen horrek indartu egiten du txanda berezi horren guardiako eta errefortzuko profesionalen kopurua, eta eguneratu egiten ditu zaintzaile eta errefortzu horien konpentsazio ekonomikoak.

EAEan, adingabeen epaitegiek emandako neurriak (barneratze-neurriak eta erregimen irekiko neurriak (tratamendu ambulatorioa, eguneko zentro batera joatea, gizarte- eta hezkuntza-lanak...)) Euskal Autonomia Erkidegoan betearazteko eskumen eskusiboaren bitartez bideratzen da adingabe arau-hausleentzako arreta. 2021ean Gazte Justiziako V. Plana aurkeztuko da, onartua izan dadin.

Justiziaren aldetik erreparazioa behar duten pertsonen artean, delituen biktimek dira arreta handiagoa behar dutenak, bereziki zaurgarriak direlako.

Horretarako, Biktimari Laguntzeko Zerbitzua (BLZ) daukagu, delituen biktimei arreta emateko legelari, gizarte-langile eta psikologoaren diziplina anitzeko taldeek osatua. Doako eta borondatezko zerbitzua da, Bilboko, Barakaldoko, Donostiako eta Gasteizko justizia-jauregiatan ematen dena.

Zerbitzu horretan, biktimari informazioa eta orientazioa emateaz gain, haren beharrak ebaluatzen dira, banakako laguntza-plan bat ematen zaio, laguntza eta laguntza psikologikoa ematen zaio, eta leihatila bakar gisa jarduten da beste zerbitzu edo prestazio batzuk eskuratzeko.

2019an, BLZk 2.694 pertsonari eman die arreta, 3.193 biktimizaziori, alegia, 9.984 jarduketari. Artatutako pertsonen % 80,70 emakumeak ziren. Delitu motaren arabera, %49,58 genero-indarkeria kasuak ziren, %24,33 etxe barruko indarkeria eta %8,17 sexu-askatasunaren aurkako delituak.

En la actualidad existe un servicio vasco de justicia restaurativa que ofrece la posibilidad de participar activamente en la resolución del conflicto a las personas que se encuentran inmersas en un proceso judicial tanto en la jurisdicción penal como en la civil-familiar.

Vamos a impulsar y consolidar estos mecanismos alternativos de resolución de conflictos basados en los principios de justicia restaurativa, tanto extra como intrajudiciales. A tal fin se elaborará un plan para el fomento de estos mecanismos alternativos de resolución de conflictos.

Se garantizará la gratuidad de la mediación judicial y se consolidará la justicia restaurativa en los órdenes penal y familiar ahora existente, pero también vamos a fomentar prácticas de negociación o mediación intrajudicial en los órdenes jurisdiccionales contencioso-administrativo, social y civil.

En 2020 se ha firmado un convenio con el Consejo Vasco de la Abogacía para consolidar el turno especial para la asistencia jurídica inmediata a personas víctimas de los delitos sobre la mujer, de violencia doméstica y de agresiones sexuales.

Dicho convenio refuerza la extensión y el número de profesionales de guardia y de refuerzo del citado turno especial y actualiza las compensaciones económicas por dichas guardas y refuerzos.

La atención a menores infractores en la CAE se canaliza a través de la competencia exclusiva en materia de ejecución en el País Vasco de las medidas dictadas por los Juzgados de Menores: medidas de internamiento y medidas de régimen abierto (tratamiento ambulatorio, asistencia a un centro de día, tareas socioeducativas...). En 2021 se presentará, para su aprobación, el V Plan de Justicia Juvenil.

Entre las personas que necesitan reparación por la justicia son las víctimas de delitos quienes precisan de un cuidado más intenso por su especial vulnerabilidad.

Para ello contamos con el Servicio de Asistencia a la Víctima (SAV) conformado por equipos multidisciplinares de profesionales juristas, trabajadoras sociales y psicólogas para atender a las víctimas de los delitos. Es un servicio gratuito y voluntario que se presta en los Palacios de justicia de Bilbao, Barakaldo, Donostia y Gasteiz.

En tal servicio no sólo se informa y orienta a la víctima, sino que se evalúan sus necesidades, se le proporciona un plan de asistencia individualizada, se le presta apoyo y asistencia psicológica y se actúa como ventanilla única para el acceso a otros servicios o prestaciones.

Durante el año 2019, el SAV ha atendido a 2.694 personas, 3.193 victimizaciones, lo que se traduce en 9.984 actuaciones. El 80,70% de las personas atendidas eran mujeres. Por tipología de delitos el 49,58% eran casos de violencia de género, el 24,33% de violencia intradoméstica y el 8,17% de delitos contra la libertad sexual.

Emakumeen aurkako indarkeriaren biktimeen nagusitasun horrek eta kasu horietan tratamenduaren berezitasunak eta konplexutasunak bultzatu zuten Justizia Sailburuordetzak emakumeen aurkako indarkeriaren aurrean jarduteko plana (2019-2021) egitea. Plan horren ekintzak gauzatzen ari dira gaur egun, eta eguneratu egin beharko dira, gobernu-programa berriak ezartzen dituen jarraibideak azpimarratuz.

Horregatik, justiziari laguntzeko zerbitzu guztiak berregokituko ditugu Istanbulgo Hitzarmenak jasotzen duen emakumearen aurkako indarkeriaren definiziora.

Beste jarduera-ildo bat izango da epaitegietan behar adina langile eta material izatea, biktima horiei babes osoa emateko, adierazpide guztietan. Bereziki azpimarratuko da emakumeen aurkako indarkeriaren arloko epaitegietako langileen prestakuntza, bai eta instalazioak egokitzea eta biktimei informazioa, arreta eta laguntza integrala emateko zerbitzuak indartzea ere.

Azkenari dagokionez, genero-indarkeriaren biktimei izapide prozesaletara laguntzeko Zurekin programa pilotuaren esperientzia sendotuko dugu, emaitzak ebaluatu ondoren. Hori kontuan hartuta, behar bezala indartuko dira biktimei orientazioa eta laguntza emateko aurrekontu-partidak, arreta berezia jarriz emakumeen aurkako indarkeriaren biktimei.

Era berean, indartu egingo da auzitegi-balorazio integraleko unitate forentseen eta talde psikosozialen jarduna, indarkeria matxistaren kasuetan arriskua goiz detektatzeko eta adingabeen egoeraren balorazio eraginkorra egiteko.

Deribazio judizialaren bidezko familia-elkarguneen erregulazioa erreformatuko dugu, haien funtzioak, zerbitzu motak eta tratamendua argitzeko. Eta familia-elkargune horiek zabaldu eta deskontzentratuko dira, dagozkien udalekin hitzarmenak sinatuz.

Sistema judizialera hurbiltzen direnen artean, kalteberatasun berezia dute adingabe arau-hausleek zeintzuri neurri judizialak ezartzen zaizkien. Neurri horiek erregimen irekiko, erdi-irekiko edo itxiko barneratzea izan daitezke zein beste batzuk (gizarte- eta hezkuntza-lanak, gizartearentzako lanak, etab.).

Neurri judizial horiek betez, gazte-justiziako euskal zerbitzuari eta Gazte-justiziako hezkuntza-zentroen sareari dagokie, neska-mutiei ematen zaien hezkuntza-erantzuna eta arreta integrala, adingabearen interes gorena kontuan hartuta.

2021ean 2021-2025 Justizia Plan Estrategikoa onartuko da. Gobernuaren plan estrategikoa da, bai herritarren eskubideei eragiten dielako, bai Justiziaren kalitateak egoera sozio-ekonomikoan duen zeharkako garrantziagatik.

Esta preponderancia de los casos de víctimas de violencia sobre la mujer y la singularidad y especial complejidad del tratamiento en estos casos, impulsaron la elaboración del Plan de Actuación de la Viceconsejería de Justicia frente a la violencia sobre la mujer 2019-2021, cuyas acciones están ejecutándose en la actualidad y que habrá que actualizar incidiendo en aquellas directrices que marca el nuevo programa de gobierno.

Por eso vamos a readecuar todos los servicios de apoyo a la justicia a la definición de violencia contra la mujer que recoge el Convenio de Estambul.

Otra línea de actuación va a ser asegurar una dotación suficiente de personal y material en los juzgados para lograr una protección integral a estas víctimas en todas sus formas de expresión. Incidiendo especialmente en la formación del personal de los juzgados de violencia sobre la mujer, adecuación de las instalaciones y refuerzo de los servicios de información, atención y acompañamiento integral a las víctimas.

En relación a lo último, consolidaremos la experiencia del programa piloto Zurekin de acompañamiento a las víctimas de violencia de género a los trámites procesales a la vista de la evaluación de sus resultados. Atendiendo a ello se reforzarán convenientemente las partidas presupuestarias destinadas a prestar orientación y asistencia a las víctimas, con especial atención a las víctimas de violencia contra la mujer.

Igualmente se va a reforzar la actuación de las unidades de valoración forense integral y equipos psicosociales para la detección temprana del riesgo y la valoración efectiva de la situación de los y las menores en los casos de violencia machista.

Vamos a reformar la regulación de los puntos de encuentro familiar por derivación judicial para clarificar sus funciones, tipos de servicios y el tratamiento. Y se van a ampliar y desconcentrar dichos puntos de encuentro familiar mediante la firma de los correspondientes convenios con los ayuntamientos respectivos.

Entre quienes se acercan al sistema judicial presentan una especial vulnerabilidad las personas menores infractoras a las que se imponen medidas judiciales que pueden ir desde el internamiento en régimen abierto, semiabierto o cerrado a otras como tareas socioeducativas, trabajos en beneficio de la comunidad, etc.

La respuesta educativa y de atención integral a los chicos y chicas en ejecución de estas medidas judiciales corresponde al Servicio vasco de justicia juvenil y a la red de centros educativos de justicia juvenil, atendiendo al interés superior de la persona menor de edad.

En 2021 se va a aprobar el Plan Estratégico de Justicia 2021-2025. Se trata de un plan estratégico del Gobierno, tanto porque afecta a los derechos de la ciudadanía como por la transcendencia transversal que tiene la calidad de la Justicia en la situación socio-económica.

Justiziako plan estrategikoan ildo estrategikoak garatuko dira: sistema judiziala modernizatzen laguntzea; justiziaren eraginkortasuna, arintasuna eta digitalizazioa hobetzen laguntzea, eta justizia hurbilagoa, errestitatiboa eta pertsonengan zentratua sustatzea.

## Herri Segurtasuna eta Babesa

Segurtasun Sailak, pertsonen eta ondasunen babesaren bermatzaile gisa hartzen duen garrantzi estrategikoagatik, eskubideen eta askatasunen erabilera ziurtatuz, bai eta segurtasun publikoko politika egoki bat ezartzeko beharragatik ere, zeinak, gizarte kohesionatu eta aurreratu batean bizikidetzat demokratikoa bermatzeko esparru egoki baten arabera, izaera eta garrantzi oso desberdineko jarduketa plan ugari garatzen ditu, horien artean nabarmentzekoak izanik, beren garrantzi nuklearragatik, herritarren segurtasunari eta babes zibilari dagozkionak.

Illo horretan, ezin da alde batera utzi, tronkala delako eta gainerako guztiak artikulatzen eta integratzen dituelako, 2020-2025 Euskadiko Segurtasun Publikoaren Plana. Plan hori Segurtasun Publikoaren Kontseiluak txostena egiteko eta Gobernu Kontseiluak onartzeko zain dago, ondoren Legebiltzarrari helarazi eta hark txostena egin dezan. Planaren helburu nagusia da herritarren segurtasunaren, larrialdien eta Euskadiko pertsonen eta ondasunen bizikidetzari eta segurtasunari eragiten dieten beste arlo batzuetako arriskuen, jardueren eta baliabideen aurreikuspen orokorrak aztertzea.

Ondorio horietarako, herritarren segurtasunari eta babes zibilari buruzko politikak 677,8 milioi euro izango ditu 2021ean guztira; horietatik 655,3 milioi Ertzaintza hobetzeko eta mantentzeko erabiliko dira, eta haren antolaketa eta kudeaketa eredu berrikusten jarraituko da: 12,7 milioi Trafiko Sailari eskainiko zaizkio eta 4,6 milioi Babes Zibilari.

Hala, Ertzaintzak, Euskadiko polizia integrala eta euskal gizartearekin konprometitua den aldetik, bakea eta bizikidetzat eta herritarren segurtasuna eta ongizatea sustatuko ditu, gero eta gehiago eskatzen baitu desberdinen arteko bizikidetzat erraztuko duen segurtasun bat.

Hori dela eta, erreferentziatzen kudeaketa aurreratu ereduak hartuta, antolamendua hobetzen jarraituko da, jardunaren zutabe gisa hartuta xede duen gizartearekiko hurbiltasuna, konpromisoa eta konfiantza, baita talde lana eta eskaintzen duen zerbitzu publikoaren kalitatea ere.

2021ean, zeharkako segurtasun politika lerrokatuak eta lehenetsiak antolatzen jarraituko da, lortu nahi den "segurtasun Publiko Integrala" delakoaren paradigma berrirantz eboluzionatzeko. Esparru estrategiko horretan, beharrezkoa den eraldaketa digitalean eta baliabide teknologiko eta zientifiko guztien erabileran aurrera egiteko lana gauzatu beharko da, energia eta ingurumen trantsizioko 2030 Agendaren garapen jasangarriko helburuak ahaztu gabe.

En el plan estratégico de Justicia se desarrollarán las líneas estratégicas: apoyar la modernización del sistema judicial, coadyuvar a la mejora de la efectividad, agilidad y digitalización de la justicia e impulsar una justicia más próxima, restaurativa y centrada en las personas.

## Seguridad y Protección Civil

El Departamento de Seguridad, por la importancia estratégica que asume como garante de la protección de las personas y los bienes, asegurando el ejercicio de los derechos y las libertades, así como por la necesidad de adoptar una adecuada política de seguridad pública, que conforme un marco adecuado para garantizar la convivencia democrática en una sociedad cohesionada y avanzada, desarrolla un amplio conjunto de planes de actuación, de muy diferente naturaleza y entidad, entre los que destacan, por su importancia nuclear, los correspondientes a la seguridad ciudadana y a la protección civil de Euskadi.

En este sentido no puede obviarse, por ser de carácter troncal articulando e integrando todos los demás, el Plan de Seguridad Pública de Euskadi para el periodo 2020-2025, pendiente de ser informado por el Consejo de Seguridad Pública y de ser aprobado por el Consejo de Gobierno, para su traslado e información al Parlamento Vasco, que tiene como principal objetivo analizar las previsiones generales de riesgos, actuaciones y medios en materia de seguridad ciudadana, emergencias y otros ámbitos que afectan a la convivencia y a la seguridad de personas y bienes en Euskadi.

A estos efectos la política de seguridad ciudadana y protección civil cuenta en el año 2021 con un total de 677,8 millones de euros, de los cuales 655,3 millones son destinados al perfeccionamiento y mantenimiento de la Ertzaintza, continuando con la revisión de su modelo organizativo y de gestión, 12,7 millones a Tráfico y 4,6 millones a Protección Civil.

Así, la Ertzaintza como policía integral de Euskadi y comprometida con la sociedad vasca, promoverá la paz y la convivencia, la seguridad y el bienestar de la ciudadanía, que solicita, cada vez con mayor exigencia, una seguridad que facilite la convivencia entre diferentes.

Por ello, tomando como referencia modelos de gestión avanzada, se continuará trabajando en la mejora organizativa, tomando como pilares de su actuación la cercanía, el compromiso y la confianza en la sociedad a la que sirve, así como el trabajo en equipo y la calidad del servicio público que ofrece.

En el año 2021 se van a seguir articulando políticas transversales de seguridad alineadas y priorizadas para evolucionar hacia el nuevo paradigma de la denominada "Seguridad Pública Integral" al que se pretende llegar. En este marco estratégico deberá trabajarse en avanzar en la necesaria transformación digital y la utilización de todos los recursos tecnológicos y científicos sin perder de vista los objetivos de desarrollo sostenible de la Agenda 2030, de transición energética y medioambiental.

Ertzaintzaren eta udaltzaingoen artean dauden koordinazio eta lankidetzako mekanismoak sendotuko dira, arauz jasotako Euskal Poliziaren eredura iristeko, eta sistema judizialean, eta larrialdi, trafiko, bide segurtasun, joko eta ikuskizunetako sistemetan integratzeko, bai eta polizia lankidetzako nazioarteko agentziekin daudenak ere.

Gainera, aurrekontu aukerak ahalbidetzen duten heinean, Ertzaintzaren Azpiegitura Plana garatzen jarraituko da, eraikinak, instalazioak, altzariak eta urbanizazioak egokitzeko baliabideak optimizatzeko; jasangarritasun eta energia eraginkortasun irizpideak aplikatuko dira, irisgarritasuna, hiri inguruneetako integrazioa, informazioaren eta irudiaren egokitzapena, bai eta espazioen arrazionalizazioa eta genero ikuspegia ahaztu gabe, haiek atseginago eginez. Hori guztia, hurbiltasuneko polizia ereduak sakontzeko aurreko urteetan hasitako politikaren barruan.

Bestalde, gure hizkuntza indartzeko prozesua Polizia eta Larrialdietako Ikastegian bertan eta Administrazio eta Zerbitzuen Sailburuordetzan Ertzaintzan Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana ezarriz gauzatuko da, barneko ohiko harremanetarako eta herritarren arretarako hizkuntza izatera irits dadin. Horrela, euskararen erabilera sustatuko da, prestakuntza eskaintza errealitate soziolinguistikora egokituz, Ertzaintzaren dokumentazioaren eta aplikazio informatikoen hizkuntza estandarizaziorako plana indartuta.

Aipatu bezala, euskal polizia ereduak segurtasun garden eta hurbilaren aldeko apustua egiten du. Gardentasun hori areagotu egiten da eraginkortasuna lortzen laguntzen duten zerbitzuak eta tresnak indartuz. Ekinbideak – Segurtasun publikoaren sistema hobetzeko herritarren ekimenen bulegoak, publizitate aktiboko eta kontuak emateko politikekin batera, apustu hori indartuko du, zalantzarik gabe.

Ildo horretan, legegintzaldi honetan Euskal Autonomia Erkidegoko Kontrol eta Gardentasun Batzordea jarri da martxan, Poliziari buruzko Legearen azken aldaketan aurreikusia. Lege horrek eginkizun garrantzitsuentzat jotzen du ofizioz eta nahitaez aztertzea polizia esku hartze edo operatibo baten testuinguruan, edo polizia zaintzan zehar, pertsona baten heriotza edo lesio larriak gertatzen diren kasuak. Gainera, aurreko banakako kamerak bidez grabazio sistema hedatzeko hiru proiektu pilotu jarriko dira martxan Ertzaintzaren uniformetasunaren barruan, Brigada Mugikorreko berehalako erantzun patruilek dagoeneko duten bezala. Neurri hori berme bat da herritarrentzat, Ertzaintzarentzat eta segurtasun sistemarentzat.

Delinkuentzia arazo berrien aurrean (adibidez, jokoarekiko mendekotasuna, zibersegurtasuna edo emakumeen aurkako indarkeria) tresna teknologikoak baliatuko dituzten hainbat neurri hartuko dira halako delituak ikertu eta ebazteko.

Se procederá a consolidar los mecanismos de coordinación y cooperación ya existentes entre Ertzaintza y policías locales, para llegar al modelo de “Policía Vasca” recogido normativamente, e integrarla en el sistema judicial, de emergencias, de tráfico, de seguridad vial, juego y espectáculos, así como con las agencias europeas internacionales de cooperación policial.

Además, y en la medida que las posibilidades presupuestarias lo permitan, se continuará con el desarrollo del Plan de Infraestructuras de la Ertzaintza con el objetivo de optimizar los recursos asignados a la adecuación de edificios, instalaciones, mobiliario y urbanizaciones; aplicando criterios de sostenibilidad y eficiencia energética, sin olvidar la accesibilidad, integración en entornos urbanos, adecuación de la información e imagen, así como la racionalización de espacios y la perspectiva de género, consiguiendo una amabilización de los mismos. Todo ello enmarcado en la política, ya iniciada en años anteriores, de profundizar en el modelo de policía de proximidad.

Por otra parte, la potenciación de nuestra lengua de manera que pueda convertirse en la lengua de relación habitual interna y de atención a la ciudadanía se materializará con la implementación del “Plan de Normalización del uso del euskera en la Ertzaintza”, tanto desde la propia Academia de Policía y Emergencias, como desde la propia Viceconsejería de Administración y Servicios. De este modo, se fomentará el uso del euskera, adecuando la oferta formativa a la realidad sociolingüística, afianzando el plan de estandarización lingüística de la documentación y aplicaciones informáticas de la Ertzaintza.

Como se ha mencionado el modelo policial vasco apuesta por una seguridad transparente y cercana. Transparencia que se incrementa potenciando aquellos servicios y herramientas que coadyuven a su efectividad. La Oficina de iniciativas ciudadanas para la mejora del sistema de seguridad- Ekinbide, junto con las políticas de publicidad activa y rendición de cuentas, fortalecerá sin duda esta apuesta.

En esta línea se encuentra la puesta en marcha en esta legislatura de la “Comisión de Control y Transparencia de la Policía del País Vasco” prevista en la última modificación de la Ley de Policía, que asume como función más relevante la de estudiar, de oficio con carácter preceptivo, aquellos incidentes en los que en el contexto de una intervención u operativo policial o durante la custodia policial, se hubiera producido el fallecimiento o lesiones graves de una persona. Además, se van a poner en marcha a lo largo de este año tres proyectos piloto de extensión del sistema de grabación mediante cámaras individuales dentro de la uniformidad de la Ertzaintza al igual que tienen ya las patrullas de respuesta inmediata de la Brigada Móvil. Esta medida es una garantía para la ciudadanía, para la Ertzaintza y para el propio sistema de seguridad.

Frente a los nuevos problemas delincuenciales, tales como la adicción al juego, la ciberseguridad o la violencia contra las mujeres, también se van a adoptar medidas mediante instrumentos de tipo tecnológico para la investigación y resolución de este tipo de delitos.

Antolamendua, prozesuak, eragiketak eta tresnak digitalizatzearen eta modernizatzearen aldeko apustuak aurrera jarraitu behar du, herritarren beharrei modu eraginkorragoan ekin ahal izateko.

Etxeko indarkeriari dagokionez, telefonoan sartutako GPS hartzailearen bidez biktimaren kokapen geografikoa bidaltzen duen Bortxa sistemarekin jarraituko da; haren bitartez, biktimak jakinarazpen isil bat jasoko du operazioa hasi dela eta polizia protokoloa aktibatu dela esanez.

Gainera, EBA (Emakumeen eta Etxeko Babesa) proiektuak, Ertzaintzaren eta udaltzaingoaren genero indarkeriako eta etxeko indarkeriako espediente guztien kudeaketa partekatuko sistema digital gisa, era horretako delituekin lotutako espediente guztiak formatu berean sortu eta partekatzeaz gain, arriskuaren ebaluazioa homologatuko du eta babes egokia ezarriko du.

Eremu horretan, helburua da genero indarkeriaren biktimen markagailua berriz ere zero izatea, 2019an bezala (izan ere, 2020an bi biktima izan dira). Horretarako, ezagutzen diren emakume biktimen eta haien seme-alaben % 100en babesari eutsi beharko zaio.

2021ean 22,7 milioi euro bideratuko dira Polizia eta Larrialdietako Akademiara. Segurtasun Sailari atxikitako administrazio erakunde autonomo horrek zeharkako eginkizuna du segurtasun publikoaren ildo estrategikoak gauzatzeko; izan ere, zerbitzu publiko egokia emateko pertsona egokienak eta trebatuenak ematen dizkio, prestakuntza egokirik gabe ezin baita segurtasun publiko eraginkorrik egon.

Akademiaren jarduna orientatzen duten ildo estrategikoak aurreko legealdian aipatutakoak dira; hau da, gure segurtasun publikoaren sisteman parte hartzen duten erakunde guztien lankidetzaren eta erantzukidetasunaren kultura bermatzeko mekanismoak ezartzea, hautaketa, prestakuntza eta jarraipen produktuak hobetzea teknologia berriak sartuz, barne kudeaketa egokitzea eta erakunde horren arau esparrua erreformatzea.

Legegintzaldi honetarako hautaketa prozesuen maiztasunak urteko hautaketa prozesu baterako deialdia egitea eragingo du. Gainera, aurtengo ekitaldian, osasun krisiak iaz eragin zituen deialdien atzerapen eta baliogabetze arazoak direla eta, horietako bik bat egingo dute. Deialdi horiek ezinbestekoak dira, baldin eta behar bezala bete nahi bada belaunaldi erreleboan eta plantillaren gaztetzean aurrera egin ahal izateko behar adina langile izateko misioa, eremu horretako funtsezko helburu diren aldetik.

La apuesta por la digitalización y modernización de la organización, de procesos, de operativas y herramientas debe continuar de tal modo que puedan acometerse de manera más efectiva las necesidades de la población.

Respecto a la violencia doméstica, se continuará con el sistema Bortxa que envía la localización geográfica de la víctima mediante el receptor GPS incorporado al teléfono, con lo que la víctima recibe confirmación silenciosa de que la operación se ha iniciado, activándose el protocolo policial.

Además, el proyecto EBA (Emakumeen eta Etxeko Babesa) como sistema digital de gestión compartida de todos los expedientes de violencia de género y doméstica de la Ertzaintza y las Policías Locales, crea y comparte en un mismo formato todos los expedientes relacionados con este tipo de delitos, homologa la evaluación del riesgo y establece la protección adecuada.

En este ámbito, el objetivo es conseguir que el marcador de víctimas de violencia de género vuelva a ser cero como el año 2019 (ya que, en el presente año 2020, ha habido dos víctimas) para lo que deberá mantenerse la protección del 100% de las mujeres víctimas de las que se tiene conocimiento y de sus hijos e hijas.

A la Academia de Policía y Emergencias en 2021 se destinan 22,7 millones de euros. Este organismo autónomo administrativo adscrito al Departamento de Seguridad tiene una misión de carácter transversal para la materialización de las líneas estratégicas de la seguridad pública, por cuanto que le dota de las personas más idóneas y capacitadas para prestar un servicio público adecuado, ya que sin formación adecuada no puede haber una seguridad pública eficiente.

Las líneas estratégicas que orientan la actuación de la Academia son las que en la pasada legislatura ya se apuntaron, es decir, el establecimiento de mecanismos que garanticen la cultura de la colaboración y la corresponsabilidad de todos los organismos que participan en nuestro sistema de seguridad pública, la mejora de los productos de selección, formación y seguimiento incorporando nuevas tecnologías, la adecuación de la gestión interna y la reforma del marco normativo regulador de dicho organismo.

La frecuencia de los procesos selectivos para la presente legislatura va a provocar la convocatoria de un proceso selectivo por año. Además, en el presente ejercicio, por los problemas de retraso y anulación de convocatorias que la crisis sanitaria provocó en el pasado año van a coincidir dos de ellos. Dichas convocatorias resultan imprescindibles si se quiere cumplir adecuadamente con la misión de disponer de suficientes efectivos que permitan avanzar en el relevo generacional y el rejuvenecimiento de la plantilla como objetivos primordiales en este ámbito.

Trafikoko arloari dagokionez, ezbehar tasaren beheranzko joerak bere horretan dirau; beraz, bide horretatik jarraitu behar da. Horregatik, Bide Segurtasunerako eta Mugikortasun Segururako eta Iraunkorrerako Plan Estrategikoa aurkeztuko da. Plan horretan, kontzientziatzeko eta zirkulazio istripuak murrizteko ekintza berriak garatuko dira.

Administrazioek datuak eta bideo irudiak trukatzeko jarraituko dute, istripuak gutxitzeko prebentzio politika bermatzeko eta areagotzeko.

Babes Zibileko Arloak pertsonen, ondasunen edo ingurumenaren babesa bermatzen du gerta daitezkeen mehatxu edo arriskuen aurrean, eta erakunde guztien integrazioan sakontzeko lanean jarraituko du, arrisku horiei berehalako erantzuna eman dakien.

Horri dagokionez, aurrerapausoak emango dira Larrialdietako Inteligentzia Zentroa abian jartzeko, esku hartzen duten zerbitzuei berehalako erantzunak emateko gai izango den organo gisa, datuen kudeaketa masiborako eta sare sozialen analisirako sistemak txertatuz, bai eta analisi eta informazio operadoreak ere.

Era berean, "Segurtasunaren Euskal Sistemak" babes zibileko nazioarteko agentzien eremuetan duen posizioa indartuko da, eta larrialdi guztien bilketa hobetzen jarraituko da telefono bakar baten bidez, Europako Parlamentuak "112 alderantziz" bat ezartzeari buruz ezarritako politikari jarraituz. Adierazitakoa zerbitzu proaktiboa da, larrialdi eta hondamendi larrien kasuan herritarrak ohartarazteko, eta halako abisua orokortzeko bidean aurrera egiteko, herritar guzti-guztiei iritsi dakizkien.

Azkenik, ezin da alde batera utzi 2021erako segurtasun publikoko agenteek pandemiaren kudeaketa operatiboa eta aurrekontu arlokoa egiteko izango duten erronka handia.

Egoera horri erantzun behar zaio, eta, horregatik, gaixotasun larrietarako eta transmititzeko gaitasun handiko gaixotasunetarako berriazko Larrialdi Plan Berezia prestatzen ari gara, horretarako osasun erronkei aurre egiteko protokoloak eta ekintzak prestatuta.

## Gizarte Segurtasuna eta Babesa

Por lo que respecta al área de tráfico, se continúa con la tendencia a la baja del índice de siniestralidad por lo que debe proseguirse en dicha senda. Por ello, se presentará el "Plan Estratégico de Seguridad Vial, Movilidad Segura y Sostenible" en el que se desarrollarán nuevas acciones para la concienciación y la consecución de una disminución de accidentes de tráfico.

Se continuará con los esenciales intercambios de datos e imágenes de vídeo entre las distintas Administraciones para asegurar e incrementar la política de prevención para la disminución de accidentes.

El Área de Protección Civil, que garantiza la protección de las personas, bienes o el medio ambiente frente a las amenazas o riesgos que pudieran sobrevenir, continuará en la labor de profundización en la integración de todas las instituciones para que se dé una respuesta inmediata ante dichos riesgos.

A este respecto se avanzará en la puesta en marcha del denominado "Centro de Inteligencia de Emergencias" como órgano capaz de ofrecer respuestas inmediatas a los servicios intervinientes, incorporando sistemas de gestión masiva de datos y de análisis de redes sociales, así como operadores de análisis y de información.

Así mismo, se reforzará la posición del "Sistema Vasco de Seguridad" en los ámbitos de agencias internacionales de protección civil, y se continuará mejorando la recogida de todas las emergencias mediante un teléfono único siguiendo la política establecida por el Parlamento Europeo sobre el establecimiento de un "112 a la inversa", servicio proactivo para alertar a la ciudadanía en caso de emergencias y desastres de carácter grave, avanzando en la generalización de este tipo de avisos de tal manera que alcance a toda la población.

Por último, no puede omitirse el gran reto que va a seguir suponiendo para el año 2021, tanto operativa como presupuestariamente, la gestión de la pandemia desde los diferentes agentes de seguridad pública.

A esta situación debe responderse, y es por ello que se está preparando un "Plan Especial de Emergencias" específico para enfermedades graves y de alta capacidad de transmisión con preparación de protocolos y acciones encaminadas a afrontar los desafíos sanitarios.

## Seguridad y Protección Social

Diru-sarrerak Bermatzeko eta Gizarteratzeko Euskal Sistema sistema autonomoa da, eta bere kudeaketan enplegu-zerbitzuek eta gizarte-zerbitzuek batez ere hartzen dute parte, zeinak administrazio publikoetako beste eremu batzuekin lankidetzan aritzen diren. Bada, euskal sistema osatzen duten zenbait prestaziok eratzen dute gizarteratzeko politika. Izan ere, sistema garatzeko, Diru-sarrerak Bermatzeko eta Gizarteratzeko 18/2008 Legea dugu, abenduaren 23koa, eta, bertan, honako prestazio hauek aurreikusten dira: diru-sarrerak bermatzeko errenta (DSBE), etxebizitzarako prestazio osagarria (EPO) eta gizarte-larrialdietarako laguntzak (GLL). Lehenengo biak eskubidezko prestazio ekonomikoak dira; GLLak, berriz, diru-laguntzak.

Gizarte-babeserako euskal ereduaren garapenak formula arrakastatsua dela erakutsi du azken hamarkadetan, gure inguruko erkidegoetan eta gizarteetan baino gizarte-kohesio handiagoari eustea lortu baitu. Ondorioz, ekimen berrietarako erreferentzia izan da, eta, horien artean, bizitzeko gutxieneko errenta nabarmendu dezakegu (Espainia osorako errenta da, 2020an sortua).

EAEn, Lanbide kudeatuko du prestazio berri hori. Jakina, erronka handia izango da bizitzeko gutxieneko errenta diru-sarrerak bermatzeko gure sistemarekin integratzea, baina, zalantzarik gabe, desafio horrek on egingo die instrumentuon kudeaketari eta izapideari; are gehiago, 2008ko Legea aldatuko bada, gure DSBEa modernizatu, beste kolektibo batzuetara helarazi eta kudeaketa nahiz kontrola arintze aldera.

Errenten eta prestazio ekonomikoen politikak gizarteratzeko eta laneratzeko politikak dauzka lagun, zeinek osatu eta zentzuz hornitzen duten. Horrela, Gizarteratzeko IV. Euskal Planaren (2017-2021) jarraipena 18/2008 Legeak arauz ezartzen duen eskakizun bat da; izan ere, 81. artikuluan xedatzen du Planak (bost urtekoa izango da) era koordinatu eta globalean jasoko dituela administrazio eskudunen jarduera orientatu behar duten esku hartzeko eta jarduteko ildo eta jarraibideak, baztertuta dauden pertsonak gizarteratzea lor dadin.

2021ean, gizarteratzeko laguntza-lerroei eutsiko zaie, eta 490,3 milioi euro izango dituzte, gizarte-bazterketaren kontrako eta bazterkeriaren prebentziorako laguntzetarako. Hala, diru-sarrerak bermatzeko errentarako eta etxebizitzarako prestazio osagarriak, 459,5 milioi euro bideratuko dira, eta Lanbide kudeatuko ditu. Gizarte-larrialdietarako laguntzak 27,5 milioi eurokoak dira; gainera, Gurutze Gorriari 0,4 milioi euro esleitu zaizkio energia-pobreziari aurre egiteko.

La política de inclusión social está conformada por una serie de prestaciones que configuran el Sistema Vasco de Garantía de Ingresos e Inclusión Social, que constituye un sistema autónomo en cuya gestión participan principalmente los servicios de empleo y los servicios sociales, colaborando con otros ámbitos de las administraciones públicas. Este sistema se desarrolla a través de la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social, que prevé las siguientes prestaciones: la Renta de Garantía de Ingresos (RGI), la Prestación Complementaria de Vivienda (PCV) y las Ayudas de Emergencia Social (AES). Las dos primeras son prestaciones económicas de derecho, en tanto que las AES son ayudas económicas subvencionables.

El desarrollo del modelo vasco de protección social se ha mostrado en las últimas décadas como una fórmula de éxito que ha conseguido mantener unos niveles de cohesión social superiores a las de las comunidades y sociedades de nuestro entorno, y ha sido referencia para nuevas Iniciativas, entre las que destaca la creación en 2020 del Ingreso Mínimo Vital para el conjunto de España.

Esta nueva prestación será gestionada en Euskadi por Lanbide por lo que su integración con nuestro sistema de garantía de ingresos es un desafío que aportará sin duda beneficios en la gestión y tramitación de dichos instrumentos, y más, si se acompaña con la Modificación de la Ley de 2008, para modernizar nuestra RGI, haciéndola llegar a otros colectivos y agilizando su gestión y control.

Esta política de rentas y prestaciones económicas se acompaña con políticas de inserción social y empleo que la complementan y dotan de sentido. Así, el seguimiento del IV Plan Vasco de Inclusión 2017-2021 es una exigencia normativa de la Ley 18/2008 que, en su artículo 81, dispone que dicho plan, de carácter quinquenal “recogerá de forma coordinada y global las líneas y directrices de intervención y actuación que deben orientar la actividad de las Administraciones competentes para la consecución de la inserción de las personas en situación de exclusión”.

En el año 2021 se mantienen las líneas de ayudas a la inclusión social, con un importe total de 490,3 millones de euros, dedicados a las ayudas contra la exclusión social y la prevención de la marginación. Para la Renta de Garantía de Ingresos y la Prestación Complementaria de Vivienda se destinan 459,5 millones de euros, los cuales son gestionados por Lanbide; para las ayudas de emergencia social 27,5 millones de euros; además se consignan 0,4 millones de euros a la Cruz Roja para combatir la pobreza energética.



Esaten ari ginenez, Diru-sarrerak Bermatzeko eta Gizarteratzeko Legeak eskubide bikoitzeko eredu eratu nahi du: batetik, bizitzako oinarritzko premiei aurre egiteko beste baliabide ekonomiko eskuratzeko eskubidea, eta, bestetik, enplegurako politika aktiboen bidez laneratzeko eta gizarteratzeko banakako laguntzak jasotzeko eskubidea. Alabaina, diru-sarrerak bermatzeko gure sistema ezartzen igarotako urteetan, zuzendu beharreko elementu batzuk atzeman ditugu; hala nola, eraginkorrakoak izan behar dugu haurren pobreziaren kontrako borrokan, eta diru-sarrerak bermatzeko errentaren hartzaileak lan-merkatara sartzen laguntzeko tresnak eratu behar ditugu. Horrekin batera, baina, administraziooko prozesuak arindu behar dira, administrazio moderno eta eraginkorra izan dezagun. Ondorioz, Diru-sarrerak Bermatzeko eta Gizarteratzeko 18/2008 Legea aldatzeko izapideak hasiko dira 2021ean.

Ildo horretan, lan-arloaren helburua da, batez ere, enpleguaren kalitatean aurrera egitea, dituen elementu guztiak. 30,6 milioi euro bideratzen dira arlo horretara. Bada, antolamendu juridikoak lan-agintaritzari esleitzen dizkion ahalmen guztiak baliatuta, lan-harremani buruzko askotariko espedienteak ebaztea da gakoa (ahalmen horien artean, honako hauek nabarmentzen dira: hitzarmen kolektiboak zabaltzeko eta atxikitzeko espedienteen ebazpena eta izapidea, laneko gatazketako bitartekaritza eta, lan-agintaritza den heinean, laneko segurtasun- eta osasun-arloan Lan Ikuskaritzari dagozkion eginkizunak). Bestetik, ez-betetzeak modu anonimoz salatzen balio duen iruzurraren postontziak hortxe jarraituko du, Lan Ikuskaritzak eta Osalanek ahalbidetzen dituzten bideen ondoan.

Honako jarduketaren eremu hauek ere baditu: laneko arriskuen prebentzioan zein lan-harremanen arloan dagozkien graduen araberrako zehapenak ezartzea eta kaleratze kolektiboen, kontratu-eteteen eta lanaldimurrizteen prozedurak aztertu, izapidetu eta, hala badagokio, ebaztea.

Halaber, lan-arloak hainbat erregistro publiko zuzendu eta kudeatzen ditu (tartean, Euskadiko Lan Hitzarmen eta Akordio Kolektiboen Erregistro telematikoak), eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lan Ikuskaritzaren lanak egiten ditu, jarduera hori funtsezko tresna izaki lan-arloko legediaren kalitatea bermatu eta betetzeko. Zentzu horretan, ikuskaritza-zerbitzuak sendotzea proposatuko dugu, bai eta kanpainak sustatuko ere: kontratazio-arloko irregulartasunak eta lan-iruzurra antzematekoak, lantokietan lan-baldintzen berri eman eta horiek zaintzekoak edota gizonen eta emakumeen arteko soldata-diskriminazioari aurre egitekoak, 50 langile baino gehiago dauzkaten enpresa guztietan berdintasun-planak eskatuz eta berrikusiz.

Como decíamos, la ley para la garantía de ingresos y para la inclusión social trata de componer un modelo de doble derecho: por un lado, el derecho de acceso a medios económicos suficientes para hacer frente a las necesidades básicas de la vida y, por otro, el derecho de apoyos personalizados orientados a la inclusión social y la activación laboral a través de políticas activas de empleo. Sin embargo, durante los años de aplicación de nuestro sistema de garantía de ingresos hemos detectado algunos elementos que deben corregirse para, por ejemplo, ser más eficaces en la lucha contra la pobreza infantil o articular instrumentos que potencien la incorporación al mercado laboral de las personas perceptoras de las rentas de garantía. Ello unido a la necesaria agilización de los procesos administrativos, en aras a conseguir una administración moderna y eficiente, hace que durante el ejercicio 2021 se inicien los trámites para la modificación de la Ley 18/2008 para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social.

En esta línea, el objeto del área de Trabajo, a la que se destinan 30,6 millones de euros, es ante todo avanzar en la calidad del empleo con todos los elementos de que dispone, en ejercicio de las facultades que el ordenamiento jurídico atribuye a la autoridad laboral en la resolución de expedientes relativos a las relaciones laborales: la resolución y tramitación de los expedientes de extensión y adhesión de convenios colectivos, la intermediación en conflictos laborales y las funciones que como autoridad laboral corresponden en materia de Seguridad y Salud laboral e Inspección de Trabajo. La atención al buzón del fraude que posibilita la denuncia anónima sobre incumplimientos seguirá siendo un elemento más junto a los cauces que permite la Inspección de Trabajo y Osalan.

Otros ámbitos de actuación son la imposición de sanciones por infracciones en materia de prevención de riesgos laborales y de relaciones laborales en sus diferentes grados y el de análisis, tramitación y resolución, en los casos que proceda, de los procedimientos de despido colectivo, suspensión de contratos y reducción de jornada.

El área de Trabajo dirige y gestiona distintos Registros públicos (Registro telemático de convenios y acuerdos colectivos de Trabajo del País Vasco...) y ejerce las labores de la Inspección de Trabajo de la Comunidad Autónoma del País Vasco, herramienta fundamental para la garantía de la calidad y el cumplimiento de la legislación laboral. En este sentido propondremos reforzar los servicios de inspección y promover campañas destinadas a detectar irregularidades en la contratación y el fraude laboral, así como a informar y vigilar las condiciones laborales en los centros de trabajo, siempre combatiendo la discriminación salarial entre hombres y mujeres con la exigencia y revisión de los planes de igualdad en todas las empresas de más de 50 personas trabajadoras.

Lan-harreman egokiak garatzeak gure enpresen lehiakortasuna, langileen ongizatea eta lan-baldintzak hobetzen ditu. Hori dela-eta, negoziazio kolektiboa bultzatzen jarraitu behar dugu, eta negoziazio kolektibo horrek bertan behera utzitako lan-hitzarmenak edota sortzeke daudenak birnegoziatzea eta gaurkotzea ahalbidetu behar du, hitzarmen kolektiboak direlako langileei lan duina bermatzeko tresna. Zentzu horretan, lan-harremanen eredu berri bat garatu dugu: «Oñatiko Adierazpena» du izena, eta alde biko eta hiruko negoziazioetan aurrera egiteko oinarriak jasotzen ditu, zeinek gure lan-harremanen esparrurako oinarri izan behar duten.

OSALAN erakunde autonomiaduna da lan-arriskuen kontrako prebentzioa eta laneko segurtasuna eta osasuna sustatzen dituen funtsezko tresna, faktore garrantzitsua hori lan duinaren helburua lortzeko bidean. 2020an, Osalan are garrantzitsuagoa izan da, bai COVID-19ak eragindako izurritearen ondorioz ekoizpen-sektore guztietan osasuna zaintzeko aparteko neurriak hartu behar izan direlako, bai sektoreen araberako protokolo espezifikoak diseinatu behar izan direlako. Bada, paper hori 2021ean sendotu beharko da, laneko osasunerako estrategia berri bat onartuko baita, non osasun-krisialdian txertatutako prozedurak jasoko diren.

Elkarrizketa Soziala sustatzeko konpromiso irmoa edukitzen jarraitzen da; izan ere, tresna onena da gobernuaren eta gizarte-eragileen artean gizarte- zein lan-arloko politika publikoak adosteko orduan. Mahai hori instituzionalizatzeko dekretua argitaratu zenetik, zenbait lantalde martxan jarri dira, eta langileen eskubideak babesteko erabaki garrantzitsuak hartu dituzte, besteak beste, gai hauen inguruan: aldi baterako enplegu erregulazioen osagaiak, etorkizuneko Enplegu Legearen oinarriak, langileen legezko ordezkariarik ez duten enpresetarako Segurtasun eta Osasun Behatokia, 4.0 Industria, berdintasuna eta Lanbide Heziketa. Elkarrizketa Sozialerako mahaia gizarte-eragileek erakundeetan parte hartzeko organo iraunkor gisa sendotzea da 2021eko xedea, bertan parte hartzen baitute Eusko Jaurlaritzaren eta sindikatu nahiz enpresa garrantzitsuenen ordezkariak.

Gaur egun, honakoetan xedatutakoa da gizarte-babesaren arloko legegintzako armazoa: Gizarte Zerbitzuei buruzko Legea, Diru-sarrerak Bermatzeko eta Gizarteratzeko Legea, Familiei Laguntzeko Legea, Haurrak eta Nerabeak Zaintzeko eta Babesteko Legea, Euskadiko Hirugarren Sektore Sozialari buruzko Legea eta Boluntarioei buruzko Legea.

El desarrollo de unas relaciones laborales óptimas mejora la competitividad de nuestras empresas y el bienestar y condiciones de trabajo de las personas. Por ello, debemos seguir impulsando una negociación colectiva que permita la renegociación y actualización de los convenios decaídos o pendientes, porque los convenios colectivos son la garantía de un trabajo decente para el conjunto de personas trabajadoras. En este sentido hemos desarrollado un nuevo modelo de relaciones laborales que bajo la denominación de “Declaración de Oñati” recoge las bases para avanzar en las negociaciones bilaterales y tripartitas, que deben ser la base para nuestro marco de relaciones laborales.

El Organismo Autónomo OSALAN se configura como el principal instrumento de prevención contra los riesgos laborales y el fomento de la seguridad y la salud en el trabajo como otro de los factores que coadyuvan a la consecución del objetivo del trabajo decente. Durante 2020 Osalan ha tenido una importancia aún más relevante, porque la pandemia provocada por la COVID-19 ha exigido la adopción de medidas extraordinarias en la prevención de la salud en todos los sectores productivos y ha sido necesario diseñar protocolos específicos por sectores. Ese papel se deberá consolidar en 2021, año en el que además se aprobará una Nueva Estrategia de Salud laboral que incluirá procedimientos incorporados durante esta crisis sanitaria.

Se mantiene el compromiso claro de impulsar el Diálogo Social, porque este constituye el mejor instrumento para la concertación de políticas públicas en materia sociolaboral entre el Gobierno y los Agentes Sociales. A partir del decreto de institucionalización de esta Mesa se han puesto en marcha varios grupos de trabajo específicos que han conseguido importantes acuerdos de protección de los derechos de las y los trabajadores en temas como los complementos de ERTES, las bases de la futura Ley de Empleo, el Observatorio de Seguridad y Salud para las empresas sin representación legal de los y las trabajadoras, la Industria 4.0 y la transición justa a la Igualdad y la Formación Profesional. El objetivo en 2021 sigue siendo la consolidación de la Mesa de Diálogo Social como un órgano permanente para el desarrollo de la participación institucional de los agentes sociales, integrado por representantes del Gobierno Vasco y de las Organizaciones Sindicales y Empresariales más representativas.

En la actualidad, el armazón legislativo en materia de protección social viene dado por la Ley de Servicios Sociales, la Ley para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social, la Ley de Apoyo a las Familias, la Ley de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia, la Ley del Tercer Sector Social de Euskadi y la Ley del Voluntariado.

Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legearen garapenean aurrera egiteko, Foru-Aldundiekin eta Eudelekin etengabe hitz egin eta negoziatu behar da. Gure herrialdearen konfigurazioa kontuan hartuta, indarrean dauden arau-xedapenetan ezarrita baitago, guztiz beharrezkoa da; izan ere, Udalak eta Aldundiak hurrenez hurren, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako lehen eta bigarren mailako arreta-zerbitzu gehienak kudeatzen dituztenak. Ildo horretan, mugari oso garrantzitsua izan zen 2015ean Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzko Dekretua onartzea. Dekretu hori ezinbestekoa baita lege hori benetan garatzeko; izan ere, dekretu horretan zehazten dira prestazio edo zerbitzu bakoitzaren izaera, helburua, hartzailak, prestazio edo zerbitzu bakoitza eskuratzeko baldintzak, eta zerbitzua koordainketari lotuta dagoen ala ez.

Zorroari buruzko Dekretuaren bigarren xedapen gehigarrian ezarritakoa kontuan hartuta, 14 milioi euro esleituko dira finantzaketa egokia bermatzeko, bai udalei bai foru-aldundiei, beren eskumeneko prestazio eta zerbitzu berriak edo gutxi garatutakoak hornitzeko.

2021ean, legea onartu zenetik hamarkada bat baino gehiago igaro ondoren, eta legea garatzen duen lehen plan estrategikorako aurreikusitako epea igaro ondoren, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren (GZES) hedapenaren balorazioa egiteko unea da, eta, ebaluaziotik harago, identifikatzea zer baldintza bete behar dituen sistema publiko horrek herritar guztien autonomiaz gizarteratzeko premiei eta gizarte gisa ditugun erronka handietako batzuei erantzuteko, hala nola erronka demografikoari erantzuteko.

Biztanleriaren zahartzearen erronkari ere aurre egin behar zaio. Biztanleria zahartzea eta bizi-itxaropena handitzea joera progresiboa da, gizartearen arrakastaren adierazle argia, ahalegin handia egin baitu gehiago eta hobeto bizitzea ahalbidetzen duten bitartekoak herritarren eskura jartzeko.

Zahartze hori erronka bat da, eta beste erakunde batzuekin, gizarte-eragileekin eta gizarte zibilarekin batera erantzun behar diogu. Erronka horri heltzeko, Zahartzaro Aktiborako Euskal Estrategia daukagu. Estrategia hori aldi berri batera eguneratuko da, eta erronka demografikoari erantzukizunetik eta ikuspegi positibotik heltzen lagunduko digu; izan ere, aukera eta konpromiso bat da gobernantza-eredu berri bat eraikitzeke, herritarren, gizarte zibil antolatuen eta profesionalen parte-hartzearen eta lankidetzaren bitartez.

El avance en el desarrollo de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales se realiza en un marco de permanente diálogo y negociación con las Diputaciones Forales y EUDEL. Dada la configuración de nuestro país, establecida en las vigentes disposiciones normativas, es algo completamente necesario, ya que son Ayuntamientos y Diputaciones quienes gestionan, respectivamente, la mayoría de los servicios de atención primaria y secundaria del Sistema Vasco de Servicios Sociales. En este sentido, un hito muy relevante fue la aprobación en 2015, del Decreto de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, indispensable para el desarrollo efectivo de la citada Ley, ya que en él se definen la naturaleza, el objetivo, las personas destinatarias, los requisitos de acceso a cada prestación o servicio, y si el servicio está sujeto o no a copago.

Teniendo en cuenta lo establecido en la disposición adicional segunda del Decreto de Cartera, se consignarán 14 millones de euros al objeto de garantizar la adecuada financiación, tanto a los ayuntamientos como a las Diputaciones Forales, para la provisión de prestaciones y servicios de su competencia nuevos o escasamente desarrollados.

En 2021, transcurrida más de una década desde la aprobación de la ley y, una vez vencido el plazo previsto para el primer plan estratégico que la desarrolla, es el momento de realizar una valoración del despliegue del Sistema Vasco de Servicios Sociales (SVSS) y, más allá de la evaluación, identificar las condiciones para apuntalar la capacidad de respuesta de este sistema público a las necesidades de integración social con autonomía de toda la población y a algunos de los grandes retos que afrontamos como sociedad, como el reto demográfico.

Es preciso afrontar también el reto del envejecimiento de la población. El envejecimiento de la población y el incremento de la esperanza de vida es una tendencia progresiva, un claro indicador de éxito de una sociedad que ha realizado un importante esfuerzo para poner a disposición de su ciudadanía los medios que hacen posible vivir más y mejor.

Este envejecimiento supone un reto al que debemos dar respuesta conjuntamente con otras instituciones, agentes sociales y sociedad civil. Para ello contamos con la Estrategia Vasca de Envejecimiento Activo, que se actualizará a un nuevo periodo y ayudará a abordar el reto demográfico desde la responsabilidad y la perspectiva positiva de que es una oportunidad y un compromiso para la construcción de un nuevo modelo de gobernanza a través de la participación y colaboración de los ciudadanos y ciudadanas, la sociedad civil organizada y las personas profesionales.

Gainera, 2021ean, 2015eko Zahartze Aktiboaren Indizea (EJZ) eguneratuko dugu. Zahartze Aktiboaren Indizea (IBI, ingelesezko siglen arabera) herrialdeen artean adineko pertsonen zahartze aktiboa eta osasungarria izateko duten potentziala neurtzeko tresna bat da. Indizeak adineko pertsonen duten bizi-maila independentea, ordaindutako lanean eta gizarte-jardueretan duten parte-hartzea eta aktiboki zahartzeko duten gaitasuna neurtzen ditu. 22 adierazle ditu, lau dimentsiotan multzokatuta: enplegua, parte-hartze soziala, bizitza independente eta segurua, eta zahartze osasuntsurako gaitasuna.

Zahartze Aktiborako Estrategiaren barruan, "Euskadi Lagunkoia Sustraietatik" izeneko ekimena sartzen da. Ekimen hori nazioarteko hainbat lehiaketa eta biltzar espezializatutan aitortua – Lisboa, Manchester, Geneva eta Toronto –, aitzindarizat eta sortzailatzat jotzen baita adinekoen ahalduntzera bideratutako hainbat neurritan, eta haien iritzia kontuan hartzen dela bermatzen du, hiri- eta landa-lurretan, merkataritzan, kontakizun historikoan eta abarretan parte-hartze sozialerako eta jarduerarako baldintza hobek izango dituztela bermatuz, gure udalerririk zahartzen ari diren pertsonekin ingurune atseginagoak bihurtuz. 2021ean ekimen hori zabaltzen jarraituko dugu.

Gizarte kohesionatu eta parte-hartzaile bat eraikitzeko helburua lortze aldera, denok ekarpenak egin baititzakegu, Adinekoen Kontseilua eratuko dugu, Elkarrizketa Zibilerako Mahaiaren barruan, adineko pertsonen beraiek gidatutako alde aurreko diseinu-lan batetik abiatuta.

2021ean, Zaintzaileei Laguntzeko Estrategia Soziosanitarioa onartzea aurreikusita dago. Adinekoen eta desgaitasunaren eremuan, iraupen luzeko zaintza sozialen eta sanitarioen estrategia diseinatzen eta abian jartzen inplikatu nahi dugu.

Estrategia hori definitzeko, etxeko zainketei eta arretari buruzko gogoeta egin behar da, eta hortik eratorriko da zaintzaileei laguntzeko estrategia soziosanitarioa.

Teknologia erabiliko dugu etxeko zaintzari hobeto heltzeko eta bakarrik bizi diren 80 urtetik gorako guztiengana telelaguntza zabaltzeko. Horren guztiaren helburua da pertsonen beren bizi-proiektua ahalik eta denbora gehien modu autonomoan garatzen jarraitu ahal izatea. Horretarako, figura profesional berriak imajinatu eta eratu behar ditugu, helburu hori bete ahal izateko, eta, horrela, eremu horretan zaintza formala sustatzeko.

Iraupen luzeko zaintzei buruzko gogoetak tarteko baliabide posibleen azterketa eta planteamendua barne hartuko ditu etxean zaintzea ezinezkoa den kasuetan: etxebizitza komunitarioak, tutoretzapeko apartamentuak, etxebizitza partekatutako eta belaunaldi artekoak. Laguntza-intentsitate desberdinekin.

Además, en 2021 actualizaremos el índice de envejecimiento activo (IAE) del 2015. El Índice de Envejecimiento Activo (AAI, por sus siglas en inglés) es una herramienta de medición comparada entre países acerca del potencial de las personas mayores para tener un envejecimiento activo y saludable. El índice mide el nivel de vida independiente que tienen las personas mayores, su participación en el trabajo remunerado y en actividades sociales, así como su capacidad para envejecer activamente. Se compone de 22 indicadores que se agrupan en cuatro dimensiones: empleo, participación social, vida independiente y segura, y capacidad para un envejecimiento saludable.

Enmarcada en la Estrategia de Envejecimiento Activo se encuadra la iniciativa denominada "Euskadi Lagunkoia Sustraietatik", reconocida en diversos certámenes y congresos internacionales especializados –Lisboa, Manchester, Ginebra y Toronto– al considerarse pionera y creativa en diversas medidas dirigidas al empoderamiento de las personas mayores, garantizando que su opinión sea tenida en cuenta, unas mejores condiciones de participación social y de actividad en el terreno urbano y rural, comercio, relato histórico,..., haciendo de nuestros municipios entornos más amigables con las personas que envejecen. En 2021 seguiremos extendiendo esta iniciativa.

En la consecución del objetivo de la construcción de una sociedad cohesionada y participativa en la que todas y todos tenemos algo que aportar, vamos a constituir el Consejo de mayores, dentro de la Mesa de Diálogo Civil, partiendo de un trabajo previo de diseño liderado por las propias personas mayores.

En 2021 está prevista la aprobación de la Estrategia Sociosanitaria de Apoyo a Personas Cuidadoras. En el ámbito de mayores y discapacidad, queremos implicarnos en el diseño y puesta en marcha de una Estrategia de cuidados de larga duración sociales y sanitarios.

La definición de esta Estrategia requiere hacer una reflexión sobre los cuidados y atención en el domicilio, de la que se derivará la Estrategia sociosanitaria de apoyo a personas cuidadoras.

Abordaremos el uso de la tecnología para mejorar el cuidado en domicilio y la extensión de la teleasistencia a todos los mayores de 80 años que vivan solos. Todo ello con el objetivo de que las personas puedan seguir desarrollando su proyecto de vida de manera autónoma el mayor tiempo posible. Esto requerirá que imaginemos y configuremos nuevas figuras profesionales para que este objetivo sea realizable, impulsando, así, el cuidado formal en este ámbito.

La reflexión en torno a los cuidados de larga duración incluirá un análisis y planteamiento de posibles recursos intermedios en los casos en los que el cuidado en domicilio no es posible: viviendas comunitarias, apartamentos tutelados, viviendas compartidas e intergeneracionales. Con diferentes intensidades de apoyo.

Gogoeta horretan sartuko da 126/2019 DEKRETUA, uztailaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko adinekoentzako egoitza-zentroei buruzkoa.

Hausnarketa horren guztiaren bidez, dagoeneko martxan dauden ekintzak osatuko dira, hala nola betiON Telelaguntza Zerbitzuari atxikitako zaintzaileei laguntzeko Programa, zaintzaileei laguntzeko "Jakiten" telefonoa eta Autonomia Sistemako eta Mendekotasunaren Arretarako Zentro eta Zerbitzuetako zaintzaileen ezohiko eta behin-behineko gaikuntza.

Edadismoaren eta adinekoen aurkako tratu txarren aurkako borrokari dagokionez, Euskadin adinekoen aurkako tratu txar fisiko eta ekonomikoak prebenitzeko eta detektatzeko prozedura ezartzen jarraitzen dugu, eta horren inguruko profesionalak prestatzen.

Lankidetzaren publiko-sozialari dagokionez, Euskadiko Hirugarren Sektore Soziala Sustatzeko Euskal Estrategia garatzen jarraituko dugu. Estrategia hori Hirugarren Sektoreko erakundeekin eta sareekin lankidetzan egin da, Euskadiko Elkarrizketa Zibilerako Mahaiaren bidez. Estrategia horren bidez, Hirugarren Sektorea indartu eta bultzatu nahi da, eta lankidetzaren ibilbidearekin koherentea izango den arau-esparru berri bat finkatu. Gainera, lehen mailako jauzi kualitatibo da, elkarrizketa zibila eta eredu mistoa oinarri dituen.

Bizitegi-bazterketa larriaren aurkako borrokaren esparruan, etxerik gabeko Pertsonen Euskal Estrategia 2017-2020 ezarriko da. Erakunde askok bat egin ondoren, erakundeen arteko batzorde bat jarri da abian, parte-hartze publiko-soziala, administrazio publikoena eta Hirugarren Sektore Sozialarena izango duena, Estrategiaren ezarpenaren jarraipena egiteko.

COVID-19ren pandemiaren aurrean, lan-batzorde bat aktibatu zen, Euskadiko Elkarrizketa Zibilerako Mahaiaren esparruan, bazterkeriaren esparruan esku hartzen duten hirugarren sektore sozialeko erakundeekin.

Batzorde horrekin eta erakundeekin elkarlanean, Inor Atzean Utzi Gabe Funtsa sortu da. Batzorde horretako lana elkarrizketa zibileraren adibide bat da: politika publikoen hartzaileen parte-hartzea politika horien diseinuan, gauzatzean eta ebaluazioan, haiek eraturako erakundeetatik edo haien alde.

Inor Atzean Utzi Gabe funtsetik konektatutako 2 programa gaitu dira etxerik gabeko pertsonei erantzuteko. "Aterpeak", etxerik gabeko konfinamenduan aterpeak gaitu zituzten erakundeekin (udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundia) laguntzeko. Eta "Lehen Urratsa", hiru hiriburuekin eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekin batera, gizarte-laguntzako ostatu-aukerak diseinatuz eta abian jarritz, babeslekuak itxi ondoren gizarteratze-prozesuak bultzatzeko ("Lehen Urratsa" programa).

2021erako, osasun-egoera korapilatsua aurreikusten badugu ere, premia berri horiek babesten jarraituko dugu Funtsaren bitartez.

En esta reflexión se incluirá el análisis del DECRETO 126/2019, de 30 de julio, de centros residenciales para personas mayores en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Toda esta reflexión vendrá a complementar las acciones ya en marcha, tales como el Programa de apoyo a personas cuidadoras adscrito al Servicio de Teleasistencia betiON, el teléfono de apoyo a personas cuidadoras "Jakiten" y la habilitación excepcional y provisional de las personas cuidadoras en centros y servicios del Sistema de Autonomía y Atención a la Dependencia.

En lo que concierne a la lucha contra el edadismo y el maltrato a mayores, se continúa extendiendo la implementación del Procedimiento de Prevención y Detección de malos tratos físicos y económicos a personas mayores en Euskadi y formando profesionales al respecto.

En lo que respecta a la colaboración público-social, se seguirá desarrollando la Estrategia Vasca de Promoción del Tercer Sector Social de Euskadi, elaborada en colaboración con las organizaciones y redes del Tercer Sector a través de la Mesa de Diálogo Civil de Euskadi. Por medio de esta estrategia se busca fortalecer e impulsar el Tercer Sector y consolidar un nuevo marco normativo, coherente con la trayectoria de colaboración. Además, supone un salto cualitativo de primera magnitud cuyos pilares fundamentales son el diálogo civil y el modelo mixto.

En el ámbito de la lucha contra la exclusión residencial grave, se implementará la Estrategia Vasca de Personas Sin Hogar 2017-2020. Tras la adhesión a la misma por parte de un buen número de instituciones, se ha puesto en marcha una comisión interinstitucional con participación público-social, de las administraciones públicas y del Tercer Sector Social, para hacer seguimiento de la implementación de la Estrategia.

Ante la pandemia de la COVID-19, se activó una comisión de trabajo, en el marco de la Mesa de Diálogo Civil de Euskadi, con las organizaciones del tercer sector social que intervienen en el ámbito de la exclusión.

De la colaboración con esta comisión y con las instituciones surge el Fondo Inor Atzean Utzi Gabe. El trabajo en esta comisión constituye un ejemplo de diálogo civil: participación de las personas destinatarias de las políticas públicas en su diseño, ejecución y evaluación, desde las organizaciones constituidas por ellas o en favor de ellas.

Desde el Fondo Inor Atzean Utzi Gabe se han habilitado 2 programas conectados que dan respuesta a las personas sin hogar. "Aterpeak" a fin de apoyar a las instituciones (Ayuntamientos y Diputación Foral de Gipuzkoa), que habilitaron refugios durante el confinamiento domiciliario. Y "Lehen Urratsa", diseñando y poniendo en marcha junto con las tres capitales, y la Diputación Foral de Gipuzkoa, alternativas de alojamiento con acompañamiento social para impulsar procesos de inserción tras el cierre de los refugios (programa "Lehen Urratsa").

Para 2021, previendo una situación sanitaria también complicada, vamos a seguir manteniendo el apoyo a estas nuevas necesidades a través del Fondo.

Boluntariotzari dagokionez, Boluntariotzaren Euskal Estrategia 2017-2020 nabarmendu behar da. 2021ean beste estrategia berri bat onartuko da. Parte-hartze soziala eta boluntariotza dira, besteak beste, gizarte demokratiko baten ardatz nagusietako bi

Estrategia horren testuinguruan kokatzen da "Bherria" proiektua, erantzukizun tekniko edo politiko batetik, herritarrekin lankidetzan gizarte-eragineko lanak egiten dituzten boluntarioei laguntzeko, erronka partekatuei erantzuteko. Lehenengo edizioaren ondoren, Ágora, hausnarketarako eta ikaskuntzarako topagune gisa, herritarren parte-hartzeari eta gizarte-ekintzari buruzko egungo esperientzietatik abiatuta, eta bigarren edizioaren ondoren, Bherriab, 2019an, non ekipamendu publikoen kudeaketa komunitarioarako alternatibak aztertu diren, 2020an Bherria Egoitza izeneko hirugarren edizioa garatu da. Eta 2021ean edizio hau garatzen jarraituko dugu, pandemiaren ondorioz ezin izan baita garatu. Azterketak berak boluntarioen zereginari buruzko hausnarketa ekarri du, eta horrek nahitaz ekarriko du Bherria Egoitzaren egokitzapena.

Arreta-ereduetan ezagutza eta berrikuntza kudeatzeko jarduerak oso beharrezkoak dira gizarte-zerbitzuen eremuan, 12/2008 Legearen garapenaren testuinguruan, pertsonen premietara eta haien profilen, itxaropenen eta eskaeren bilakaerara hobeto egokitzen diren formulatan aurrera egiteko helburuarekin. Horretarako, ikerketarako, kudeaketarako eta ezagutzaren transferentziarako guneak, ekimenak eta proiektuak sustatuko dira, beste eragile publiko eta pribatu batzuekin lankidetzan, gizarte-zerbitzuen eremuko funtsezko gaien inguruan.

Familia- eta haurtzaro-politika Gobernu honen erronka handietako bat da, eta aurrekontu horiek politika hori hobetzearen aldeko apustua egiten jarraitzen dute.

2018aren hasieran Eusko Jaurlaritzak, hiru foru-aldundiek eta EUDELek sinatutako Familien eta Haurren aldeko Euskal Itunak jasotzen du sektore-plan eta -proiektu desberdinetatik ildo estrategiko komunak sustatzeko konpromiso publikoa. Testuinguru horretan, 2018-2022 aldirako Euskal Autonomia Erkidegoko Familiei Laguntzeko Erakunde arteko IV. Planak neurri zehatzetan gauzatzen ditu Itunean jasotako printzipioak.

IV. Plana honako ardatz hauen inguruan garatzen da: haurrak eskubideen subjektu gisa, haurtzaroan inbertitzearen aldeko apustua, aukera-berdintasuna eta mugikortasun soziala, erantzukidetasuna eta genero-berdintasuna eta familia-aniztasuna. Gurasotasun positiboaren, kontziliazio erantzukidearen alde lan egiteko neurriak ezartzen dira, familia-eremuan berdintasuna sustatuz eta norberaren bizitza, familia eta lana uztartzeko neurriak ezarri.

En materia de voluntariado cabe destacar la Estrategia Vasca del Voluntariado 2017-2020. En 2021 se aprobará una nueva estrategia. La participación social y el voluntariado, como una de sus principales expresiones, son dos de los ejes vertebradores más significativos de una sociedad democrática.

En el contexto de esta estrategia se enmarca el proyecto "Bherria" con el objetivo de apoyar a las personas voluntarias que, desde una responsabilidad técnica o política, desarrollan labores de impacto social en colaboración con la ciudadanía para responder a retos compartidos. Tras la primera edición, Ágora, como un lugar de encuentro para la reflexión y el aprendizaje desde experiencias actuales de participación ciudadana y acción social, y tras la segunda edición, Bherriab, en 2019, donde se han analizado las alternativas para la gestión comunitaria de equipamientos públicos, en 2020 se ha desarrollado la tercera edición denominada Residencia Bherria. Y en 2021 seguiremos desarrollando esta edición ya que por motivos de la pandemia no se ha podido desarrollar. El propio análisis y estudio ha derivado en una reflexión del papel de las personas voluntarias que necesariamente traerá una adaptación de la Residencia Bherria.

Las actividades de gestión del conocimiento e innovación en los modelos de atención se revelan muy necesarias en el ámbito de los servicios sociales, en el contexto del desarrollo de la Ley 12/2008, con el objetivo de avanzar en fórmulas más adecuadas a las necesidades de las personas y a la evolución de sus perfiles, expectativas y demandas. Para ello se promoverán espacios, iniciativas y proyectos de investigación, gestión y transferencia del conocimiento en colaboración con otros agentes públicos y privados, en torno a cuestiones clave en el ámbito de los servicios sociales.

La política de familia e infancia es uno de los grandes retos de este Gobierno y estos presupuestos continúan apostando por su mejora.

El Pacto Vasco por las Familias y la Infancia firmado entre el Gobierno Vasco, las tres Diputaciones Forales y EUDEL a principios de 2018, recoge el compromiso público de promover unas líneas estratégicas comunes desde los diferentes planes y proyectos sectoriales. En este contexto, el IV Plan Interinstitucional de Apoyo a las Familias de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el período 2018-2022 materializa en medidas concretas los principios recogidos en el Pacto.

Este IV Plan se desarrolla en torno a los siguientes ejes: niños y niñas como sujetos de derechos, apuesta por la inversión en infancia, igualdad de oportunidades y movilidad social, corresponsabilidad e igualdad de género y diversidad familiar. Se establecen medidas para trabajar por la parentalidad positiva, la conciliación corresponsable desde el fomento de la igualdad dentro del ámbito familiar, y de la implementación de medidas de conciliación de la vida personal, familiar y laboral en el ámbito empresarial.

Bai Ituna eta bai Plana euskal gizartearen hiru arazo handiri aurre egiten saiatzen dira: jaiotza-tasa txikiak eta pertsonen familia-proiektua hastea eta nahi duten seme-alaba kopurua izatea eragozten duten oztopoak; seme-alabak dituzten familien zailtasun ekonomikoak (haurren pobrezia haztea eta desparekotasunaren belaunaldiarteko transmisioa hausteko zailtasunak); eta haurren eta familien politika publikoak egokitzeko beharra inbertsio sozialaren paradigmarara.

Familiei Laguntzeko 13/2008 Legearen xedea da familia-politika integral baterako esparrua eta oinarriak ezartzea, familiaren eta familiako kideen ongizatea eta bizi-kalitatea hobetzera bideratuta. Helburu hori lortzeko neurrien artean, seme-alabak dituzten familiei laguntzeko laguntzak (eskubide unibertsal eta subjektibo gisa eratuak) eta bizitza pertsonala, familia eta lana uztartzeko laguntzak (langileei zuzenduak) nabarmentzen dira.

2019ko abuztuan, Seme-alabak dituzten familientzako diru-laguntzak arautzen dituen 30/2015 Dekretua aldatzen duen 121/2018 Dekretuaren bidez, beste neurri batzuen artean, hiru urtekora zabaldu ziren bigarren seme edo alabagatik laguntzak.

2019ko urriaren 22an amaitu zen familia eta lana bateragarri egiteko laguntzei buruzko ekainaren 29ko 177/2010 Dekretuaren aldaketa, 164/2019 Dekretua onartuta. Aldaketa horrek, besteak beste, seme-alabak zaintzeko eszedentzia-egoeran dauden langileentzako laguntza-ildo berri bat ekarri zuen, gurasoek hartutako aitasun- eta amatasun-sorospenak parekatzeko jaiotzaren ondorengo hamabi hilabeteetan eta amatasun-baimenaz bestelako aldi batean, kotizazio-oinarriaren % 100eko zenbatekoarekin.

2021ean, Haurrak eta Nerabeak Zaintzeko eta Babesteko 3/2005 Legea eguneratzeko lege-aurreproiektua egingo da. Gainera, haur eta nerabeenganako indarkeria sistema bakoitzetik prebenitzeko, detektatzeko eta goiz lantzeko programak garatuko dira, eta haur eta nerabeenganako indarkeriaren aurkako erakunde arteko protokolo bat onartuko da.

Era berean, haurren sexu-abusuan arreta espezializatua emateko baliabide bat pilotatuko da, erreferentzia gisa Haurren Etxeen Europako eredu hartuta (Barnahus). Eredu horrek epaitegiak eta babes-sistema koordinatzen ditu, eta arreta integrala ematen die sexu-abusuaren biktima diren haurrei.

Euskadi lagunkoia haur eta nerabeengana hedatuko da, haur eta nerabeekin parte hartzeko ekimenak abian jartzen ari diren udalekin lankidetzan arituz, eta gainerako udalerririk sare indartsu bat eraikitzeko ekimenean parte hartzera animatuko ditugu.

Tanto el Pacto como el Plan tratan de afrontar tres grandes problemas de la sociedad vasca: las bajas tasas de natalidad y los obstáculos que dificultan que las personas puedan iniciar su proyecto familiar y tener el número de hijos e hijas deseado; las dificultades económicas de las familias con hijos e hijas (crecimiento de la pobreza infantil y de las dificultades para romper la transmisión intergeneracional de la desigualdad); y la necesidad de adaptar las políticas públicas de infancia y familia al paradigma de la inversión social.

La Ley 13/2008 de Apoyo a las Familias tiene por objeto establecer el marco y las bases para una política familiar integral, orientada a la mejora del bienestar y de la calidad de vida de las familias y de sus miembros. Entre las medidas destinadas a la consecución de dicho fin destacan las ayudas de apoyo a las familias con hijos e hijas, configuradas como derecho universal y subjetivo, y las ayudas para la conciliación de la vida personal, familiar y laboral dirigidas a personas trabajadoras.

En agosto de 2019, mediante Decreto 121/2018 de modificación del Decreto 30/2015 de ayudas económicas de apoyo a las familias con hijos e hijas a cargo, entre otras medidas, se extendieron a tres anualidades las ayudas por segundo hijo o hija.

El 22 de octubre de 2019 culminó la modificación del Decreto 177/2010, de 29 de junio, sobre ayudas para la conciliación de la vida personal familiar y laboral, con la aprobación del Decreto 164/2019. Dicha modificación introdujo, entre otras medidas, una nueva línea de ayudas a personas trabajadoras en situación de excedencia para cuidado de hijos e hijas a fin de equiparar los subsidios de paternidad y maternidad disfrutados por las personas progenitoras en los doce meses inmediatamente posteriores al nacimiento y en un período distinto al del permiso de maternidad, con una cuantía equivalente al 100 % de la base de cotización.

En 2021 se procederá a la elaboración del anteproyecto de ley para la actualización de la Ley 3/2005 de atención y protección a la infancia y la adolescencia. Además, se desarrollarán programas de prevención, detección y abordaje precoz de la violencia hacia niños, niñas y adolescentes desde cada sistema, aprobando un protocolo interinstitucional contra la violencia hacia niños, niñas y adolescentes.

Así mismo, se pilotará un recurso de atención especializada en abuso sexual infantil, tomando como referencia el modelo europeo de Las Casas de los Niños (Barnahus), que coordinan juzgados y sistema de protección y dan atención integral a los niños víctimas de abuso sexual.

Se extenderá Euskadi Lagunkoia a la infancia y adolescencia, colaborando con los ayuntamientos que ya están poniendo en marcha iniciativas de participación con la infancia y adolescencia, animando al resto de municipios a que se incorporen a la iniciativa para construir una potente red.

Haur eta nerabeentzako politika publikoei dagokienez, 2021ean Haurrentzako eta Nerabeentzako Eskubideei eta horien Bermeari, Prebentzioari eta Babesari buruzko Lege Aurreproiektua egingo da, eta Haurrak eta Nerabeak Babesteko Sistema aldatzen duen uztailaren 22ko 8/2015 Lege Organikoak gai horretan egindako aldaketak indargabetu, ordeztu eta txertatuko ditu.

Gizarte-zerbitzuen arloko zuzeneko ekintza-zerbitzuei dagokienez, Eusko Jaurjaritza da "betiON" telelaguntza-zerbitzu publikoaren arduraduna; familia-bitartekaritzako zerbitzua, EAEko hiru hiriburuetan kokatua; haur eta nerabeentzako orientazio-, aholkularitza- eta informazio-zerbitzua, 116111 Zeuk Esan, eta informazio- eta arreta-zerbitzua, etxeko indarkeriaren edo sexu-indarkeriaren biktima diren emakumeentzat. Horiek guztiak etengabe hornitu beharko zaizkie hartzaileei, eta 2021eko ekitaldirako dagozkien aurrekontu-partidetan jasoko dira.

Telelaguntza-zerbitzura 10,2 milioi euro bideratuko dira 2021ean. Zerbitzu horri esker, erabiltzaileek beren ohiko bizilekuan jarrai dezakete, etengabeko arreta eskaintzen baitiete, eskumuturreko edo medailoi batean instalatutako gailu erraz baten bidez. Gailu horren bidez, profesional espezializatuek artatutako berehalako arreta-zentro batera konektatuta daude etengabe.

Zerbitzu honek ikuspegi integral soziosanitarioa du zahartzeari aurre egiteko, pertsona ardatz duen arreta integraleko eskema bati jarraituz. Eskema horren funtsezko alderdia pertsonaren premia sozial eta sanitarioei modu koordinatuan erantzutea da, bai prebentzioari bai laguntzari dagokienez. Horrek paradigma-aldaketa dakar etxeko zainketen banaketan. Bere prestazioen artean, osasun-arloko aurretiazko hitzorduaren eskaera eta osasun-aholkua daude (horri esker, erabiltzaileek beren osasunari buruzko kontsulta egin dezakete Osakidetza erizainen bitartez). 2021eko ekitaldia ixtean 58.000 erabiltzaile inguru izango direla aurreikusten da.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema sendotzeak gizarte-babeseke beste sistemetik harremana egituratzea dakar. Horretarako, Arreta Soziosanitarioko Euskal Kontseilua dago, osasun-sistemarekin koordinatzeko organoa, eta hark jarraituko du jardura soziosanitarioen pilotajeari ekiten maila autonomikoan, pertsonak beren ohiko bizilekuan mantentzeko lehentasuna emateko gai den arreta-eredu bat finkatzearen alde apustu eginez.

Familia-bitartekaritzako zerbitzuari dagokionez, familiaren eremuan sortutako gatazkak judiziorik kanpo konpontzeko aukera eskaintzen da, alderdien arteko konpromisoen bidez. Konpromiso horiek bi aldeek adostasunez hartu dira zerbitzuko talde profesionalak lagundutako prozesu batean, auzi baten eraginpean egoteak dakarren desgaste emozionalik gabe.

Respecto a las políticas públicas dirigidas a la infancia y la adolescencia, en 2021 se elaborará el Anteproyecto de Ley de los Derechos de la Infancia y la Adolescencia y su Garantía, Prevención y Protección, que derogará, sustituirá e incorporará las modificaciones introducidas en la materia por la Ley Orgánica 8/2015, de 22 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia.

En cuanto a los servicios de acción directa en el área de servicios sociales, el Gobierno Vasco es responsable del servicio público de teleasistencia "betiON", el servicio de mediación familiar, ubicado en las tres capitales vascas, el servicio de orientación, asesoramiento e información a la infancia y la adolescencia, 116111 Zeuk Esan, y el servicio de información y atención a mujeres víctimas de violencia doméstica o por razón de sexo. Todos ellos deberán ser provistos de manera continua a la población destinataria y tendrán reflejo en las correspondientes partidas presupuestarias para el ejercicio 2021.

Al servicio de teleasistencia se destinará en 2021 un total de 10,2 millones de euros. Es un servicio que permite la permanencia de las personas usuarias en su medio habitual de vida, al ofrecerles una atención permanente mediante un sencillo dispositivo instalado en una pulsera o un medallón por el que se encuentran permanentemente conectadas a un centro de atención inmediata atendido por profesionales especializados.

Este servicio tiene un enfoque integral soziosanitario para abordar el envejecimiento siguiendo un esquema de atención integral centrada en la persona, cuyo aspecto fundamental es atender las necesidades sociales y sanitarias de la persona de forma coordinada, tanto en su vertiente preventiva como en la asistencial. Esto supone un cambio de paradigma en la dispensa de cuidados a domicilio. Incorpora entre sus prestaciones la solicitud de cita previa sanitaria y el consejo sanitario (que posibilita a los usuarios realizar una consulta sobre su salud a través de personal de enfermería de Osakidetza). La previsión de personas usuarias para el cierre del ejercicio 2021 se situará en torno a las 58.000.

La consolidación del Sistema Vasco de Servicios Sociales, supone la estructuración de la relación con los otros sistemas de protección social. Para ello, se cuenta con el Consejo Vasco de Atención Soziosanitaria, órgano de coordinación con el sistema de salud, que seguirá abordando el pilotaje de las actuaciones de carácter soziosanitario a nivel autonómico que apuesten por el afianzamiento de un modelo de atención capaz de otorgar prioridad al mantenimiento de las personas en su entorno de vida habitual.

En cuanto al servicio de mediación familiar, se ofrece la posibilidad de resolver de forma extrajudicial conflictos generados en el ámbito de la familia, a través de compromisos entre las partes asumidos de mutuo acuerdo en un proceso acompañado por el equipo profesional del servicio, sin el desgaste emocional que supone someterse a un contencioso.



Erregistratutako eskarien eta azken urteetan artatutako espedienteen kopuruak gora egin duenez, Gizarte Politiken arloak berretsi egin du zerbitzu horren aldeko apustua, familiei laguntzeko baliabide eraginkor gisa. 2021. urtean, eta Gipuzkoako lurralde historikoan zerbitzua ematean gertatzen diren inguruabar bereziak kontuan hartuta, zerbitzua modu deszentralizatuan emango dela bermatu ahal izango da, eta hiriburutik kanpo, Tolosan, beste arretagune bat irekiko da.

Nabarmentzekoa da, halaber, haurrei eta nerabeei orientazioa, aholkularitza eta informazioa emateko 116111 Zeuk Esan zerbitzua, 0,21 milioi euro bideratzen dituen. Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Karteran integratutako zerbitzu bat da, eta psikologian eta gizarte-hezkuntzan prestakuntza duen talde batek artatzen du, hainbat sarbide-kanalen bitartez (telefonikoak eta telematikokoak).

Zerbitzu horrek doako laguntza anonimoa eskaintzen die une zail batetik igarotzen ari diren, beren eskubideak urratuta ikusten dituzten edo babesgabetasun-egoeran dauden haur eta nerabeei. Adingaberen baten egoeragatik kezkatuta dauden helduei ere laguntzen die. Kontsultatutako gaiak zabalak dira: berdinen arteko harremanak, berdinen arteko indarkeria edo jazarpena, familia-harremanak, harreman afektibo-sexualak, ondoez psikologikoa, drogak, haurren tratu txarren estimazioa...

Arazoaren arabera, arreta-taldeak erkidegoko baliabide egokienera bideratzen du kontsulta, eta harekin koordinatzen da. BABESGABETASUNA zenbatesten bada, oinarrizko gizarte-zerbitzuei jakinaraziko zaie.

Azkenik, ekintza zuzeneko zerbitzuei, telefono bidezko informazio-zerbitzuari eta etxeko indarkeriaren edo sexu-indarkeriaren biktimak diren emakumei arreta emateko zerbitzuari dagokionez, 0,4 milioi euro bideratuko dira, kolektibo horri laguntzeko 1,3 milioi euroko partidarekin batera.

Immigrazio- eta asilo-politikara 8,1 milioi euro bideratuko dira. Arlo honek Euskal Autonomia Erkidegoko etorkinak integratzeko eta normalizatzeko ekintzak eta politikak bultzatzen ditu. Horretarako, Etorkinei Arreta Emateko Euskal Sistema finkatu nahi da. Sistema horrek etorkinentzako nahiz, oro har, herritarrentzako harrera, sentsibilizazio, aholkularitza eta informazioko zerbitzu erreferente eta integrala izan nahi du.

Erronka hori bete ahal izateko, batez ere honako tresna hauek ditugu: immigrazioaren Euskal Behatokia – Ikuspegi –, zeinak migrazio-fluxuek EAEn duten eragina aztertu eta baloratzen baitu, iritzi-azterlanak eta argitalpenak eta azterlan monografikoak eginez; eta Biltzen, – Integrazioarako eta Kulturen arteko Bizikidetzarako Euskal Zerbitzua –, hainbat erakunde publiko eta pribaturi aholkuak eta prestakuntza ematen dizkiena.

El ascenso del número de demandas registradas y de expedientes atendidos durante los últimos años, ha llevado al área de Políticas Sociales a reafirmar su apuesta por este servicio como un eficaz recurso de apoyo a las familias. Para el año 2021, y en atención a las especiales circunstancias que se dan en la prestación del servicio en el territorio histórico de Gipuzkoa, va a poder garantizarse la prestación del servicio de forma descentralizada, abriendo un nuevo punto de atención fuera de la capital, en Tolosa.

Es de destacar igualmente el servicio de orientación, asesoramiento e información a la infancia y la adolescencia, 116111 Zeuk Esan, al que se destinan 0,21 millones de euros. Se trata de un servicio integrado en la Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales y es atendido por un equipo con formación en psicología y educación social a través de los distintos canales de acceso (telefónicos y telemáticos).

Este servicio ofrece ayuda de forma gratuita y anónima a niños, niñas y adolescentes que están pasando por un momento difícil, ven sus derechos vulnerados o se encuentran en situación de desprotección. También atiende a personas adultas que se encuentran preocupadas por la situación de alguna persona menor de edad. Las temáticas consultadas son amplias: relaciones entre iguales, violencia o acoso entre iguales, relaciones familiares, relaciones afectivo-sexuales, malestar psicológico, drogas, estimación de maltrato infantil,...

Dependiendo de la problemática, el equipo de atención deriva la consulta al recurso comunitario más adecuado y se coordina con él. En casos de estimación de desprotección, realiza la notificación a los servicios sociales de base.

Finalmente, en relación a los servicios de acción directa, al servicio de información telefónica y atención a mujeres víctimas de violencia doméstica o por razón de sexo se destinan 0,4 millones de euros junto con la partida destinada a las ayudas a este colectivo cifrada en 1,3 millones de euros.

A la política de inmigración y asilo se destinan 8,1 millones de euros. Desde el área se impulsan acciones y políticas orientadas a la integración y normalización de las personas inmigrantes en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Para ello, se trata de consolidar el Sistema Vasco de Atención a las Personas Inmigrantes, que pretende ser un servicio referente e integral de acogida, sensibilización, asesoramiento, información, tanto para las personas inmigrantes como para la ciudadanía en general.

Para poder cumplir con este reto se dispone principalmente de las siguientes herramientas: el Observatorio Vasco de Inmigración –Ikuspegi–, que realiza una labor de análisis y valoración de la incidencia de los flujos migratorios en la CAE, elaborando distintos estudios periódicos de opinión y publicaciones y estudios monográficos; y Biltzen, -Servicio Vasco de integración y convivencia intercultural-, que desarrolla una función asesora y formativa a diferentes instituciones públicas y privadas.

Beharrian berrien aurrean, 2021eko aurrekontuak beharrezko partidak finkatuko ditu iragaitzako migratzaileentzako, nazioarteko babesa eskatzen duten pertsonentzako eta "harrera" programarako aldi baterako larrialdietarako zentroi erantzuteko. Gizarte-bazterkeriako egoeran egon daitezkeen migratuei harrera eta arreta ematekoa.

Testuinguru horretan, indarrean dago Euskadiko Migrazioaren aldeko Itun Sozialari berriro ekiteko beharra, euskal gizarte osoarentzat "joko" koordenatuak ezarriko dituen akordio politikoaren dokumentu gisa.

Eusko Jaurlaritzaren gizarte politikek arreta berezia eskaintzen diote Europak bizi duen migrazio-fenomenoari, hegoaldeko/iparraldeko ibilbide berriak sortu ondoren, eta Saharaz hegoaldeko Afrikatik datozen fluxu horietako protagonistak artatzeko premiare.

Etengabe aldatzen ari den fenomenoaren aurrean (pandemiak ere eragin dio) – Afrikatik eta Latinoamerikatik etorritako migrazioak – 2021erako jarduketa-formula berriak aurreikusten dira, betiere hirugarren sektore sozialeko beste erakunde eta entitate batzuekin lankidetzan.

Migrazio- eta asilo-politiken eremuan, honako premisa honetatik abiatuta lan egingo dugu: migratzaileen harrerak eta integrazioak giza eskubideen errespetuan eta elkartzun-printzipioan oinarritu behar du, kontuan hartuta, gainera, kolektibo hori beharrezkoa dela Euskadik aurre egin behar dion erronka demografikoari aurre egiteko.

Horregatik, Euskadira iristen diren migratzaileentzako Harrera Eredu bat probatu eta ezarriko dugu, gutxienez etorkinen % 60 eskualdeko udal-zerbitzuetan hartuta egotea bermatzeko.

Migrazioerako Euskal Itun Sozialaren edukiak garatu, ebaluatu eta sustatuko ditugu, erakundeen eta gizarte zibilaren arteko elkarlanerako lotura gisa.

Share proposamena bultzatuko dugu Euskadin, Estatuan eta Europan, erantzunkidetasun-printzipioa sustatzeko migrazio-erronkari erantzuteari dagokionez.

Erakundeen arteko eta sailen arteko ahalegin bat izango da babesgabetasunari aurre egitea haur migratzaileak helduarora igarotzean, emantzipazio eraginkorrerako laguntza-bitartekoak bermatuz.

Gainera, Babes komunitarioa izeneko esperientzia arrakastatsua zabalduko da, hau da, herritarrak, GKEak eta beste talde batzuk errefuxiatuen harrera- eta integrazio-prozesuetan zuzenean inplikatu eta antolatzea.

## Gizarte Sustapena

Ante las nuevas necesidades, el presupuesto de 2021 consolidará las partidas necesarias para atender a los centros temporales para alojamientos de emergencia destinados a personas migrantes en tránsito, personas solicitantes de protección internacional y el programa "HARRERA" de acogida y atención a personas migradas en situación de posible exclusión social.

En este contexto cobra vigencia la necesidad de retomar el Pacto Social por la Migración en Euskadi, como documento de acuerdo político que establezca las coordenadas "de juego" en este ámbito para el conjunto de la sociedad vasca.

Las políticas sociales del Gobierno Vasco dedican una especial atención al fenómeno migratorio que vive Europa tras el surgimiento de nuevas rutas sur/norte y la necesidad de atención a quienes protagonizan esos flujos procedentes del África subsahariana.

Ante un fenómeno permanentemente en cambio (al cual también ha afectado la pandemia) –las migraciones procedentes de África y Latinoamérica– se prevén nuevas fórmulas de actuación para 2021, siempre en colaboración con otras instituciones y entidades del tercer sector social.

En el ámbito de las políticas de migraciones y asilo, trabajaremos desde la premisa de que la acogida e integración de las personas migrantes debe estar basada en el respeto de los derechos humanos y al principio de solidaridad, teniendo en cuenta además que este colectivo es necesario para afrontar el reto demográfico al que se enfrenta Euskadi.

Por ello, probaremos e implementaremos un Modelo Vasco de Acogida a las personas migrantes que lleguen a Euskadi con el objetivo de garantizar al menos que el 60% de la población migrante esté acogida en los servicios municipales comarcales.

Desarrollaremos, evaluaremos y promoveremos los contenidos del Pacto Social Vasco para la Migración, como nexos para el trabajo compartido entre instituciones y sociedad civil.

Impulsaremos la propuesta Share en Euskadi, el Estado y Europa para promover el principio de corresponsabilidad en materia de respuesta al reto migratorio.

Un empeño interinstitucional e interdepartamental va a ser el combatir la desprotección en el tránsito a la edad adulta de la infancia migrante, asegurando medios de acompañamiento para su efectiva emancipación.

Además, se ampliará la experiencia de éxito denominada Patrocinio Comunitario, que consiste en la auto-organización e implicación directa de la ciudadanía, ONG y otros grupos en los procesos de acogida e integración de personas refugiadas.

## Promoción Social

Batez ere, enplegua sustatzeko jarduketan multzoa da gizarte-sustapena, hau da, enplegurako politika aktiboak. Horietara bideratzen dira 409 milioi euro, eta horietatik 145,6 milioi euro enplegua sustatzeko eta sortzeko neurriengatik Gizarte Segurantzaren kuotetan aplikatzen diren hobariei dagozkie. Gizarte-sustapeneko beste ekintza batzuen artean, emakumeentzako aukera-berdintasunaren sustapena eta gaztea nabarmentzen dira, eta gizarte ekonomiarri dagozkionak ere.

Enplegurako politika aktibotzat jotzen da, funtsean, enplegua sustatzeko jardueren multzoa; hau da, orientazioaren, prestakuntzaren eta bitartekaritzaren bidez lan-merkatuan eragiten duten neurrien multzoa, eta politika horien xedeetako bat da ekonomiaren hazkundera eta enpresen sorkuntzari bide ematea, beharrezko giza kapitalarekin, baina ekintzailatza ahaztu gabe, planteatzen diren enpresa-proposamenetan laguntzeko eta proposamenok sustatzeko ekintzen bidez.

Inolako zalantzarik gabe, enplegua lehentasunezkoa da Eusko Jaurlaritzarentzat, eta ez langabezia-tasa murrizteari dagozkionez bakarrik; baita, aldi berean, jendeari bizimodu duina edukitzeko eta bizitza pertsonal zein familiarreko proiektua independentziaz garatzeko aukera eskaintzen dien enplegua lortu ahal izateari begira ere. Lan eta Enplegu Sailak Euskal Enplegu Sistema eraikitzea du legegintzaldi honetarako helburuetako bat, eta bertan parte hartzen duten eragileen rola (enpresena, sindikatuena, prestakuntza-zentro eta unibertsitateena, foru-aldundiena, udalena eta garapen-agentziena) zehaztea da sistema horren gakoetako bat.

Hala, 2021ean testu legegile baten idazkuntzan aurrera egin beharko da, non ahalik eta adostasunik handiena bilduko den eta sistema parte-hartzaile, berritzaile eta eraginkor baten oinarriak zehaztuko diren, langabetuekin inklusiboak diren politikak, enpresekin bitartekari aritzeko politikak, eskumeneko errekerimendu berriei laguntzeko politikak eta lan-merkatuak nahiz agertoki ekonomikoak datozen urteetan izango dituzten premiei erantzuteko instrumentu berritzaileak ezartzeko gai izate aldera.

Aurreko ekitaldietan, enplegua sortzea izan da jarduera politikoa oinarritzko eta lehentasunezko ardatza, eta, legegintzaldiaren xede izanenez, langabezia-tasa % 10etik behera jaitea lortu zen. XII. legealdi honetan, halaber, lehentasun sozial, instituzional eta politikoa da langabeziari buru egitea, COVID-19ak eragindako osasun-krisialdiak gure gizartea gogor kolpatu duelako eta ekoizpen- nahiz ekonomia-jardueren mailak murriztu dituelako. Hori dela-eta, ekonomia eta enplegua berpizteko esparru-programa bat daukagu, non xedetzat hartzen den langabezia-tasa % 10etik behera jaitea, 135.000 enplegu sustatzea eta hazkunderaren bidea berreskuratzea.

Esparru orokor horretan, benetan garrantzitsua da enplegua bultzatzeko estrategia orokor bat onartzea; izan ere, estrategia horren bidez, Lanbide ardatz egituratzaile izango duen Euskal Enplegu Sistema integratzaile eta aktibatzaile bat sortu ahalko da.

Por promoción social se entiende, fundamentalmente, el conjunto de actuaciones destinadas a la promoción del empleo, es decir, las políticas activas de empleo, a las que se dedica un total de 409 millones de euros millones de euros, de los cuales 145,6 millones de euros corresponden a Bonificaciones en las cuotas de la Seguridad Social para medidas de incentivación y creación de empleo. Otras acciones de promoción social son la promoción de la igualdad de oportunidad para la mujer y la juventud, así como las correspondientes a economía social.

Por políticas activas de empleo se entiende, fundamentalmente, el conjunto de actuaciones de fomento del empleo que inciden en el mercado de trabajo a través de la orientación, formación e intermediación, acompañando el crecimiento económico y la creación de empresas con el capital humano que estas necesitan, sin olvidar el emprendimiento, a través de acciones de acompañamiento y fomento en las propuestas empresariales planteadas.

El empleo es sin duda la prioridad del Gobierno Vasco, pero no sólo en cuanto a la disminución de la tasa de desempleo sino en cuanto al logro de un empleo que permita a las personas tener una vida digna y desarrollar independientemente su proyecto de vida personal y familiar. La construcción de un Sistema Vasco de Empleo, que defina el rol de cada uno de los agentes que participan en el mismo: empresas, sindicatos, centros de formación y universidades, diputaciones forales, ayuntamientos y agencias de desarrollo, entidades del tercer sector y agentes privados, es uno de los objetivos que el Departamento de Trabajo y Empleo se fija para la presente legislatura.

Durante el ejercicio 2021 se avanzará en la redacción de un texto legislativo que concite el mayor consenso posible y defina las bases de un sistema participado, innovador y eficiente, capaz de implementar políticas de activación inclusiva con las personas desempleadas, políticas de intermediación con las empresas y acompañamiento a los nuevos requerimientos competenciales, así como instrumentos de carácter innovador que den respuesta a las necesidades que el mercado laboral y el escenario económico presente en los próximos años.

Si bien la creación de empleo ha sido eje básico y prioritario de la actuación política en los ejercicios anteriores y se logró reducir, tal y como fue objetivo de la anterior legislatura, la tasa de desempleo por debajo del 10%, en esta XII legislatura se constituye en una prioridad social, institucional y política, una vez que la crisis sanitaria de la COVID-19 ha golpeado duramente a nuestra sociedad y ha reducido los niveles de actividad productiva y económica. Por ello se cuenta ya con un programa marco para la reactivación de la economía y el empleo, que se fija como objetivos volver a situar la tasa de paro por debajo del 10%, incentivar 135.000 empleos y recuperar la senda de crecimiento.

En este marco general cobra especial importancia el objetivo de aprobar una Estrategia global por el empleo que ha de incluir el impulso a la creación de un verdadero Sistema vasco de empleo, integral y activador, con Lanbide como eje vertebrador.

Datorren hamarkadarako estrategia Nazio Batuen Garapen Jasangarrirako Helburuekin lerrotatuko da, enpleguak pertsonen bizitza pertsonal eta familiarreko proiektuak duintasunez eta independenteki garatzea ahalbidetzeko moduan. Bestetik, estrategian sorturiko xede eta ildoak zehaztuko dituen Enplegurako Plan Estrategikoa (2021-2024) egongo da bidelagun, eta 30.000 gazteri lehenengo lan-esperientzia izaten lagunduko dien «Gazte enplegurako talka-plana» onetsiko da.

Lanbideak aurrera egingo du enplegu-zerbitzu publiko gisa bere burua garatu eta modernizatzeko bidean, banakako orientazio osoa sustatuz, pertsona bakoitzaren ahalmenak, gaitasunak, beharrezkoak eta aukerak oinarri hartuta eta kolektibo zaurgarrienei (emakumeei, desgaitasunen bat dutenei eta 45 urtetik gorakoei) arreta berezia emanda. Horretarako erabiliko dugun esku-hartze eredu egokiro lotuko da gizarteratzeko baliabideekin eta enplegurako kualifikazioarekin, biztanleria aktiboari lanbide-gaitasunak bereganatu eta hobetzeko eskaintzen zaion prestakuntzaren bitartez, orientazioaren, gizarteratzearen eta bizialdi osoko ikaskuntzaren aldeko jarraibide europarrekin lerrotatuta.

Orientazioaren aldeko eta pertsona bakoitzaren inguruabarrei egokitutako laguntza pertsonalizatuaren aldeko apustu horrek esan nahi du aurrera egin behar dela segmentatzeko eta profilatzeko tresna berri baten garapenean eta ezarpenean. Tresna horrek enplegarritasunaren azterketa sakondu eta hobetuko du, banakako laneratze-ibilbideak zehaztu eta garatzeko; hala, ditugun baliabideak ahalik ondoen egokituko zaizkie artatutako pertsonen banakako beharrezkoak, eta, aldi berean, hobetu egingo da jarduketaren trazabilitatea, bai eta arreta emateko prozesuak eta epeak ere. Modu berean, enplegu-eskaria aintzat hartuko da; hots, enpresen premietara gehiago hurbiltzeko bidea ezarriko da, lan-eskaria eta -eskaintza mihiztatu ahal izateari begira, zerbitzu publikoaren bitartekaritza-datuak hobetu daitezkeen.

Definitu diren garapen-ildo nagusien artean honako hauek ere badira: kudeaketarako informazio-sistemak hobetzea, eta, halaber, kudeaketa-prozesuei eta enplegu-politika aktiboetako lerroen emaitzei eta eraginari buruzko ebaluazio- eta jarraipen-prozesuak sistematizatzeko. Bada, 2021ean integratzen joango dira, eta digitalizazio-prozesu aurreratu bat abiatuko da, adimen artifiziala erabiltzea ahalbidetuko duena, lan-merkatuaren eskariari aurrea hartzeko behar diren tresnak izan ditzagun eta, ondorioz, langabetuen enplegarritasuna hobetzeko neurriak har ditzagun; bereziki, iraupen luzeko langabetu bihurtzeko aukera handia daukaten kolektiboak dagokienez.

La Estrategia para la próxima década, se alineará con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas, de forma que el empleo permita a las personas desarrollar sus proyectos de vida personal y familiar de forma digna e independiente. El Plan Estratégico de Empleo 2021 – 2024 concretará los objetivos y directrices nacidas de la Estrategia e igualmente se aprobará un “Plan de choque de empleo juvenil” que facilite una primera experiencia laboral a 30.000 personas jóvenes.

Lanbideak aurrera egingo du enplegu-zerbitzu publiko gisa bere burua garatu eta modernizatzeko bidean, banakako orientazio osoa sustatuz, pertsona bakoitzaren ahalmenak, gaitasunak, beharrezkoak eta aukerak oinarri hartuta eta kolektibo zaurgarrienei (emakumeei, desgaitasunen bat dutenei eta 45 urtetik gorakoei) arreta berezia emanda. Horretarako erabiliko dugun esku-hartze eredu egokiro lotuko da gizarteratzeko baliabideekin eta enplegurako kualifikazioarekin, biztanleria aktiboari lanbide-gaitasunak bereganatu eta hobetzeko eskaintzen zaion prestakuntzaren bitartez, orientazioaren, gizarteratzearen eta bizialdi osoko ikaskuntzaren aldeko jarraibide europarrekin lerrotatuta.

Esta apuesta por la orientación y el acompañamiento personalizado, adaptado a las circunstancias de cada persona, supone progresar en el desarrollo e implantación de una nueva herramienta de segmentación y perfilado que profundice y mejore el análisis de empleabilidad para la definición y desarrollo de itinerarios individualizados para la inserción laboral, que permitan la máxima adecuación de los recursos disponibles a las necesidades individuales de las personas atendidas, mejorando, al mismo tiempo, la trazabilidad de las actuaciones, así como los procesos y plazos de atención y que incluya la demanda de empleo, es decir, un mayor acercamiento a las necesidades de las empresas para poder ensamblar demanda y oferta de trabajo, mejorando los datos de intermediación del servicio público.

Otra de las principales líneas de desarrollo definidas es la mejora de los sistemas de información de gestión, así como la sistematización de los procesos de evaluación y seguimiento de los procesos de gestión y de los resultados e impacto de las distintas líneas de políticas activas de empleo, que tendrán un proceso de integración a lo largo del 2021. Además, se iniciará un proceso avanzado de digitalización que permita el uso de la inteligencia artificial, disponiendo de las herramientas necesarias para anticiparse a la demanda del mercado laboral y, por ende, tomar las medidas necesarias para mejorar la empleabilidad de las personas en desempleo, especialmente aquellos colectivos con elevada probabilidad de convertirse en parados de larga duración.

Ekonomia sozialaren arloari dagokionez, oinarritzko xedea da ekonomia sozialeko erakundeak (batez ere, sozietate kooperatiboak eta lan-sozietateak) sustatzea, suspertzea eta garatzea. Era berean, gizartean bertan, oro har, ekonomia sozialari loturiko balioak zein printzipioak ere zabaltu eta bultzatu behar dira. Esate baterako, enpresen gizarte-erantzukizuna eta langileek enpresetan duten partaidetza; batez ere, izurriteak eragindako krisia dela-eta ixtea pentsatzen ari diren familia-negozio bideragarriak ez ixteko irtenbide gisara.

Ildo horretan, funtsezkoa izan zen aurreko legegintzaldian Kooperatiben Legea aho batez, aurkakotasunik gabe eta erabateko parte-hartzearekin onestea (hemendik aurrera hasiko da legea zabaltzen).

Asmo- eta elkarlan-hitzarmenak sustatuko ditugu kooperatibak eta lan-sozietateak ordezkatzeko erakunde esanguratsuenekin. Horrez gain, euskal ekonomia soziala osatzen duten hainbat familia batzen dituen erakundea egonkortuko da, eta Gizarte Ekonomiaren Euskal Behatokia birdefinituko dugu. Azkenik, enpresen gizarte-erantzukizunaren ildo nagusiak zedarratuko ditugu, baita gizarte ekonomiarekin zerikusia duen lan autonomoaren esparrukoak ere. Lan eta Enplegu Sailean egingo den sailarteko plan estrategikoaren parte izango da hori guztia, Lan Sozietateei eta Partaidetzapeko Enpresei buruzko Legea garatuz langileek enpresetan parte hartzea bultzatzen jarraituz gero.

Gazteria arloan, Gazteen Euskal Legearen proiektua Legebiltzarrerara bidaliko da izapidetzeko. Lege hori izan dadin euskal gazteriarri zuzendutako zeharkako laguntza zein politika espezifikoak arautu eta bultzatzea ahalbideratuko duen lege-esparrua. Gazte-politikaren lehen helburu nagusia zeharkako politika hori bultzatzea da, gazteen emantzipazio-prozesua errazteko, enplegua eta etxebizitza eskuratuz.

Era berean, Gazteen Euskal Behatokiak gazteen egoera eta bilakaera edozein unetan eta ikuspegi guztietatik aztertzen jarraituko du. Horrela, Euskadin gazte gaien eskumena duten herri-administrazioen jardunen inpaktua eta eragina ebaluatu ahal izango da, bereziki Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioarena. Gazteen Euskal Behatokiak prestakuntza eta aholkularitza ere emango die gaztekin edo gazteentzat lan egiten duten eragileei.

En cuanto al área de Economía Social, supone un objetivo esencial la promoción, estímulo y desarrollo de las entidades de economía social, fundamentalmente sociedades cooperativas y sociedades laborales. Además de la difusión y promoción en la sociedad en general de los valores y principios vinculados a la economía social, responsabilidad social empresarial y participación de los y las trabajadoras en las empresas, especialmente como solución alternativa al cierre de proyectos de negocio viables de carácter familiar que, por efecto de la crisis generada por la pandemia, pudieran estar valorando su cierre.

En este sentido es especialmente relevante la aprobación por práctica unanimidad, sin oposición y con plena participación del sector, de la ley de Cooperativas en la pasada legislatura, ley que se desplegará a partir de ahora.

También se impulsará el desarrollo de acuerdos de intenciones y colaboración con las entidades representativas de cooperativas y sociedades laborales, se consolidará la entidad representativa que agrupa a las distintas familias que integran la economía social vasca y se redefinirá el Observatorio de la economía social vasca. Por último, se delimitarán las líneas maestras de la Responsabilidad Social Empresarial, así como del trabajo autónomo en lo que afecte a la economía social. Todo ello formará parte del Plan Estratégico Interdepartamental que se elaborará desde el Departamento de Trabajo y Empleo mientras se continúa impulsando la participación de los y las trabajadoras en la Empresa con el desarrollo de la Ley de Sociedades Laborales y Empresas participadas.

Desde el área de Juventud, se enviará al Parlamento Vasco para su tramitación el proyecto de la Ley Vasca de Juventud, como marco legislativo que permita ordenar e impulsar tanto la atención transversal como las políticas específicas dirigidas a la juventud vasca. El primer gran objetivo de la política de juventud es impulsar esta política transversal para favorecer el proceso de emancipación de las personas jóvenes mediante el acceso al empleo y la vivienda.

Asimismo, el Observatorio Vasco de la Juventud continuará proporcionando una visión global y permanente de la situación y evolución del mundo juvenil, que permita evaluar el impacto y efecto de las actuaciones llevadas a cabo en Euskadi, en general por las Administraciones Públicas con competencias en materia de juventud y en particular por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi. El Observatorio Vasco de la Juventud también proveerá de formación y asesoramiento a agentes que trabajan con o para la juventud.

Emakumeentzako aukera berdintasuna sustatzeko alorretik, 2021ean, Emakundek Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen aplikazioa sustatuko du, dauden egituren indartzea eta planifikazioa eta gobernantzaren hobekuntza bultzatuz. Hori helburu nagusi gisa hartuko du eta EAEn berdintasunaren inguruko politika publikoak ebaluatzera bideratutako eginkizunez lagundua izango da, baita autonomia mailako berdintasun politiken koordinazioaz ere. Guzti hori, politika publiko guztietan berdintasun helburuak garatzeko botere publikoen jarduerak ahaztu gabe.

Aurten, berriaz planifikatutako jardueraz gain, beste jarduera batzuk ere egingo dira, COVID-19aren osasun-larrialdiak sorrazitako krisialdiaren ondorioetako genero-inkaptua aztertzeke, eta, halaber, emakumeen kontrako indarkeria matxistako kasuetan emakumeak artatzeko zerbitzuek funtzionatzen jarraitzen dutela bermatzeko.

## Osasuna

Osasuna presente egon behar da politika guztietan, eta, beraz, 2021. urtean ere printzipio horren arabera garatuko dira, oro har, Eusko Jaurlaritzako ekintza guztiak, eta, bereziki, Osasun Sailekoak. Are gehiago kontuan hartuta zer ondorio ekarri dituen gure gizartean COVID-19 pandemiak.

Gogorarazi behar da zer ikuspegi defendatzen duen Eusko Jaurlaritzak osasunaren kontzeptuari buruz: ikuspegi zabal bat, bere baitan hartzen duena herritarren osasun-maila, eta, ondorioz, ongizate-maila, baldintzatzen duen guztia. Osasunaren kontzeptu horrek, beraz, eskatzen du sektoreen arteko lanean sakontzen jarraitzea. Ildo horretan, osasunaren gobernantza onaren aldeko apustua egiten jarraituko dugu, bizitzako esparru guztietan osasunaren ikuspegia txertatuz.

Azken helburua da desberdintasunik gabeko osasuna lortzea, hurbilagoa eta pertsonen zerbitzura dagoena; hala, datorren urtean eutsi egingo zaio COVID-19 pandemiari aurre egiteko ahaleginari, pertsonalari zein ekonomikoari, batez ere honako hauek indartuz: Euskal Osasun Sistema, Lehen Mailako Arreta, Osasun Publikoa, Arreta soziosanitarioa eta berrikuntza eta ikerketa sanitarioa, oinarri hartuta gardentasuna, herritarren parte-hartzea eta gobernu ona.

Desde el área de Promoción de igualdad de oportunidades para las mujeres, en 2021 Emakunde promoverá la aplicación de la Ley 4/ 2005 de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres, impulsando la planificación y el fortalecimiento de las estructuras existentes y la mejora de la gobernanza, como un gran objetivo que se acompañará de las tareas encaminadas a la evaluación de las políticas públicas de igualdad en la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como de la coordinación de estas políticas de igualdad a nivel autonómico. Todo ello, sin olvidar las actuaciones de colaboración con los poderes públicos para el desarrollo de los objetivos de igualdad en todas las políticas públicas.

La actividad de este año contempla más allá de las actuaciones expresamente planificadas, la realización de actuaciones dirigidas a analizar el impacto de género de los efectos derivados de la crisis desencadenada por la emergencia sanitaria provocada por la COVID-19, así como, para garantizar el funcionamiento de los servicios de atención para los casos de violencia machista contra las mujeres.

## Sanidad

La Salud debe estar presente en todas las políticas, y ese principio seguirá rigiendo las acciones del conjunto del Gobierno Vasco, en general, y del Departamento de Salud en particular durante el año 2021. Más si cabe, tras las consecuencias de la irrupción de la COVID-19 en nuestra sociedad.

Hay que recordar que la actual visión del concepto de salud que defiende el Gobierno Vasco es una visión amplia de todo aquello que determina el nivel de salud de las personas y, por lo tanto, su nivel de bienestar. Este concepto de salud requiere, por tanto, que se siga profundizando en el trabajo intersectorial. En este sentido, seguiremos apostando por una buena gobernanza de la salud desde un enfoque de salud en todos los ámbitos de la vida.

Con el fin último de lograr una salud sin desigualdades, más cercana y al servicio de las personas, durante el próximo año se mantendrá el esfuerzo, tanto personal como económico, para hacer frente a la COVID-19 reforzando principalmente: el Sistema Vasco de Salud, la Atención Primaria, la Salud Pública, la Atención socio-sanitaria y la innovación y la investigación sanitaria, desde la transparencia, la participación ciudadana y el buen gobierno.

Ekitatea dugu helburu, eta Euskadiko Osasun Sistema indartzea, eta hori aurrekontu berrian islatzen da: Osakidetzako langileen baldintzak bultzatu, sendotu eta hobetuko dira, eta biztanleriaren osasun-programak garatu eta bultzatuko dira, hala nola umetoki-lepoko minbiziaren baheketa, koloneko minbizia, c hepatitisaren birusak infektatutako pertsonen diagnostiko goiztiarreko baheketa, edo jaio aurreko anomalia kromosomikoen baheketa-programa, amaren odolean zirkulatzen duen DNA askearen (fetuarena) testa sartuko baita. Aurrekontu honen babespekoak izango dira, halaber, txerto berriak, COVID-19ari eta beste gaixotasun batzuei aurre egiteko kudeatu eta sartu beharrekoak.

Lehen Mailako Arretaren eremuari dagokionez, hura indartzeko eta dagokion espazioa emateko hartutako konpromisoari eusten diogu, eta Euskadiko Lehen Mailako Arretarako estrategian aurreikusitako neurriak hedatzen jarraitzeko apustu irmoa egiten dugu. Ildo horretan, osasuneremu hori indartzeko, figura profesional berriak sartuko ditugu, prestakuntza gehiago eskainiko dugu eta plantilla handituko dugu, langile fakultatiboena eta erizainena. Era berean, osasun-egitura berriak irekiko ditugu, eta, behar izanez gero, osasun-zentroak birmoldatu eta eraberrituko ditugu.

Halaber, Osakidetzako teknologia-pakete sanitarioaren etengabeko hobekuntzaren barnean, goi-mailako teknologia berritzen jarraituko da, ahaztu gabe beste ekintza batzuk, erarortzen direnak kalitatea, ingurumena eta Laneko Arriskuen Prebentzioa kudeatzeko sistemakiko antolakundeek hartutako konpromisotik.

Euskal herritarren osasunean intzidentzia handiena duten gaixotasunei dagokienez, datorren urtean Sail honek 2018-2023 aldirako Euskadiko Plan Onkologikoa hedatzen jarraituko du. Euskadiko Plan Onkologikoaren oinarriak dira minbiziaren morbiditate handia -EAEko lehenengo heriotza-kausa-, tratamenduaren konplexutasuna, prozedura terapeutikoen ondoriozkoa, eta terapia eta teknologia berrien inpaktua. Plan horretan, arreta onkologikoa berrantolatzeke oinarriak jasotzen dira, eta tumore-mota desberdinen arretarako estandarrak eta irizpideak definitzen, besteak beste.

Era berean, datorren urtean Osasun Sailaren agendan toki berezia izango dute gaixotasun neurodegeneratiboek; horien barruan, patologia ezberdinak sartzen dira, baina amankomunean dute nerbio sistema zentralaren disfunczio progresiboa gertatzen dela eta familiengan inpaktu funtzional izugarria dutela. Gaixotasun Neurodegeneratiboetarako Aholku Batzordearen lanarekin eta laguntzarekin (2019an eratu zen), patologia horiei modu integralean heltzeko estrategia espezifiko bat jarriko da abian.

2021ean zehar, nabarmentzekoa da, halaber, Osasunaren Behatokia abian jarriko dela, ikerketa-, analisi- eta komunikazio-organo gisa, osasunaren baldintzatzaileen eta osasun-desberdintasunen inguruan lan egingo duena, genero-ikuspegia kontuan hartuta.

La equidad y el fortalecimiento del Sistema Sanitario de Euskadi tienen su reflejo en este nuevo presupuesto, favoreciendo, consolidando y mejorando las condiciones del personal de Osakidetza y acciones como el desarrollo e impulso de los programas de salud poblacionales, tales como el cribado de cáncer de cérvix, cáncer de mama, cáncer de colon, el cribado de diagnóstico precoz de las personas con infección por el virus de la Hepatitis C, el programa de cribado prenatal de anomalías cromosómicas, que incorporará este año el test de ADN fetal libre circulante en sangre materna. La gestión e incorporación de nuevas vacunas para hacer frente a la COVID-19 y a otras enfermedades con las que convivimos va a estar también respaldada en este presupuesto.

En el ámbito de la Atención Primaria, mantenemos el compromiso de fortalecerla y dotarla de espacio propio, apostando firmemente por seguir desplegando las medidas contempladas en la estrategia de Atención Primaria de Euskadi. En este sentido, se reforzará este ámbito sanitario con nuevas figuras profesionales, más formación y el incremento de plantilla tanto de personal facultativo como de enfermería. Asimismo, se abordará la apertura de nuevas estructuras sanitarias y la remodelación y reforma de aquellos centros de salud que lo requieran.

Por otra parte, se continuará con la renovación de alta tecnología dentro de la mejora permanente del parque tecnológico sanitario en el conjunto de Osakidetza, sin olvidar acciones derivadas del compromiso con los sistemas de gestión de calidad, medioambiente y prevención de riesgos laborales de las organizaciones.

En lo que a las enfermedades que mayor incidencia tienen en la salud de la sociedad vasca, durante el próximo año este Departamento continuará con el despliegue del Plan Oncológico de Euskadi 2018-2023. La elevada morbilidad del cáncer, primera causa de mortalidad en Euskadi, y la complejidad de su tratamiento derivada de los procedimientos terapéuticos, además del impacto de las nuevas terapias y tecnologías, definen los fundamentos del Plan Oncológico de Euskadi, en el que se sientan las bases sobre las que se reorganiza la atención oncológica definiendo, entre otros, estándares y criterios de atención de los diferentes tipos de tumores.

También ocuparán el próximo año un lugar destacado en la agenda del Departamento de Salud las enfermedades neurodegenerativas, que agrupan un conjunto de patologías que tienen en común la disfunción progresiva del sistema nervioso central y el enorme impacto funcional que causan en las personas que las padecen y en sus familias. Con el trabajo y el apoyo del Consejo Asesor para las Enfermedades Neurodegenerativas, constituido en el 2019, se pondrá en marcha una estrategia específica para el abordaje integral de estas patologías.

Durante el 2021, merece la pena también destacar la puesta en marcha del Observatorio de la Salud, como órgano de investigación, análisis y comunicación, que trabajará sobre los determinantes de salud y desigualdades de salud, con una perspectiva de género.

Gainera, datorren urtean, Osasun Publikoaren eta Adikzioen Zuzendaritzak bere ekintzak bideratzen jarraituko du, osasun-zerbitzuen esparrutik harago. Euskal Osasun Publikoari buruzko Lege berri baterantz aurrera egiteko, aurten 2013-2020 Osasun Planaren balantzea ere landuko da, eta 2021-2028 Osasun Plan berria garatzeko oinarriak ezarriko dira, datozen urteetan herrialdeko osasun-jarduerak gidatuko dituen egungo eta etorkizuneko erronkei aurre egiteko.

Era berean, zenbait alderdi indartuko dira, hala nola alerta eta erantzun azkarreko sistemak, euskal herritarren osasunerako mehatxu izan daitezkeen arriskuak detektatzeko. Bizitza-jarrera eta -estilo osasuntsuei dagokienez, jarduera fisikoaren aldeko eta sedentarismoaren aurkako ekimenak bultzatzen jarraituko da. Era berean, adinekoek sare lokal eta komunitarioetan jarduera fisikoa egitea bultzatuko da. Gainera, elikadura osasungarriko ekintzak sustatuko dira.

Ildo horretan, eta kontuan hartuta azken hamarkadetan areagotu egin dela Euskadin gehiegizko pisua duten haur eta nerabeen kopurua, gure asmoa da SANO, haurren obesitatea prebenitzeko plan espezifikoak garatzen jarraitzea; plan horren helburu nagusiak honako hauek dira: gizartea arazoaren inguruan kontzientziatzea eta jarduerajarraibideak biltzen dituen gida bat ezartzea profesional, senitarteko eta komunitate-eragileentzat, baita Osakidetza ospitaleetan eta EAEko elikagaiak saltzeko makinetan “vending osasungarria” deritzona ezartzen jarraitzea ere.

Adikzioen arloan, 2021ean hasiko dira Adikzioen arloko aintzatespen-deialdiak, nabarmentzeko zer lan egin duten tokiko, hirugarren sektoreko eta asistentziaren alorreko entitateek prebentzioaren eta laguntzaren arloan.

Legegintzaldi berri honetarako markatutako beste lehentasunetako bat izango da aurre egitea gizartea zahartzeak dakarren erronkari; izan ere, biztanleria gero eta zaharragoa da, eta gaixotasun kroniko eta, batzuetan, itzulezinek, gora egin dute, eta horrek hainbat ekintza egitea eskatzen du. Horrela, bi plan garatuko dira: adinekoen hauskortasunari arreta emateko plana eta adikzioak dituzten edo izateko arriskuan dauden adinekoen zuzendutako plana.

Era berean, lanean jarraituko da kronikotasunari, zahartzeari eta mendekotasunari erantzun integratu bat emateko. Arreta-maila desberdinen arteko laguntza-integrazioa sendotzeaz gain (dagoneko osatuta), informazio klinikoko sistemak partekatzea sustatuko da, informazio kliniko eta farmazeutiko bakarra bultzatuko da, eta koordinazio soziosanitarioan aurrera egiten jarraituko da, osasunaren beharrei arreta integrala eskainiz. Ildo horretan, eta laguntza sanitario eta sozialerako lehen mailako sareak koordinatuz, arreta soziosanitarioaren eredu integral berri bat bultzatuko da, laguntza soziosanitarioaren xede diren kolektiboentzat eta, bereziki, beren etxeetan edo egoitzetan bizi diren adinekoentzat eta mendekotasuna dutenentzat.

Además, el próximo año, la Dirección de Salud Pública y Adicciones continuará dirigiendo sus acciones más allá del ámbito de los servicios sanitarios. Con el objetivo de avanzar hacia una nueva Ley de Salud Pública vasca, este año se abordará también el balance del Plan de Salud 2013-2020 y se sentarán las bases para el desarrollo de un nuevo Plan de Salud 2021-2028 que guíe las actuaciones en salud del país durante los próximos años para hacer frente a los retos actuales y futuros.

También se reforzarán aspectos como los sistemas de alerta y respuesta rápida para la detección de riesgos que puedan suponer una amenaza para la salud de la población vasca. En lo relativo a la promoción de conductas y estilos de vida saludables, continuaremos impulsando iniciativas para promover la práctica de la actividad física y lucha contra el sedentarismo e incorporar, asimismo, a las personas mayores a la práctica de la actividad física en el entorno de las redes locales y comunitarias de salud. Además, se promoverán acciones para una alimentación saludable.

En esta línea y teniendo en cuenta el incremento en las últimas décadas del número de niños y niñas y adolescentes con sobrepeso en Euskadi, nos proponemos seguir desarrollando el Plan específico de prevención de la obesidad infantil, SANO, cuyos principales objetivos son los de concienciar a la sociedad sobre el problema y establecer una guía con pautas de actuación para profesionales, niños y niñas, familiares y agentes comunitarios así como avanzar en la implantación del denominado “vending saludable” en todos los hospitales de Osakidetza y en el conjunto de máquinas de venta de alimentos de Euskadi.

En el ámbito de las adicciones en 2021 se dará inicio a las convocatorias de reconocimiento en materia de adicciones para poner en valor el trabajo realizado en la prevención y en la asistencia, por parte de entidades locales, del tercer sector y de otros colectivos del ámbito de la asistencia.

Afrontar el reto del envejecimiento de la sociedad es otra de las prioridades marcadas para esta nueva legislatura dado que el envejecimiento poblacional y el incremento de enfermedades crónicas e irreversibles, en algunos casos, requiere del desarrollo de una pluralidad de acciones. Así, se va a desarrollar un Plan de atención a la fragilidad de la persona mayor y otro dirigido a personas mayores con adicciones o en riesgo de tenerlas.

Asimismo, se continuará avanzando en una respuesta integrada a la cronicidad, vejez y dependencia. Además de la consolidación de la integración asistencial entre los diferentes niveles de atención, ya completada, se impulsará compartir sistemas de información clínica; se fomentará una información clínica y farmacéutica única y se continuará avanzando en la coordinación socio sanitaria, desde una visión de atención integral a las necesidades de salud. En este sentido, se impulsará un nuevo modelo integral de atención socio sanitaria coordinando las redes primarias de asistencia sanitaria y social para colectivos diana socio sanitarios y especialmente las personas mayores y dependientes, vivan en sus domicilios o en residencias.



2021ean zehar, halaber, medikamentuak hobeto erabiltzeko ahaleginak egingo dira, eta preskriptoreek, hornitzaileek eta erabiltzaileek medikamentuak arrazionaltasunez erabil ditzaten bultzatuko da. Gure osasun-sisteman, Farmazia Soziosanitarioko Unitate bat sortuko dugu, eta Arreta Farmazeutikoko Programak garatzen jarraituko dugu, farmazialarien elkargoekin eta farmazia-bulegoekin lankidetzan.

Helburua da ekitatea eta desberdintasunik gabeko gizarte bat lortzea, eta hori gure aurrekontuetan islatzen da, bultzatzen eta mantentzen ditugun ekintzek erakusten dutenez: laguntzak emango zaizkie gizarte-egoera ahuleko pertsonen tratamendu medikoei atxikitzeko, eta osasun-aseguru publikoari dagokienez helburutzat hartu dugu osasun-arreta ematen jarraitzea Osasun Sistema Nazionalan aseguratu gabe egonik aseguru publiko edo pribatu bat egiteko baliabide nahikorik ez dutenei.

Gainera, datorren urtean, Euskadiko Suizidioaren Aurkako Planean aurreikusitako ekintza nagusiak garatuko ditugu, pertsonen ematen zaien laguntza eta asistentzia hobeto koordinatzeko eta beren buruaz beste eginez hiltzen direnen kopurua murrizteko.

Jaurlaritzak eutsi egingo dio osasun-ikerketaren eta berrikuntzaren aldeko apustuari, bi alderdi horiek osasuna eta bizi-kalitate hobetzen baitute, baita aurrerapen sozial eta ekonomikoa ere.

Egungo RIS3 Euskadi Espezializazio Adimenduneko Estrategiaren barruan, lehenetsutako den biozientziak-osasuna arloaren hedapena amaituko da, I+Grako aurrekontuaren inbertsioa areagotuz eta lankidetzajarduerak indartzuz.

2021ean hasiko da, halaber, Osasun Arloko Ikerketa eta Berrikuntza Estrategia berria. Osasun arloko I+G+B eremuko entitateen mapa diseinatzen eta ezartzen jarraituko da. Mapa hori osatzen dute I+G+B arloko lau zentrok, hau da, Osasun-ikerketako hiru institutuek (Bioaraba, Biodonostia eta Biocruces Bizkaia) gehi Kronikgune Osasun Zerbitzuen Ikerketa Institutuak, eta BIOEF (Berrikuntza eta Ikerketa Sanitarioko Fundazioa) korporazio-buruak. 2021ean, entitate horien jarduerak koordinatzen jarraituko da, batez ere I+G arloko programa bateratuak garatzeari eta estatu- eta nazioarte-mailan duten posizionamenduari dagokienez. Bereziki garrantzitsuak izango dira arlo hauek: onkologia, gaixotasun neurodegeneratiboak, gaixotasun arraroak, gaixotasun kardiobaskularrak, zahartzea eta terapia aurreratuak, analitika aurreratuak eta 4.0 teknologiak.

Osasun-sistema publikoaren kalitatea eta gizarte-kohesioa hobetzen laguntzen duten bi gai euskara eta berdintasuna dira. Euskararen arloan, Osakidetzaren II. Euskara Planaren balantzea egingo da, eta III. Planari ekingo zaio. Ekintzen artean, nabarmentzekoak dira, besteak beste, familia-medikuak eta pediatriak euskalduntzeko plan espezifikoak garatzea (HE1), historia kliniko elebiduna sortzen jarraitzea, asistentzia sanitarioan euskara ebaluatzeko adierazleak sartzea programa kontratuaren eta hizkuntza-aukeraketaren bidez, besteak beste.

También se incidirá en el año 2021 en mejorar la calidad del uso de los medicamentos y el fomento entre prescriptores, dispensadores y personas usuarias en su uso racional. Se dotará a nuestro sistema de salud de una Unidad de Farmacia Soziosanitaria y continuaremos con el desarrollo de los Programas de Atención Farmacéutica en colaboración con los colegios de farmacéuticos y oficinas de farmacia.

La equidad y el fin de lograr una sociedad sin desigualdades tienen su reflejo en este nuevo presupuesto favoreciendo y manteniendo acciones como la concesión de ayudas a la adherencia a los tratamientos médicos, en el caso de personas socialmente desfavorecidas, o en lo que a aseguramiento sanitario público se refiere, seguir proporcionando atención sanitaria a personas no aseguradas por el Sistema Nacional de Salud y que carezcan de recursos suficientes para suscribir un seguro público o privado.

Además, durante el próximo año, desarrollaremos las principales acciones previstas en el Plan contra el suicidio de Euskadi con el objetivo de mejorar la coordinación en la ayuda y asistencia a las personas y reducir el número de fallecimientos por esta causa.

Se mantiene la apuesta del Gobierno por la investigación y la innovación sanitaria como motores de una mejor salud y calidad de vida, y de progreso social y económico.

Se culminará el despliegue del área prioritaria biociencias-salud de la actual Estrategia de Especialización Inteligente RIS3 Euskadi, con un aumento de la inversión del presupuesto para I+D y el refuerzo de actividades colaborativas.

También en 2021 se iniciará la nueva Estrategia de Investigación e Innovación en Salud. Se seguirá avanzando en el diseño e implementación del mapa de entidades de I+D+i sanitarias, compuesto por cuatro centros de I+D+i (los tres Institutos de Investigación Sanitaria Bioaraba, Biodonostia y Biocruces Bizkaia, y el Instituto de Investigación en Servicios de salud Kronikgune) y su cabecera corporativa BIOEF (la Fundación de Innovación e Investigación Sanitarias). En 2021 se continuará con la coordinación de sus actividades, en particular con el desarrollo de programas conjuntos de I+D, y con su posicionamiento estatal e internacional. Tendrán especial relevancia las áreas de oncología, enfermedades neurodegenerativas, enfermedades raras, cardiovascular, envejecimiento, y terapias avanzadas, analítica avanzada, y tecnologías 4.0.

Dos materias que contribuyen también a mejorar la calidad del sistema sanitario público y la cohesión social son el euskera y la igualdad. En el ámbito del euskera se abordará el balance del II Plan de Euskera de Osakidetza y se iniciará el III Plan siendo acciones a destacar, el desarrollo de planes específicos de euskaldunización en médicos y médicas de familia y pediatras con PL1, el avance en la creación de la historia clínica bilingüe, la inclusión de indicadores en la evaluación del euskera en la asistencia sanitaria a través del contrato programa y la elección de idioma, entre otras.

Era berean, euskal osasun-sisteman emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko, hausnarketa eta konpromiso estrategikoa eta, aldi berean, zehatza, behar da, abiapuntutzat hartuta Osakidetza-ren Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako I. Plana.

Ekintza horiek guztiak aurrekontu hauetan islatzen dira, eta, hasieran adierazi den bezala, COVID-19tik eratorritako osasun-ondorio guztiei aurre egiteaz gain, ekintza horien bidez desberdintasunik gabeko osasuna lortu nahi da, hurbilagoa eta pertsonen zerbitzura dagoena, osasuna politika guztietan presente egon behar dela ulertuta.

Horretarako, honako aurrekontu hau aurreikusi dugu 2021eko osasun-politikak garatzeko: 3.994,4 milioi euro.

## Hezkuntza

Aurrekontu hauetan, 2.887,7 milioi euro erabiliko dira hezkuntza-politikarako, berdintasunean eta bikaintasuneranzko euskal hezkuntza-sistemaren kalitatean aurrera egiteko, hezkuntza eskuratu egiten dela bermatzeko, irakasleak hezkuntza-hobekuntzako eragile nagusi moduan sustatzeko, prestakuntza-profesional bikainaren bitartez eskaera berriak garatzeko eta haien arabera egokitzeko eta goi-mailako hezkuntzaren zein ikerketaren aldeko estrategia indartzeko.

Aurrera egiteko orduan, honako hauxe sustatu beharra dago: berdintasuna, kohesio soziala, balioetan oinarritutako hezkuntza, aniztasunaren errespetua, pentsatzeko askatasuna, sinesmenen errespetua, giza eskubideak eta aniztasunaren defentsa. Horretarako, kultura zientifikoa eta humanitateak bateratzen dituen eredia bultzatu beharra dago, bizitza osorako ikaskuntza izan behar du osagarri eta, bertan, errealitatearen ikuspegi kritiko bezain eraldatzailea eskaini behar zaie ikasleei.

Haur Hezkuntzan, Lehen Hezkuntzan, Bigarren Hezkuntzan, Batxilergoan eta Lanbide Heziketan egindako gastua hezkuntzako gastu guztiaren %74,5ekoa da. Etapa horietan, honako hauexek dira modu kuantitatiboan adierazgarrienak diren gastu-sailak: batetik, sare publikoko jardueraren oinarritzko premiak estaltzeko 1.372,6 milioi euro (langile-gastuak, jarduera-gastuak, hezkuntza-zentroetako obrak, altzariak eta informazio-prozesuetarako ekipamenduak); eta, bestetik, itunpeko zentroekin sinatutako hezkuntza-kontzertuak ordaintzeko 690,9 milioi euro. Ildo horretan, hezkuntza hobetzeko bultzada gehigarri bat aurreikusten da, hezkuntza-itunen hedapenaren eta azpiegituretako inbertsioen bitartez.

2020-2021eko ikasturtean, Haur Hezkuntzako lehenengo zikloaren ezarpena (0-2 urte) bultzatzen jarraituko dugu, eta familia-errenta estandarizatuaren araberrako hobariak ezarriko ditugu kuotetan. Arlo horretan, Haurreskolak Partzuergoak 54,8 milioi euro jasoko ditu guztira, eta, aldi berean, eskaintza pribatua eta ikaslekuen udal-eskaintza ere diruz lagunduko dira.

Asimismo, garantizar la equidad entre mujeres y hombres en el sistema vasco de salud requiere de una reflexión y compromiso estratégico y concreto que tiene su punto de partida en el I Plan para la igualdad de mujeres y hombres de Osakidetza.

Todas estas acciones tienen su reflejo en estos presupuestos que como se ha señalado al inicio, además de hacer frente a todas las consecuencias sanitarias derivadas de la COVID-19 pretenden, en definitiva, lograr una salud sin desigualdades, más cercana y al servicio de las personas entendiendo que la salud debe estar presente en todas las políticas.

Para todo ello, el presupuesto previsto para el desarrollo de la política de salud en 2021 asciende a 3.994,4 millones de euros.

## Educación

Estos presupuestos destinan a política educativa 2.887,7 millones de euros para avanzar en la equidad y en la calidad del sistema educativo vasco hacia la excelencia, garantizando el acceso a la educación, potenciando al profesorado como principal agente de la mejora educativa, e impulsando el desarrollo y adaptación a las nuevas demandas a través de una formación profesional de excelencia y reforzando la estrategia a favor de la educación superior y la investigación.

El objetivo es avanzar promoviendo la equidad, la cohesión social, la educación en valores, el respeto a la pluralidad y libertad de pensamiento y creencias, así como los derechos humanos y la defensa de la diversidad. Impulsando un modelo en el que se combine la cultura científica y las humanidades, que se complete con un aprendizaje a lo largo de la vida, y en el que se dote al alumnado de una visión crítica y transformadora de la realidad.

El gasto dedicado a las etapas de educación infantil, primaria, secundaria, bachillerato y formación profesional supone el 74,5% del total del gasto en educación. Las partidas de gasto cuantitativamente más significativas en estas etapas son, por un lado, las correspondientes a las necesidades básicas de funcionamiento de la red pública con un total de 1.372,6 millones de euros (gastos de personal, gastos de funcionamiento, obras en centros educativos y mobiliario y equipos para procesos de información) y, por otro, los 690,9 millones que se destinan al pago de los conciertos educativos con centros concertados. En este sentido, se contempla un impulso adicional a la mejora de la educación a través de la expansión de los conciertos educativos y de las inversiones en infraestructuras.

En el curso 2020-2021 se continuará impulsando la implantación del primer ciclo de educación infantil (0 a 2 años), con la aplicación de bonificaciones a las cuotas en función de la renta familiar estandarizada. En este ámbito, el Consorcio Haurreskolak recibe un total de 54,8 millones de euros a la vez que se subvenciona la oferta privada y la oferta municipal de plazas.

Araubide bereziko irakaskuntzak bultzatzen jarraituko dugu honako hauexen bidez: Gasteizko Arte eta Diseinuko Goi Eskola, "Dantzerti" Euskadiko arte Dramatiko eta Dantzako Eskola eta Musikene Fundazioa Musikako Goi Eskola. Era berean, Kirolene Euskadiko Kirol Irakaskuntzako Goi Eskola Publikoa bultzatuko da.

Lanbide Heziketa sustatzen eta indartzen jarraituko dugu, LHko ikasleen enplegarritasuna hobea izan dadin eta gure enpresak lehiakorragoak izan daitezen. Horretarako, unean uneko premien arabera LH malguaren alde lan egiten jarraituko dugu, eta enpresen benetako premietara egokituko dugu prestakuntza. Bestetik, lanbide-heziketa duala zein nahierako espezializazio-programak ere osatu eta sendotu egingo ditugu, eta oso eskaintza malguak ezartzen jarraituko dugu eskaintza partzialaren, eskaintza modularren eta erdi zuzeneko zein urruneko prestakuntzaren bitartez.

Lanbide Heziketako V. Planaren garapena lantzen ari gara.

Plan horren esparruan lanbide-heziketa gidatzen duten egitura espezializatuak sortzeko eta berregituratzeko beharra planteatzen da, proposatutako helburuak lortzeko tresna gisa.

Kasu honetan, jarduera-esparru berri honetan argi eta garbi protagonismoa izango duten hiru egitura eraldatuko dira.

Lehenik eta behin, Lanbide Heziketari Aplikaturako Ikerketa eta Berrikuntzako Zentroa (TKNIKA) dugu, azken urteotan nazioartean garrantzi handia hartu duena bere lanaren garapenean. Horren ondorioz, zentroaren funtzioak eta jarduerak handitu behar izan dira, eta, horretarako, Bizkaiko eta Arabako lurraldeetara zabaldu behar izan da.

Laugarren industria-iraultzaren ondorioz pertsonak prestatzeko premia berriak daudenez, eta euskal produkzio-sarearen lehiakortasuna mantendu eta hobetu behar denez, hezkuntza-sistemako lanbide-heziketak erantzun arin eta eraginkorra eman behar du.

Horregatik, aipaturako aldaketei erantzuteko, TKNIKA Zentroa osatzen duten arloen egitura, izenak eta funtzioak aldatu eta zabaldu behar dira.

Bigarrenik, Etorkizuneko Ikaskuntzen Euskal Institutua dago, Ezagutzaren Euskal Institutua eraldatzearen ondorioz sortua. Etorkizuneko Ikaskuntzen Euskal Institutuak gure enpresen lehiakortasunaren etorkizunean eta pertsonen enplegarritasunean eragina izango duten joerak identifikatu eta aztertu beharko ditu, joera horiei erantzungo dieten prestakuntza motak eta beharrak ezarri. Horretarako, Euskadin abian jarritako "espezializazio adimenduneko estrategia" hartuko da erreferentziatzat.

Se mantendrá el impulso a las enseñanzas de régimen especial a través de la Escuela Superior de Arte y Diseño de Gasteiz, la Escuela de Arte Dramático y Danza de Euskadi "Dantzerti" y la Escuela Superior de Música Fundación Musikene. Igualmente, se impulsará las enseñanzas deportivas en la Escuela Superior de Enseñanzas Deportivas Kirolene.

La formación profesional continuará siendo impulsada y reforzada al objeto de conseguir una mejor empleabilidad de las personas que cursen FP y una mejor competitividad de nuestras empresas. Para ello, se seguirá trabajando en una FP flexible, adaptada a las necesidades de cada momento, adecuando la formación a las necesidades reales de las empresas. Ampliaremos y reforzaremos la formación profesional Dual y los programas de especialización a la carta, seguiremos estableciendo ofertas muy flexibles a través de la oferta parcial, la oferta modular y la formación semipresencial y a distancia.

En esta línea, se está trabajando el desarrollo del V Plan Vasco de Formación Profesional.

En el marco de dicho Plan, se plantea la necesidad de crear y reconfigurar las estructuras especializadas que guían la formación profesional, como instrumentos a través de los cuales se alcanzan los objetivos propuestos.

En este presupuesto se aborda la transformación de tres estructuras que tendrán un protagonismo indudable en este nuevo marco de actuación.

En primer lugar, el Centro de Investigación e Innovación Aplicada de la Formación Profesional (TKNIKA) que ha adquirido a lo largo de los últimos años una gran relevancia internacional en el desarrollo de su trabajo. Esto ha supuesto la necesidad de ampliar sus funciones y actividades, siendo necesario ampliar sus lugares de ubicación a los territorios de Bizkaia y Araba.

Las nuevas necesidades de preparación de las personas como consecuencia de la cuarta revolución industrial, así como la respuesta necesaria para mantener y mejorar la competitividad del tejido productivo vasco, hacen necesaria una respuesta ágil y eficaz desde la Formación Profesional del sistema educativo.

Por ello, con la finalidad de poder responder a los cambios señalados, se deben modificar y ampliar la estructura, las denominaciones y las funciones de las áreas que forman parte del Centro TKNIKA.

En segundo lugar, el Instituto Vasco de Aprendizajes Futuros se crea por transformación del Instituto Vasco del Conocimiento. El Instituto Vasco de Aprendizajes Futuros deberá identificar y analizar las tendencias que van a influir en el futuro de la competitividad de nuestras empresas y en la empleabilidad de las personas, estableciendo los tipos y las necesidades de formación que den respuesta a dichas tendencias. Para ello, se tendrá como referencia la "Estrategia de especialización inteligente" puesta en marcha en el País Vasco.

Helburua da pertsonak prest izatea une bakoitzean gure produkzio-sarearen benetako beharrezanetarako. Horrek esan nahi du aldeaz aurretik landu behar dela helburu hori lortzeko behar den prestakuntzaren diseinua.

Etorkizuneko ikaskuntzen Euskal Institutuak gaitasun berriak ikertu eta diseinatuko ditu, eta prozedura bat ezarriko du talentuari buruzko gaitasunak aitortzeko. Tutoretza-sistema berrien erabilera ikertuko du, ikasleak banaka eta taldean aurreratzen eta prestatzen lagunduko duten sistema adimendunen bidez, teknologia aurreratu bidez, hala nola big data, errealitate areagotua eta adimen artifiziala.

Hirugarrenik, Talentuaren Euskal Institutua dago. Lanbide-heziketaren lehentasunezko helburuetako bat giza garapen jasangarri baterantz aurrera egitea da. Horretarako, beharrezkoa izango da ikaskuntza-kontzeptuetan eboluzionatzea; hau da, konpetentzian oinarritutako prestakuntza talentuan oinarritutako prestakuntza bilakatzea. Ikaskuntzaz bestelako eremu batean sartzen gaitu talentuaren kontzeptuak.

Testuinguru horretan, Talentuaren Euskal Institutuak, zeina Lanbide Heziketako Sormen Aplikatuko Euskal Institutua eraldatzearen ondorioz sortu baita, beharrezko ikaskuntza-metodologiak ezarri beharko ditu, pertsonak ezagutza teknikoetan, baliabideetan, xedean eta lanaren antolamenduan izango diren aldaketek aurre egin ahal izateko. Era berean, langileek gero eta konplexuagoak diren lan-testuinguruetan parte-hartze aktiboa eta gogoetatsua izateko aukera eman beharko du, horietan sartuko baitira on-line eta off-line jarduerak. Gainera, ikuspegi eta begirada berrietatik, zeharkako gaitasun desberdinak garatzea ahalbidetu behar du, hala nola diziplina anitzeko taldeetan lan egitea, aldaketara azkar egokitzea eta arazo konplexuak konpontzea. Era berean, ziurgabetasun-testuinguruetan egoera berriei aurre egiteko sormena ere bultzatuko du, eta ekintzaitza sustatuko du.

Era berean, 4/2018 Legeak, ekainaren 28koak Euskal Autonomia Erkidegoko Lanbide Heziketari buruzkoak, diseinuari zein garapenari begira oso modernoa eta aurreratua den LHri ematen dio lege-estaldura. Bertan, Lanbide Heziketako Eredu Konbinatu berriaren esparrua zehazten da, eta prestakuntza integratua, berrikuntza aplikatua nahiz ekintzaitza aktiboa hartuko dira kontuan. Eredu horrek, gainera, LHko zentroen zeregina indartu, espezializaziorako programak zein LH Duala garatu, nazioartekotzea suspertu, LHko Euskal Nazioarteko Campusa sortu eta euskarazko ikaskuntza nahiz hiruletasuna bultzatuko ditu.

LHko zentroek ere kultura sustatzailea ikasleen artean suspertzen jarraituko dute, eta zentroek eurek enpresen sorrera sustatu eta dinamizatu egingo dute interesa edukita horretarako prestatuta dauden ikasleekin.

El objetivo es tener a las personas preparadas para las necesidades reales de nuestro tejido productivo en cada momento. Eso supone trabajar con anticipación el diseño de la formación necesaria para alcanzar este objetivo.

El Instituto Vasco de Aprendizajes Futuros investigará y diseñará nuevas competencias, además de establecer un procedimiento que permita reconocer las competencias referidas al talento. Investigará el uso de nuevos sistemas de tutoría apoyada a través de sistemas inteligentes que favorezcan el avance y la preparación del alumnado de forma individual y colectiva, a través de tecnologías avanzadas como el big data, la realidad aumentada y la inteligencia artificial.

En tercer lugar, está el Instituto Vasco del Talento. Uno de los objetivos prioritarios de la formación profesional es avanzar hacia un desarrollo humano sostenible. Para ello, será necesario evolucionar en los conceptos de aprendizaje, transformando una preparación basada en la competencia a otra basada en el talento. Un concepto, el del talento, que nos introduce en un ámbito diferente del aprendizaje.

En este contexto, el Instituto Vasco del Talento, que se crea por transformación del Instituto Vasco de Creatividad Aplicada de la Formación Profesional, deberá establecer las metodologías de aprendizaje necesarias, que permitan a las personas poder hacer frente a los cambios que se van a producir en los conocimientos técnicos, los medios, el objeto y la organización del trabajo. También deberá posibilitar la participación activa y reflexiva de las personas trabajadoras en contextos laborales cada vez más complejos, en los que se integren las actividades on-line y off-line. Además, debe permitir desde los nuevos enfoques y miradas, el desarrollo de diferentes competencias transversales, tales como el trabajo en equipos multidisciplinares, la rápida adaptación al cambio y la resolución de problemas complejos. También impulsará la creatividad para hacer frente a nuevas situaciones en contextos de incertidumbre y fomentará el emprendimiento.

Asimismo, la Ley 4/2018, de 28 de junio, de Formación Profesional da cobertura legal a una FP muy moderna y avanzada en cuanto a su diseño y desarrollo. Establece el marco de un nuevo Modelo Combinado de Formación Profesional, un modelo que incluye la formación integrada, la innovación aplicada y el emprendimiento activo, refuerza el papel de los centros de FP, desarrolla los Programas de Especialización y la FP Dual, impulsa la internacionalización, crea el Campus Internacional Vasco de FP, y promueve el aprendizaje en euskera y el trilingüismo.

Desde los centros de FP se continuará también impulsando la cultura emprendedora en el alumnado, y se promoverá y dinamizará desde dichos centros la creación de empresas con el alumnado que tenga interés y esté preparado para ello.

Modu berean, ikaskuntzarako ibilbide integratuen plangintza egiten jarraituko dugu lanbide-heziketako mailen artean, ikasleen oinarritzko trebetasunen arloko jakintza-maila areagotu ahal izateko. Halaber, STEAM esparrua ere indartuko dugu (Science, Technology, Engineering, Arts and Maths) LHko ikasleen artean.

Horrez gain, oso prestakuntza-ikastaro malguak ere bultzatuko dira prestakuntza handiagoa eduki edo euren jakintzak lanpostuko eskakizun berrietara egokitu behar dituztenentzat. Horretarako, lanbide-heziketako tituluen edukia zati txikietan banatzen duen katalogo modularra garatzen jarraituko dugu, pertsonen prestakuntza eskuragarri bezain erabilgarria eduki dezaten eta, horren bidez, lanpostuari eutsi eta hobetu egin dezaten edo laneratzeko aukera hobekak izan ditzaten.

Goi-mailako irakaskuntzaren kapituluan, 2019ko Martxoan onartu ondoren, martxan dago 2019-2022 aldirako Euskal Unibertsitate Sistemaren Plana. Plan horrek EAEko unibertsitate-sistemak bikaintasunerantz aurrera egin dezan bultzatuko du, bikaintasuneko eta transferentziako ikerkuntza-politikak indartuz, unibertsitate-sistemaren eta enpresen nahiz, oro har, gizartearen arteko harremanak bereziki nabarmenduz, nazioarteko orientazioa sendotuz eta, Euskal Unibertsitate Sistemaren (EUS) hezkuntza-ereduan, berrikuntzan sakonduz, gure sistema berez ezaugarritzen dituzten zeharkako politikak garatzeaz gain, hala nola, euskara, ekitatea, berdintasuna eta enplegarritasuna.

Planak aginte-koadro bat izango du, ZTBPrekin eta nazioarteko rankingekin koherenteak diren hainbat adierazle kontrastatuz osaturikoa. Adierazleok EUSren bilakaeraren jarraipena egiteko balioko dute, eta sistema indartzeko zein nazioartean posizionamendua lortzeko neurriak ekartzeko moduko politika publikoak proposatzeko.

2021. urtean, unibertsitatean egiten den inbertsio publikoak gora egiten jarraituko du, iturri osagarrien funtsak – Europako proiektuenak, esaterako, Erronka programaren bidez – erakartzen laguntzeko sendotze-politikak sustatuz aldi berean.

Planifikatutako prozesuan jarraituko da, helburuen araberako finantzaketaren zati bat finantzaketa arruntera transferitzeko, pertsonala finkatu eta egonkortzeko horrela, eta gure unibertsitate-plan berrian hala jasoko da.

Unibertsitatearen eta Enpresaren arteko 2022rako Estrategia sendotu egingo da 2021erako aurrekontuetan, unibertsitate-plan berriko programa-kontratuetan, hain zuzen. Unibertsitatearen eta enpresaren arteko nahiz unibertsitatearen eta gizartearen arteko harremanak sustatzeko jarduerak bultzatuko dira 4Gune klusterraren bidez.

De igual manera, se seguirán planificando los itinerarios integrados de aprendizaje entre los diferentes niveles de la formación profesional, de forma que podamos aumentar el nivel de conocimiento en competencias básicas del alumnado. Así mismo, reforzaremos el ámbito STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Maths) en las personas que cursen la FP.

Además, se van a impulsar cursos de formación muy flexibles para aquellas personas que precisan de una mayor cualificación o que necesitan adaptar sus conocimientos a los nuevos requerimientos exigidos en su puesto de trabajo. Para ello, seguiremos desarrollando un catálogo modular que desglosa en pequeñas partes el contenido de los diferentes títulos de formación profesional, de manera que las personas puedan optar a una formación asequible y muy útil para mantener y mejorar en su puesto de trabajo, o para mejorar sus posibilidades de inserción laboral.

En el capítulo de la enseñanza superior, tras su aprobación en marzo de 2019, está en marcha el Plan del Sistema Universitario Vasco 2019-2022. Este plan impulsará el avance hacia la excelencia del sistema universitario vasco, reforzando las políticas de investigación de excelencia y transferencia, haciendo un especial énfasis en las relaciones entre el sistema universitario y las empresas y la sociedad en general, incidiendo en la orientación internacional y profundizando en la innovación en el modelo educativo del Sistema Universitario Vasco -SUV-, además de desarrollar las políticas transversales que caracterizan de manera específica a nuestro sistema, como son el euskera, la equidad, la igualdad y la empleabilidad.

Este Plan cuenta con un cuadro de mando formado por indicadores contrastados y coherentes con el PCTI y rankings internacionales, que servirán para seguir la evolución del SUV y proponer políticas públicas que redunden en medidas para el fortalecimiento del sistema y su posicionamiento internacional.

En 2021 seguirá creciendo la inversión en la universidad pública, a la vez que se fomentan políticas de fortalecimiento que apoyen la captación de fondos de fuentes complementarias como son los proyectos europeos a través del programa Erronka.

Se continuará con el proceso planificado de transferencia de una parte de la financiación por objetivos a la financiación ordinaria de la universidad pública, para así consolidar y estabilizar el personal, y que así está recogido en nuestro plan universitario.

La Estrategia Universidad+Empresa 2022 se consolidará en los presupuestos de 2021 en los contratos-programa del nuevo plan universitario. Se impulsarán acciones conducentes a fomentar las relaciones universidad-empresa y universidad-sociedad a través del Clúster 4Gune.

2021. urtean, enpresaren eta unibertsitatearen arteko AICko ikasgela euskal unibertsitate-sistemaren jardueratzat finkatuko da Unibertsitatearen eta Enpresaren arteko Estrategiaren barruan; han, enpresek proposaturiko erronkak ebazten ariko dira unibertsitate guztiak elkarlanean, ikasleek ebatzita, hain zuzen, irakasleen eta enpresaren laguntzarekin.

Graduko eta graduondoko titulu dualak diseinatzea sustatuko da, bai eta doktorego industrialak ere, horiek guztiak Euskal Unibertsitate Sistemaren (EUS) barruan.

Halaber, Enpresa + Unibertsitateko gela berriak beste eremuetan sortzeko prozesua sustatuko da RIS 3 Euskadi 2020 Estrategiaren beste esparrutan. Bai lehentasunezko hiru esparrutan (Fabrikazio aurreratua, Energia eta Biozientziak/Osasuna), bai kultur ondasunak sortzeaz eta hedatzeaz arduratzen diren kultur industria esparruan.

Unibertsitatea+Enpresa estrategiaren markoan, Euskampus Fundazioak finantziario gehigarria jasango du unibertsitatearen eta pyme-ren arteko lokarria indartzeko, enpresa horien berrikuntza ahalmenak areagotzeko asmoz.

Unibertsitate-tituluen irakaste metodo eta metodologia berritzaile erabileraren aipamena aitortzeko arauzko neurriak garatuko dira, eta aitormen horiek tituluaren gehigarri europarretan (TGE) sartzeko aukera gaituko da. Hala, bultzada emango zaio goi-mailako irakaskuntzako euskal ereduari, unibertsitate-ikasketa ofizialen ikaste-irakastearen orientazioari dagokionez.

Erasmus+ programaren Europako Unibertsitateen Partzuergotan Euskal Unibertsitate Sistemaren unibertsitateen parte-hartzea bultzatuko da.

Horrez gain, unibertsitate-maila guztietako ikasleak, beren unibertsitate-prestakuntzan zehar, enpresetan eta lan-inguruneetan integratzeko jarduerak sustatuko dira, arreta berezia jarriz graduaren eta masterraren amaierako lanetan nahiz doktore-tesi industrialetan.

Musikene-Euskal Herriko Goi Mailako Musika Ikastegian, bi programa sortuko dira I+G+B eta ikasleen eta irakasleen nazioarteko mugikortasuna sustatzeko.

Unibertsitate-Eskola arteko lankidetzan oinarritutako Euskal Unibertsitate Sistemaren irakaslearen hasierako formakuntza indartzen duen bikaintasunezko Ikerkuntza programa diseinatuko da.

Urrutiko hezkuntzarako euskarazko eskaintza indartzeko programa garatuko da. Bertan, Euskadin on line-ko prestakuntza egiten duten zentruak parte har dezakete: Udako Euskal Unibertsitatea eta baita Euskadin kokatutako hiru UNED zentroak (Bergara, Portugaleta eta Gasteiz).

En 2021 el aula empresa+universidad AIC se consolidará como una acción del sistema universitario vasco dentro de la Estrategia Universidad-Empresa, en la que todas las universidades colaborarán en la resolución de retos propuestos por las empresas que serán resueltos por el alumnado en colaboración con el profesorado y la empresa.

Se fomentará el diseño de titulaciones de grado y postgrado duales, así como doctorados industriales, todo ello dentro del Sistema Universitario Vasco (SUV).

Asimismo, se promoverá la creación de nuevas aulas Empresa+Universidad en otros ámbitos relacionados con la RIS3 Euskadi. Tanto en el marco de las tres áreas de especialización prioritarias de la Estrategia RIS3 Euskadi 2020 (Fabricación Avanzada, Energía y Biociencias/Salud), como en el ámbito de las industrias culturales y creativas.

En el marco de la estrategia Universidad+Empresa, se dotará de financiación adicional a la Fundación Euskampus, para fortalecer el vínculo entre universidad y pymes, con el fin de fortalecer la innovación en estas empresas.

Se desarrollarán las medidas normativas para el reconocimiento de la mención en métodos y metodologías innovadoras de las titulaciones universitarias y se habilitará la posibilidad de incluir estos reconocimientos en los suplementos europeos al título (SET). Así, se dará un impulso al modelo vasco de educación superior, en relación a la orientación metodológica de los estudios universitarios oficiales.

Se apoyará la participación de las universidades del Sistema Universitario Vasco en el programa Erasmus+ para constituir Consorcios de Universidades Europeas.

Adicionalmente, se promoverán acciones de integración del alumnado de los diferentes niveles universitarios en empresas y entornos laborales a lo largo de su formación universitaria, prestando especial atención a los trabajos de fin de grado y máster, así como a las tesis doctorales industriales.

En Musikene-Centro Superior de Música del País Vasco, se crearán sendos programas para promover la I+D+i y la movilidad internacional de su alumnado y profesorado.

Se diseñará un programa de investigación de excelencia que, a través de la colaboración centro universitario-centro escolar, fortalezca la formación inicial del profesorado impartida en las universidades del Sistema Universitario Vasco.

Se desarrollará un programa para fortalecer la oferta de programas de educación a distancia en euskera, dirigido a los centros especializados en formación online en Euskadi: la Udako Euskal Unibertsitatea y los tres centros UNED ubicados en Euskadi (Bergara, Portugaleta y Vitoria-Gasteiz).

Egresatuen enplegarritasunari dagokionez, 2021ean lankidetzari eutsiko zaio unibertsitateekin eta Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailarekin, unibertsitate-ikasle egresatuen kolektiboak parte har dezan gobernu honen gazte-enplegurako programan.

Ekitate-politikari dagokionez, tasa akademikoen atalean, familien testuinguru ekonomikoari loturiko egoerez arduratzeko politikak jarraipena izango du. Unibertsitate-bekek, zehazki nazioarteko mugikortasun bekek, beren zuzkidura igoko dute, ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskatzaile guztientzako prestazioa bermatu dadin.

Heziberri Planeko Hezkuntza Eredu Pedagogikoa eta curriculumei buruzko deketuak ezartzen direla bermatzeko, Prestakuntza Ekimen Globalak jarraipena izango du (metodologia aktiboak prestatzea/ezartzea ikasgelan) EAEko Oinarrizko Hezkuntzako ikastetxe publiko guztietan oinarrizko gaitasunen garapenaren bidez ikasleen irteera-profila lortzeko.

Irakasleen eta familien hasierako eta etengabeko prestakuntzaren ildo estrategikoari eta, oro har, hezitzaileen prestakuntzari dagokionez, dohaintza esanguratsuak bideratu dira. Horren barnean daude, irakasleen eta ikastetxeen hezkuntza-berrikuntzako ekintzak. Prest Gara plana baliatuko da horretarako, ikastetxeek hautemandako beharrei erantzuten baitie, ikastetxeko eta ikastetxeen arteko prestakuntza-modalitatea lehenesten baitu eta erraztasunak ematen baititu arrakasta eta bikaintasuneko esperientziak izan dituen ikastetxe bateko irakasleak horiek ezagutzeko interesa duten beste ikastetxe batzuetara joan daitezen («Partekatuz ikasi»).

STEAM estrategiarekin lotutako prestakuntzak garrantzi berezia izango du, argitaratutako deialdi berriaren, prestakuntzaren eta materialen eta esperientzien trukearen bidez. Era berean, Steamgunea tresna digitala aurkeztuko da ikastetxe guztietan, ikastetxeek Steam Plana, baliabide didaktikoen bankuak eta jardunbide egokiak egin ditzaten.

Halaber, STEAM Euskadi Hezkuntza Estrategiaren hedapenean, ekintza desberdinak ezarriko dira, hala nola, 3Sare programa pilotua, STEAM lanbideekin ikastetxeen eta enpresen edo agenteen arteko aldebiko lankidetzaren garapena bultzatzeko, STEAM Euskadi behatokia, gaiaren adierazle nagusiak biltzeko, baita STEAM Euskadi saria ere, STEAM Education proiektu baten inguruan egindako ahalegina aitortzeko.

En lo que respecta a la empleabilidad de los egresados, en 2021, se mantendrá la colaboración con las universidades y con el Departamento de Empleo y Políticas Sociales, para que el colectivo de egresados universitarios participe en el programa de empleo juvenil de este Gobierno.

En lo que respecta a la política de equidad, en el apartado de tasas académicas, se continuará con la política de atención a las situaciones relacionadas con el contexto económico de las familias. Las becas universitarias tendrán un ascenso en su dotación en el apartado de becas de movilidad internacional para garantizar la prestación a todos los y las solicitantes que cumplen con los requisitos establecidos.

Para garantizar la implementación del Modelo Educativo Pedagógico y los decretos curriculares del Plan Heziberri, se continuará con la Iniciativa Global de Formación (formación-implementación de metodologías activas en aula) en todos los centros públicos de enseñanza básica de la CAPV para conseguir el perfil de salida del alumnado.

Respecto a la formación permanente del profesorado, de las familias y en general formación de la Comunidad Educadora, se destinan significativas dotaciones, que incluyen acciones de innovación educativa dirigidas al profesorado y centros escolares. Para ello, el plan Prest Gara responde a las necesidades detectadas por los centros, prioriza la modalidad de formación en centro e inter-centros promoviendo que el profesorado de un centro con experiencias de éxito y de excelencia acuda a otros centros interesados en ellas («Partekatuz ikasi»).

Tendrá una relevancia especial la formación en torno a la estrategia STEAM tanto a través de la convocatoria publicada como a través de la formación e intercambio de materiales y experiencias. Además, se presentará en todos los centros la herramienta digital Steamgunea con un modelo para que los centros elaboren su Plan Steam, bancos de recursos didácticos y buenas prácticas.

Asimismo, en el despliegue de la Estrategia de Educación STEAM Euskadi, se pondrán en marcha diferentes acciones, como el programa piloto 3Sare que fomenta el desarrollo de colaboraciones bilaterales entre escuelas y empresas o agentes con profesiones STEAM, el observatorio STEAM Euskadi para recoger los principales indicadores en la materia, así como el Premio STEAM Euskadi para reconocer el esfuerzo realizado en torno a un proyecto de Educación STEAM.

Eskola inklusiboaren ildo estrategikoaren eta aniztasunaren arretaren esparruan, erantzun emango zaie hezkuntza-premia bereziei eta hezkuntza-laguntzako premia espezifikoei. Esku hartzeko programak mantenduko dira, behar baino lehenago eskola uzten dutenen kopurua murrizteko, despaketotasunak konpentsatzeko eta emaitzak hobetzeko. Horrelakoak dira, besteak beste, Bidelaguna, curriculum-aniztasunaren bidez ikaskuntza eta errendimendua hobetzeko programak, hezkuntza-sendogarri espezifikoa, eskolatzearen programa osagarria eta Hamaika Esku 125 ikastetxetan. Guztiek balioko dute ikasleen arrakasta bermatzeko. Ildo beretik, Hezkuntza Beharren Indizeari (HBI) lotutako baliabideak erabiliko dira, indize handia eta oso handia duten ikastetxeetan.

Era berean, garapen-arazoak lehenbailehen hauteman eta esku hartzeko protokoloa aplikatzen jarraituko da Haur Hezkuntzan (2-5 urte). Etapa hori, desberdintasunak konpentsatzeko giltzarritzat jotzen denez, indartu egingo da hainbat prestakuntza-ekimenekin.

Euskal Hezkuntza Sistemarako II. Hezkidetzaren Planari lotutako proiektuen deialdiek aurrera jarraituko dute, Berdintasunerako eta Tratu Onerako bidean.

Ildo beretik, eskola inklusibo eta kulturarteko baten esparruan ikasle etorkinei arreta emateko II. Planaren inplementazioa amaituko da, eta arreta berezia eskainiko zaie ikasle hasi berriei, hizkuntza-harrera eta -murgilketarako esperientzia pilotuak (EUSLE ikasgelak eta harrera-gelak) ezarriz.

MAGNET-Erakarri esperientziaren bidez, lau ikastetxe publikotan esku hartuko da, Ikastetxearen Hezkuntza Proiektua (IHP) aldatzeko motibazioa dutenak, ospe handiko erakunde batekiko aliantzan.

Arduradunik gabeko ikasle adingabeen kasuan egiten diren esku-hartzeak direla-eta, ikasturte honetan aurrekontua areagotu egingo da.

Gainera, adimen-gaitasun handiko ikasleentzako hezkuntza-jarduketarako planaren esparruan, gaitasun handiko ikasleak detektatzeko tresna bat ezarriko da modu pilotuan. Alde horretatik, prestakuntza espezifikoa emango da, eta curriculum-a aberasteko proiektuen garapena sustatzen jarraituko da.

Bizikasi ekimena prestatzen eta bultzatzen jarraituko da. Ikastetxe guztiei zuzendutako ekimen horren xedea da jazarpen-kasuen prebentzioa eta detekzio goiztiarra, gure ikastetxeetan. Lehen Hezkuntzako 5. eta 6. mailetara eta DBHko 1. eta 2. mailetara zuzendutako unitate didaktikoez gain, Lehen Hezkuntzako 3. eta 4. mailakoei eta DBHko 3. eta 4. mailakoei dagozkienak ere aurkeztuko dira, ikastetxeko bizikidetzaren positiboa hobetzeko eta ikasleen gaitasun prososozialen garapena sustatzeko.

En el marco de la línea estratégica de la Escuela inclusiva y atención a la diversidad, se da respuesta a las necesidades educativas especiales y a las necesidades específicas de apoyo educativo. Se mantendrán los programas de intervención para la reducción del abandono escolar prematuro, para la compensación de desigualdades y para la mejora de los resultados, como son Bidelaguna, los programas de mejora del aprendizaje y el rendimiento mediante la Diversificación Curricular, Refuerzo Educativo Específico, Programas Complementarios de Escolarización, y Hamaika Esku en 125 centros escolares. Servirán todos ellos para garantizar el éxito de todo el alumnado. En esta misma línea, se destinarán más recursos a los centros con Índice de Necesidades Educativas (INE) alto y muy alto.

Se continuará con la aplicación del protocolo para la detección e intervención temprana de las dificultades de desarrollo en la etapa de Educación Infantil (2-5 años). Etapa clave para la compensación de desigualdades.

Proseguirán las convocatorias de proyectos asociadas al II Plan de Coeducación para el Sistema Educativo Vasco en el camino hacia la Igualdad y el Buen Trato.

En la misma línea, se finalizará la implementación del II Plan de Atención del alumnado inmigrante en el marco de una escuela inclusiva e intercultural, atendiendo de forma especial al alumnado de reciente incorporación mediante la implementación de experiencias piloto para la acogida y la inmersión lingüística (Aulas EUSLE y Aulas de acogida).

A través de la experiencia MAGNET-Erakarri, se intervendrá en cuatro centros públicos motivados para cambiar su Proyecto Educativo de Centro (PEC) en alianza con una entidad de reconocido prestigio.

En relación a la intervención con alumnado menor no acompañado se ha dispuesto de un incremento en el presupuesto para este curso.

Además, se implementará de manera piloto una herramienta de detección del alumnado con altas capacidades en el marco del Plan de Actuación Educativa para el Alumnado con Altas Capacidades Intelectuales. En ese sentido, se realizará formación específica y se continuará impulsando el desarrollo de proyectos de enriquecimiento curricular.

Proseguiremos con la formación e implementación de la Iniciativa Bizikasi dirigida a todos los centros escolares para la prevención y la detección precoz de los posibles casos de acoso en nuestros centros escolares. Además de unidades didácticas dirigidas a los cursos de 5. y 6. de la etapa Primaria y de 1. y 2. de ESO, se presentarán las correspondientes a 3. y 4. de primaria y 3. y 4. de ESO, con el objetivo de mejorar la convivencia positiva en el centro y promover el desarrollo de capacidades prosociales en el alumnado.



2020-2021ko ikasturte honetan, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako zentroek "Hauspoa", barne antolakuntzaren berrikuntza hezkuntza-proiektuan, jarraituko dute lanean, zentro publikoen autonomiarekin lotutako lerro estrategikoari dagokionez.

Hezkuntza "eleaniztun" bateko elebitasunaren ildo estrategikoan, euskara ardatz hartuta, hizkuntza-normalizazioko proiektuen artean koherentzia txertatzea proposatzen da, eremu horretako esku-hartzearen koherentzia bermatzeko. Horretarako, euskarazko hizkuntza-gaitasuna hobetzeko eta irakasleen prestakuntza didaktikorako (IRALE) laguntzak eskaintzen dira. Era berean, euskararen erabilera sustatzen duten programak bultzatuko dira, sareetan parte hartuz eta instituzio eta erakundeekiko elkarlanaren bidez. Esperientzia pilotuarekin jarraituko da euskaldunak ez diren inguruneetako ikastetxeetan, euskararen irakaskuntzaren didaktika hobetzeko.

Ingelesari dagokionez, programak garatuko dira bermatzeko irakasleen hizkuntza eguneraketa, hizkuntza-gaitasuna eta hizkuntzen didaktikako prestakuntza, batik bat hizkuntzen trataera integral eta integratuari dagokionez.

Era berean, ikasturte honetarako, elkarrizketa-laguntzaileen programarekin jarraituko da, ikasleek atzerriko hizkuntzan dituzten ahozko trebetasunak indartzeko.

Gainera, ikastetxeekin lan egingo da Irakurketa-Planaren (Irakurgunea) web-orrian dauden idatzizko adierazpenarekin lotutako ekoizpenak eta esperientziak biltzeko.

Bestalde, irakaskuntzaren modernizazio teknologikoari begira, material didaktikoak eta informazioaren eta komunikazioaren teknologiak sustatzearen ildoari jarraiki, Sare\_Hezkuntza Gelan proiektua ikastetxeetan zabaltzen jarraituko dugu. Era bertsuan, bultzatu egingo dira lehendik dauden aplikazioen bilakaera teknologikoa, familiekiko/ikasleekiko kudeaketa akademikorako, komunikaziorako eta zerbitzueterako plataforma eta ohiko ikastetxeen bilakaera sareko ikastetxeetarantz.

Irakasleen, irakasleen eta hezkuntza-sistemaren ebaluazioaren lerro estrategikoari begira, diagnostikoaren ebaluazioa eta PISA hobetzeko helburuen garapena bultzatuko da ikastetxeetan, baita zeharkako eta diziplinazko trebetasun guztien ebaluazioa ere.

## **Etxebizitza eta Hirigintza**

2021ean, 173,4 milioi euro bideratuko dira Etxebizitzaren eta Hirigintzaren funtziora, eta Etxebizitzaren eta Lurralde Antolamenduaren bi jardun-eremu nagusiak artatzeko erabiliko dira.

Este curso 2020-2021, los centros de Educación Secundaria Obligatoria continuarán trabajando en su proyecto educativo "Hauspoa" de innovación en la organización interna en relación con la línea estratégica relativa a la autonomía de los centros públicos.

En la línea estratégica del Bilingüismo en el marco de una educación "plurilingüe", con el euskera como eje central, se propone la inclusión de los proyectos de normalización lingüística en sus Proyectos Lingüísticos para garantizar la coherencia de la intervención en este ámbito. Para ello, se ofrecen ayudas para la mejora de la competencia lingüística en euskera y para la formación didáctica del profesorado (IRALE). Igualmente, se impulsarán los programas que fomentan el uso del euskera mediante la participación en redes y la colaboración con instituciones y entidades. Se continuará con la experiencia piloto en 7 centros de entornos no euskaldunes para mejorar la didáctica de la enseñanza del euskera.

En lo que respecta al inglés, se desarrollarán programas para garantizar la actualización idiomática, la capacitación lingüística y la formación en didáctica de las lenguas del profesorado, fundamentalmente en relación con el tratamiento integrado e integral de las lenguas.

Así mismo, se continuará con el programa de auxiliares de conversación para este curso con el fin de reforzar las destrezas orales del alumnado en lengua extranjera.

Además, se trabajará con los centros escolares para recopilar experiencias y producciones relacionadas con la comprensión escrita en la web del Plan Lector (Irakurgunea).

Por otro lado, en línea con el impulso de materiales didácticos y tecnologías de la información y la comunicación de cara a la modernización tecnológica de la enseñanza, continuará la extensión del proyecto Sare\_Hezkuntza Gelan en los centros escolares. Así mismo, se impulsará la evolución tecnológica de las aplicaciones existentes, la plataforma de gestión académica, comunicación y servicios con familias/alumnado y la evolución de los centros educativos tradicionales hacia centros educativos en red.

En la línea estratégica relativa a la Evaluación del alumnado, del profesorado y del sistema educativo, se impulsará el desarrollo de los objetivos de mejora relativos a la evaluación de diagnóstico y a Pisa en los centros, así como la evaluación de todas las competencias, tanto transversales como disciplinares.

## **Vivienda y Urbanismo**

A la función de Vivienda y Urbanismo, en 2021, se destinan un total de 173,4 millones de euros que se dedicarán a la atención de sus dos grandes ámbitos de actuación, Vivienda y Ordenación Territorial.

COVID-19 pandemiaren ondorio ekonomiko eta sozialak direla eta, lehendik garatzen ari ziren etxebizitza-politika batzuk areagotu egin beharko dira, eta ikuspegi berriei ekin beharko zaie pandemiaren ondorioz sortutako premia berriei erantzuteko.

Etxebizitza eskuratzea izango da, are gehiago, gehien eskatzen den gaietako bat, batez ere gizarte-sektore kalteberenek, baina baita merkatu librean irtenbiderik aurkitzen ez duten gure gizartearen batez besteko geruza zabalek ere.

Horregatik, hurrengo 2021-2023 Etxebizitza Plan Zuzentzaileak honako hauen alde egiten du:

1.- Alokairu eskuragarriaren eskaintza publikoa handitzea, etxebizitza eskuratzea erraztuko duten formula berritzaileak azpimarratuz eta etxebizitzaren eskuragarritasuna finkatuz, honako premisa honetan oinarrituta: EAEko etxekoen unitateek beren diru-sarreraren % 30-40 baino gehiago ez lukete erabili beharko etxebizitzarekin lotutako gastuetan.

2.- Euskal Autonomia Erkidegoko eraikinen trantsizio ekologikoa eta energia-eraginkortasuna sustatzea, bizitegi-parkearen birgaitze integralari bultzada handia emanez.

3.-Etxebizitza-politiken eraginkortasuna hobetzea, koordinazioa, gardentasuna eta parte-hartzea optimizatuz, eta haien jarraipena, ebaluazioa eta emaitzak gizarteari itzultzea erraztuz.

15 urteko eperako Etxebizitzarako Itun Sozial berri bat proposatu nahi da, alokairu eskuragarriaren eskaintza publikoa, epealdi horren amaieran, Euskadin dauden etxebizitza nagusien % 5koa izan dadin; horrek esan nahi du egungo ehunekoa (% 2,5) bikoiztea.

Horrek esan nahi du hamarkada eta erdi horretan bikoiztu egingo dela alokairuko etxebizitza eskuragarrien egungo parke publikoa (24.000 etxebizitzaz osatua), eskuragarri dagoen eskaintza beste 24.000 etxebizitzatan areagotuko baita (1.600 etxebizitza urtean batez beste).

Era berean, planteatzen da babes publiko iraunkorreko etxebizitzaren parkea Euskadiko etxebizitza nagusien % 10era iristea epe horren amaieran. Hau da, 102.000 etxebizitza inguru.

Zifra horretatik alokairu eskuragarrian planteatutako 24.000 etxebizitzak deskontatuta, horrek esan nahi du etxebizitza babestuaren egungo parkeari jabetza osoko edo aldi baterako erabilerarako eskubideko 12.000 etxebizitza gehituko zaizkiola 2036. urterako. Hau da, urtean batez beste 800 etxebizitza.

Horrela, esku-hartze publikoa duten etxebizitza eskuragarrien guztizko eskaintza 36.000 etxebizitza gehigarriekin handituko litzateke datozen hamabost urteetan.

Las negativas consecuencias económicas y sociales derivadas de la pandemia COVID-19 van a obligar a intensificar algunas de las políticas de vivienda que ya se venían desarrollando y a abordar nuevos enfoques para responder a las nuevas necesidades surgidas como consecuencia de la pandemia.

El acceso a la vivienda va a seguir siendo, de forma si cabe más acentuada, una de las cuestiones más demandadas, principalmente por los sectores sociales más vulnerables, pero también por amplias capas medias de nuestra sociedad que no encuentran soluciones en el mercado libre.

Por ello, el próximo Plan Director de Vivienda 2021-2023 apuesta por:

1.-Incrementar la oferta pública de alquiler asequible, incidiendo en fórmulas innovadoras que faciliten el acceso a la vivienda, y fijando la asequibilidad de la vivienda en base a la premisa de que los hogares vascos no deberían emplear más del 30-40% de sus ingresos en gastos asociados a la vivienda.

2.-Fomentar la transición ecológica y la eficiencia energética de los edificios del País Vasco, con un fuerte impulso a la rehabilitación integral del parque residencial.

3.-Mejorar la eficiencia de las políticas de vivienda optimizando su coordinación, transparencia y participación, facilitando también su seguimiento, evaluación y devolución de resultados a la sociedad.

Se desea plantear un nuevo Pacto Social para la Vivienda con un horizonte de 15 años, con el objetivo de que la oferta pública de alquiler asequible se sitúe al final de ese período en el 5% de las viviendas principales existentes en Euskadi, lo que supone duplicar el actual porcentaje del 2,5%.

Ello implica doblar en esa década y media, el actual parque público de vivienda asequible en alquiler (integrado por 24.000 viviendas), incrementando su oferta disponible en otras 24.000 viviendas, (1.600 anuales de media).

Se plantea, asimismo, que el parque de viviendas sujetas a protección pública permanente alcance al cabo de ese plazo el 10% de las viviendas principales existentes en Euskadi. Es decir, en torno a las 102.000 viviendas.

Descontadas de esa cifra las 24.000 viviendas en alquiler asequible planteadas, esto supondría añadir al parque actual de vivienda protegida otras 12.000 viviendas en plena propiedad o derecho de uso temporal para el año 2036. Es decir, 800 viviendas anuales de media.

De esta forma, la oferta total de vivienda asequible con intervención pública se incrementaría con 36.000 viviendas adicionales en los próximos quince años.

Horretarako, alokairu babestuko etxebizitzaren eta zuzkidura-bizitokien zuzeneko sustapena handitzea proposatzen da, sailetik eta VISESA sozietate publikoaren bitartez. Beste bide batzuk honako hauek izango dira: etxebizitzak erostea errentamendurako eta jenderik gabeko etxebizitzak eskuratzea alokairu eskuragarrian erabiltzeko, Bizigune eta ASAP mobilizazio-programaren bitartez. Era berean, ekimen pribaturako beharrezkoa izango da salgai dauden babes ofizialeko etxebizitza berriak sustatzea (2021ean, 1.150 hasiko direla aurreikusten da).

2021ean, programatutako ekimen publiko berriaren % 100 alokairuan baino ez da izango, Etxebizitzaren Legearen beste helburu nagusi bat betez.

Operatiboki, zuzkidura-bizitoki berrien eta alokairuko etxebizitza babestuen eskaintza zabaltzeaz gain (1.200 etxebizitza berri), partikularren alokairu-etxebizitzaren eskaintza sustatzeko baliabideak areagotzen jarraitzen da, hutsik dauden etxebizitzaren stocka mobilizatzuz, merkaturako bitartekaritza-programen bidez, Biziguneren bidez (7.200 etxebizitza 2021eko itxieran), eta ASAPen bidez (400 etxebizitza 2021eko itxieran).

Etxebizitzaren Erabilerari buruzko 2017ko estatistikaren arabera, Etxebizitzaren 3/2015 Legearen irizpidea aplikatuta, kudea daitezkeen jenderik gabeko etxebizitzaren kopurua 15.159 etxebizitzetaraino murriztuko litzateke 2019an (20.480 2017an). Beraz, arau horren definizioa aplikatuz, jenderik gabeko etxebizitza kudeagarrien eragina Euskadiko etxebizitza-parkearen % 1,4 izango litzateke.

Etxebizitzak mobilizatzeko programetarako bereziki kudeagarriak izango liratekeen etxebizitzaren intzidentzia nabarmen murrizten da udalerraren dimentsioa zenbat eta handiagoa izan, eta bereziki murriztua da EAEko hiriburuetan; izan ere, ez da gauza bera gertatzen hirieremuetan alokairu-eskariaren kontzentrazio nabarmenarekin.

2021eko ekitaldiaren amaieran etxebizitza eskuratzeko 8.500 eskubide subjektibora iristea programatzen da, eta alokairuko prestazio aitortuak 30.000 direla kalkulatu da. Horri alokairuko parke publiko bat gehitzen badiogu (25.000 etxebizitza izango direla kalkulatu dugu), 2021ean Euskadiko alokairuko etxebizitzaren parke osoaren % 45ek baino zertxobait gehiagok zuzeneko laguntza publikoa izango du.

Legegintzaldi honetarako, 2021-2023 aldirako Etxebizitzaren Gida Planaren helburua 2015eko Etxebizitzaren Legea eta haren arau-garapenak benetan gauzatzen jarraitzea izango da.

Merkatu librean etxebizitza bat lortu ezin duten pertsonen etxebizitza bat eskuratzeko bidean aurrera egiteko lanean jarraituko da; bereziki, eskubide subjektiboaren onuradunei eta kalteberatasun- eta gizarte-bazterkeriako egoeran daudenei, eta alokairuko etxebizitzaren eskaintza arazoizko prezioetan txertatzen batez besteko diru-sarrerak eta etxebizitza-premiak dituzten gizarte-mailentzat.

Para ello, se propone incrementar la promoción directa de viviendas de alquiler protegido y alojamientos dotacionales desde el departamento y a través de la sociedad pública VISESA. Otras vías serán la adquisición de viviendas para destinarlas al arrendamiento y la captación de viviendas deshabitadas para su uso en alquiler asequible a través de programas de movilización como Bizigune y ASAP. Así mismo, será necesario para la iniciativa privada promover nueva vivienda de VPO en venta (previsión de 1.150 inicios en 2021).

En 2021, el 100% de la nueva iniciativa pública programada lo será exclusivamente en alquiler, cumpliendo así con otro diseño central de la Ley de Vivienda.

En términos operativos, además de lanzar una oferta de nuevos alojamientos dotacionales y viviendas protegidas en alquiler (1.200 nuevos inicios), se siguen intensificando recursos para promover la oferta de viviendas de particulares en alquiler, mediante la movilización del stock de viviendas deshabitadas, a través de los programas de intermediación en el mercado, Bizigune (7.200 viviendas captadas al cierre de 2021), y ASAP (400 viviendas captadas al cierre de 2021).

La estadística del Uso de la Vivienda (EUV) 2017 informa que aplicando el criterio de la Ley 3/2015 de Vivienda, el número de viviendas deshabitadas gestionables se reduciría hasta 15.159 viviendas en 2019 (20.480 en 2017). Por tanto, aplicando la definición de esta norma, la incidencia de la vivienda deshabitada y gestionable sería del 1,4% del parque de viviendas de Euskadi.

La incidencia de la vivienda que específicamente resultaría gestionable para los programas de movilización de vivienda se reduce significativamente conforme mayor es la dimensión municipal, y resulta especialmente reducida en las capitales vascas, justo en sentido contrario a la evidente concentración de la demanda de alquiler en los ámbitos urbanos.

Se programa alcanzar los 8.500 derechos subjetivos de acceso a la vivienda al final del ejercicio 2021, y se estiman en 30.000 las prestaciones al alquiler reconocidas, lo que, sumado a un parque público en alquiler que calculamos se situará en 25.000 viviendas, implica que algo más del 45% del parque total de viviendas en alquiler existente en Euskadi en 2021 contará con apoyo público directo.

El Plan Director de Vivienda 2021-2023 para la presente legislatura tendrá como objeto seguir avanzando en la ejecución efectiva de la Ley de Vivienda de 2015 y sus desarrollos normativos.

Se seguirá trabajando para avanzar en el objetivo de facilitar el acceso a una vivienda a las personas que no pueden conseguirla en el mercado libre; en especial, a las personas beneficiarias del derecho subjetivo y a quienes se encuentran en situaciones de vulnerabilidad y exclusión social, incorporando también una oferta de vivienda en alquiler a precios asequibles para los estratos sociales con ingresos medios y necesidad de vivienda.

Lehentasunezkoa da legegintzaldi honetan Etxebizitzaren Legearen aurreikuspenak garatzen dituzten hainbat dekretu eta aginduren izapidetzea amaitzea. Besteak beste, honako gai hauek:

-Etxebizitzarako Eskubide Subjektiboa erregelamendu bidez garatzea, DSBE prestazioari lotutako egungo etxebizitzarako prestazio ekonomikoaren (EPE) eta 2015eko Legean aurreikusitako etxebizitzarako prestazio osagarriaren (EPO) arteko trantsizioa eta kudeaketa ordenatua bermatuz.

-Bizigarritasunari eta etxebizitzak diseinatzeko araei buruzko Dekretua.

Araudi berriak espazio aldakor eta malguagoak izango dituen etxebizitza bat sustatu nahi du, bertan bizi direnen egungo eta etorkizuneko premietara egokituko dena, abiapuntu gisa irisgarritasun unibertsala eta genero-ikuspegia txertatuz.

Legea idazterakoan, biztanleriaren zahartzea ere kontuan hartu da. Horregatik, irisgarritasun unibertsaleko irizpideak txertatu ditu etxebizitza-espazioetan, indarrean dagoen araudiak eraikin berrietan eskatzen duen etxebizitza egokituen kupotik harago.

Gainera, osasun-krisiak sortutako egoerarako bereziki egokiak diren bi neurri biltzen ditu: kanpoko espazioen kokapena errazteko, azalera erabilgarriaren zenbaketatik kanpo uzten ditu terrazak eta balkoiak, eta gelen banaketa tradizionalaren zurruntasuna hausten du, erabilera malguagoa eta zereginen banaketa erraztuz.

- Jenderik gabeko Etxebizitzei buruzko Dekretua.

Izapidetze-egoera aurreratuan dago, eta, neurri batean, etxebizitza bat justifikaziorik gabe ez okupatzea bere funtzio soziala ez betetzat jotzen du, Etxebizitzaren Legearen 4. artikulua ezartzen duenaren arabera. Egoera hori bideratzeko, hainbat mekanismo arautzen dira, hala nola jenderik gabeko etxebizitzaren deklarazioa, dagokion udalak edo, halakorik ezean, sailak erabaki ahal izango duena.

Horrela, jenderik gabeko etxebizitzaren kopurua ezagutu ahal izango da eta legean aurreikusitako ekintzak gauzatu ahal izango dira, hala nola egoera horretan dagoen bitartean udalak jenderik gabeko etxebizitzaren kanona ezartzea, edo nahitaezko alokairua, eremu horretan etxebizitza-eskari egiaztatua badago.

-Etxebizitza eskuratzeari buruzko Dekretua.

Etxebizitza eskuratzeari buruzko Dekretua eguneratzea, esleipen-prozedurak eta aurretiko baldintzak hobetuz, premia handiena duten kolektiboak laguntzeko, bereziki gazteei, adinekoei, seme-alabak dituzten guraso bakarreko familiei eta genero-indarkeriaren biktimei.

Resulta prioritarioa culminar la tramitación de distintos Decretos y Órdenes que desarrollen previsiones de la Ley de Vivienda en la presente legislatura. Entre otras materias, las siguientes:

-El desarrollo reglamentario del Derecho Subjetivo a la vivienda, garantizando una transición y una gestión ordenada desde la actual prestación complementaria de vivienda (PCV) vinculada a la RGI hacia la prestación económica de vivienda (PEV) prevista en la Ley de 2015.

-El Decreto de Habitabilidad y normas de diseño de viviendas.

La nueva normativa pretende propiciar una vivienda con espacios más versátiles y flexibles, que se adapte a las necesidades actuales y futuras de sus ocupantes, introduciendo como criterios de partida la accesibilidad universal y la perspectiva de género.

En su redacción se ha tenido en cuenta también el envejecimiento de la población. Por eso, ha incorporado criterios de accesibilidad universal en los espacios de la vivienda, más allá del cupo de viviendas adaptadas exigido en los nuevos edificios por la normativa vigente.

Además, incluye dos medidas especialmente adecuadas para las situaciones creadas por la crisis sanitaria, por un lado, favorecer la disposición de espacios exteriores, excluyendo terrazas y balcones del cómputo de superficie útil, y por otro, romper la rigidez de la distribución tradicional de las estancias, favoreciendo un uso más flexible y el reparto de tareas.

-El Decreto de Viviendas deshabitadas.

Se encuentra en estado avanzado de tramitación y parte de considerar la no ocupación injustificada de una vivienda como un incumplimiento de su función social, según establece el artículo 4 de la Ley de Vivienda. Para reconducir esta situación, se regulan diversos mecanismos, como la declaración de vivienda deshabitada, que podrá acordarse por el ayuntamiento correspondiente, o en su defecto, por el departamento.

Se podrá conocer así el número de viviendas deshabitadas y llevar a cabo las acciones previstas en la ley, como la imposición del canon de vivienda deshabitada por los ayuntamientos mientras permanezca en esa situación, o el alquiler forzoso si existe en la zona una acreditada demanda de vivienda.

- Decreto de acceso a la Vivienda.

La actualización del Decreto de acceso a la vivienda mejorando los procedimientos de adjudicación y los requisitos previos, con el fin de favorecer a los colectivos más necesitados, especialmente jóvenes, personas mayores, familias monoparentales con hijos e hijas, y víctimas de violencia de género.

Era berean, araudia egokituko da etxebizitza eskuratzeko zailtasunak dituzten baina, baremazio bidezko egungo esleipen-sistemarekin, praktikan alokairuko etxebizitza publiko bat lortzeko aukerarik ez duten beste kolektibo batzuei arreta emateko.

Gazteen emantzipazioa bultzatzeak, etxebizitza eskuratzearen bidez, lehentasuna izaten jarraituko du. Abian jarritako neurri espezifikoek gain, hala nola, talde horri zuzendutako zuzkidura-bizitokiak sustatzea, etxebizitza-esleipenetan gazteentzako kupoak ezartzea, edo Gaztelagun programaren errentamendurako laguntzak.

Horretarako, etxebizitzen eta bizitegi-eraikinen alokairua eta beste erabilera-modu batzuk sustatzeko jarduketan agindu bat onartuko da. Agindu horrek alokairu babestua sustatzeko eredu berriak bultzatuko ditu, eta zuzkidura-bizitokiak garatzea eta etxebizitza pribatuak babestutako alokairura mugitzea sustatuko du.

Lankidetzaren publiko-pribaturako formulak jasoko ditu alokairu merkea bultzatzeko; despulatzearen arriskuan dauden 3.000 biztanletik beherako udalerrietan alokairuko etxebizitzak berreskuratzeko laguntzak, edo formula alternatibo eta malguak bultzatzea, hala nola elkarlaneko etxebizitzak edo cohousing izenekoak, irabazi-asmorik gabeko elkarteek edo kooperatiba-sozietateek sustatuak, kideek erabilera-lagapeneko erregimenean eskuratu ditzaten.

- 2010eko Prezioen Agindua ere eguneratuko da, salmenta-erregimeneko etxebizitza babestuen sustapen pribatuak garatzen eta eskaintzen laguntzeko.

Etxebizitza babestuen modalitateen prezio publikoak zuzendu eta doitu behar dira; kasu batzuetan, lehenetsita daude, eta beste batzuetan, berriz, gehiegi.

Etxegabetze-egoerarako ekintzei dagokienez, aurreko legegaitik zuzeneko ekintzak garatu dira, hipoteka-exekuzioen ondoriozko edo errentamendu-kontratuen ondoriozko etxegabetzeen ondorioz pertsonen eta familien etxebizitza kentzeko egoeretan esku hartzeko.

2017tik, Alokabidek kudeatzen duen alokairu-parke publikoko etxebizitzetan etxegabetzeak egiteko protokoloa aplikatzen da, Eudelekin lankidetzan. Inor ez da kaleratu Eusko Jaurlaritzaren mendeko etxebizitzetatik, ezin izan duelako fede onez ordaindu alokairua. Eta horrela izaten jarraituko du etorkizunean ere.

Bestalde, joan den urtean berritu zen Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak, EUDELek eta Eusko Jaurlaritzak sinatutako akordioa, gizarte-bazterkeria jasateko arriskuan dauden pertsonen etxebizitza-gabeziako egoerak prebenitzeko. Hitzarmen horri esker, egoera horiek detekta daitezke utzarazpen judizialaren aurretik, eta zenbait neurri ezar daitezke kalteberatasun-kasuetan alokairuko etxebizitza bat zuzenean esleitzeko.

Igualmente, se adaptará la normativa para atender a otros colectivos con dificultades de acceso a la vivienda pero que, con el actual sistema de adjudicación por baremación, quedan en la práctica excluidos de poder conseguir una vivienda pública de alquiler.

Favorecer la emancipación de las personas jóvenes mediante el acceso a la vivienda va a seguir siendo una prioridad. Además de medidas específicas ya puestas en marcha, como la promoción de alojamientos dotacionales destinados a este colectivo, el establecimiento de cupos para jóvenes en las adjudicaciones de vivienda, o las ayudas al arrendamiento del programa Gaztelagun.

Se aprobará para ello una Orden de actuaciones para el fomento del alquiler y otras formas de uso de viviendas y edificios residenciales, que va a favorecer nuevos modelos de promoción de arrendamiento protegido e incentivar el desarrollo de alojamiento dotacional y la movilización de viviendas privadas hacia el alquiler protegido.

Incluirá fórmulas de colaboración público-privada para impulsar el alquiler asequible; ayudas para recuperar viviendas en alquiler en municipios de menos de 3.000 habitantes en riesgo de despoblación, o el impulso de fórmulas alternativas y flexibles como las viviendas colaborativas o cohousing, promovidas por asociaciones sin ánimo de lucro o sociedades cooperativas para que sus miembros accedan a ellas en régimen de cesión de uso.

-Se actualizará también la Orden de Precios de 2010, para favorecer el desarrollo y la oferta de promociones privadas de vivienda protegida en régimen de venta.

Es necesario corregir y ajustar los precios públicos de las distintas modalidades de vivienda protegida, que en algunos casos se encuentran desfasados por defecto y en otros por exceso.

En cuanto a las acciones ante situaciones de desahucio, desde la pasada legislatura se han desarrollado acciones directas con el objetivo de intervenir ante las situaciones de privación de la vivienda a personas y familias como consecuencia de desahucios por ejecuciones hipotecarias o derivadas de contratos de arrendamiento.

Desde 2017 se aplica, en colaboración con Eudel, el protocolo ante desahucios en viviendas del parque público de alquiler gestionado por Alokabide. Ninguna persona ha sido desahuciada de las viviendas dependientes del Gobierno Vasco por no poder pagar de buena fe el alquiler. Y así va a continuar siendo en el futuro.

Por otro lado, el pasado año se renovó el acuerdo entre el Consejo General del Poder Judicial, EUDEL y el Gobierno Vasco para prevenir situaciones de privación de vivienda a personas en riesgo de exclusión social. Este convenio permite detectar estas situaciones con antelación al lanzamiento judicial y establecer medidas que pueden llegar, en casos de vulnerabilidad, a la adjudicación directa de una vivienda en alquiler.

Hiri-birgaitzearen eta -berroneratzearen aldeko apustua Etxebizitzaren Legearen beste alderdi estrategiko garrantzitsuenetako bat da, eraikitako hiriari balioa ematearekin eta efizientzia energetikoa eta irisgarritasun unibertsala bultzatzearekin batera.

Etxebizitzak eta eraikinak birgaitzeko Renove Plan berri bat bultzatuko da, laguntzak urteroko deialdirik gabe integratuko dituena, eta lehentasunez lagunduko du irisgarritasuna, energia-eraginkortasuna eta kanpo-bizigarritasuna.

Euskadik Hego Europako parke eraikirik zaharrena du. Gaur egun, 80.000tik gora dira 50 urtetik gorako eraikinak.

Horregatik, 2018an Eraikinaren Ikuskapen Teknikoa arautzen duen dekretu berria onartu zen, EITei eta Eraikinaren Erabilera eta Mantentze Planari bultzada argia eman diena. Udalekin ezarritako lankidetzak-esparruari esker eta EIT kudeatzeko lineako aplikazio berria abian jartzeari esker posible izan da. Aplikazio horrek komunitateen, ikuskatzaileen eta erakundeen arteko elkarreragingarritasuna errazten du.

EIT da EAEko etxebizitza-parkearen birgaitze eraginkorra sustatzeko sistemaren giltzarria. Eta hala izaten jarraitu behar du.

2020ko 3. hiruhilekoko datuekin, 47.205 eraikinek aurkeztu zuten EIT, 2019an baino 2.400 gehiagok, nahiz eta COVID-19 enpresaren eragina handia izan. 2019an, berriz, erregistratutako EITen % 51ko igoera erregistratu zen, aurreko urtearekin alderatuta (2018).

Hiri-birgaitze, -berritze eta -berroneratzearen arloan, laguntzen araudi erregulatzailer bateratu bat jarriko da abian, benetako premiekin bat datorrena eta Europar Batasuneko Next Generation Berreraikuntza Planean jasotako energia-eraginkortasuneko eta irisgarritasuneko eskakizunekin bat datorrena.

Europako finantzaketa horren ahalik eta kopuru handiena lortu nahi da hiria birgaitzeko eta berroneratzeko eragiketa berritzaileetarako, baldin eta eragiketa horiek sailak zuzenean edo sektore pribatuarekin eta beste erakunde batzuekin lankidetzan formulatzen baditu.

Alokabidek kudeatzen duen alokairu-parke publikoa birgaitzeko eta deskarbonizatzeko Zero Plana garatzen hasi gara, Jaurlaritzaren Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Planaren nZEB Ekimen Estrategikoaren barruan. Jarduketa horren aurrekontua 200 milioitik gorakoa da hemendik 2050era bitartean, eta guztiz bat dator berreraikitze eta klima-aldaketaren aurka borrokatzeko Europako planen baldintzekin (Green Deal eta Next Generation-EB).

2019ko Beharren eta Eskariaren Inkestak aukera ematen du, halaber, Euskadiko etxeetako birgaitze-beharren irudi eguneratua izateko.

La apuesta por la rehabilitación y regeneración urbanas constituye otra de las vertientes estratégicas más relevantes de la Ley de Vivienda, junto con la puesta en valor de la ciudad construida y el impulso a la eficiencia energética y la accesibilidad universal.

Se impulsará un nuevo Plan Renove de rehabilitación de viviendas y edificios, que va a integrar las diversas ayudas sin convocatorias anuales, favoreciendo prioritariamente la accesibilidad, la eficiencia energética y la habitabilidad exterior.

Euskadi tiene el parque edificado más antiguo de Europa del Sur, en la actualidad son más de 80.000 los edificios con más de 50 años.

Por eso, se aprobó en 2018 el nuevo Decreto regulador de la Inspección Técnica del Edificio, que ha dado un claro impulso a las ITEs y al Plan de Uso y Mantenimiento de los edificios. Ha sido posible gracias al marco de colaboración establecido con los ayuntamientos y la puesta en marcha de la nueva aplicación on-line para la gestión de la ITE, que facilita la interoperabilidad entre comunidades, personal inspector e instituciones.

La ITE es la clave de bóveda del sistema de fomento de la rehabilitación eficiente del parque vasco de viviendas. Y debe seguir siéndolo.

Con datos del 3. trimestre de 2020 habían presentado la ITE 47.205 edificios, 2.400 más que en 2019, pese al impacto de la COVID-19, y tras registrar en 2019 un incremento del 51% de ITEs registradas en relación al año anterior 2018.

En el ámbito de la rehabilitación, renovación y regeneración urbana se pondrá en marcha una normativa reguladora unificada de ayudas más acorde con las necesidades reales y alineada aún más, con los requerimientos de eficiencia energética y accesibilidad contemplados en el Plan de Reconstrucción-Next Generation de la Unión Europea.

Se pretende captar la mayor cantidad posible de esta financiación europea para operaciones innovadoras de rehabilitación y regeneración urbana formuladas, bien directamente por el departamento o en colaboración con el sector privado y otras instituciones.

Se ha empezado a desarrollar el Zero Plana de rehabilitación y descarbonización del parque público de alquiler que gestiona Alokabide, dentro de la Iniciativa Estratégica nZEB del Plan de Ciencia Tecnología e Innovación del Gobierno. Esta actuación, que tiene una estimación presupuestaria de más de 200 millones, de aquí a 2050, se alinea perfectamente con los requisitos de los planes europeos de reconstrucción y de lucha contra el cambio climático (Green Deal y Next Generation-UE).

La Encuesta de Necesidades y Demanda 2019 permite disponer de una imagen actualizada de las necesidades de rehabilitación de los hogares de Euskadi.

2019an, 68.423 familiak adierazi zuten 4 urteko epean etxebizitzak birgaitzeko beharra zutela, hau da, EAEko etxe guztien % 7,7k.

Jarduera ekonomikoaren eta enpleguaren trakzio-ahalmena eta birgaitze integralak (efizientzia energetikoa, irisgarritasuna, egiturazko segurtasuna eta bizigarritasuna) eskaintzen duen eragin sozial handia direla eta, birgaitze-politikak diskurtso politikoaren eta datozen urteetarako funtsezkoak diren aurrekontu-apustuen erdigunean daude, eta Etxebizitzaren aldeko Itun Sozial berriaren zati nabarmena izango dira.

Euskadiko etxebizitza-politika Administrazio Orokorraren eta VISESA eta Alokabide sozietate publikoen jardueren bidez gauzatzen da.

2021ean, Etxebizitza programak 159,6 milioi euroko aurrekontua izango du. Visesaren administrazio-aurrekontua 99,8 milioi eurokoa izango da, eta Alokabiderena, aldiz, 92,8 milioi eurokoa.

Alokabide SA sozietate publikoaren lehentasuna alokairuko etxebizitzaren arloko ekintza publikoa da, eta bere gain hartzen du Eusko Jaurlaritzaren parke publikoaren kudeaketa osoa, jenderik gabeko etxebizitzak mobilizatzekeo programa nagusiaren kudeaketa barne (Bizigune).

Bestalde, VISESA SAK eginkizun nagusia du etxebizitzak sustatu eta birgaitzean eta sustapen publikoak eraikitzekeo lurzorua erostean.

2021ean, Lurralde Antolamenduaren arlokoak 7,4 milioi euroko aurrekontu bat du, EAEko lurralde-plangintzako, hirigintzako, birgaitzeko, berroneratzeko eta hiri-berrikuntzako eta datu espazialen azpiegiturako politiketarako. Programa hori ikuspegi soziala, ingurumenekoa eta ekonomikoa integratzen dituzten lurralde-plangintzako tresnak eta tresna estrategikoak lantzearen bidez zehazten da, Garapen Jasangarriko Helburuak (GJH) kontuan hartuta, lurralde kohesionatu, orekatu, erresiliente eta jasangarri bat lortzeko, inor eta leku bat ere atzean gera ez dadin.

Ildo horretatik, Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak (LAG) berrikusteko prozesua amaituta, Lurralde Plan Partzialak (LPP) eta Lurralde Plan Sektorialak (LPS) berrikusteko prozesua hasiko da, LAGen zehaztapen berrietara egokitzekeo.

Arabako Foru Aldundiarekin egindako hitzarmenaren bidez, Araba Erdialdeko Lurralde Plan Partzialaren berrikuspina bultzatuko da, baita Laguardiako Eremu Funtzionalarena ere.

Bilbo Metropolitarrako LPPa martxan dago eta, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin elkarlanean, Debagoieneko, Debabarreneko, Urola Kostako eta Goierriko LPPak berrikusten hasiko da.

En 2019 un total de 68.423 hogares manifiestan la necesidad de rehabilitar sus viviendas en un plazo de 4 años, el 7,7% del total de hogares vascos.

La capacidad tractora de actividad económica y empleo y la gran incidencia social que ofrece la rehabilitación integral (eficiencia energética, accesibilidad, seguridad estructural y habitabilidad), hace que las políticas de rehabilitación estén en el centro del discurso político y de las apuestas presupuestarias esenciales para los próximos años, y formarán también parte destacada del nuevo Pacto Social por la Vivienda.

La política de vivienda de Euskadi se lleva a cabo mediante actuaciones de la propia Administración General y las actividades de las sociedades públicas Visesa y Alokabide.

En 2021, el programa de Vivienda cuenta con un presupuesto de 159,6 millones de euros. El presupuesto administrativo de Visesa alcanza los 99,8 millones de euros y el de Alokabide 92,8 millones de euros.

La sociedad pública Alokabide S.A, tiene como prioridad la acción pública en materia de vivienda en alquiler, asumiendo la gestión integral del parque público del Gobierno Vasco, incluyendo la gestión del principal programa de movilización de viviendas deshabitadas, Bizigune.

Por su parte, Visesa S.A. asume un papel protagonista en la promoción y rehabilitación de viviendas y en la adquisición de suelo para la edificación de promociones públicas.

El área de Ordenación Territorial cuenta en 2021 con un presupuesto de 7,4 millones de euros para las políticas de planificación territorial, urbanismo, rehabilitación, regeneración y renovación urbana e infraestructura de datos espaciales de la CAPV. Este programa se concreta a través de la elaboración de instrumentos de planificación territorial y estratégicos, que integren la perspectiva social, ambiental y económica, considerando los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) para lograr un territorio cohesionado, equilibrado, resiliente y sostenible, en el que nadie, ni ningún lugar, se quede atrás.

En este sentido, concluido el proceso de revisión de las Directrices de Ordenación del Territorio (DOT), se iniciará el proceso de revisión de los Planes Territoriales Parciales (PTP) y de los Planes Territoriales Sectoriales (PTS) para su adecuación a las nuevas determinaciones de las DOT.

En convenio con la Diputación Foral de Álava, se impulsará la revisión del Plan Territorial Parcial de Álava Central, así como del correspondiente al Área Funcional de Laguardia.

Está en marcha el PTP de Bilbao Metropolitano y se comenzará, en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa, la revisión de los PTP de Alto Deba, Bajo Deba, Urola Costa y Goierri.

Turismoaren Lurralde Plan Sektorialaren formulazioa bultzatuko da, arlo horretan gertatzen ari diren lurralde-arazoak eta -gatazkak identifikatu eta horiei aurrea hartzeko gai izango den tresna bat aztertu eta garatzeko. Kostaldeko Lurralde Plan Sektorialaren berrikuspenean ere bultzatuko da, klima-aldaketaren ondoriozko arriskuak egokitzeko (itsas mailaren igoera, muturreko olatuak eta/edo ur-eterbide handiak), baita Energia Berriztagarrien Lurralde Plan Sektoriala ere.

Paisaiaren arloan hartutako konpromisoak aintzat hartuta, konpromiso horiek xedatzen dituen araudiaren garapena bultzatzen jarraituko da, paisaiaren ekintza-planak gauzatzea sustatuz eta prestakuntza-, ikerketa- eta sentsibilizazio-jarduerak garatuz, EHUren UNESCOren Kultur Paisaiak eta Ondarea Katedrarekin sinatutako hitzarmena berriro ondoren.

Esparru tekniko eta legal egoki bat mantendu ahal izateko, eta aldi berean administrazio publikoei zein herritarrei, orokorrean, berme eta segurtasun juridikoa eman ahal izateko, hiri-ingurune finkatueta lurzoruen, hirigintzen eta esku-hartzearen gaineko araudiaren berrikuspenean, egokitzapenean eta osatze-lanekin jarraitu behar da, genero-ikuspegia bistatik galdu gabe.

Euskadiko Hiri Agenda - Bultzatu 2050 ezartzea bultzatuko da.

COVID-19 birusaren pandemiaren ondorioz hartutako neurriek agerian utzi dituzte aurreko legegintzaldian onartutako Euskadiko Hiri Agenda - Bultzatu 2050 ekimenean identifikatutako erronken gaurkotatzea eta irismena (ingurumen-erronkak, erronka sozialak, erronka ekonomikoak eta erronka teknologikoak), Europako Hiri Agendarekin eta NBE-Habitat III Hiri Agenda Berriarekin lerrokatuta.

Erronka horiei aurre egin behar zaie lurralde inklusibo, seguru, erresiliente eta jasangarri gisa eta Europako erreferente gisa kokatzeko, konpromiso hauen bidez:

1.-Euskadiko Hiri Agenda - Bultzatu 2050 ezartzea, maila anitzeko gobernantza-sistema garatuz.

Jakinda Eusko Jaurlaritzak hiri-eremuan dituen jardun-arlo estrategikoetako bakoitzak gobernantza-sistema propioa duela, Eusko Jaurlaritzako sailen, foru-aldundien eta udalen arteko lankidetzak erraztu behar da.

Horren ondorioz, kontuan hartuta Euskadiko Hiri Agenda - Bultzatu 2050 ezartzeko prozesuaren gobernantza parte-hartzaileak udalerrin bakoitzaren berezitasunei eta hiri-errealitate bakoitzari erantzun behar diela, beharrezkoa da esparru bateratu bat ezartzea, Bultzatu 2050 Foroaren sorreraren inguruan egituratua, gobernantza-mekanismo espezifiko gisa.

2.-Hiri-garapenean eremuan genero-ikuspegia txertatzea

Se impulsará la formulación del Plan Territorial Sectorial de Turismo, con el fin de analizar y desarrollar un instrumento que sea capaz de identificar y anticiparse a los problemas y conflictos territoriales que se están produciendo en esta materia. Asimismo, se impulsará la revisión del Plan Territorial Sectorial del Litoral, con el objetivo de adecuarlo a los riesgos derivados del cambio climático (elevación del nivel del mar, olas extremas y/o grandes avenidas de agua), así como el Plan Territorial Sectorial de Energías Renovables.

Atendiendo a los compromisos ya adquiridos en materia de paisaje, se continuará impulsando el desarrollo de la normativa que los regula mediante el fomento de la ejecución de planes de acción del paisaje y el desarrollo de actividades de formación, investigación y sensibilización, una vez renovado el convenio con la Cátedra UNESCO de Paisajes Culturales y Patrimonio de la EHU/UPV.

Con el objetivo de mantener un adecuado marco técnico y legal, dotando de garantías y seguridad jurídica, tanto a las administraciones públicas como a la ciudadanía en general, es preciso continuar con los trabajos de revisión, adecuación y complemento de la normativa en materia de suelo, urbanismo e intervención en los entornos urbanos consolidados, sin perder de vista la perspectiva de género.

Se impulsará la implementación de la Agenda Urbana de Euskadi - BULTZATU 2050.

Las medidas adoptadas como consecuencia de la pandemia de la COVID-19 han puesto de manifiesto la actualidad y alcance de los retos identificados en la Agenda Urbana de Euskadi Bultzatu 2050 (retos ambientales, retos sociales, retos económicos y retos tecnológicos), aprobada en la pasada legislatura y alineada con la Agenda Urbana Europea y con la Nueva Agenda Urbana de ONU –Habitat III.

Retos que deben afrontarse para posicionarse como territorio inclusivo, seguro, resiliente y sostenible y como referente europeo, mediante los siguientes compromisos:

1.-Implementar la Agenda Urbana de Euskadi Bultzatu 2050, desarrollando un sistema de gobernanza multinivel.

Sabiendo que cada una de las áreas estratégicas de actuación del Gobierno Vasco en el ámbito urbano tiene su propio sistema de gobernanza, se debe facilitar la colaboración entre los departamentos del Gobierno Vasco, las diputaciones forales y los ayuntamientos.

En consecuencia, teniendo en cuenta que la gobernanza participativa del proceso de implementación de la Agenda Urbana de Euskadi Bultzatu 2050 debe responder a las particularidades de cada municipio y a cada realidad urbana, es necesario establecer un marco unificado, estructurado en torno a la creación del Foro Bultzatu 2050, como mecanismo de gobernanza específico.

2.-Integrar la perspectiva del enfoque de género en el ámbito del desarrollo urbano.



Euskadiko Hiri Agenda abiapuntu sendoa da, eta abiapuntu horretatik, hiri-garapenaren eremuan genero-berdintasun eraginkorrerako politiken belaunaldi berri bati atea irekiko dion jauzi kuantitatibo eta kualitatibo baterako oinarriak ezartzen dira.

Beharrezkoa da ikuspegi hori sartzea programetan eta estrategietan, eta, horretarako, arreta jarri behar da jarduten den tokian dauden gizarte-taldearen arteko desberdintasunetan, bai eta behar, arazo eta itxaropen desberdinetan ere.

Emakumeak ez dira kontuan hartu hiri-plangintzako prozesuetan. Emakumeen errealitatearekiko arretarik ezak genero-desberdintasuna erreproduzitu duten hiri-garapeneko prozesuak ekarri ditu.

Horregatik, pertsonak eta hurbileko zerbitzuak zaintzeko ekipamenduen analisia eta definizioa bultzatuko da, lurzoruaren erabilerearen dibertsifikazioa lehenetsiz eta hurbiltasuna eta oinezko mugikortasuna bultzatuz.

3.-Hiri-izaerako edo hiri-dimentsioeko politika publikoen osagarritasuna eta integritasuna aztertzea eta sustatzea.

Gobernantza-sisteman egiaztatuko da sailtako estrategien berrikuspenek eta ager daitezkeen estrategia berriek Hiri Agendan ezarritako printzipioekiko koherentzia aztertzen dutela, bereziki tokiko dimentsioari dagokionez, esplizitua denean.

#### 4.-Ebaluazio- eta jarraipen-sistema

Hiri-behatoki bat sortzea proposatzen da, Euskadiko hiri-egoerari buruzko aldizkako txostenak egingo dituena. Bost urtean behin, hartutako politiken ondorioak ebaluatuko dira, baita aurreikusitako helburuak betetzean izandako eragina eta aurrerapena ere.

Jarraipen- eta ebaluazio-mekanismo kuantitatibo zein kualitatibo bat antolatuko da, adierazle-sistemaren eta kontuak emateko mekanismoen bidez.

#### 5.-Hiri jasangarrien eremuko berrikuntza

Ekoberrikuntzari eta ZTBPre RISS3 strategiaren hiri jasangarriei lotutako I+G+b prozesuak sustatuko dira, eraikinen eta auzoen energia-eraginkortasunaren, hurbileko zaintza-ekipamenduen, digitalizazioaren eta azpiegitura berdeen horniduraren arloko irtenbide teknologikoen integrazioaren bidez.

Azken hiru urteotan lanean aritu gara Bultzatu 2050 ezartzeko oinarriak ezartzeko, auzo kalteberenetan esku hartuz, efizientzia energetikoa eta etxebizitzaren irisgarritasuna hobetzeko ez ezik, ingurumen-, gizarte-, ekonomia-, hiri- eta gobernantza-alderdiak ere hobetzeko.

La Agenda Urbana de Euskadi supone un punto de partida sólido desde el que sentar las bases para un salto cuantitativo y cualitativo, que abra la puerta a una nueva generación de políticas para la igualdad efectiva de género en el ámbito del desarrollo urbano.

Es preciso introducir esta visión en los programas y estrategias, lo que conlleva poner atención en las diferencias entre los distintos grupos sociales presentes allí donde se actúa y en sus distintas necesidades, problemáticas y expectativas.

Las mujeres tradicionalmente no han sido tenidas en cuenta en los procesos de planificación urbana. La falta de atención a la realidad de las mujeres ha derivado en procesos de desarrollo urbano que han reproducido la desigualdad de género.

Por ello, se impulsará el análisis y la definición de los equipamientos para el cuidado de las personas y servicios de proximidad, priorizando la diversificación del uso del suelo, favoreciendo la proximidad y la movilidad a pie.

3.-Analizar y potenciar la complementariedad e integralidad de las políticas públicas con carácter o dimensión urbana.

En el sistema de gobernanza se comprobará que las revisiones de las estrategias departamentales, así como las nuevas estrategias, examinen su coherencia con los principios establecidos en la Agenda Urbana, particularmente en lo relativo a su dimensión local cuando esta sea explícita.

#### 4.-Sistema de evaluación y seguimiento

Se propone la creación de un observatorio urbano, que elaborará informes periódicos sobre la situación urbana de Euskadi. Cada cinco años se evaluarán los efectos de las políticas adoptadas, así como su impacto y avance en el cumplimiento de los objetivos previstos.

Se articulará un mecanismo de seguimiento y evaluación, tanto cuantitativo como cualitativo, a través de su sistema.

#### 5.-Innovación en el ámbito de ciudades sostenibles

Se impulsarán procesos de I+D+i ligados a la ecoinnovación y a las ciudades sostenibles de la estrategia RISS3 del PCTI, a través de la eficiencia energética de edificios y de barrios, de equipamientos del cuidado de proximidad, de la integración de soluciones tecnológicas en materia de digitalización y de dotación de infraestructuras verdes.

Durante los tres últimos años se ha trabajado para sentar las bases de la implementación de Bultzatu 2050 a través de la intervención en los barrios más vulnerables, con el objetivo de mejorar no solo la eficiencia energética y la accesibilidad de las viviendas, sino también aspectos ambientales, sociales, económicos, urbanos y de gobernanza.

Esperientzia pilotuekin lortutako esperientziak eta ezagutzak posizio onean jartzen gaitu lurralde osorako hedatutako ekintza-plan bat bultzatzeko, eta, horretarako, Hiri-kalteberatasunaren Inbentario eguneratu berria daukagu.

Ekintza-ildo horiek guztiak garatzeko, ezinbestekoa da informazio geografiko egokia eta fidagarria izatea, eta, horregatik, GEO-Euskadi plataforma ezartzen eta hobetzen jarraituko dugu, oinarritzko kartografiarekin lotutako zereginak garatuz eta udalei informazio geografikoa formulatzen lagunduz.

Jarduera horiek gauzatzeko euskarri eta jarraipen gisa, hiri-garapenaren eta jasangarritasunaren adierazle sistemak garatzen eta mantentzen jarraituko da. Globalizazioa eta bizi dugun ingurunea kontuan hartuta, garrantzitsua da ezagutza eta esperientzia trukatzeko bideak ezarri ahal izatea; beraz, Euskal Hiria urteko kongresua antolatzeaz gain, nazioarteko sare eta ekitaldietan parte hartzea sustatu eta bultzatuko da.

## Gizarte Ongizatea

Ongizate komunitarioaren funtziora, 2021ean, guztira, 41,3 milioi euro bideratuko dira, eta bi jardueraren eremu nagusiak, Ingurumenaren Babesa eta Kontsumoa, artatzera bideratuko dira.

Ingurumen-politikak 35,5 milioi euroko aurrekontua du 2021ean, eta EAEko 2020ko Ingurumen Esparru Programan finkatutako jardueren koordinazio-esparruan eta Jaurilaritzak Legealdi honetarako ezarritako konpromisoan gauzatuko da, berrikusten ari dira 2030era begira birformulatzeko, bai eta XII. legegintzaldiko 2020-2024 Gobernu Programan jasotako klima eta ingurumen-konpromisoak ere. Programa horren helburua da berotegi-efektuko gasen emisioak % 30 murriztea.

Legegintzaldi honen hasieran, Gobernu Kontseiluak Natura Ondarea Kontserbatzeko Legearen eta Ingurumen Administrazioaren Legearen proiektuak onartu ditu, eta Legebiltzarrera bidali dira izapidetzeko. Proiektu horiek 2021. urtean amaitu beharko liriteke. Lege horiek inflexio-puntu bat izan behar dute EAEko ingurumen-legeriaren esparruan, eguneratze garrantzitsu batekin, eta ingurumenaren arloko administrazio-izapideak sinplifikatzen eta arintzen lagunduko dute, baita Euskal Autonomia Erkidegoko natura-ondarea gehiago eta hobeto babesten ere.

2021. urtean, legeak onartu ondoren, legeak garatzen hasi beharko da.

La experiencia y el conocimiento alcanzados con las experiencias piloto, nos sitúa en una buena posición para impulsar un plan de acción extendido para todo el territorio, contando para ello, con el recién actualizado Inventario de Vulnerabilidad Urbana.

Para el desarrollo de todas estas líneas de acción, es imprescindible disponer de una adecuada y solvente información geográfica y es por lo que se continuará profundizando en la implantación y mejora de la plataforma GEO-Euskadi, mediante el desarrollo de tareas relacionadas con la cartografía de base y el apoyo a los ayuntamientos en la formulación de su información geográfica.

Como soporte y seguimiento de la puesta en práctica de estas actuaciones, se continuará con el desarrollo y mantenimiento del sistema de indicadores de desarrollo urbano y sostenibilidad. Teniendo en cuenta la globalización y el entorno en el que nos encontramos, es importante poder establecer los cauces de intercambio de conocimiento y experiencia, por lo que, además de la organización del congreso anual Euskal Hiria, se fomentará y potenciará la participación en redes y eventos internacionales.

## Bienestar Comunitario

A la función de bienestar comunitario, en 2021 se destinarán un total de 41,3 millones de euros, que se dedicarán a atender sus dos principales ámbitos de actuación, Protección del Medio Ambiente y Consumo.

La política ambiental cuenta en 2021 con un presupuesto de 35,5 millones de euros y se llevará a cabo en el marco de coordinación de las actuaciones fijado en el Programa Marco Ambiental de la CAPV 2020, en proceso de revisión para su reformulación con horizonte a 2030, y de los compromisos climáticos y medioambientales recogidos en el programa de Gobierno 2020-2024 de la XII legislatura, para la que se ha establecido como objetivo reducir en un 30% las emisiones de gases de efecto invernadero.

Al inicio de esta Legislatura el Consejo de Gobierno ha aprobado los proyectos de la Ley de Conservación del Patrimonio Natural y de la Ley de Administración Ambiental, remitiéndose al Parlamento para su tramitación, que debe finalizar con su aprobación en el año 2021. Estas leyes están llamadas a ser un punto de inflexión en el marco legislativo medioambiental vasco y van a contribuir a una simplificación y agilización de la tramitación administrativa ambiental, así como a una mayor y mejor protección del patrimonio natural del País Vasco.

Durante el año 2021, una vez aprobadas las leyes, se deberá comenzar con el desarrollo normativo de las mismas.

Era berean, "Energia Trantsizioaren eta Klima Aldaketaren Euskal Legea" idaztea espero da, 2021. urtearen amaieran izapidetzen hasi ahal izateko, eta, horrela, Gobernu Kontseiluak onets dezan eta 2022an zehar Parlamentuko izapidea onets dadin. Helburu hauek dituzten estrategien eta ekintza-planen lege-esparrua izango da aipatutako Legea: berotegi-efektuko gas-isurien murrizketa; energia berriztagarria sortzea eta kontsumoa handitzea; eta EAEko lurraldeak klima-aldaketarekiko duen erresilientzia hobetzea.

INGURUNET Euskal Ingurumena Kudeatzeko Sistema berria garatzeko eta ezartzeko prozesua 2021eko ekitaldian erabat ezarrita amaituko da. Tresna horri esker, herritarrek, kolektiboek, erakundeek, enpresek eta erakundeek ingurumeneko administrazio-prozedura guztiak bete ahal izango dituzte teletramitazioaren bidez. Era berean, kudeaketaren jarraipena egin ahal izango dute, prozedurak eta baimenak ahalik eta gehien sinplifikatuta. Garapen hori Estatuko administrazio guztientzat aipatutako tresna edukitzeko betebeharra indarrean sartu aurretik egin da.

Eusko Jaurlaritzak 2019ko uztailean egindako Klima Larrialdi Deklarazioak politika guztien ardatzean jarri du Klima Aldaketaren aurkako borroka. Era guztietako ekintzak hedatuko dira Ingurumena Babesteko Programaren barruan.

2015az geroztik, Euskadik Klima 2050 Klima Aldaketaren Estrategia du, klima-aldaketaren aurkako tresna aitzindaria. Eusko Jaurlaritzak onartu zuen, Parisko Akordioa baino lehen, eta gure lurraldearentzat asmo handiko helburuak ditu.

2050erako horizontea duen estrategia horren ibilbide-orria epe laburagoetan zehazten da (hamarkadaka), eta, horri esker, jarduerak eguneratu ahal izango dira garatzen ari diren aurrerapen zientifiko eta teknologikoekin. 2020rako lehen ekintza-planaren ebaluazioa egiten ari da, 2030erako plan berria marrazten joateko, gainerako plangintza estrategikoekin lerrotatuta. Jarduera horiek klima-aldaketaren aurkako borrokan erakundeak egiten ari diren arintze- eta egokitze-ekintzak bultzatuko dituzte, eta euskal gizarte osoa inplikatu dute.

Alde horretatik, oso garrantzitsua izango da Eusko Jaurlaritzak enpresei eta udalei zuzendutako dirulaguntzen bidez egingo duen laguntza-ahalegina, ekintza klimatikoa, lurraldeko jarduera ekonomiko eta instituzionalean ezartzen aurrera egiteko.

Era berean, 2021ean oso garrantzitsua izango da lankidetzeta-hitzarmenen bidez unibertsitatearekin, ikerketa-zentroekin eta teknologikoekin klima-aldaketaren aurkako borrokan, naturaren babesean eta ingurumen-jasangarritasunaren sustapenean ezartzen ari diren sinergiak indartzea.

Asimismo, se espera culminar la redacción de la Ley Vasca de Transición energética y Cambio Climático, que permita iniciar su tramitación administrativa a finales de 2021, y así dar paso a su aprobación por el Consejo de Gobierno y al trámite parlamentario durante el año 2022. Esta ley ha de ser el marco legislativo de las estrategias y planes de acción dirigidos a la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero, al incremento del consumo y generación de energía renovable, así como a la mejora de la resiliencia del territorio vasco al cambio climático.

El proceso de desarrollo e implementación del nuevo Sistema de Gestión Ambiental Vasco INGURUNET culminará con su total implantación en el ejercicio 2021. Esta herramienta va a facilitar que la ciudadanía, colectivos, organizaciones, empresas e instituciones puedan cumplimentar la totalidad de los procedimientos administrativos medioambientales mediante teletramitación y hacer seguimiento de su gestión, al tiempo que se logra la máxima simplificación de los procedimientos y autorizaciones. Este desarrollo se ha realizado de forma anticipada a la entrada en vigor de la obligación de disponer de la citada herramienta para todas las administraciones del Estado.

La Declaración de Emergencia Climática realizada en julio de 2019 por el Gobierno Vasco ha puesto la lucha contra el Cambio Climático en el eje de todas las políticas. Un despliegue de acciones de todo tipo se va a llevar a cabo dentro del programa de Protección del Medio Ambiente.

Euskadi cuenta desde 2015 con la Estrategia de Cambio Climático del País Vasco – Klima 2050, un instrumento en la lucha contra el cambio climático pionero y que fue aprobada por el Gobierno Vasco antes incluso del Acuerdo de París, con objetivos ambiciosos para nuestro territorio.

La hoja de ruta de esta estrategia con horizonte a 2050 se va concretando en periodos de tiempo más reducidos (por décadas), lo que permite que las actuaciones puedan ser actualizadas con los avances científicos y tecnológicos en desarrollo. Se está llevando a cabo la evaluación del primer plan de acción a 2020 para ir dibujando el nuevo plan a 2030, alineado con el resto de planificaciones estratégicas. Estas actuaciones potenciarán las acciones de mitigación y adaptación que desde las distintas instituciones se están llevando a cabo en la lucha contra el cambio climático, implicando al conjunto de la sociedad vasca.

En este sentido va a ser muy importante el esfuerzo de apoyo que, mediante subvenciones dirigidas tanto a las empresas como a los ayuntamientos, se va a realizar desde el Gobierno Vasco para avanzar en la implementación de la acción climática en la actividad económica e institucional del territorio.

Asimismo, durante 2021 será muy importante el reforzamiento de las sinergias que mediante convenios de colaboración se están estableciendo con la universidad, centros de investigación y tecnológicos en la lucha contra el cambio climático, la protección de la naturaleza y el fomento de la sostenibilidad ambiental.

Ildo beretik, Klimatek Foroa dinamizatzen eta sustatzen jarraituko da, ezagutza aurreratua transferitzeko, unibertsitatearen, teknologia-zentroen, administrazioaren eta enpresen arteko sinergia sortzeko.

Berringurumena programarekin jarraituko da, funtsezko intereseko eremuetan proiektu berritzaileak garatzen laguntzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko 2020rako Garapen Jasangarriko Ingurumen Estrategiaren helburuekin, 2020rako IV. Ingurumeneko Esparru Programarekin, 2020rako EAEko Hondakinak Prebenitzeko eta Kudeatzeko Planarekin, 2050erako Klima Aldaketaren EAEko Estrategiarekin, EAEko 2030erako Biodibertsitate Estrategiarekin, 2020rako ZTBP Planarekin, "EAEko Adierazpena" delakoarekin eta Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen, Iraunkortasun eta Ingurumen Sailaren plangintzekin bat eginda. Gainera, 2020ra begira indarrean dauden estrategiak eguneratu egiten dira, onartu berri diren helburuen eta lege-esparruaren arabera.

Jasangarritasuneranzko udalerrien euskal sareak, Udalsarea 2030a, Tokiko Jasangarritasun Politikak ezartzeko Gida Praktikoaz eta 2030 Agenda erreferentziatuz erabiliz, tokiko ekintza bultzatuko du.

Ekonomia Zirkularren EAEko Estrategia 2021eko ekitaldian abiaraziko du. Horretarako, Basque Ecodesign Center delakoaren bidez gauzatzen diren ekintzak bikoiztuko dira, besteak beste, Basque Ecodesign Hub.

Airearen kalitate-baldintzak kontrolatzea eta horiek giza osasunean islatzea da programa honen helburu nagusietako bat. Horregatik, 2019an hasi zen Airearen Kalitatea Zaindu eta Kontrolatzeko Sarea hobetzen eta optimizatzen, unitate mugikorretan azken belaunaldiko ekipoa erositik eta estazio finkoetan ekipoa berrituz. Horrek 2021eko ekitaldian zehar jarraituko du. Era berean, detektatzen diren egoera puntualak zorrotz kontrolatzen jarraituko da, identifikatu, kontrolatu eta ezabatu arte. Baita instalazioen eta langileen homologazioa egiten ere jarraituko da, Europako arau zorrotzenen arabera.

Natura Babesteko helburu estrategikoari dagokionez, parke naturalak, KBE eremuak (Kontserbazio Bereziko Eremuak) eta Hegaztientzako BBEak (Hegaztientzako Babes Bereziko Eremuak) elkartzeko diren guneak antolatzen tresna bakarra jartzeko lanak amaituko dira.

Urdaibaiko Erreserbaren eremuan, bultzada berezia emango zaio JSHGParen garapenari (Jarduera Sozioekonomikoen Harmonizaziorako eta Garapenerako Programa), eskualdeko jarduera ekonomikoko sektoreak bultzatzeko eragile gisa. Ildo horretatik, ahalegin berezia egingo da turismo-sektorean, Turismo Jasangarriaren Europako Gutuna abian jarri baita horretan. Horrek bermatuko du turismo-garapena jasangarria eta kontserbazio-helburuekin bateragarria izatea. Horren ziurtagiria 2020. urtearen amaieran edo 2021eko hasieran lortu nahi da.

En este mismo sentido, se continuará con la dinamización e impulso del Foro Klimatek para la transferencia del conocimiento, donde se produce la sinergia entre la universidad, los centros tecnológicos, la administración y las empresas.

Se continuará con el programa Berringurumena para apoyar el desarrollo de proyectos innovadores en ámbitos de interés clave, alineados con los objetivos de la Estrategia Ambiental de Desarrollo Sostenible del País Vasco 2020, el IV Programa Marco Ambiental 2020, el Plan de Prevención y Gestión de Residuos de la CAPV 2020, la Estrategia Vasca de Cambio Climático 2050, la Estrategia de Biodiversidad 2030 de la CAPV, el PCTI 2020 y la "Declaración Vasca", así como con las diferentes planificaciones del Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco. Además, aquellas estrategias en vigor que tienen como horizonte 2020 están siendo actualizadas de acuerdo con los objetivos y marco legislativo aprobados recientemente.

La red vasca de municipios hacia la sostenibilidad, Udalsarea 2030, valiéndose de la Guía Práctica para la implementación de las Políticas de Sostenibilidad Local y con la Agenda 2030 como referencia, impulsará la acción local.

La Estrategia Vasca de Economía Circular será desplegada durante el ejercicio 2021. Para ello, se redoblarán las acciones que se llevan a cabo a través del Basque Ecodesign Center como, entre otras iniciativas, el Basque Ecodesign Hub.

El control de las condiciones de calidad del aire y su reflejo en la salud humana es un objetivo central de este programa. Por ello, el impulso ya iniciado en el año 2019 de mejora y optimización de la Red de Vigilancia y Control de la Calidad del Aire, con la adquisición de equipos de última generación en unidades móviles y la renovación de equipos en las estaciones fijas, va a continuar durante el ejercicio 2021. Asimismo, se va a continuar con el control exhaustivo de las situaciones puntuales que se detecten hasta su identificación, control y eliminación. Así como con la homologación de instalaciones y personal según las normas europeas más rigurosas.

Respecto al objetivo estratégico de Protección de la Naturaleza, se finalizarán los trabajos para dotar de un único instrumento de ordenación a los espacios donde confluyan los parques naturales y zonas ZEC (Zonas de Especial Conservación) y ZEPA (Zonas de Especial Protección para las Aves).

En el ámbito de la Reserva de Urdaibai se dará un impulso especial al desarrollo del PADAS (Programa de Armonización y Desarrollo de las Actividades Socioeconómicas) como motor de impulso de los diferentes sectores de actividad económica de la comarca, enfatizando especialmente en el sector turístico, en el que se ha puesto en marcha la Carta Europea de Turismo Sostenible (CETS), garantía de un desarrollo turístico sostenible y compatible con los objetivos de conservación, cuya certificación se espera conseguir a finales de 2020 o principios de 2021.

Era berean, goiko estuarioaren eta bi ertzetako itsasertzeko eremuen inguruan oinezkoentzako bidezidorrak hobetzen jarraituko da, eta bidezidorren sarea itxiko da, Lagarekiko lotunarekin amaitzeko.

Urdaibaiko erreserban garapen jasangarrirako interpretazio, ikerketa, gaikuntza eta hezkuntzarako planaren garapenari ere helduko zaio. Horretarako, ikerketa ikuspegi praktikoa batetik bultzatuko dira, kudeaketarekin zubiak izan daitezzen, batez ere toki-administrazioen eskalan.

2019an hasi eta 2021ean Urdaibain jarraituko duen ildo estrategiko gehigarri bat lurraldea zaintzeko proiektuekin eta hazkunde azkarreko espezieen ordez baso-espezie autoktonoak ezartzeagatik konpentsazio-politikak hedatzearekin lotuta dago. Hori guztia jabeekin eta ekoizpen-sektorearekin berarekin elkarlanean.

Era berean, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Planaren (ZTBP-Euskadi 2020) lurraldeari lotutako aukera-arloetan, klima-aldaketaren aldagaia berrikuntza-proiektuetan xertatzen jarraituko da, ekoberrikuntza-programaren bidez.

2018. urtearen erdialdean onartutako Jasangarritasunerako Hezkuntzako 2030erako EAEko Estrategiaren hedapenari jarraipena emanez, Ingurugeletako hezkuntza-erakundeekin lankidetzan jarraituko da Eusko Jaurlaritzaren berezko programekin: Aztertu, Aztertu+, Txinbadia+ programa eta Eskola Agenda 21. Europako estrategiarekin bat datorren Agenda 2030erako lanak egiten jarraitzen dute. Halaber, ingurumen-hezkuntza landuko da Lanbide Heziketaren, funtzionario publikoen eta unibertsitatearen esparruan.

Ingurumen Hezkuntzako Ekoetxeen sarea finkatu da, jarduera Gesaltza Añanako ingurumen-ibilbidea amaitzean bateratuz, eta Urdaibai, Txingudi eta Azpeitia Ekoetxeari bultzada ematen jarraituz. Meatzaldea Ekoetxea Meatzari Mendietan guztiz martxan jartzeak eta Peñas Negrekin integratzeak bultzada handia emango dio ingurumen-hezkuntzari eta Bizkaian naturaren kontserbazioa sustatzeari.

Asimismo, se va a continuar con la labor de mejora de senderos peatonales en el entorno del estuario superior y zonas litorales de ambas márgenes y el cierre de la red de senderos culminando con el enlace con Laga.

También se abordará el desarrollo del Plan para la Interpretación, Investigación, Capacitación y Educación para el desarrollo sostenible en la reserva de Urdaibai (PICE), impulsando la investigación con un enfoque práctico, de manera que se favorezcan puentes con la gestión, sobre todo a escala de administraciones locales.

Una línea estratégica adicional que se comenzó en el año 2019 y que continuará en 2021 en Urdaibai es la relacionada con los proyectos de custodia del territorio y el despliegue de políticas de compensación por la implantación de especies forestales autóctonas en sustitución de especies de crecimiento rápido. Todo ello en colaboración con los propietarios y el propio sector productivo.

Igualmente, en las áreas de oportunidad vinculadas al territorio del Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación – PCTI - Euskadi 2020 se va a continuar con la incorporación de la variable del cambio climático en los proyectos de innovación a través del programa de ecoinnovación.

Dando continuidad al despliegue de la Estrategia Vasca de Educación para la sostenibilidad 2030 aprobada a mediados de 2018, continuará la colaboración con las instituciones educativas en las Ingurugelak con los programas propios del Gobierno Vasco: Aztertu, Aztertu+, el programa Txinbadia+ y la Agenda Escolar 21. Continúan los trabajos hacia una Agenda 2030 en línea con la estrategia europea. Asimismo, se abordará la educación medioambiental en el ámbito de la Formación Profesional, el funcionariado público y la Universidad.

Se consolida la red de Centros de Educación Ambiental Ekoetxeak, uniendo la actividad a la finalización del itinerario medioambiental en Salinas de Añana, continuando el impulso a Ekoetxea Urdaibai, Txingudi y Azpeitia. La puesta en marcha a pleno rendimiento de la Ekoetxea Meatzaldea en los Montes Mineros y su integración con Peñas Negras va a dar un impulso importante a la educación ambiental y a la promoción de la conservación de la naturaleza en Bizkaia.

Azkenik, Euskadiren nazioarteko proiektzioa ingurumen-politikaren helburu estrategiko bat da, eta 2021ean jarraipena izango du nazioarteko foroetan modu aktiboan parte hartuz, hala nola Europako eskualdeen ingurumen-konferentzian (Encore), Iraunkortasunerako Tokiko Gobernuen Sarean (ICLEI) eta The Climate Group-en Under2 koalizioarekin. Gainera, Euskadik 2019an Eskualdeko Garapen Jasangarriaren aldeko Eskualdeko Gobernuen Sarearen iparraldeko lehendakartzatik (Regions4), beste plan estrategiko berri bat egin da, eta, COP25en esparruan Txilen egindako batzarra egin ondoren, sarea bultzatuko da eskualdeei ahotsa emateko klima-aldaketaren aurkako borrokaren eta jasangarritasunaren aldeko ekintzen nazioarteko testuinguruan. Era berean, ingurumen-enpresei eta -klusterrei nazioartekotzeko dinamiketan laguntzen jarraituko da, lankidetzaproiektuak eta garapenak bultzatuz.

Kontsumoaren arloan, Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutuaren eginkizuna da Euskadiko kontsumitzaileen eta erabiltzaileen eskubideak defendatzea eta beharrezko tresnak ematea beren babesaren protagonista izan daitezen.

Teknologia berriek, biztanleriaren zahartzeak eta globalizazio ekonomikoak aldaketak ekarri dituzte merkaturan eta transakzio ekonomikoetan. Ondorioz, produktuen erosketak edo zerbitzuak kontratatzeko modu berriek erronka berriei aurre egitea dakarte kontsumitzaileen eta erabiltzaileen eskubideak eta interesak babesteko.

Ildo horretan, Kontsumobidek etengabe lan egiten du merkatuaren egoeraren eta dauden arazoaren ikuspegi eguneratua izateko, etengabeko ikerketa- eta ikuskapen-lanaren bitartez. Institutuaren helburuak honako hauek dira: kontsumo-ekintzekin lotutako gatazkak prebenitzeko baliabide erabilgarria izatea, kontsumitzaileengan eta erabiltzaileengan konfiantza sortzea, baita enpresa- eta lanbide-erakundeengan ere, eta kontsumo arduratsu, jasangarri eta segurua sustatzea.

Horretarako, 2018tik abian den plan estrategikoak honako jarduketara ardatz hauek ditu:

- Erakundea egokitzea orain arte ezezagunak izan diren gatazka eta iruzur mota berriek eragin ditzaketan kontsumitzeko eta ordaintzeko modu berrietara.
- Herritarrei informazio eta prestakuntza arina eta eraginkorra ematea, bereziki kolektibo babesgabe eta kalteberenei.
- Enpresek kontsumo-ekintzetan kontsumitzaileen eta erabiltzaileen eskubideekiko errespetu handiagoa izan dezaten sustatzea, eta enpresak kontzientziatzea babes hori beren enpresa-estrategiaren beste lehiakortasun-faktoretzat har dadin.

Finalmente, la proyección internacional de Euskadi es un objetivo estratégico de la política medioambiental que tendrá continuidad durante 2021 con la participación activa en diferentes foros internacionales, como la Conferencia medioambiental de las regiones de Europa (ENCORE), la Red de Gobiernos Locales para la Sostenibilidad (ICLEI) y The Climate Group con su coalición Under2. Además, desde la Presidencia Norte que ha asumido Euskadi en 2020 de la Red de Gobiernos Regionales por el Desarrollo Sostenible Regions4 se ha realizado un nuevo plan estratégico y, tras la realización de la Asamblea llevada a cabo en el marco de la COP25 en Chile, un impulso de la Red para dar voz a las regiones en el contexto internacional de lucha contra el cambio climático y acciones por la sostenibilidad. Asimismo, se continuará con el acompañamiento a las empresas y clusters medioambientales en sus dinámicas de internacionalización, impulsando proyectos y desarrollos de cooperación.

En el ámbito de Consumo, la creación de Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo tiene como misión defender los derechos de las personas consumidoras y usuarias de Euskadi y proporcionar las herramientas necesarias para que puedan ser protagonistas de su propia protección.

Las nuevas tecnologías, el envejecimiento de la población y la globalización económica han introducido cambios en el mercado y las transacciones económicas. En consecuencia, la compra de productos o las nuevas formas de contratación de servicios suponen enfrentarse a nuevos retos en la protección de los derechos e intereses de las personas consumidoras y usuarias.

En este sentido, Kontsumobide trabaja de forma continua en tener una visión actualizada de la situación de mercado y las problemáticas existentes a través de una permanente labor de investigación e inspección. El instituto tiene como objetivos: ser un recurso útil en la prevención de conflictos derivados de actos de consumo, generar confianza en las personas consumidoras y usuarias, así como en las organizaciones empresariales y profesionales y promover un consumo responsable, sostenible y seguro.

Para ello, el plan estratégico que lleva en marcha desde 2018, tiene definidos los siguientes ejes de actuación:

- Adaptar la organización a las nuevas formas de consumo y pago que pueden dar lugar a conflictos desconocidos hasta ahora y nuevas formas de fraude.
- Informar y formar de manera ágil y eficaz, especialmente a los colectivos más desprotegidos y vulnerables.
- Promover una conducta empresarial respetuosa con los derechos de las personas consumidoras, y concienciar a las empresas para que esta protección sea concebida como un factor de competitividad más de su estrategia empresarial.

- Bikintasunerantz lan egitea kontsumo-gatazkak konpontzeko, izapidetze-denbora murriztuz eta baliabide ekonomikoak eta giza baliabideak minimizatuz.

- Lankidetzaren eta kooperazio-sare hobekuntza beste administrazio batzuekin, Eusko Jaurlaritzako beste sail batzuekin, kontsumitzaileen eta erabiltzaileen elkarteekin eta abarrekin.

- Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua ikusgarriago egitea.

Kontsumobidek etengabe lan egiten du jarduera-ildo horietan, lortutakoaren etengabeko jarraipena eginez, eta kontsumitzailea eta erabiltzailea babesteko lanak indartzea zein arlotan den beharrezkoa detektatuz. Ondorioz, 2021eko ekitaldi berri honetarako ondorengo zehaztu da: planteatzen diren erronkei erantzun azkarra emateko lanean jarraitu beharra, merkatuan gertatzen diren aldaketetara egokitzeko gai izan gaitezen, kontsumitzaileari eta erabiltzaileari babes osoa ematen jarraitu ahal izateko, planteatzen dizkiguten gatazkei erantzuteko, baina ez soilik horiek gertatu ondoren, batez ere prebentzio moduan, kontsumitzaileei eta erabiltzaileei beren kontsumo-ekintzetan gatazkak saihesteko babes-tresnak emateko beharrezko prestakuntza eta informazioa emateko.

Oro har, 2021eko kontsumo-politikara bideratutako aurrekontua 5,9 milioi eurokoa da, eta Kontsumoko Plan Estrategikoak ezarritako premiak betetzea du helburu.

## Kultura

2021eko aurrekontuek Kultura eginkizunari 220,7 milioi euro bideratzen dituzte. Kultura eta Ondare-Kulturalaren Sustapen arloan, Gizarte-hedabideen arloan (EiTB euskal erakundea barnean hartzen duena) eta Jarduera Fisikoa eta Kirol arloan ekintzak garatzeko da zenbateko hori.

Kultura eta kultura-ondarea sustatzeari dagokionez, aurrekontua Gobernu Planaren oinarri diren konpromisoak betetzera zuzenduta egongo da.

Lehen konpromisoari dagokionez, sortzaileei dagokiena, orain arte ezarritako ildoak garatzen jarraituko da, eta arreta berezia jarriko da ikus-entzunezko garapenean, telesailentzako eta musikaren eta arte eszenikoen sektorerako zuzendutako politika berriak sartu ahal izateko.

Era berean, euskal sare sortzaileari laguntzeko asmoz, egiturak indartzeko laguntza ekonomikoen programa bat jarriko da martxan. Laguntza horien berehalako helburua izango da sektoreak COVID-19en aurkako neurrien ondorioz jasandako ondorioetako batzuk.

- Trabajar hacia la excelencia en la resolución de conflictos de consumo, reduciendo el tiempo de tramitación y minimizando los recursos económicos y humanos.

- Desarrollar mejores redes de colaboración y cooperación, ya sea con otras administraciones, otros departamentos del Gobierno Vasco, asociaciones de personas consumidoras y usuarias, etc.

- Reforzar la visibilidad de Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo.

Kontsumobide trabaja de forma continua en estas líneas de actuación, haciendo un seguimiento continuo de los logros alcanzados y trabajando en detectar las áreas en las que es necesario reforzar las labores de protección de la persona consumidora y usuaria. En consecuencia, para este nuevo ejercicio 2021, se ha determinado que debemos seguir trabajando en dar una rápida respuesta a los retos que vayan planteándose, siendo capaces de adaptarnos a los cambios que se den en el mercado para poder seguir brindando una protección íntegra a la persona consumidora y usuaria, no sólo a posteriori, atendiendo los conflictos que nos planteen, sino sobre todo de forma preventiva, brindando la formación e información necesaria para dotar a las personas consumidoras y usuarias de herramientas de protección que eviten los conflictos en sus actos de consumo.

En conjunto el presupuesto destinado a la política de consumo en el año 2021 asciende a 5,9 millones de euros y busca cubrir las necesidades establecidas por el Plan Estratégico de Consumo.

## Cultura

El presupuesto de 2021 destina a la actividad de Cultura un total de 220,7 millones de euros, destinados a desarrollar acciones en las áreas de Promoción de la Cultura y Patrimonio Cultural, Medios de Comunicación Social (que incluye al ente vasco EiTB) y Actividad Física y Deporte.

En el ámbito de la Promoción de la Cultura y Patrimonio Cultural, el presupuesto estará orientado a cumplir los compromisos sobre los que se asienta el Plan de Gobierno.

En cuanto al primer compromiso, el relativo a los creadores, se continuará desarrollando las líneas establecidas hasta el momento con especial incidencia en el desarrollo audiovisual, que permita incluir las nuevas políticas dirigidas a las series, en el sector de la música y en el de las artes escénicas.

Asimismo, en la voluntad de apoyar al tejido creador vasco, se pondrá en marcha un programa de ayudas económicas destinadas a fortalecer las estructuras. Dichas ayudas tendrán como objetivo inmediato algunas de las consecuencias sufridas por el sector derivadas de las medidas contra la COVID-19.

Erakunde publikoen arteko elkarrizketa-bideak hobetzeko, HAKOBA erakundearteko foroan sakonduko dugu eta Kultura Auzolanean ekimenarekin jarraituko dugu. Era berean, Kulturaren Euskal Behatokia indartzen da, erakundeen eta kultur eragileen arteko lan partekatua euskarri izaten jarraituko duena.

Era berean, lankidetzaren esparru horretan, beste politika sektorial batzuekiko zeharkako lankidetzaren eredu azpimarratuko da.

Bigarrenik, Eusko Jaurlaritzak konpromisoa hartu du euskal kultur ekoizpenaren ikusgarritasuna sustatzeko; izan ere, COVID-19 murrizketek markatutako ekitaldi batean, kultur produktuaren sustapena eta merkaturatzea indartzeko, liburutegi publikoen sarea handitzeko eta programazio-lerroak indartzeko laguntza-lerro berri batean islatuko da. 2021eko ekitaldian, halaber, Euskadiko Irakurketa Plana definitu eta ezartzen hasiko garen urtea izango da.

Kultur eskaintzaren arlo horretan liburutegiek eta museoen toki nabarmena dute. Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarea handitu eta euskal liburutegiaren katalogo kolektiboa aberasten jarraituko dugu, baita Irakurketa eta Liburua Sustatzeko Euskal Plana zehazten eta ezartzen, erakunde arteko lankidetzaren eta hezkuntzaren zein gizartearen arloko eragileekin elkarlanean. Museoei dagokionez, Euskadiko Museoen sarea indartuko dugu, modu koordinatu eta eraginkorrean aritu dadin.

Hirugarren konpromisoa ondare kulturala babestea eta nabarmentzea dugu. Bide horretan lehenengo ekinbidea horretarako Euskadiko Dokumentu Kudeaketa Integralaren eta Dokumentu Ondarearen Legea onetsiko dugu. 2019an onartu zen Ondare Legeak Ondare ukiezina babestea eta nabarmentzea ekarri zuen eta legealdi honetako lana dugu haren garapena, arreta berezia jarriz emakumeen legatua ikusaraztean eta nabarmentzean. Lege berak arreta berezia eskaini zion Euskadiren ondare industrialaren babesari eta sozializazioari eta bide horretan gure ekimen garrantzitsua La Orconerako (Barakaldo) Euskadiko Ondare Industrialaren Zentroa irekitzea izango da, lankidetzaren-ildoak ezarri herrialdeko beste eragile batzuekin.

Gure laugarren konpromisoa da Berrikuntza eta digitalizazioa sustatzea kulturaren. Horretarako Trantsizio digitala sustatuko dugu politika kulturalerako lehentasunezko lan-ildo gisa, bi ikuspuntuetatik hartuta: eragile, erakunde eta herritarren arteko komunikazioa eta ikusgarritasuna garatzeko tresna gisa eta bestetik trebetasun digitalak lantzeko tresna gisa, Euskadi Europako erreferentziatzeko lurraldea bihurtzeko helburuarekin, Basque District of Culture and Creativity barrutia eta "Euskadi Sortzailea" marka finkatuz.

Con el objetivo de mejorar los canales de interlocución entre las instituciones públicas, profundizaremos en el foro interinstitucional HAKOBA y continuaremos con Kultura Auzolanean. De la misma manera, se refuerza el Observatorio Vasco de la Cultura, que seguirá siendo el soporte del trabajo compartido entre las instituciones y los agentes culturales.

Asimismo, en este marco de cooperación, también se incidirá en la colaboración transversal con otras políticas sectoriales.

En segundo lugar, el Gobierno Vasco se ha comprometido a impulsar la visibilización de la producción cultural vasca, que en un ejercicio marcado por las restricciones de la COVID-19 se verá reflejado en una nueva línea de ayudas destinadas al fortalecimiento de la promoción y comercialización del producto cultural, la ampliación de la red de bibliotecas públicas y el refuerzo en líneas de programación. El ejercicio 2021 será también el año en que terminemos de definir y empezemos a implementar el Plan de Lectura de Euskadi.

En ese ámbito de la oferta cultural, las bibliotecas y museos ocupan un lugar destacado. Vamos a seguir ampliando la Red de Lectura Pública de Euskadi y enriqueciendo el catálogo colectivo de bibliotecas vascas, así como la definición e implantación del Plan Vasco de Promoción de la Lectura y del Libro, en colaboración interinstitucional y con agentes educativos y sociales. En cuanto a los museos, vamos a reforzar la Red de Museos de Euskadi para que actúe de forma coordinada y eficiente.

El tercer compromiso es proteger y destacar el patrimonio cultural. Para ello, aprobaremos la Ley de Gestión Documental Integral y Patrimonio Documental de Euskadi. La Ley de Patrimonio que se aprobó en 2019 supuso la protección y puesta en valor del Patrimonio intangible y su desarrollo se hará esta legislatura, con especial énfasis en visibilizar y destacar el legado de las mujeres. La misma ley prestó especial atención a la protección y socialización del patrimonio industrial de Euskadi y, en este sentido, la iniciativa más importante será la apertura del Centro de Patrimonio Industrial de Euskadi en La Orconera, Barakaldo, estableciendo líneas de colaboración con otros agentes del país.

Nuestro cuarto compromiso es promover la Innovación y la digitalización en la cultura. Para ello promoveremos la Transición Digital como línea de trabajo prioritaria en las políticas culturales, desde dos puntos de vista: como herramienta para el desarrollo de la comunicación y visibilidad entre agentes, instituciones y ciudadanía y como herramienta para la elaboración de habilidades digitales, con el objetivo de hacer de Euskadi un territorio de referencia en Europa, consolidando el distrito Basque District of Culture and Creativity y la marca "Euskadi Creativa".



Kultura Ondarearen ikuspuntutik digitalizazioak bi izen nagusi ditu: Euskariana,–Liburutegi Nazional Digitaleko eredu berritzaile bat – abian jarriko dugu eta, Europako Liburutegi Digitalarekin (Europeana) lotzen saiatuko gara eta eLiburutegia- Maileguzko Liburutegi Digitala. Bertan ikus-entzunezko edukien eta soinu- eta hezkuntza-edukien eskaintza handituko dugu.

Kultura eta sormen-industriari (KSI) bultzatzeko, RIS3 dinamika sustatzen jarraituko da, bai eta Basque DCC (Basque District of Culture and Creativity) ere. Creadis proiektuarekin amaituko dugu, Europako beste lankidetzara mota batzuei bide emanez. Azkenik, sektoreari zuzendutako gaikuntza teknologikoko programak garatuko dira.

Gizarte hedabideen arloan, EITBren finantzaketak 145,5 milioi euroko zuzkidura izango du 2021ean, Euskadin irrati, telebista eta interneteko zerbitzu publikoak sostengatzera zuzendua. EITBk eskaini behar duen zerbitzu publikoaren filosofia, printzipioak, edukiak eta betebeharrak Eusko Jaurlaritzak eta euskal erakundeak 2016-2019 aldirako sinatu zuten programa-kontratuan finkatuta daude. Akordio horrek urte anitzeko finantzaketa-horizonte bat ere finkatu zuen EITBri egonkortasuna emateko, baina urteko ekarpen zehatza aurrekontuen bidez definitzen da. Uneotan kontratu programa hau luzatua dago, berria onartu bitartean. Berriaren onarpena 2021erako dago aurreikusia.

Bestetik, 2020an sozietate guztien integrazioa sozietate bakar batean, EITB Media SAU deiturikoa, onartu eta burutu denez, aurrekontuen hartzailea sozietate bakar berri hau izango da.

Jarduera Fisikoari eta Kirolari dagokionez, aurrekontuek 9,8 milioi euro bideratu dituzte.

Aurrekontuak lau ardatz nagusi izango ditu: lehentasunak, helburuak eta ekintzak.

Lehen ardatza Jarduera fisikoaren eta kirolaren sektorea berpiztea da, Euskadiko kirol-sistema ere etorkizuneko erronketarako egokituz. COVID-19ak aldatu ditu gure gizartearen arlo eta sektore guztiak, eta jarduera fisiko eta kirolarena ez da salbuespena izan. Sektoreko eragile guztiak pairatzen ari dira pandemiaren ondorio sozial eta ekonomikoak. Legegintzaldi honetan, egoera hori lehengoratzeko lan egingo da, jarduera fisikoaren eta kirolaren sektorea babestuz, berrakibatuz eta sendotuz. Era berean, premiazkoa da euskal kirol-sistema etorkizuneko erronketarako egokitzea eta haren antolaketa hobetzea.

Desde el punto de vista del Patrimonio Cultural, la digitalización se denomina principalmente de dos maneras: pondremos en marcha "Euskariana" (un modelo innovador de Biblioteca Nacional Digital) e intentaremos conectarlo con la Biblioteca Digital Europea (Europeana), y eLiburutegia- Biblioteca Digital de Préstamo. En ella aumentaremos la oferta de contenidos audiovisuales y sonoros y educativos.

Con el fin de impulsar las Industrias Culturales y Creativas (ICC), se seguirá impulsando la dinámica RIS3, así como el diseño del Basque DCC (Basque District of Culture and Creativity). Finalizaremos con el proyecto Creadis, dando paso a otro tipo de colaboraciones europeas. Finalmente, se desarrollarán diferentes programas de capacitación tecnológica dirigidos al sector.

En el ámbito de Medios de comunicación social, la financiación de EITB en 2021 supondrá una dotación de 145,5 millones de euros dirigidos al sostenimiento de los servicios públicos de radio, televisión e internet en Euskadi. La filosofía, los principios, los contenidos y las obligaciones del servicio público que EITB debe prestar están fijados en el contrato programa que el Gobierno Vasco y el ente firmaron para el periodo 2016-2019. Este acuerdo también fijó un horizonte de financiación plurianual para dotar de estabilidad a EITB, si bien la aportación concreta anual se define a través de los presupuestos. Actualmente el contrato programa se encuentra prorrogado hasta la aprobación de uno nuevo, que se prevé en 2021.

Por otro lado, debido a que el año 2020 se ha aprobado y materializado la integración de las diferentes sociedades que conformaban EITB en una única resultante denominada EITB Media SAU, la entidad receptora de los presupuestos será esta nueva sociedad.

Los presupuestos destinan un total de 9,8 millones de euros al área de Actividad física y deportes.

El presupuesto irá dirigido a cuatro grandes ejes, donde se han articulado las prioridades, objetivos y acciones.

El primer eje será la Reactivación del sector de la actividad física y el deporte, adecuando el sistema deportivo de Euskadi a los retos del futuro. La COVID-19 ha alterado todos los ámbitos y sectores de nuestra sociedad, y el de la actividad física y el deporte no ha sido una excepción. Todos los agentes del sector están sufriendo las consecuencias sociales y económicas de la pandemia. En esta legislatura se trabajará para revertir esta situación preservando, reactivando y consolidando el sector de la actividad física y el deporte. Asimismo, urge adaptar el sistema deportivo vasco para los retos de futuro y mejorar su organización.

Bigarren ardatza Euskadi aktiboa sustatzea da. Euskal herritarren artean jarduera fisikoa eta bizi-ohitura osasuntsuak hedatuko ditugu, Euskadi Europako gizarte aktiboenen artean kokatuz. Mugiment proiektua indartzuz, horren baitako deribazio sistema Euskadiko ambulategi guztietan ezarriz. Mugiment kirol txartela hedatuz Euskadin kiroldegi txartel sistema duten udalerrri guztietara. Mundu mailan jarduera fisikoaren inguruko dinamika eta erakundeetan parte hartuz, erreferentzia positiboak geurera ekartzeko helburuz. Eta haurren eta nerabeen artean jarduera fisikoa indartzuz.

Hirugarren ardatza Euskal Kirola berdintasunez bizitzea da. Berdintasun erreala sustatu nahi dugu generoaren ikuspuntutik, dibertsitate funtzional bat duten pertsonen aukeren ikuspegitik eta hizkuntza-berdintasunari dagokionean. Programak indartzuz emakumeen presentzia areagotzeko, partehartzea indartzeko eta ikusarazteko kirolaren maila guztietan eta haien erabaki- eta ordezkartza-guneetan. Kirol inklusiboa eta egokitua babesteko neurriak garatuz dibertsitate funtzionala duten pertsonen aukera guztiak erraztuz jarduera fisikoaren eta kirolaren arlo guztietan parte hartu ahal izan dezaten. Kirol eta jarduera fisikoarekin lotutako guneetan euskararen presentzia eta erabilera indartzeko ekimenak bultzatuz, arlo hau euskararen erabilerarako ingurune egokia bilakatuz.

Laugarren eta azken ardatza Kirola Euskadiren ikur izatea da. Kirola eta kirol-jardunarekin lotutako balioak Euskadiren identifikazio-ezaugarria izango dira, gure herrian bertan eta Euskadi-Basque Country estrategiaren baitan. Basque Team Fundazioaren erreferentzialtasuna goi-mailako kirolaren arloan sendotuz. Euskadi erreferentzia bilakatuz dopinaren kontrako borrokan. Euskal Selektzioen babesa indartzuz, Euskadi-Basque Country markaren kanpo-proiektzioko elementu gisa. Euskadira nazioarteko lehen mailako kirol ekitaldiak ekarriz, beste instituzioekin elkarlanean.

## Euskara sustatzea

2021eko aurrekontuko 64,9 milioi euro bideratuko dira Hizkuntza Politikara. Kalitateko bizikidetzaren batean oinarritutako gizarte-kohesioak euskararen ezagutzaren eta erabileraren etengabeko sustapena behar du, euskal herritarren hizkuntza-eskubideak babesteaz gain. Horregatik, ahalik eta elebitasun orekatuena helburu duen hizkuntza politika batek etengabe bilatu behar du akordio sozial eta politiko mailarik handiena. Gainera, zeharkakotasunez eratu behar da administrazioan zein euskal gizartearen, jarduera politikoa zein gizarte-bizitzako beste espazio batzuetan.

El segundo eje será promover una Euskadi Activa. Vamos a difundir la actividad física y los hábitos de vida saludables entre la ciudadanía vasca, situando a Euskadi entre las sociedades más activas de Europa. Reforzando el proyecto Mugiment, implantando su sistema de derivación en todos los ambulatorios de Euskadi.

Extendiendo la kirol txartela Mugiment en Euskadi a todos los municipios que dispongan de un sistema de tarjetas polideportivas. Participando en dinámicas y organizaciones de actividad física a nivel mundial, con el objetivo de incorporar referencias positivas. Y potenciando la actividad física entre niños, niñas y adolescentes.

El tercer eje será disfrutar de un Deporte Vasco en Igualdad. Queremos promover la igualdad real desde el punto de vista del género, de las oportunidades de las personas con discapacidad y diversidad funcional y de la igualdad lingüística. Potenciando los programas para incrementar la presencia de las mujeres, reforzar su participación y visibilizarla en todos los niveles del deporte y en sus ámbitos de decisión y representación. Desarrollando medidas de apoyo al deporte inclusivo y adaptado, facilitando a las personas con diversidad funcional todas las oportunidades para que puedan participar en todos los ámbitos de la actividad física y el deporte. Impulsando iniciativas para reforzar la presencia y el uso del euskera en los espacios relacionados con el deporte y la actividad física, haciendo de este ámbito un entorno adecuado para el uso del euskera.

El cuarto y último eje será El deporte como símbolo de Euskadi. El deporte y los valores relacionados con la práctica deportiva serán la seña de identidad de Euskadi, en nuestro propio país y dentro de la estrategia Euskadi-Basque Country. Consolidando la referencialidad de la Fundación Basque Team en el ámbito del deporte de alto nivel. Haciendo de Euskadi un referente en la lucha contra el dopaje. Reforzando el apoyo de las selecciones vascas como elemento de proyección exterior de la marca Euskadi-Basque Country. Atrayendo a Euskadi eventos deportivos de primer nivel internacional en colaboración con otras instituciones.

## Promoción del Euskera

Los presupuestos 2021 destinan 64,9 millones de euros al área de Política Lingüística. La cohesión social basada en una convivencia de calidad requiere la promoción continua del conocimiento y del uso del euskera, además de preservar los derechos lingüísticos de la ciudadanía vasca. Por ello, una política lingüística que tenga como objetivo un bilingüismo lo más equilibrado posible debe buscar de manera constante el mayor grado posible de acuerdo social y político. Además, debe constituirse en línea transversal tanto en las administraciones como en la sociedad vasca, tanto en la actividad política como en otros espacios de la vida social.

Euskararen Agenda Estrategikoak gobernu honen hizkuntza politikaren oinarri den ardatza izaten jarraituko du. Dokumentu horrek Eusko Jaurlaritzaren arlo horretako lehenetsunak biltzen ditu eta, beraz, bere urteko kudeaketa-planean jorratuko dira Hizkuntza Politika Sailburuordetzaren egiteko gain, berarekin bat lankidetzan jardungo diren gainerako erakundeekiko harreman zein ekimenak ere: HAKOBA (Herri Aginteak Koordinatzeko Batzordea) dinamizatzea, Eusko Jaurlaritzako sail bakoitzaren jarraipena egitea, Euskara Sustatzeko Ekintza Plana (ESEP) garatzea nahiz ebaluatzea eta hizkuntza eskubideak babesteko zerbitzu publikoa (ELEBIDE) finkatzea, besteak beste.

Horrela, aurrekontua, batik bat, Eusko Jaurlaritzak hizkuntza politika arloan dituen lau helburu nagusiak lortzera zuzenduko da. Lehenik, euskaldunen kopurua handitzen jarraitzea bilatuko da. Hezkuntza sistemak horretan egiten duen ekarpenarekin jarraitzeko eta hura hobetzeko, beharrezkoa da euskararen ezagutza bultzatzen segitzea, pertsona helduen euskalduntzearen zein familia-transmisioaren bidez. HABEren zeregina funtsezkoa izango da hori lortzeko. HABE euskaltegien jardura didaktikoa finantzatzen jarraituko du eta horretarako ezarritako baldintzak betetzen dituzten ikasleei dirulaguntzak ematen. Helburua da euskararen ezagutzan sakondu nahi duten herritarrei gero eta erraztasun gehiago ematea.

Funtsezko bigarren helburua da arlo honetan euskararen gizarte-erabilera bultzatzea. Familia transmisioa, aisialdia eta kirola, ingurune digitala eta hizkuntza teknologiak, hedabideak eta eremu sozioekonomiko pribatua izango dira hizkuntza politikarako lehenetsunezko esparruak.

2018an sortu zen EUSKARALDIA programak jarraipena izango du. 2020an gauzatutako ekimenaren jarraipena egingo da 2021ean.

Gainera, dirulaguntzen deialdiak izango dira aipatu ditugun esparruetan euskara sustatzeko jarduerak garatzeko.

Horrez gain, euskararen presentzia hedabideetan sustatzen jarraituko da, foru aldundiekin elkarlanean.

Aurreko urteetan bultzatutako lanaren ildotik eta Euskararen Aholku Batzordeak emandako gomendioak kontuan izanik, ingurune digitalean euskarazko edukiak sustatzeko egitasmoak bultzatuko dira, eta horrez gain, hizkuntza teknologia plana garatzeari ekingo zaio.

Esparru sozioekonomikoari dagokionez, LanHitz programa bultzatzen jarraituko da, enpresetan euskararen erabilera sustatzeko helburua duena. Bikain ziurtagiria ere, euskara kalitatearekin eta bikaintasunarekin lotzen duena, zabaltzen jarraituko da. Horrez gain, esparru sozioekonomikorako planak agintzen dituen programa eta ekimenak garatuko dira hiru lurraldeetan eta jardura sozioekonomiko ezberdinetan.

La Agenda Estratégica del Euskera continuará siendo el eje sobre el que se asienta la política lingüística de este gobierno. Este documento recoge las prioridades en esta materia del Gobierno Vasco, por lo que en su plan de gestión anual se abordarán, además de las funciones de la Viceconsejería de Política Lingüística, las relaciones e iniciativas con el resto de instituciones que colaborarán con ella: dinamizar HAKOBA (Comisión de Coordinación de las Administraciones Públicas), realizar el seguimiento de cada departamento del Gobierno Vasco, desarrollar y evaluar el Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP) y consolidar el servicio público para la protección de los derechos lingüísticos (ELEBIDE), entre otros.

Así, el presupuesto irá dirigido, fundamentalmente, a la consecución de los cuatro objetivos principales del Gobierno Vasco en materia de política lingüística. En primer lugar, se buscará seguir incrementando el número de vascohablantes. Además de continuar y mejorar la aportación a tal fin del sistema educativo, es necesario seguir impulsando el conocimiento del euskera, tanto a través de la euskaldunización de personas adultas como de la transmisión familiar. El papel de HABE será esencial para lograrlo. HABE continuará financiando la actividad didáctica de los euskaltegis y concediendo subvenciones para los alumnos y alumnas que cumplan con los requisitos establecidos a tal fin. El objetivo es ofrecer cada vez más facilidades a la población interesada en profundizar en el conocimiento del euskera.

El segundo objetivo fundamental es impulsar el uso social del euskera en esta materia. La transmisión familiar, el ocio y el deporte, el entorno digital y las tecnologías lingüísticas, los medios de comunicación y el ámbito socioeconómico privado serán los ámbitos prioritarios para la política lingüística.

El programa EUSKARALDIA, creado en 2018, tendrá continuidad. En 2021 se realizará un seguimiento de la iniciativa llevada a cabo en 2020.

Además, habrá convocatorias de subvenciones para el desarrollo de actividades de promoción del euskera en los ámbitos mencionados.

Asimismo, se seguirá fomentando la presencia del euskera en los medios de comunicación en colaboración con las diputaciones forales.

En la línea de la labor impulsada en años anteriores y teniendo en cuenta las recomendaciones del Consejo Asesor del Euskera, se impulsarán proyectos de promoción de contenidos en euskera en el entorno digital, y se desarrollará el plan de tecnología del lenguaje.

En lo relativo al ámbito socioeconómico, se seguirá impulsando el programa LanHitz, cuya finalidad es la promoción del uso del euskera en las empresas. También se continuará difundiendo el certificado oficial Bikain, que vincula al euskera con la calidad y la excelencia. Además, se desarrollarán los programas e iniciativas que dicte el plan para el ámbito socioeconómico en los tres territorios y en las diferentes actividades socioeconómicas.

Herritarren hizkuntza-eskubideak bermatzea da Eusko Jaurlaritzaren hirugarren helburu handia hizkuntza-politikaren arloan. Eusko Jaurlaritzaren Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planari (2018-2020) jarraipena egingo zaio sailez sail, abiapuntuan jarritako helburuak erdiesteko baliabide nahiz bitartekoak eskainiz. Hizkuntza eskubideak babesteko zerbitzu publikoa (ELEBIDE) ere izango da horretarako tresnetako bat: jarraipena eta ebaluazioa egingo da. Eta bide horretan, baita EUDEL eta UEMArekiko lankidetzan jarraitzea ere.

Laugarren helburu estrategikoa da euskararen gainerako lurraldeekin harremanak eta euskararen aldeko lan komuna sakontzea. Eusko Jaurlaritzak, Nafarroako Gobernuak eta Euskararen Erakunde Publikoa-Office Public de la Langue Basquek 2017ko uztailan sinatutako lankidetzahitzarmena izango da ardatza, eta 2021erako adostutako ekintza-planari egingo zaio jarraipena.

Lankidetzarekin jarraituz, euskara lurraldean bertan bultzatzeaz gain, hizkuntza kanpoan hedatzeko ekintzak sustatuko dira. Helburu horri helduko zaio Etxepare Institutuarekin edo UNESCO katedra nahiz Garabide elkartearekin lankidetzan. Gainera, estatuko erakunde batzuekin (Xunta de Galicia, Generalitat de Catalunya, Govern de las Illes Balears...) dagoen lankidetzakordioan sakonduko da, baita NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity) Europako sarearekin ere. Oro har, hizkuntza-aniztasuna hizkuntza gutxituen ikuspegitik Europan eta munduan sustatzeko lanean jarraituko da.

Hizkuntza politikaren arloan, lankidetzak eta akordioa izango dira Eusko Jaurlaritzaren funtsezko premisa. Filosofia horrekin egiten dira hitzarmenak, besteak beste, Euskaltzaindiarekin, Topagunearekin, Labayru Fundazioarekin, Euskararen Gizarte Erakundeekin, Kontseiluarekin edo UEMAekin (Udaleri Euskaldunen Mankomunitatea).

Aipatutako Hizkuntza Politikaren 64,9 milioi euroei herri-administrazioaren hizkuntza normalizazioarako beste 10,5 milioi gehitu behar zaizkie eta hezkuntza sistema euskalduntzeko bideratutako beste 44,3 milioi. Guztira, zenbateko horien baturak euskara sustatzeko politikari dagozkion 119,8 milioi euroak osatzen ditu.

### Oinarrizko Azpiegiturak eta Garraioa

Politika honetarako 2021eko aurrekontua, guztira, 380,7 milioi eurokoa da, eta Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide-sare berria (EAEko Y) eta Bilboko hegoaldeko trenbide-saihesbidea egiteko 63,2 milioi euroko aurrekontu-kreditua aurreikusten da.

Garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía es el tercer gran objetivo del Gobierno Vasco en materia de política lingüística. Se realizará el seguimiento del Plan de Normalización del Uso del Euskera (2018-2020) del Gobierno Vasco, aportando medios y recursos para la consecución de los objetivos marcados de partida. El servicio público para la protección de los derechos lingüísticos (Elebide) será también uno de los instrumentos para ello: se realizará el seguimiento y la evaluación. Y en ese sentido, también seguir colaborando con EUDEL y UEMA.

El cuarto objetivo estratégico es profundizar en las relaciones y el trabajo común a favor del euskera con el resto de territorios del euskera. El eje será el convenio de colaboración suscrito entre el Gobierno Vasco, el Gobierno de Navarra y Euskararen Erakunde Publikoa-Office Public de la Langue Basque en julio de 2017, y se seguirá con el plan de acción acordado para 2021.

Continuando con la colaboración, además de impulsar el euskera en el propio territorio, se promoverán acciones para la difusión de la lengua en el exterior. Este objetivo se abordará en colaboración con el Instituto Etxepare o la Cátedra UNESCO y Garabide. Además, se profundizará en el acuerdo de colaboración con algunas instituciones estatales (Xunta de Galicia, Generalitat de Catalunya, Govern de las Illes Balears...) y con la red europea NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity). En general, se continuará trabajando en la promoción de la diversidad lingüística en Europa y en el mundo desde la perspectiva de las lenguas minoritarias.

En materia de política lingüística, la cooperación y el acuerdo serán la premisa fundamental del Gobierno Vasco. Con esta filosofía se hacen convenios con Euskaltzaindia, EIZIE, la Fundación Labayru, Kontseilua o UEMA (Mancomunidad de Municipios Vascos).

A los 64,9 millones de euros de la citada Política Lingüística, hay que sumar los 10,5 millones destinados a la normalización lingüística de la administración pública y los 44,3 millones destinados a la euskaldunización del sistema educativo. En su conjunto, conforman los 119,8 millones de euros correspondientes a esta política de promoción del euskera.

### Infraestructuras Básicas y Transportes

El presupuesto de 2021 para esta política asciende a un total de 380,7 millones de euros, contemplando un crédito presupuestario para la ejecución de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco (Y Vasca) y la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao de 63,2 millones de euros.

Garraio Plangintzaren Zuzendaritzak garraioaren arloko eskumenak jasotzen ditu lurreko, trenbideko, kable bidezko eta aireko garraioaren plangintzari dagokionez, esleitura dituen eskumenen esparruan, baita Euskotren tren-operadorearen administrazio-tutoretza eta bide-azpiegituren plangintzaren koordinazioa ere, errepideen araudi teknikoarekin batera.

2030erako Garraio Jasangarriaren Gida Planetik abiatuta, eta beste plan estrategiko eta sektorial batzuekin osatuta, 2021eko ekitaldirako aurreikusitako ekintza nagusiak, alde batetik, mugikortasun jasangarriaren hobekuntzan oinarritzen dira (Euskadiko Mugikortasun Jasangarriaren Legea eginez) eta, bestetik, garraioaren sektorerako laguntzen kudeaketan.

Bestetik, pertsona eta salgaiak garraiatzeko politika kudeatzen da, besteak beste, OTEUSen panoramikaren txostenarekin bat etorri eta Garraioaren Informazio Sistemaren (GIS) informazioa eguneratuta. Alde horretatik, 2021. urtean, hori guztia egingo da, daturik eguneratuena biltzeko, eta, hartara, plangintza-ahalmena behar bezala erabili ahal izateko, Mugikortasunaren eta Eskariaren Irudiaren Azterlanaren bitartez. Horretarako, informazioaren teknologietan oinarritutako tresna berriak aplikatuko dira.

Horrez gain, 2021ean zehar, garraio publikoari buruzko ezagutza zabalagoa eta herritarrentzat eskuragarriagoa sustatuko duten tresna telematikoak garatzea ahalbidetuko duten jarduketak egokiak egingo dira, eta Garraioaren Behatokiaren web-orria eta Garraioaren Informazio Sistema eguneratuko dira, eskura dauden eskuragarritasuna hobetuko duten teknologia berrietara egokituz.

Garraio Azpiegituren Zuzendaritzari dagokionez, haren jarduketako ildo nagusiak honako hauek dira: EAEko trenbide-azpiegitura hobetzea; hiri-garraioko trenbide-eskaintza hobetzea; Bilboko metro-sarea eraiki eta zerbitzua ematea; Europako Sarean sartzea Euskal Trenbide Sare Berriaren (finantzaketa propioa) eta Bilboko hegoaldeko trenbide-saihesbidearen bidez (finantzaketa propioa); eta EAEko garraio-sistema arrazionalizatzea, Eusko Trenbideak erakundearen bitartez.

2021. urtean jarraituko dute Donostiako aldirietako lineetan topoaren igarobidean hasitako obrek, eta beste batzuk hasiko dira, hala nola Altza-Galtzaraborda bide-tartea (Herrera eta Galtzaraborda arteko linearen bikoizketa osatuko du) eta Aginagako mozketak (Zumaia eta Donostia arteko zerbitzua hobetzea ahalbidetuko du), bai maiztasuna handituz, bai bidaia-denborak murriztuz.

Eibarko Udalarekin lankidetzan, 2021ean Eibar-Azitain bide-tartean trenbidea estaliko da.

Halaber, Zarautzen geltoki berri bat eraikitzeko obrei ekingo zaie, sarbideak eta funtzionaltasuna eta hiri-integrazioa hobetuz.

La Dirección de Planificación del Transporte recoge las competencias del área de Transportes en lo referente a planificación del transporte terrestre, por ferrocarril, cable y aéreo, en el marco de las competencias que tiene atribuidas, así como la tutela administrativa del operador ferroviario Euskotren y la coordinación de la planificación de infraestructuras viarias junto con la normativa técnica de carreteras.

Partiendo del Plan Director de Transporte Sostenible 2030 y complementado con otros planes estratégicos y sectoriales, las acciones más relevantes previstas para el ejercicio 2021 se centran, por una parte, en la mejora de la movilidad sostenible a través de la elaboración de la Ley de Movilidad Sostenible de Euskadi y en la gestión de las ayudas al sector del transporte.

Por otra parte, se gestiona la política de transportes de personas y mercancías, de acuerdo, entre otros, con el Informe Panorámico del OTEUS y actualización de la información del Sistema de Información del Transporte (SIT). En este sentido, durante el año 2021 se realizará todo ello con el fin de recoger los datos más actualizados que permitan el uso adecuado de la capacidad de planificación a través del Estudio de Movilidad e Imagen de la Demanda. Para ello, se aplicarán nuevas herramientas basadas en las tecnologías de la información.

Adicionalmente, durante 2021 se acometerán las actuaciones oportunas que permitan el desarrollo posterior de herramientas telemáticas que promuevan un conocimiento más amplio y accesible a la ciudadanía sobre el transporte público y se actualizará tanto la página web del Observatorio del Transporte, como el SIT, adaptándolo a las nuevas tecnologías que mejoren la accesibilidad de los datos disponibles.

En lo que respecta a la Dirección de Infraestructuras del Transporte, sus principales líneas de actuación se centran en la mejora de la infraestructura ferroviaria en la CAPV; la mejora de la oferta ferroviaria en el transporte urbano; la construcción y servicio de la red de metro de Bilbao; la incorporación a la Red Europea mediante la Nueva Red Ferroviaria Vasca (financiación propia) y la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao (financiación propia) y la racionalización del sistema de transporte en la CAPV, a través de Eusko Trenbideak.

Durante el año 2021 continuarán las obras iniciadas de la pasante del Topo en las líneas de cercanías de San Sebastián y se iniciarán otras nuevas como el tramo Altza-Galtzaraborda, que completará la duplicación de la línea entre Herrera y Galtzaraborda y la corta de Aginaga, que permitirá mejorar el servicio entre Zumaia y San Sebastián, tanto ampliando frecuencias como reduciendo los tiempos de viaje.

En colaboración con el Ayuntamiento de Eibar, durante 2021 se iniciará la cubrición del ferrocarril, en el tramo Eibar-Azitain.

Asimismo, se iniciarán las obras de construcción de una nueva estación en Zarautz, mejorando sus accesos y la funcionalidad e integración urbana.

Ingurumenaren aldetik errentagarrietako bat den garraio publiko batera bidaiari gehiago eramateko helburua duten jarduketak horiek guztiak Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sareari (ETS) egindako finantza-ekarpenaren bidez egingo dira, batez ere. Horrela, Eusko Trenbideak, SA zerbitzuaren operadorea dela baieztatuko da.

Aurreko urteetan egindako egokitzapenei esker, trenbide-pasaguneak kentzeko obrak arintzera behartzen duen lege-eginduen beharrezko gehikuntza betetzen jarraitu dezakegu. Ildo horretatik, 2021eko aurrekontuari beharrezko baliabideak eman zaizkio aurreko ekitaldietan hasitako jarduketekin jarraitzeko eta aurreikusitako plangintzan aurrera egiteko, udal interesdunekin hitzarmenak sinatzeko akordioen bitartez. Akordio horien arabera, Bernabeitia eta Eubako trenbide-pasaguneak kentzeko asmoan aurrera egitea aurreikusten da.

Halaber, etorkizuneko jarduketetarako azterlanak aurreikusten dira, zerbitzuaren maiztasuna hobetzeko eta herritarrei ematen zaien eskaintza hobetzeko, segurtasun-, fidagarritasun-, efizientzia- eta irisgarritasun-baldintza ezin hobeeetan. Nabarmenezkoa da Donostiako Loiolako erriberako trukagailuaren proiektua, eskaintza intermodala hobetzea helburu duten jarduketetan.

Trenbide-jarduketa guztietarako, erakundeen arteko akordioak lortu nahi dira, horiek finantzatzeko.

Tranbia-sistema bultzatzen jarraitzen dugu, hiri- eta metropoli-garraioaren beste eskaintza bat den aldetik, garraio-sistema integralean integratu behar dena, eskaintza eskariari egokitzeko.

2021. urtean Bilboko Bolueta–Atxuri bide-tartean tranbiaren zerbitzua ezartzen jarraituko da (2020an hasi zen).

Azterlan informatiboak bukatutakoan, honako hauen amaierak itxiko dira: Bilboko metropoli-areako 4. linea eta hegoaldea, 5. linea eta linea hori Durango-Bilbo-Txorierritrenbide-linean integratzea (Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarearen (ETS) sarean txertatutakoa da). Beharrezko jarduketak egingo dira, erakundeen arteko adostasuna ahalbidetzeko eta lortzeko.

Eusko Jaurlaritzarentzat funtsezko helburua da Euskal Autonomia Erkidegoan trenbide-sare berria eraikitzea.

Eusko Jaurlaritzak, 2006ko apirilaren 24an Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Estatuko Administrazio Orokorraren artean sinatutako eta 2017ko abenduaren 27an aldatutako lankidetzahitzarmenaren arabera, EAEko "Y" trenbide-sarearen plataformaren eraikuntza-proiektuak idatziko ditu. Horren barruan honako hau sartzen zen: Gipuzkoako adarrean, Bergarako 9+000 kilometro-puntutik Iruneraino (Donostian sartzeko bide-tartea eta Atotxako geltokia birmoldatzeko barne), Ezkio/Itsasoko geltoki berria eta Astigarragako geralekua, larrialdietako galeriak Europako segurtasun-arauetara egokitzeko jarduketak, baita jarduketa osagarri batzuk ere.

Todas estas actuaciones que pretenden un aumento relevante de viajeros y viajeras hacia un transporte público, que medioambientalmente es uno de los más rentables, son obras que se llevarán a cabo fundamentalmente mediante la aportación financiera a Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea (ETS), confirmando a Eusko Trenbideak, S.A. como operador del servicio.

Los ajustes efectuados durante años anteriores nos permiten seguir dando cumplimiento con el incremento necesario al mandato legislativo que obliga a agilizar las obras de supresión de pasos a nivel, dotando al presupuesto 2021 de los recursos necesarios para continuar las actuaciones iniciadas en anteriores ejercicios y avanzar en la planificación prevista, mediante acuerdos para la firma de convenios con los Ayuntamientos interesados. Conforme a estos acuerdos, se prevé avanzar en la supresión de los pasos a nivel de Bernabeitia y Euba.

Asimismo, se contemplan estudios para futuras actuaciones, todo ello con el objetivo de mejorar la frecuencia del servicio y la mejora de la oferta a la ciudadanía en óptimas condiciones de seguridad, fiabilidad, eficiencia y accesibilidad. Cabe destacar el proyecto del Intercambiador de Riberas de Loiola de San Sebastián en actuaciones que persiguen mejorar la oferta intermodal.

Para el conjunto de las actuaciones ferroviarias, se pretende llegar a acuerdos interinstitucionales para su financiación.

Se sigue impulsando el sistema tranviario como una oferta más del transporte urbano y metropolitano que debe integrarse en el sistema integral del transporte de manera que la oferta se adecúe a la demanda.

Se continuará durante el año 2021 con la tranviarización del tramo Bolueta –Atxuri en Bilbao, iniciado en el 2020.

Se cerrarán los Estudios Informativos una vez se disponga de las conclusiones de la Línea 4 y zona sur del Área Metropolitana de Bilbao y así como de la línea 5 y su integración en la línea ferroviaria Durango-Bilbao-Txorierritrenbide-linea en la red propia de Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea (ETS). Se realizarán las actuaciones oportunas para posibilitar y conseguir el necesario consenso interinstitucional.

Para el Gobierno Vasco es objetivo esencial la construcción de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco.

El Gobierno Vasco, de acuerdo al convenio de colaboración suscrito el 24 de abril de 2006 y modificado el 27 de diciembre de 2017, entre la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la Administración General del Estado, realizará los proyectos constructivos de plataforma de la "Y" Vasca en el ramal guipuzcoano desde el P.K. 9+000 en Bergara hasta Irún (incluido el tramo que acomete la inserción en San Sebastián y la remodelación de la estación de Atotxa), y el Apeadero en Astigarraga, así como la adecuación de las galerías de emergencia a las normas de seguridad europeas y actuaciones adicionales (recuperación de manantiales y estabilización de taludes).

Horretarako, obra horien zuzendaritza fakultatiboa bere gain hartu du, eta obra horiek kontratatu eta gauzatu ditu, eta adar horren desjabetze-espeditteen kudeaketa administratiboan lagundu du, hori guztia bere finantza-baliabideen kargura. Gaur egun, Astigarraga-Oiartzun-Lezo bide-tarteko proiektuak bultzatu behar dira, EAEko Y trenbide-sarearen obrekin jarraituz, eta era koordinatuan lan egin behar da Vitoria-Gasteizen eta Bilbon sartzea definitzeko.

2021ean, Hernani-Astigarraga bide-tarteko obrekin eta Donostiako Atotxako geltoki berriko obrekin jarraituko da, eta Gipuzkoako bide-tarteko tuneletako larrialdietako galeria eta obra gehigarriak egokituko dira.

Ekonomia Itunaren laugarren xedapen gehigarriak ezartzen du Estatuak eta Euskal Autonomia Erkidegoak Euskal Autonomia Erkidegoan egin beharreko inbertsioak elkarrekin finantzatzea erabaki dezaketela, baldin eta inbertsio horien zenbatekoagatik, balio estrategikoagatik, interes orokorragatik, Euskal Autonomia Erkidegoaz kanpoko beste lurralde batzuetan ere eragiteagatik edo bestelako inguruabar bereziengatik, finantzaketa mota hori komeni bada; eta halakoetan, ekarpenek kasuan-kasuan erabakitzen den eragina izango dute kupoan.

2017ko uztailaren 12an, Lankidetzaren Hitzarmena sinatu zen Sustapen Ministerioarekin, Ogasun eta Funtzio Publikoaren Ministerioarekin eta Tren Azpiegituren Administrazioarekin (ADIF), Bilboko Hegoaldeko Trenbide Saihesbidea eraikitzeko. Tren-azpiegitura horrek lehendik dauden eta zabalera ezberdina duten trenbide-sareekin lotuko du Bilboko Portua. Horrela, Bilboko Portuko salgaien garraioa erraztuko da eta, beraz, Portuaren eta Euskadiren lehiakortasuna hobetu.

Eusko Jaurlaritzak, aipatutako lankidetzaren hitzarmen horren arabera, bere finantza-baliabideetatik ordainduko du Bilboko Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen eraikuntzako lehen faseko azterlan informatiboaren aldaketa, Serantes-Olabeaga Tunelari dagokiona.

2021. urtean zehar, informazio-azterlan hau jendaurrean jarriko da 2019ko martxoan, eta Garraio, Mugikortasun eta Hiri Agenda Ministerioan eta Trantsizio Ekologikorako Ministerioan izapidetzen jarraituko da. Urte berean behin betiko onepenezkin amaitzea aurreikusten da.

Era berean, I. fasearen (Serantes-Olabeaga Tunela) eraikuntza-proiektuekin lotutako lanak hasiko dira, eta Barakaldo-Basauriko II. fasearen azterlan informatiboa idazteko lanak amaituko dira.

2021ean, erakunde arteko hitzarmenaren edukia garatzen hasiko da. Hori Jundizko terminal intermodal eta logistikoa garatu eta eraikitzeko da, eta Vitoria-Gasteizko (Jundiz) – Lille (Douges) trenbide-autopistako terminala barne hartzen du.

Asume la dirección facultativa de dichas obras, contratando y ejecutando las mismas y colaborando en la gestión administrativa de los expedientes expropiatorios de dicho ramal, todo ello con cargo a sus propios recursos financieros. A día de hoy, es necesario impulsar los proyectos del tramo Astigarraga-Oiartzun-Lezo, continuando las obras de la Y Vasca, así como trabajar de manera coordinada para la definición de la inserción en las ciudades de Vitoria-Gasteiz y Bilbao.

Durante el año 2021 se continuará con la ejecución de las obras del tramo de Hernani-Astigarraga, las obras de la nueva estación de Atotxa de San Sebastián y finalizará la adecuación de la galería de emergencias de los túneles del tramo de Gipuzkoa y obras adicionales.

La disposición adicional cuarta del Concerto Económico estipula que el Estado y la Comunidad Autónoma del País Vasco podrán acordar la financiación conjunta de inversiones a realizar en el País Vasco que, por su cuantía, valor estratégico, interés general, incidencia en territorios distintos del de la Comunidad Autónoma del País Vasco o por otras circunstancias especiales hagan recomendable ese tipo de financiación; disponiendo asimismo, que en tal supuesto, las aportaciones tendrán la incidencia en el cupo que se convenga en cada caso.

Con fecha 12 de julio de 2017 se suscribió un Convenio de Colaboración con el Ministerio de Fomento, el Ministerio de Hacienda y Función Pública y el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF), para la construcción de la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao, una infraestructura ferroviaria que conectará el Puerto de Bilbao con las redes ferroviarias existentes de diferentes anchos de vía y cuya finalidad es la de facilitar el tránsito de mercancías del Puerto de Bilbao, mejorando la competitividad del Puerto y de Euskadi.

El Gobierno Vasco, de acuerdo al convenio de colaboración de referencia, afronta con cargo a sus propios recursos financieros, la modificación del Estudio Informativo de la primera fase de la construcción de la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao, Túnel de Serantes – Olabeaga.

Durante el año 2021, este Estudio Informativo, sometido a Información Pública en marzo de 2019, continuará su tramitación en el Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana y en el Ministerio para la Transición Ecológica, previéndose finalice el mismo año con su aprobación definitiva.

Asimismo, se iniciarán los trabajos relacionados con los proyectos constructivos de la Fase I, Túnel de Serantes – Olabeaga y finalizarán los trabajos de redacción del Estudio Informativo de la Fase II, Barakaldo – Basauri.

Durante 2021 se comenzará a desarrollar el contenido del Convenio interinstitucional para el desarrollo y construcción de la Terminal Intermodal y Logística de Jundiz que incluye la Terminal de la Autopista Ferroviaria Vitoria-Gasteiz (Jundiz) – Lille (Douges).

Eusko Jaurlaritzak (ETS erakundeari egindako enkargu baten bidez) Gipuzkoako Lezoko terminal intermodal eta logistikoa garatzeko Trantsizio Ekologikorako Ministerioarekiko lankidetzeta-protokoloaren edukia garatzen hasiko da. Alde horretatik, terminal horren informazio-azterlana idazteko lanak hasiko dira.

Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren jardura garrantzitsuenen artean, kanpoko dikeen konponketa nabarmendu behar da, hala nola Hondarribiko portuarena eta Getariako portuarena. Arrain-deskargen bolumenari dagokionez Gipuzkoako bi portu garrantzitsuenak direnez, beharrezkoa da portu horien babes-baldintzak hobetzea, gero eta ohikoagoak diren itsas ekaitzei aurre egiteko. Bestalde, Mutriko portuaren kanpoko dikea luzatzeko lanei hasiera emango zaie; izan ere, EAEko esposizio handieneko dikeetako bat izanik, beharrezkoa da dikearen azken 100 metroak amaitzea, hasieran proiektatutako azpiegitura osatu arte. Gainera, Bermeoko portuan, 2016an hasitako konponketa-obra amaituko da: kanpoko dikearen muturra eta barneko mantua sendotuko dira, siderurgiako agregakinez egindako dentsitate handiko hormigoizko blokeen bidez.

Garrantzi txikiagoko baina,aldi berean, EAEko portuen eraginkortasunerako eta funtzionaltasunerako funtsezkoak diren beste jarduketak batzuk honako hauek izango dira: Getariako portuko garabia ordeztzea, Donostiako portuko dartsenan atrakaleku irisgarriko pantalan bat jartzea, Lekeitioko portuko hegoaldeko dikearen zimenduak sendotzea, Getariako portuko Txoritonpe eraikinaren estalkia konpontzea eta Donostiako portuaren sarreran zerbitzu-pabiloi berri bat eraikitzea.

Azkenik, ura Uraren Euskal Agentziak garatutako plangintza eta administrazio hidraulikoko politikari dagokionez, ibilguak mantentzeko eta leheneratzeko lanekin, hornidura-, saneamendu- eta arazketa-lanekin eta Uholdeak Prebenitzeko Sistemaren garapenarekin lotutako jarduerak nabarmentzen dira.

## Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua

2021eko aurrekontuak, politika horretarako 36,7 milioi euroko zuzkidurarekin, Eusko Jaurlaritzak ikerketarekin eta berrikuntzarekin egindako apustua egiaztatzen du, bai eta urteko aurrekontu-zuzkiduren % 6ko igoera iraunkorari legegintzaldian eta 2030era arte eusteko konpromisoa ere. Konpromiso hori Berpiztu programan ("Euskadiko Ekonomia eta Enplegua Suspertzeko Programa (2020-2024)", 2. politikan zuzenki: "Ikerketa, Berrikuntza eta Eraldaketa digitala" eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Plan berrian jasotzen da. 2021eko lehen hiruhilekoan onartuko da Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako Euskal Kontseiluak 2020. urtearen amaieran onartu zituen ZTBP berriaren oinarri ekonomiko eta estrategikoak.

El Gobierno Vasco, vía Encomienda a ETS, iniciará el desarrollo del contenido del Protocolo de Colaboración con el Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana para el desarrollo de la Terminal Intermodal y Logística de Lezo (Gipuzkoa) iniciándose los trabajos de redacción del Estudio Informativo de esta Terminal.

Entre las actuaciones más importantes de la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos destacar por un lado, la reparación de diques exteriores como son el del puerto de Hondarribia y el del puerto de Getaria. Siendo estos puertos los dos más importantes de Gipuzkoa en cuanto a volumen de descargas de pescado se refiere, es necesario mejorar las condiciones de abrigo de dichos puertos para hacer frente a los cada vez más frecuentes temporales marítimo costeros. Por otro lado, se dará inicio a los trabajos de prolongación del dique exterior del puerto de Mutriku, que siendo uno de los más expuestos de la CAPV ve necesaria la finalización de sus últimos 100m, hasta completar la infraestructura proyectada inicialmente. Además, en el puerto de Bermeo, se finalizará la obra de reparación comenzada en el año 2016, reforzando el morro y el manto interior del dique exterior mediante bloques de hormigón de alta densidad fabricados con áridos siderúrgicos.

Otras actuaciones de menor entidad, pero fundamentales al mismo tiempo para la operatividad y funcionalidad de los puertos de la CAPV, serán la sustitución de la grúa del puerto de Getaria, la instalación de un nuevo pantalán de atraque accesible en la dársena del puerto de Donostia, el recalce de la cimentación del dique sur del puerto de Lekeitio, la reparación de la cubierta del edificio Txoritonpe del puerto de Getaria y la construcción de un nuevo pabellón de servicios en la entrada del puerto de Donostia.

Finalmente, por lo que respecta a la política de planificación y administración hidráulica desarrollada por la Agencia Vasca del Agua URA destacan las actuaciones relacionadas con trabajos de mantenimiento y restauración de cauces, obras de abastecimiento, saneamiento y depuración, y el desarrollo del Sistema de Prevención de Inundaciones.

## Investigación Científica, Técnica y Aplicada

El presupuesto de 2021, con una dotación a esta política de 36,7 millones de euros, acredita la apuesta del Gobierno Vasco con la investigación y la innovación, así como el compromiso de mantener un incremento anual sostenido de las dotaciones presupuestarias del 6% en la legislatura y hasta el año 2030. Este compromiso se recoge en Berpiztu, el "Programa para la Reactivación Económica y el Empleo de Euskadi (2020-2024)", concretamente en la política n. 2: "Investigación, Innovación y transformación digital" y en el nuevo Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación, el 'PCTI Euskadi 2030', que se aprobará en el primer trimestre del año 2021. Las bases económicas y estratégicas del nuevo PCTI se aprobaron a finales del año 2020 por el Consejo Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación.



"Euskadi 2030 ZTBPre" helburua da Euskadi 2030ean berrikuntzan aurreratuen dauden Europako eskualdeen artean kokatzea, bizi-maila handiarekin eta kalitatezko enpleguarekin. Era berean, sailen beste politika batzuekiko koordinazio-maila handiagoa dakar, 2030erako Gobernuaren estrategia global baten esparruan. Era berean, Nazio Batuen Garapen Iraunkorreko 2030erako Helburuekin lotutako bost erronka sozial betetzen laguntzen du bereziki: energia eta klima-aldaketa, Osasuna, Enplegua, Eraldaketa digitala eta Genero-berdintasuna.

"ZTBP Euskadi 2030" bat dator Europa Ortzimuga Esparru Programa berriarekin, eta hiru zutabe estrategiko planteatzen ditu: 1) Bikaintasun zientifikoa; 2) Lidergo teknologiko industrial eta 3) Berrikuntza irekia. Gainera, talentua ikerketa- eta berrikuntza-estrategiaren erdigune gisa definitzen du.

Plan berriak RIS3 Euskadi strategiaren bilakaera jasotzen du, trantsizio digital, energetiko-ekologiko eta sanitario-sozial hirukoitzari erantzuteko. Bertan, hiru lehentasun ezartzen dira: Industria adimenduna, Energia garbiak eta Osasun pertsonalizatua eta lau aukera-eremu: Elikadura osasungarria, Ekoberrikuntza; Hiri jasangarriak eta 7) Euskadi sortzailea.

Gizarte-erronken eta RIS3 Euskadi strategiaren artean integrazio handiagoa lortzeko, elkarlaneko hiru trakzio-ekimen berri sartu dira zahartze osasungarriaren, mugikortasun elektrikoaren eta ekonomia zirkularraren eremuetan, Europa Ortzimuga programa berriaren misioekin lerrotatuta.

Halaber, Oinarrizko Teknologien Mapa bat definitzen da, RIS3 espezializazio-arlo guztietarako zeharkakoagoa, eta, ondoren, estrategia hedatzea bultzatzen ari diren Pilotaje taldeek aplikazio zientifiko eta teknologikoetan zehaztuko dituzte.

Plana eta RIS3 estrategia hedatzeko eremuek Jaurlaritzako hainbat saili eragiten diete, eta, bereziki, honako hauei: Ekonomiaren Garapena, Iraunkortasuna eta Ingurumena, Hezkuntza, Osasuna, Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraioak, Kultura eta Hizkuntza Politika, Gobernantza Publikoa eta Autogobernua eta Lehendakaritza.

Teknologiako programaren bidez, aurrekontu-zuzkidura 184 milioi eurokoa, adimendunerako estrategia sustatuko da, Europako RIS3 eredu eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako 2030 Plan berriaren arabera. Helburua enpresen lehiakortasuna hobetzea eta ongizate eta aberastasun ekonomiko eta soziala sortzea da.

Etengabeko ahalegin horren ondorioz, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sistema sendoa eratu da, Euskadiri Europar Batasuneko berrikuntza handiko eskualdeekin lehiatzeko aukera emanez.

El "PCTI Euskadi 2030" tiene una visión orientada a situar Euskadi entre las regiones europeas más avanzadas en innovación en 2030, y con un elevado nivel de vida y calidad del empleo. Asimismo, entraña un mayor nivel de coordinación con otras políticas departamentales, en el marco de una estrategia global de Gobierno hacia 2030. También contribuye especialmente al cumplimiento de cinco retos sociales vinculados a los Objetivos de Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas para 2030: Energía y cambio climático, Salud, Empleo, Transformación digital e Igualdad de género.

El "PCTI Euskadi 2030" se alinea con el nuevo Programa Marco Horizonte Europa y plantea tres pilares estratégicos: 1) Excelencia científica; 2) Liderazgo tecnológico industrial y 3) Innovación abierta. Además, define el talento como el núcleo central de la estrategia de investigación e innovación.

El nuevo Plan incorpora una evolución de la estrategia RIS3 Euskadi para responder a la triple transición digital, energética-ecológica y sanitario-social, donde se establecen tres prioridades: Industria Inteligente, Energías Limpias y Salud Personalizada y cuatro territorios de oportunidad: Alimentación Saludable, Ecoinnovación, Ciudades Sostenibles y Euskadi Creativa.

Con el objetivo de lograr una mayor integración entre los retos sociales y la estrategia RIS3 Euskadi, se introducen tres nuevas Iniciativas Tractoras Colaborativas en los ámbitos del envejecimiento saludable, la movilidad eléctrica y la economía circular, alineadas con las misiones del nuevo programa Horizonte Europa.

Se define también un Mapa de Tecnologías Base de carácter más transversal a todas las áreas de especialización RIS3, que posteriormente se concretarán en aplicaciones científicas y tecnológicas por los grupos de pilotaje que están impulsando el despliegue de la estrategia.

Los ámbitos de despliegue del Plan y de la estrategia RIS3 afectan a varios departamentos del Gobierno y, más en particular, a Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente, Educación, Salud, Planificación Territorial, Vivienda y Transportes, Cultura y Política Lingüística, Gobernanza Pública y Autogobierno y Lehendakaritza.

Mediante el programa de Tecnología, con una dotación presupuestaria de 184 millones de euros se impulsará la estrategia de especialización inteligente, de acuerdo con el modelo europeo RIS3 y el nuevo Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación PCTI 2030, con el objetivo de mejorar la competitividad de las empresas y la creación de bienestar y riqueza económica y social.

Fruto de este esfuerzo continuado se ha construido un Sistema Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación sólido que permite a Euskadi competir con las regiones de alta innovación de la Unión Europea.

Sistema honen nukleo nagusia Basque Research & Technology Alliance (BRTA) da, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sareko gainerako eragileekin batera, eta ikerketa- eta ezagutza-eskaintza aurreratu bat osatzen dute, euskal enpresen eta gizartearen beharrei erantzun ahal izateko.

Estrategia berria ezarri zenetik, Zientzia Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sarea arautu eta antolatzen duen 109/2015 Dekretua ezartzearekin batera, Sareko eragileek bere eraginkortasuna eta emaitzatarako orientazioa handitu dituzte, eta Euskal Autonomia Erkidegoko ehun produktibo eta sozialerako balio-ekarpena hobetu dituzte, betiere elkarlanaren eta osagarritasunaren bitartez.

Gaur egungo abagunean, COVID-19ren pandemiaren ondorioz mundu osoan osasun- eta ekonomia-krisia izan den honetan, are gehiago nabarmendu da I+G eta lankidetzaren garrantzia eta berrikuntza-sistema indartu bat izateko beharra, enpresek eta gizarteak etorkizun hurbileko ziurgabetasunari bermeekin aurre egin ahal izateko eta susperraldi eta eraldaketa ekonomikoaren oinarriak finkatzeko, dauden mekanismoak sortuz edo egokituz.

Testuinguru horretan, eta planteatutako erronkei erantzuteko, Teknologia eta Berrikuntza Zuzendaritzak azpiegitura zientifiko-teknologikoak eskuratu eta hobetzeko laguntza-programa berri bat jarri du abian. Kalitatezko AZ-T batzuk izatearen helburua funtsezkoa da gure enpresa-sararako; izan ere, enpresei aukera ematen diete I+G+b arloko eragileekin lankidetzan aritzeko balio erantsi handiko teknologiararen eta irtenbideen garapenean.

Era berean, Zuzendaritzak I+G proiektuei laguntzeko programak indartzen eta 2030 ZTBP berrira egokitzen jarraituko du, bai HAZITEK enpresa-sektorearentzat, bai Elkartek ZTBESko eragileentzat. Prozeduran eta ebaluazio-prozesuan egin diren aldaketek esker, onartutako proiektuen erantzun- eta jakinarazpen-epeak nabarmen hobetzea lortu da, bai eta bikaintasun- eta merezimendu teknologiko handiagoko ikerketa-proiektuetarako laguntza hobetzea ere.

EMAITEK Plus programarekin jarraitzen da, gainera. Programa horrek teknologia-zentroen eta ikerketa kooperatiboko zentroen jardura ez ekonomikoa, azpiegitura teknologikoen finantzaketari dagokiona barne, finantzatzen du, beraien jardura orokorraren emaitzetan oinarrituz.

2020an, BIKAINTEK programaren deialdi berri bat jarri zen abian: giza kapital ikertzailea gaitzeko programa bat. Programa horrek, doktore-titulua duten pertsonak kontratatzeaz gain, doktorego industrialak egiteko laguntza ere jasotzen du, enpresen lidergo teknologikoa indartzeko bitarteko gisa, industria-sektorearen lehiakortasunerako funtsezkoak diren arloetan ezagutza sortzeko proiektuak sustatzen dituzten profil oso kualifikatu eta espezializatuak txertatzen baititu. 2021erako programa finkatu egingo da eta agindu intenporal batean egituratuko da.

El núcleo principal de este sistema lo constituyen el Basque Research & Technology Alliance (BRTA) con el resto de agentes de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, que configuran una oferta de investigación y conocimiento avanzado necesaria para poder responder a las necesidades de las empresas y la sociedad vasca.

Desde la implantación de la nueva estrategia y la aplicación del Decreto 109/2015 de regulación y ordenación de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, los agentes de esta Red han aumentado su eficiencia y orientación a resultados, mejorando su aportación de valor al tejido productivo y social del País Vasco a través de la colaboración y la complementariedad.

En la coyuntura actual, con una crisis sanitaria y económica a escala mundial a consecuencia de la pandemia de la COVID-19, se ha puesto aún más de relieve la importancia de la I+D, de la colaboración y la necesidad de contar con un sistema de innovación reforzado que permita a las empresas y la sociedad enfrentar con garantías la incertidumbre del futuro próximo y afiance las bases de la recuperación y transformación económica, creando o adaptando los mecanismos existentes.

En este contexto, y para dar respuesta a los retos planteados, la Dirección de Tecnología e Innovación pone en marcha un nuevo programa de ayudas para la adquisición y mejora de las infraestructuras científico-tecnológicas. El objetivo de contar con unas IC-T de calidad es esencial para nuestro tejido empresarial ya que permiten a las empresas colaborar con los agentes de I+D+i en el desarrollo de tecnología y soluciones de alto valor añadido.

Igualmente, se seguirá reforzando, y adaptando al nuevo PCTI 2030, los programas de apoyo a Proyectos de I+D, tanto para el sector empresarial HAZITEK como para los agentes de la RVCTI ELKARTEK. Gracias a los cambios que se han introducido tanto en el procedimiento como en el proceso de evaluación, se han conseguido mejorar sensiblemente los plazos de respuesta y notificación de los proyectos aprobados y mejorar el apoyo a los proyectos de investigación con mayor nivel de excelencia y mérito tecnológico.

También se mantiene el programa EMAITEK Plus que financia la actividad no económica, incluida la relativa a la financiación de infraestructuras tecnológicas de los Centros Tecnológicos y los Centros de Investigación Cooperativa, en base a los resultados de su actividad global.

En 2020 se puso en marcha una nueva convocatoria del programa BIKAINTEK: un programa de capacitación del capital humano investigador que incorpora, además de la contratación de personas con el título de doctor o doctora, el apoyo a la realización de doctorados industriales, como medio de reforzar el liderazgo tecnológico de las empresas, al incorporar perfiles altamente cualificados y especializados que promuevan proyectos de generación de conocimiento en áreas claves para la competitividad del sector industrial. Para 2021 el programa se consolida y se configura en una orden intemporal.

Aurrez aipatutakoaz gain, jarduera nagusien artean daude, besteak beste, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sareko Eragileen Erregistroaren kudeaketa, Zuzendaritzak I+Gko nazioarteko programetan parte hartzea eta ZTBESko eragileek eta enpresek I+G Laguntzeko Europako Esparru Programan (Horizonte Europa) parte hartzea sustatzea.

“Euskadiko industria-lehiakortasuna berritzeko plan estrategiko” berriak, besteak beste, honako alderdi hauek bultzatuko ditu: trantsizio teknologikoa eta digitala, ETEei laguntzea, enpresen errotzea eta industria-proiektu estrategikoak, bai eta industrian aurreratutako zerbitzuak ere.

Birkokatzea eta dibertsifikazio industriala bultzatuko da Euskadin, eta ekosistema industrialetan eta Europako balio-kateetan integratutako trakzio-proiektuak garatuko dira, bereziki RIS3 lehentasuneko eremuetan.

Euskal osasun-industriaren klusterra indartuko da, enpresen, teknologia-zentroen eta Osakidetza arteko lankidetzaren indartuz, ekipamendu, produktu eta zerbitzu sanitarioak hornitzeko eta teknologia aurreratutako produktu berriak garatzeko.

Enpresen arteko eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sareko zentroekiko lankidetzaren sustatuko da, bai eta EAEko enpresa traktoreak buru dituzten berrikuntza eta garapen teknologikoko proiektuetan parte hartzea ere.

ETEei laguntzeko programa espezifiko bat garatuko da, haien lehiakortasuna hobetzeko, berrikuntza teknologikoa eta digitalizazioa txertatzea erraztuko duena, eta berrikuntza ez-teknologikoa indartuko duena negozio-, antolamendu- eta marketin-eredu berrien bidez.

Hezkuntza Sailak 80,6 milioi euroko ikerketa sustatu du euskal unibertsitate-sistemaren bikaintasunerantz aurrera egiten laguntzeko, planifikatutako espezializazio-, nazioartekotze- eta ikerketa-politikak indartuz, elkarlaneko ikerketa-proiektu estrategikoak sustatuz eta bikaintasuneko ikerketa-azpiegitura handiak sortuz. Hori guztia sailaren programa propioen, BERC bikaintasuneko oinarritzko ikerketa-zentroen sarearen plan estrategikoen eta Ikerbasque Fundazioaren bidez.

Bereziki, 2021. urtean zientzia, teknologia eta berrikuntzaren garapena bultzatzen jarraituko da unibertsitateen esparruan eta bikaintasunaren oinarritzko ikerketako zentroetan; era berean, talentua erakarri, sustatu eta mantentzeko politikak ere babestuko dira, urtero gehituz zientzia-politikara eta unibertsitate-ikerketara eta bikaintasuneko oinarritzko ikerketara bideratutako baliabideen %6.

Además de lo anteriormente citado, entre las principales actuaciones se encuentran también la gestión del Registro de Agentes de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, la participación de la Dirección en programas internacionales de I+D y la promoción de la participación de los agentes de la RVCTI y de las empresas en el Programa Marco Europeo de Apoyo a la I+D, Horizonte Europa.

El nuevo “Plan Estratégico para la renovación de la competitividad industrial del Euskadi” impulsará, entre otros aspectos, la transición tecnológica y digital, el apoyo a las pymes, el arraigo empresarial y los proyectos industriales estratégicos, además de los servicios avanzados en la industria.

Se impulsará la relocalización y la diversificación industrial en Euskadi y el desarrollo de proyectos tractorales integrados en los ecosistemas industriales y las cadenas de valor europeas, especialmente en los ámbitos prioritarios RIS3.

Se reforzará el Clúster de la industria sanitaria vasca, potenciando la colaboración entre las empresas, los centros tecnológicos y Osakidetza, para el suministro de equipamientos, productos y servicios sanitarios, y el desarrollo de nuevos productos de tecnología avanzada.

Se potenciará la colaboración entre empresas y con los centros de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, así como su participación en proyectos de innovación y desarrollo tecnológico liderados por las empresas tractoras vascas.

Se desarrollará un programa específico de apoyo a pymes orientado a la mejora de su competitividad, que facilitará la incorporación de la innovación tecnológica y la digitalización y reforzará la innovación no tecnológica a través de los nuevos modelos de negocio, de organización y de marketing.

La investigación promovida por el Departamento de Educación, con 80,6 millones de euros, está dirigida a apoyar el avance hacia la excelencia del sistema universitario vasco, reforzando las políticas de especialización, internacionalización e investigación planificadas, promoviendo proyectos estratégicos de investigación colaborativa y la creación de grandes infraestructuras de investigación de excelencia. Todo ello a través de los programas propios del Departamento, de los planes estratégicos de la Red de centros de investigación básica de excelencia BERC y de la Fundación Ikerbasque.

Específicamente, a lo largo de 2021 se seguirá apoyando el desarrollo de la ciencia, la tecnología y la innovación en el ámbito universitario y en los centros de investigación básica de excelencia, así como las políticas de captación, promoción y retención de talento, incrementando anualmente el 6% de los recursos destinados a la política científica y a la investigación universitaria y a la investigación básica de excelencia.

Eusko Jaurlaritzako Bikaintasun Taldeen deialdiak finantzatzeko zuzkidura handitu da, eta Eusko Jaurlaritzako doktoretza ondoko ikertzaileentzako mugikortasun-deialdi berri bat sortu da, atzerrian kokatutako ikerketa-zentroetan egonaldiak egiteko mugikortasun-laguntza bat barneratuz.

Arlo estrategikoetan mugaz bestaldeko eta nazioarteko erreferente diren zentroekin lankidetzak sustatzeko Euskampus Fundazioarekin lankidetzak indartzen da, baita STEAM Euskadi programa UPV/EHUko Kultur Zientzia Katedrarekin bokazio teknologikoak sustatzeko programa pilotu bat sortuz, eta Jakiunderekin batera sustatu ere. Unibertsitate arloan ezagutza poloak garatzeko Erronkampus proiektuaren finkatzea sustatuko da ere.

Ikerbasque Fundazioari dagokionez, (18,4 milioi eurokoa) Ikerbasque ikertzaile gehiago hartzea aurreikusi da research associate kategorian. Horri esker, Ikerbasque fellows programaren bitartez erakarrirako talentu ikertzailea egonkortu ahal izango da, bikaintasunaren ikerketa sustatzeko politikei ekiteko.

BERC eta Ikerbasque zentroak buru direla, bikaintasun estrategikoko ikerketarako azpiegitura zientifiko handien Linker (Large Infrastructures for Key Excellence Research) programa zehaztu eta abian jarri da, bikaintasuneko oinarritzko ikerketarako ekipamendu zientifikoa eskuratzeko programak indartuz, 13,8 milioi euroko zuzkidurarekin. Programa honek Korta 2 bikaintasuneko ikerketarako laborategiak kokatzeko eraikin bat eraikitze zuzkidura espezifikoa bat barne hartzen du. Halaber, 500.000 euroko partida bat ere sartu da, Ikerketa-sare akademikoa finkatzeko, I2Basque.

4 milioi euroko zuzkidura izango duen IKUR programaren bidez ekimen enblematikoen bikaintasuneko oinarritzko ikerketa sustatuko da. Ekimen enblematiko horien barruan, finantzaketa gehigarria emango da Teknologia Kuantikoen Poloa eraikitze, adimen artifizialeko superkonputazioa eta bikaintasun-ikerketa sustatzeko, bai eta Neutroetako Fisikako Laborategia (NEUSS) bultzatzeko ere.

Bestalde, modelizazio matematikoen eta hau osasun-sistemara eramatearen arteko elkarlaneko ikerketak bultzada handia jasoko du bikaintasuneko ikerketa-programa baten bidez, Basque Modelling Task Force ekimena sendotu eta indartuko duena.

Halaber, ESS Bilbao Partzuergoari babesa mantenduko da Europako azpiegituraren eraikuntzan dagokigun ekarpena bideratzeko, Europako zentroarekin hartutako konpromisoak betetze aldera. Horren xedea da ESS Lund neutroi bidezko espalazio-iturri europarra eraikitzea. Bestalde, esparru horretan talentua sortzeko eta erakartzeko programak indartzen dira, etorkizuneko Europako espalazio-iturria erabiltzeko gaitasun zientifikoa bermatzeko helburuarekin.

Aumenta la dotación para la financiación de las convocatorias de Grupos de Excelencia del Gobierno Vasco, y se crea una nueva convocatoria de movilidad dirigida al personal investigador postdoctoral del Gobierno Vasco, que incluye una ayuda de movilidad para la realización de estancias en centros de investigación ubicados en el extranjero.

Se refuerza la colaboración con la Fundación Euskampus para el impulso de la colaboración transfronteriza e internacional con centros de referencia mundial en áreas estratégicas, el impulso del programa STEAM Euskadi con la Cátedra de Cultura científica de la UPV/EHU mediante la creación de un programa piloto de fomento de las vocaciones tecnológicas, y Jakiunde, así como, la consolidación del proyecto Erronkampus, de desarrollo de polos de conocimiento en el ámbito universitario.

En lo que respecta a la fundación Ikerbasque, con una dotación de 18,4 millones de euros, se ha previsto una mayor incorporación de investigadores en la categoría research associate, lo que permitirá una estabilización del talento investigador captado a través del programa Ikerbasque Fellows, para abordar las políticas de fomento de la investigación de excelencia.

Se refuerzan los programas de adquisición de equipamiento científico para la investigación básica de excelencia con la definición y puesta en marcha del programa LINKER (Large Infrastructures for Key Excellence Research) de grandes infraestructuras científicas para investigación de excelencia estratégica, lideradas por los centros BERC e Ikerbasque, con una dotación de 13,8 millones de euros. Este programa incluye una dotación específica para la construcción de un edificio para la ubicación de laboratorios para la investigación de excelencia Korta 2. Asimismo, se incluye una partida de 500.000 euros para afianzar la red académica de investigación, I2Basque.

La investigación básica de excelencia en iniciativas emblemáticas se potenciará mediante la creación del programa IKUR, dotado con 4 millones de euros. Dentro de estas iniciativas emblemáticas, se aportará financiación adicional para la construcción del Polo de Tecnologías Cuánticas, para la potenciación de la Supercomputación y la investigación de excelencia en inteligencia artificial, así como para el impulso del Laboratorio de Física de Neutrinos NEUSS.

Por otro lado, la investigación colaborativa en el ámbito de la modelización matemática y su traslación al sistema sanitario recibirá un fuerte impulso a través de un programa de investigación de excelencia que consolida y refuerza la iniciativa Basque Modelling Task Force.

Asimismo, se mantendrá el apoyo al Consorcio ESS Bilbao para la contribución a la construcción de la infraestructura europea, de cara a cumplir con los compromisos adquiridos con el centro europeo, que tiene como misión la construcción de la fuente de espalación por neutrones europea ESS Lund. Por otro lado, se fortalecen los programas de generación y atracción de talento en este ámbito con el objetivo de garantizar capacitación científica para el uso de la futura fuente de espalación europea.

Azkenik, lanbide-heziketaren esparruan berrikuntza aplikatua bultzatzeko programen barruan, 5,3 milioi euro erabiliko dira ETEen berrikuntza teknologikoa sustatzeko, TKGUNEen eta Tknikaren bidez.

Nekazaritzako eta arrantzako ikerketaren eta garapenaren esparruan, guztira, 26,1 milioi euro daude, batez ere eskumen-eremu horretako teknologia-zentroyen sarera transferitzeko, nekazaritzako I+G+b ekimenak laguntzeko eta sektoreko teknologo eta doktoregoen beka-programa finantzatzeko.

Nekazaritzako elikagaien sektorean proiektu berritzaileak garatzea sustatuko da, bereziki elikadura-ekosistema seguru, iraunkor eta osasungarrien garapenarekin lotutakoak, ekonomia zirkularra, ekonomia urdina, elikadura osasungarria eta gizarte-ekonomia barne. Elikagaien eta zuraren balio-katean transferentzia teknologikoa eta 4.0 soluzioen garapena bultzatuko da, IKTak balio-katearen maila guztietan integratuz, ekoizpen primariotik kontsumitzailearenganaino, trazabilitate digitala bereziki garatuz.

Ekintzailtza sustatuko da BIND 4.0. programa indartuz eta EIT Food (European Innovation Technology) euskal egoitzan sortutako start-up-ak, Euskadin ezartzea sustatuz.

Proiektu berritzaileak lankidetzan sustatuko dira, batez ere elikagaien enpresa txiki eta ertainei eta mikroenpresei begira, sektoreko enpresa berritzaileen kopurua handitzeko. Enpresa horiek nekazaritzako elikagaien berrikuntzako brokerren eta bitarteko eragileen laguntza izango dute. Klimaren agindua elikaduraren eta egurraren balio-katean ezarri beharreko estrategia eta politika guztietan txertatzea planteatuko da.

"Bioekonomiaren Euskal Estrategia" bultzatuko da, Euskadi Europako hegoaldean bioekonomia gune bihurtzeko. Ekintzailtza eta enpresa-jarduera berrien sorrera bultzatuko dira esparru horretan, lehen sektorean eta elikagaien industriaren jarduera eraldatzaileetan ardatzuta.

Aurrekontu-gidallerroetako lehentasunezko beste erronka bat eraldaketa digitala da. Euskadi 2025 Eraldaketa Digitalerako Estrategiak Eusko Jaurlaritzak eraldaketa digitalean eta adimen artifizialean duen politika islatuko du. Estrategia horrek Gobernu Programan konprometitutako traxzio-ekimenak biltzen ditu, hala nola: a) adimen artifizialeko estrategia bat egitea, b) Basque Artificial Intelligence Center abian jartzea, c) abiadura handiko komunikazio-azpiegitura berriak Euskadi osora hedatzea, d) enpresen lehiakortasunaren hobekuntza sustatzea, digitalizazioa bultzatuz, e) Data Center berri bat sortzea, lankidetzan publiko-privatuko eredu batean oinarrituta eta f) elkarreragingarritasuna bultzatzea, premia publiko eta pribatuak asetzen dituzten zerbitzuak emateko.

Por último, dentro del impulso a la innovación aplicada en el ámbito de la formación profesional, se destinarán 5,3 millones de euros para potenciar la innovación tecnológica de las PYMES, a través de los TKgunes y de Tknika.

El ámbito de la investigación y desarrollo agro pesquero cuenta con un total de 26,1 millones de euros, destinados principalmente a la transferencia a la Red de centros tecnológicos de este ámbito competencial, al apoyo de iniciativas de I+D+i agrario y a la financiación del programa de becas de tecnólogos y doctorados del ámbito sectorial.

Se incentivará el desarrollo de proyectos innovadores en el sector agroalimentario, en particular aquellos vinculados con el desarrollo de ecosistemas alimentarios seguros, sostenibles y saludables, que incluye la economía circular, la economía azul, la alimentación saludable y la economía social. Se impulsará la transferencia tecnológica y el desarrollo de soluciones 4.0 en la cadena de valor alimentaria y de la madera con la integración de las TICS en todos los eslabones de la cadena de valor, desde la producción primaria hasta el consumidor, con especial desarrollo de la trazabilidad digital.

Se fomentará el emprendimiento a través del refuerzo del programa BIND 4.0. y la promoción de la implantación en Euskadi de las start-ups generadas en la sede vasca del EIT Food (European Innovation Technology).

Se impulsarán los proyectos innovadores en colaboración, con especial enfoque en las pymes y micropymes alimentarias para aumentar el número de empresa innovadoras en el sector, que contarán con el apoyo de agentes intermedios y brokers de innovación agroalimentaria. Se planteará la integración del imperativo climático en todas las estrategias y políticas a establecer en la cadena de valor de la alimentación y de la madera.

Se impulsará la "Estrategia Vasca de Bioeconomía", con el objetivo de hacer de Euskadi un polo de bioeconomía en el sur de Europa. Se impulsará el emprendimiento y la creación de nuevas actividades empresariales en este ámbito, focalizándose en el sector primario y en las actividades transformadoras de la industria alimentaria.

Otro reto prioritario en las directrices presupuestarias es la transformación digital. La Estrategia para la Transformación Digital de Euskadi 2025 reflejará la política del Gobierno Vasco en Transformación Digital e Inteligencia Artificial. Dicha estrategia incorpora las iniciativas tractoras comprometidas en el Programa de Gobierno, como son a) la elaboración de una estrategia de Inteligencia Artificial, b) el lanzamiento del Basque Artificial Intelligence Center, c) el despliegue de las nuevas infraestructuras de comunicaciones de alta velocidad a todo Euskadi, d) el fomento de la mejora competitiva de las empresas impulsando su digitalización, e) la creación de un nuevo Data Center, basado en un modelo de colaboración público-privada y f) el impulso a la interoperabilidad para la prestación de servicios que cubran necesidades públicas y privadas.

Basque Cyber Security Center-ren (BCSC) aktibitatea ere bultzatuko da enpresa ertain eta txikiak Industry 4.0 munduan era seguru batean sartzen laguntzeko. Euskadiko azpeigitura kritiko eta sentikorren segurtasuna ere zainduko da.

Berrikuntza Funtsa, 51,7 milioi euro dituena, ZTBPre tresna bat da, Eusko Jaurlaritzako sailek I+G+b bultzatzeko erabiltzen dituzten partiden osagarria, eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sistema dinamizatzea du helburu nagusi, RIS3 Euskadi espezializazio adimenduneko estrategiaren hedapena sustatuz.

Jaurlaritzaren sailak dira ZTBP Euskadi 2030en espezializazio-eremuak bultzatzearen arduradun nagusiak. Horregatik, Berrikuntza Funtsaren zati bat sailek bere kudeatuko dute, I+G+B laguntzeko programak indartzeko eta plan berriaren erronka eta helburu komunetara bideratzeko.

Lehendakaritzak 2021eko Berrikuntza Funtsaren zati bat kudeatuko du, eta honako hauek izango ditu xede: Planaren sozializazioa eta komunikazioa, Innobasqueren eta Berrikuntzaren Euskal Agentziaren jardueren finantzaketa, RIS3 gidaritza-taldeek zeharkako ekimen estrategikoak bultzatzea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sistema nazioartekotzea eta azpiegitura zientifikoei eta teknologikoei laguntzea.

### **Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza**

2021eko aurrekontuetatik 144,4 milioi euro lehen sektorerara eta nekazaritako elikaduraren sektorerara zuzenduko dira, bai eta landa eta itsasertzaren garapenera ere. Diru kopuru horretatik, 58,5 milioi euro Europar Batasunaren funtsetatik datoz eta, zehazki, 43 milioi Nekazaritza Bermatzeko Europako Funtsetik (FEAGA); 8,6 milioi Eskualde Garapenerako Europako Funtsetik (FEADER); eta 6,9 milioi Itsasoaren eta Arrantzaren Europako Funtsetik (FEMP).

Helburua da nekazaritzako elikagaien eta zuraren kate osoa bultzatu, sustatu eta garatzea, lehiakortasunaren eta iraunkortasunaren, lurralde orekaren eta ondare natural, kultural eta gastronomikoaren kontserbazioaren ikuspuntutik. Sektorearen modernizazioa eta digitalizazioa bultzatuko da, ekintzailtza babestuta eta bere eskumeneko eremuetan genero ikuspegian aurrera eginda, Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako Planean ezarritakoarekin bat etorri.

Helburu horiek ardatz hauetan gauzatzen dira: Elikagaien Sustapena eta Kalitatea (30,2 milioi euro), Nekazaritza eta Landa eta Itsasertzaren Garapena. (83,5 milioi euro) eta Arrantza (30,6 milioi euro).

También se impulsará la actividad del Basque Cybersecurity Center (BCSC) con la idea de potenciar, de una manera segura, la incorporación de las pymes y las grandes empresas vascas a la industria 4.0, así como la seguridad en nuestras infraestructuras críticas y sensibles.

El Fondo de Innovación, dotado con 51,7 millones de euros, es un instrumento complementario a las partidas que los departamentos del Gobierno Vasco dedican a apoyar la I+D+i, y tiene como objetivo principal dinamizar el Sistema Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación, impulsando el despliegue del PCTI Euskadi 2030 y de la estrategia RIS3 Euskadi.

Los departamentos del Gobierno son responsables de impulsar los ámbitos de especialización del PCTI Euskadi 2030. Por ello, la parte más importante del Fondo de Innovación se gestionará desde los propios departamentos, con el fin de reforzar sus programas de apoyo a la I+D+i y orientarlos hacia los retos y objetivos comunes del nuevo Plan.

Desde Lehendakaritza se gestionará la parte del Fondo de Innovación de 2021 que se dirigirá a la socialización y comunicación del Plan, la financiación de las actividades de Innobasque, la Agencia Vasca de la Innovación, el impulso de iniciativas estratégicas transversales de los grupos de pilotaje RIS3, la internacionalización del Sistema Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación y el apoyo a las infraestructuras científicas y tecnológicas.

### **Agricultura, Ganadería y Pesca**

Los presupuestos de 2021 del Gobierno Vasco destinan al sector primario y agroalimentario y al desarrollo rural y litoral un total de 144,4 millones de euros, de los cuales 58,5 millones de euros corresponden a los fondos comunitarios de la Unión Europea, y de éstos, 43 millones provienen del Fondo Europeo Agrícola de Garantía (FEAGA), 8,6 millones del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER) y 6,9 millones del Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca (FEMP).

El objetivo es impulsar, promover y desarrollar el conjunto de la cadena agroalimentaria y de la madera, en claves de competitividad y sostenibilidad, equilibrio territorial, y conservación del patrimonio natural, cultural y gastronómico. Se potenciará la modernización y digitalización del sector, apoyando el emprendimiento y avanzando en la perspectiva de género en los ámbitos de su competencia, de conformidad con lo establecido en el Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Estos objetivos se sustentan en los siguientes ejes: Promoción y Calidad Alimentaria, dotado con 30,2 millones de euros, Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral con 83,5 millones de euros y Pesca con 30,6 millones de euros.

Eusko Jaurlaritzak bultzatutako plan eta estrategia publiko orokor nagusien barruan sartzen dira ezarriko diren jarduketak eta neurriak, bai eta Euskadiko Gastronomia eta Elikadurako 2020ko Plan Estrategikoan, 2015-2020 aldirako Euskadiko Landa Garapen Programan eta 2014-2020 aldirako Euskadiko FEMPren Programa Operatiboan jasotako enere. Nekazaritza Politika Bateratu berria eta Itsas, Arrantza eta Akuikulturako Europako Funts berria (FEMPA) abian jartzea atzeratzeak, 2023rako aurreikusita baitago, gu trantsizio aldiaren egotea ekarri du, bai eta egungo LGPa eta FEMPren Programa Operatiboa 2021ean ere indarrean egotea ere.

Elikagaien sustapenaren eta kalitatearen ardatza euskal elikagaien industriaren lehiakortasuna areagotzera bideratuko da, eraldaketa eta merkaturatzearen kate mailetan balio erantsia sortuko duten hobekuntzen bidez, herritarren joera eta eskaera berriei erantzuteko: kalitateko elikagaiak, balio erantsia sortzen dutenak eta ingurumenaren aldetik jasagarriak direnak. Hori guztia elikadura ekologiko, lokal, iraunkorra eta osasungarria sustatzeko.

Ardatz honetan euskal elikagaien industriarako definitutako estrategia da egungo COVID-19 pandemiak gehien kaltetu dituen sektoreetako industriari laguntzea eta elikagaien industriaren hazkunde ekonomikoa bultzatzea, ekintzailtza sustatuz eta elikagaien sektorearen transferentzia teknologikoa eta digitalizazioa bultzatuz, 2020ko Ekintzailtza Erakunde arteko Planean eta Euskadiko Gastronomiaren eta Elikaduraren Balio Katean Digitalizazio Adimenduna Garatzeko Esparru Estrategikoan ezarritakoaren arabera. Horrez gain, proiektu berritzaileen garapena sustatuko da, bereziki ekonomia zirkularri, ekonomia urdinari eta gizarte ekonomiari lotutakoena.

2021ean "Basque Wine" programa bultzatuko da, pandemiak gehien kaltetutako sektoreetako bati zuzenduta, sektore horren nazioartekotzea sustatzeko eta bultzatzeko, eta Euskadiko mahastizaintzako eta ardogintzako eremuen garapen integralari laguntzeko.

Ardatz honetan zuraentzat definitutako estrategia, berriz, bioekonomiari lotutako produktu berriak garatzea, sortzen ari diren merkatuak bilatzea eta industria osoaren lehiakortasuna hobetzea da.

Elikagaien kalitateari dagokionez, kalitate bereiziko marken programak indartzen jarraituko da, egungo prozesuak hobetuz eta produktu eta familia berriak gehituz.

Las diferentes actuaciones y medidas a establecer se enmarcan dentro de los principales planes y estrategias públicas globales impulsadas por el Gobierno Vasco, así como aquellas impulsadas desde el Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras, del Plan Estratégico de la Gastronomía y Alimentación de Euskadi 2020, del Programa de Desarrollo Rural de Euskadi 2015-2020 y del Programa Operativo del FEMP de Euskadi 2014-2020. El retraso en la puesta en marcha de la nueva Política Agraria Común (PAC) y el nuevo Fondo Europeo Marítimo, de Pesca y de Acuicultura (FEMPA), previstas para 2023, hace que nos encontremos en un periodo transitorio y que el actual PDR y Programa Operativo del FEMP estén vigentes también para 2021.

El eje de la promoción y la calidad alimentaria se orientará a incrementar la competitividad de la industria alimentaria vasca mediante mejoras que generen valor añadido en los eslabones de transformación y comercialización, para atender nuevas tendencias y demandas de la ciudadanía: productos alimentarios de calidad, generadores de valor añadido y sostenibles medioambientalmente. Todo ello promoviendo una alimentación ecológica, local, sostenible y saludable.

La estrategia definida en este eje para la Industria Alimentaria Vasca se concreta en apoyar a la industria en los sectores más afectados por la actual pandemia COVID-19 e impulsar el crecimiento económico de la Industria Alimentaria, fomentando el emprendimiento e impulsando la transferencia tecnológica y la digitalización del sector alimentario, conforme a lo establecido en el Plan Interinstitucional de Emprendimiento 2020 y en el Marco Estratégico de Desarrollo de la Digitalización Inteligente en la Cadena de Valor de Gastronomía y Alimentación de Euskadi. Además, se incentivará el desarrollo de proyectos innovadores, en particular aquellos vinculados a la economía circular, la economía azul y la economía social.

En 2021 se impulsará el Programa "Basque Wine", dirigido a uno de los sectores más afectados por la pandemia, al objeto de promocionar e impulsar su internacionalización y apoyar el desarrollo integral de las zonas vitivinícolas de Euskadi.

La estrategia definida en este eje para la madera se concreta en el desarrollo de nuevos productos ligados a la bioeconomía, la búsqueda de mercados emergentes y la mejora de la competitividad de la industria en su conjunto.

En cuanto a la calidad alimentaria se seguirán reforzando los programas de marcas de calidad diferenciada, a través de la mejora de los procesos actuales y la incorporación de nuevos productos y familias.

Nekazaritzari eta landa eta itsasertzaren garapenari dagokienez, Europako estrategia batean sartzen da, eta nekazaritzan eta abeltzaintzan aritzen diren pertsonen modernizazioaren, profesionalizazioaren eta dibertsifikazio lehiakorren bidea garatu dezatela bilatzen du, baita landa paisaia tradizionalaren kontserbazioa eta natura ingurunearen babesa eta hobekuntza sustatu dezatela ere. Horrez gain, nekazaritzako ekoizpena bertako biodibertsitatearen eta faunaren babesarekin eta garapenarekin harmonizatzea bultzatzen du, kontsumitzaileei balio handiko eta kalitateko produktuak eskaintzeko.

Ardatz hau lau programari buruz ari da: nekazaritza, landa eta itsasertzaren garapena eta Europako politikak. Lehenengo programaren helburua da nekazaritza sektore jasangarri baterantz aurrera egitea, hau da, ekonomikoki errentagarri den eta ingurumena errespetuz tratatu eta ingurumenari laguntzen dion nekazaritzarantz jotzea, bere protagonistei bizi kalitatea eta aitortza soziala emanda. Horrela, ingurumena eta animalien ongizatea errespetatzen duten ekoizpen sistemak sustatuko dira, bai eta hondakinen kudeaketa egokia ahalbidetzen duten teknikak eta prozesuak garatzea ere; baliabide naturalen kontserbazioarekin sinergiak dituzten nekazaritzaren kudeaketa sistemak bultzatuko dira, eta berrikuntzaren alde egingo da, barneko eta kanpoko produkzio prozesuak hobetzeari dagokionez.

Landa eta itsasertzaren garapenari dagokionez, gizartea euskal landa eta itsasertz ingurunearen balioez eta potentzialtasunez kontzientziatzea da helburua, ingurumen erreserba den aldetik, balio handiko natura eta kultura ondarearen kontserbazioa bermatzen baitu, eta, era berean, laguntzen du nekazaritzak eta abeltzaintzak gure ingurunearekiko eta sortzen dituzten ondasun eta zerbitzuekiko betetzen duten kudeaketa funtzioa gizartean aitortua izaten, bai eta turismorako eta aisiarako aukeratzat eta kalitate handiko elikagaien iturritzat onartua izaten.

Hona hemen helburuetako batzuk: landa eta itsasertz eremuetan bizi kalitate handia mantentzea, zerbitzuei eta ekipamenduei dagokienez; enplegua mantentzen edo areagotzen eta jarduera ekonomikoa sortzen lagunduko duten jarduera ez sektorialak sortzeko eta garatzeko inbertsioa sustatzea; eta landa eta itsasertz ingurunea dinamizatzea, berrikuntzako eta kohesio sozialeko proiektuak lagunduz.

Ardatz horren barruan sartzen dira, halaber, Sasoikako Lanaren Arretarako V. Plan Integrala (2021-2024) diseinatzea eta abian jartzea, bai eta Emakume Nekazariaren Estatutuaren esparruan garatzen diren jarduerak ere. Gainera, talentua landa-eremuetara erakartzeko programa bat jarriko da abian, landa-eremuetan jarduera ekonomiko berriak sortzeko.

Por lo que se refiere a agricultura y desarrollo rural y litoral, se inscribe en una estrategia europea y busca que las personas dedicadas a la agricultura y ganadería desarrollen el camino de la modernización, la profesionalización y la diversificación competitiva, y que fomente la conservación del paisaje rural tradicional y la protección y mejora del medio natural, impulsando además la armonización de la producción agraria con la protección y el desarrollo de la biodiversidad y fauna autóctona, ofreciendo a los y las consumidoras productos de alto valor y calidad.

Este eje pivota sobre cuatro programas: agricultura, desarrollo rural, desarrollo litoral y políticas europeas. El primero tiene como meta avanzar hacia un sector agrario sostenible, entendiendo este concepto como rentable económicamente, respetuoso y colaborador con el medio ambiente y que aporta calidad de vida y reconocimiento social a sus protagonistas. Así, se fomentarán los sistemas de producción respetuosos con el medio ambiente y el bienestar animal y el desarrollo de técnicas y procesos que permitan la adecuada gestión de los residuos. Se impulsarán sistemas de gestión agraria sinérgicos con la conservación de recursos naturales y se apoyará la innovación en cuanto a mejora de los procesos internos y externos de producción.

En cuanto al desarrollo rural y litoral, se busca concienciar a la sociedad de los valores y potencialidades del espacio rural y litoral vasco como reserva ambiental, garante de la conservación de un patrimonio natural y cultural de alto valor, ayudando asimismo, al reconocimiento social de la función gestora que la actividad agraria y ganadera realiza respecto a nuestro entorno y bienes y servicios que genera, y ayudar a conocerlo como alternativa turística, de ocio y fuente de recursos alimentarios de alta calidad.

Algunos de los objetivos son: mantener en las zonas rurales y litorales una alta calidad de vida en cuanto a servicios y equipamientos, fomentar la inversión en la creación y desarrollo de actividades no sectoriales que contribuyan al mantenimiento o incremento del empleo y a la generación de actividad económica, y dinamizar el medio rural y litoral apoyando proyectos de innovación y cohesión social.

Dentro de este eje se incluye también el diseño y la puesta en marcha del V Plan Integral de Atención al Trabajo temporero 2021-2024 y las diferentes actuaciones que se desarrollen en el ámbito del Estatuto de la Mujer Agricultora. Además, se pondrá en marcha un Programa dirigido a la atracción de talento hacia las zonas rurales, con el objetivo de crear nuevas actividades económicas en las mismas.



Arrantza programa Europako Erkidegoko politikak ezarritako parametroetan kokatzen da, eta bere azken helburua da Europako Itsas eta Arrantza Politiken tresna finantzarioa den FEMPren Programa Operatiboa arian-arian aplikatzea, Euskal Autonomia Erkidegoko Arrantzarako eta Akuikulturarako 2020ko Plan Estrategikoaren barruan. Plan horrek Euskal Autonomia Erkidegoko arrantza eta akuikultura politikak jasotzen ditu, eta arrantzaren sektorearen partaidetzarekin egin da.

Aurten, 2021ean, eta Arrantza Politika Bateratu berriari (2021-2027) eta Europako funtsen 2021-2027 programazio aldi berriari –zehazki, FEMPA– begira, jarduera eta neurri guztiak orientatuko dira, Europako erakundeek adierazitako jarraibideen eta ildoen arabera, eta arrantzaren tokiko errealitatera egokituko.

Arlo horretako ekintza zehatzen artean, honako hauek daude: arrantza-baliabideen kudeaketa eta kontserbazioa hobetzea, itsas ekosistemen egoera ona hobetzea, arrantza-flota egokitzea eta haren iraunkortasun sozialera, ekonomikora eta ingurumenarekiko errespetura bideratutako jarduera kudeatzea, arrantza-sektorearen lehiakortasuna handitzea, tokiko garapen parte-hartzailea, plantillen trebakuntza eta prestakuntza, eta kalitatezko akuikultura espezializatua sustatzea.

## Industria

COVID-19 pandemiak markatzen du Industria funtzio horrekin lotutako politika publikoak gauzatuko diren testuinguru ekonomikoa.

Krisia gainditzea eta pandemiaren ondorio sozial eta ekonomikoa izango dira XII. legegintzaldi lehenengo urteako Gobernuaren lehentasunezko ardatza. Lehentasunezko ardatz horri aurre egiteko, jarduera publikoa, besteak beste, Euskadiko Ekonomia eta Enplegua Suspertzeko Berpiztu Programaren (2021-2024), eta barruan sartuko da. Programa horren helburua da ekonomia suspertzea eta, horren bidez, galdutako enplegu guztia berreskuratzea eta enplegu-aukera berriak sortzen laguntzea.

Horregatik, helburu bikoitzari erantzuten dioten neurriak ezarriko dira: krisiak euskal enpresetan dituen ondorioei aurre egitea eta enplegua sortzen duen suspertze ekonomikoa bizkortzea. Egungo ekoizpen-egitura indartuko da eta hiru trantsizio handien inguruan sortzen diren aukerak aprobetxatuko dira: energetiko-klimatikoa, teknologiko-digitala eta sozio-sanitarioa, ziurgabetasun handiko ingurune batean lehiakortasun-faktore gisa. Gure ongizatea etengabe eta modu iraunkorrean hobetzea izango da helburua.

Horrela, lehiakortasuna hobetzeko neurriak sustatzen jarraituko da, balio erantsi handiko eta berrikuntzari, fabrikazio aurreratuari eta pertsonen kualifikazioari lotutako produktuen euskal industriaren espezializazioa bultzatuz.

El programa de pesca se encuadra en los parámetros establecidos por la política comunitaria, y tiene como objetivo final la aplicación progresiva del Programa Operativo del FEMP, instrumento financiero de las políticas europeas marítimas y pesqueras, dentro del Plan Estratégico de la Pesca del País Vasco 2020, que recoge las políticas pesqueras y de acuicultura de la C.A. del País Vasco y que ha sido elaborado con la participación del sector pesquero.

A lo largo de este año 2021, y con vistas a la nueva Política Pesquera Común (2021-2027) y al nuevo periodo de programación 2021-2027 de los fondos europeos, en concreto el FEMPA, se procederá a orientar las diferentes actuaciones y medidas en función de las directrices y líneas señaladas desde las instituciones europeas, adaptando las mismas a la realidad local de la actividad pesquera.

Entre las acciones concretas en este campo se encuentran la mejora de la gestión y conservación de los recursos pesqueros y del buen estado de los eco-sistemas marinos, la adaptación de la flota pesquera y la gestión de su actividad orientada a su sostenibilidad social, económica, y respetuosa con el medio ambiente, el aumento de la competitividad del sector pesquero, el desarrollo local participativo, la capacitación y formación de las plantillas, y el fomento de la acuicultura especializada y de calidad.

## Industria

El contexto económico en el que se van a ejecutar las políticas públicas de la función de Industria está marcado por la pandemia de COVID-19.

La superación de la crisis y las consecuencias sociales y económicas derivadas de la pandemia serán eje prioritario del Gobierno en este primer año de la XII Legislatura. Para hacer frente a este eje, la actuación pública se enmarcará, entre otros, en el Programa Berpiztu para la Reactivación Económica y el Empleo de Euskadi (2021-2024), que tiene por objetivo reactivar la economía y, a través de ésta, recuperar todo el empleo perdido y contribuir a crear nuevas oportunidades de empleo.

Por ello, se van a implementar medidas que respondan al doble objetivo de contrarrestar los efectos de la crisis sobre las empresas vascas y acelerar la reactivación económica generadora de empleo. Se reforzará la estructura productiva existente y se aprovecharán las oportunidades que surjan en torno a las tres grandes transiciones: energético-climática, tecnológico-digital y socio-sanitaria como factores de competitividad en un entorno de gran incertidumbre. En el horizonte estará el objetivo de alcanzar una mejora permanente y sostenible de nuestro bienestar.

De esta manera, se seguirán promoviendo medidas de mejora de la competitividad, favoreciendo la especialización de la industria vasca de productos de alto valor añadido y ligados a la innovación, la fabricación avanzada y la cualificación de las personas.

Aldi berean, enpresen ekintzailtza sustatzen jarraituko dugu. Horren osagarri, jarduera ekonomikoa bera ere sustatu eta suspertu egingo dugu zenbait neurriren bidez: enpresei laguntzeko neurri finantzarioen garapena eta enpresa erakarleen zein hornitzaileen arteko lankidetzak, edo industria-lurzoria sustatuz.

2021eko ekitaldi horiek industriaren eginkizunean kontuan hartutako aurrekontu-programen bitartez hedatu eta zehaztu egiten dira. Guztira, haien zenbatekoa 94,3 milioi eurokoa da.

Helburu nagusia euskal industriaren lehiakortasuna merkatu globalean indartzea da, enpresa-proiektu bideragarrien berregituraketan eta biziraupen lagunduz, industriak eta industriari lotutako zerbitzu aurreratuek euskal ekonomian duten pisua mantenduz eta indartuz (XII. legegintzaldian ekonomiaren % 40ra iritsi arte), finantzaketa-iturriak dibertsifikatuz eta trantsizio digital-teknologikoan zein energia eta ingurumen trantsizio handietan sakonduz.

2017-2020 aldirako Industria Planean hedatzen diren eta Industriaren funtzio honi zuzenean eragiten dioten helburu estrategikoak indartu egingo dira Industriaren Plan berria edo lehiakortasuna hobetzeko Plan berria garatu eta onartzean. Plan horretan, 2021-2024 aldirako industria-politikaren lan-ildo nagusiak jasoko dira, pandemiak eragindako krisiaren susperraldiak eta 3 eremuetako aukeren posizionamenduak eta aprobetxamenduak markatuta: teknologiko-digital, energetiko-ingurumenekoa eta sozio-sanitarioa.

Zehazki, ETEen garapena eta lehiakortasuna landuko dira, industria-proiektu estrategikoak bultzatuz eta teknologiaren, berrikuntzaren, industriaren eta fabrikazio aurreratuaren, enpresa-nazioartekotzearen, energia eta ingurumen trantsizioaren, industria-testuinguru lehiakor baten sorreraren eta pertsonen prestakuntza eta kalitatezko enplegua areagotuz. 4.0 industria sustatzea zeharka arlo horietan guztietan, industriari lotutako zerbitzu aurreratuak garapena indartzeko eta ekonomiaren deskarbonizazioan aurrera eginez.

Horrela, Industria Garatzeko Programaren barruan (64 milioi euro), krisiari aurre egiteko enpresei laguntzeko eta enpresei laguntzeko hainbat ekimen jasotzen dira, finantzaketa-lerroak indartuz eta eskura dauden finantzaketa-iturriak handituz eta hobetuz.

Horretarako, lehendik dauden tresnak egokitu dira: Gauzatu Berria, Renove Industria 4.0, arrisku-kapitaleko funtsak eta partaidetza-maileguak, gaitasun berriak garatzen eta barneratzen lagunduko duten ekimen berriak abiaraziko dira, besteak beste hornikuntza-katea doitzetik erator daitezkeenak, eta zailtasunak dituzten enpresentzako (Bideratu Berria) edo eremu behartsuetan eragin berezia duten enpresentzako jarduketekin jarraituko da (eremu behartsuetan inbertsio produktiboak bultzatzeko Indartu programa).

A su vez, se va a seguir fomentando el emprendimiento empresarial y se actuará en el sustento y reactivación de la actividad económica con medidas financieras de apoyo al tejido empresarial, de cooperación interempresarial entre empresas tractoras y proveedoras y con la promoción de suelo industrial.

Estas iniciativas para el ejercicio 2021 se despliegan y concretan operativamente mediante programas presupuestarios incluidos en la función de Industria que alcanza los 94,3 millones de euros.

El objetivo principal es fortalecer la competitividad de la industria vasca en el mercado global, apoyando la reestructuración y la supervivencia de proyectos empresariales viables, manteniendo y reforzando el peso de la industria y de los servicios avanzados conexos a la industria en la economía vasca (hasta alcanzar el 40% de la economía durante la XII Legislatura), diversificando para ello, las fuentes de financiación y profundizando en las grandes transiciones digital-tecnológica y energética-medioambiental.

Los objetivos estratégicos desplegados en el Plan de Industria 2017-2020 y que afectan directamente a esta función de Industria, se verán reforzados con el desarrollo y aprobación del nuevo Plan de Industria o Plan de mejora de la competitividad. En este plan se recogerán las principales líneas de trabajo de la política industrial para el periodo 2021-2024, marcadas por la recuperación de la crisis provocada por la pandemia y por el posicionamiento y aprovechamiento de las oportunidades en los 3 ámbitos claves: tecnológico-digital, energético-medioambiental y socio-sanitario.

Concretamente, se actuará sobre el desarrollo y la competitividad de las pymes, impulsando proyectos industriales estratégicos, consolidando la apuesta por la tecnología, innovación, industria y fabricación avanzada, internacionalización empresarial, transición energética-medioambiental, generando un contexto industrial competitivo, así como incrementando la formación de las personas y el empleo de calidad. Además, se impulsará la Industria 4.0 de forma transversal en todas estas áreas, reforzando el desarrollo de los servicios avanzados conexos a la industria y avanzando en la descarbonización de la economía.

Así, dentro del programa Desarrollo Industrial, con 64 millones de euros, se recogen diversas iniciativas de apoyo a las empresas para hacer frente a la crisis, reforzando las líneas de financiación y ampliando y mejorando las fuentes de financiación disponibles.

Para ello, se adecuarán herramientas ya existentes, Gauzatu Berria, Renove Industria 4.0, fondos de capital riesgo y préstamos participativos, se lanzarán nuevas iniciativas que apoyen el desarrollo e internalización de nuevas capacidades, que entre otros puedan derivarse de ajustes en la cadena de aprovisionamiento, y se seguirá con actuaciones para empresas en dificultades (Bideratu Berria) o con especial incidencia en zonas desfavorecidas (Programa para impulsar inversiones productivas en zonas desfavorecidas, Indartu).

Era berean, honako hauxe ere biziagotuko da: atzerriko inbertsioaren erakarpina (Invest, Sprilur); enpresen dimentsioa eta lankidetzak (arisku-kapitaleko fondoak, Finkatuz eta Ekarpn), lurzoru kutsatuen egokitzapena eta birziklapena; logistikako jarduketak, enpresa-proiekturako parte-hartzaile berriak bilatzeko laguntza eta langileen balioespena, enpresarekin inplikaturako oinarritzko elementua direlako.

Gainera, jarduera industrialaren aldeko ekosistema sortzen laguntzea izango da xedea, eta, bertan, ezinbestekoak izango dira erakunde arteko lankidetzak eta lankidetzak publiko pribatuak. Ildo horretan, klusterrak dinamizatzen dituzten erakundeei laguntzeko kluster politika babestuko da, RIS3ren espezializazio-lehentasunekin eta/edo aukerantxoei bat datozen ekintzetarako.

Industriaren funtzioaren politika publiko horren beste jarduera bat enpresa-berrikuntza sustatzeko politika da. Berrikuntzako eta lehiakortasun estrategiako programaren bidez (8,4 milioi) gauzatzen da, eta euskal enpresek berrikuntzan (teknologikoa, diseinua, merkaturatzea eta negozio-ereduetan eta kudeaketa-sistemetan) oinarritutako lehiakortasun-ereduak ezar ditzaten lortzea du helburu.

Programa horiek guztiak administratzeko eta gauzatzeko, parte hartzen dute SPRIk, Energiaren Euskal Erakundeak (EEE) eta Ekonomiaren Garapen, Iraunkortasun eta Ingurumen Sailak berak.

## Energia

Politika energetikoan, Energiaren Euskal Erakundeak (EEE) izango da protagonista nagusia, 2021ean, 11,7 milioi euroko aurrekontuarekin.

Euskadik garapen jasangarriarekin eta nazioarteko klima-helburuekin duen konpromisoa lortzeko, ezinbestekoa da euskal energia-sistemaren deskarbonizazioan eta ekonomia, gizarte eta ingurumen iraunkortasunean aurrera egitea. Berotegi-efektuko gasen emisioen neutraltasuna 2050erako lortzeko – Helburu hori Europako Itun Berdean ezarrita dago, eta Euskadik bere egin zuen 2019ko uztailan Eusko Jaurlaritzaren Klima Larrialdietako Adierazpenean –, ezinbestekoa da erregai fosilak askatzearen aldeko apustua egingo duen eredu ekonomiko eta energetiko berri baterantz eboluzionatzea, gas konbentzionala, berriztagarrietan oinarritutako etorkizunerako trantsizio-baliabide gisa, hidrofakturaziorik gabeko Euskadi batean.

Helburu horrekin, 3E-2030 Euskadiko Energia Estrategiak erakunde-politika bat egituratzen du, eta horren bidez, lehenik eta behin, bermatu nahi da euskal gizarteak, energia-kontsumo handia eta baliabide natural oso urriak izanik, energia nahikoa izango duela kantitateari, kalitateari eta denborari dagokionez, kostu lehiakorrean, kontsumitzaile guztientzat eskuragarria izango dena eta ingurumenerako modu jasangarrian, bai eta Jaurlaritzak energia-trantsizioa hartutako konpromisoak betetzen direla ere.

Asimismo, se intensificará la atracción de inversión extranjera (Invest, Sprilur), la dimensión y cooperación empresarial (fondos de capital riesgo, Finkatuz y Ekarpn), la adecuación y reciclaje de suelos contaminados, las actuaciones en logística, el apoyo en la búsqueda de nuevos participantes para un proyecto empresarial y colaboraciones en la puesta en valor de los trabajadores como parte básica e implicada con la empresa.

Además, se pretende contribuir a la generación de un ecosistema favorable a la actividad industrial en la que la colaboración interinstitucional y la colaboración público privada resultan imprescindibles. En este sentido, se apoyará la política cluster de apoyo a las organizaciones dinamizadoras de Clúster para acciones alineadas con las prioridades de especialización y/o nichos de oportunidad de la RIS3.

Otra actuación en esta función de Industria es la política de promoción de la innovación empresarial, que se instrumenta mediante el programa de Innovación y Estrategia de Competitividad con 8,4 millones de euros, cuyo objetivo es lograr que las empresas vascas implementen modelos de competitividad basados en la innovación: tecnológica, de diseño, comercialización y de modelos de negocio y sistemas de gestión.

Para la administración y ejecución de todos estos programas intervienen la Sociedad para la transformación competitiva- SPRI y el propio Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medioambiente.

## Energía

La política energética está protagonizada por el Ente Vasco de la Energía (EVE), con un presupuesto que asciende en 2021 a 11,7 millones de euros.

El compromiso de Euskadi con el desarrollo sostenible y los objetivos climáticos internacionales pasa necesariamente por avanzar en la descarbonización y la sostenibilidad económica, social y medioambiental del sistema energético vasco. Para alcanzar la neutralidad de las emisiones de gases de efecto invernadero en el horizonte de 2050, objetivo establecido en el Pacto Verde Europeo y asumido por Euskadi en la Declaración de Emergencia Climática del Gobierno Vasco de julio de 2019, resulta imprescindible evolucionar hacia un nuevo modelo económico y energético que apueste por la desvinculación de los combustibles fósiles, con el gas convencional como recurso de transición hacia un futuro basado en renovables de una Euskadi libre de fracking.

Con este fin, la Estrategia Energética de Euskadi 3E-2030 articula una política institucional que, en primer lugar, pretende garantizar que la sociedad vasca, con un alto consumo energético y muy escasos recursos naturales, disponga de energía suficiente en cantidad, calidad y tiempo, a un coste competitivo, asequible para todos los consumidores, y de forma sostenible para el medio ambiente, así como asegurar el cumplimiento de los compromisos de transición energética asumidos por el Gobierno.

Era berean, energia eta ingurumen erronka handiak baliatu nahi ditu, enpresa-sarea eta enplegua sustatzeko palanka gisa, garapen teknologikoaren, enpresen arteko lankidetzaren eta negozio ildo berrien identifikazioaren bidez. Euskal energia sektorearen gaitasun enpresarial eta zientifiko-teknologikoen kontzentrazio nabarmenaren ondorioz, energia garbienak Euskadirako RIS3 espezializazio adimenduneko estrategian identifikatutako lehentasuneko hiru eremu handietako bat dira.

Helburu horiek lortu nahi izanez gero, zenbait jarduketa jarri beharko dira abian, euskal industriaren lehiakortasuna zein jasangarritasuna hobetzeko, eraikinetan nahiz etxean energiaren kontsumoa murrizteko, energia berriztagarrien erabilera areagotzeko, energiari begira eraginkorragoa eta jasangarriagoa den administrazio publikoa sustatzeko eta hornikuntzaren kalitatea nahiz segurtasuna bermatzen dituzten azpiegiturak sendotzeko.

Euskadik urteak daramatza lan-ildo horretan murgilduta, efizientziari, energia berriztagarrien hedapenari eta aldaketaren ondorioz gutxiago kutsatzen duten energiei laguntza emanez, eta ildo hori indartu egingo da, besteak beste, Euskadiko Energia Estrategia (3E-2030) berrikusiz eta Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legea garatuz.

Beraz, aurrezpen eta efizientzia energetikoa sustatzera bideratutako jarduerak indartuko dira, autokontsumoa, autohornikuntza maila eta intentsitate energetikoa murriztea ahalbidetuko duten heinean.

Horretarako, diruz lagundutako behar besteko programak egituratuko dira, energia berriztagarrien iturriak jartzeko, kontsumitzaileen artean aurrezki energetikorako jarduketak bultzatzeko eta ekipamendu energetiko eraginkorragoak edukitzeko.

Adierazi den bezala, energia-estrategiaren ezaugarrietako bat energiarekin zerikusia duten enpresa-sektoreak bultzatzeko balio dezaketen jardueri emandako garrantzia da, ikerketa, berrikuntza, merkatu-aukera berrien identifikazioa eta mugikortasun jasangarriaren sustapena sustatuz, mugikortasun elektrikoko plan integral baten bidez, eta Ibilgailuen Renove Plan berri baten deialdia eginez.

Herrialdeko apustu energetikoen garapena egokia izan dadin, honako arlo hauetarako plan bereziak onartuko dira: energia eolikoa, biomasa, energia fotovoltaikoa, geotermia eta itsas energiak.

A su vez, persigue aprovechar los grandes retos energéticos y medioambientales como palancas para incentivar el tejido empresarial y el empleo a través del desarrollo tecnológico, la cooperación interempresarial y la identificación de nuevas líneas de negocio. La destacada concentración de capacidades empresariales y científico-tecnológicas del sector energético vasco hace que las energías más limpias sean uno de los tres grandes ámbitos prioritarios identificados en la estrategia de especialización inteligente RIS3 para Euskadi.

La consecución de estos objetivos requiere actuaciones encaminadas a mejorar la competitividad y sostenibilidad de la industria vasca, a reducir el consumo de energía en los edificios y hogares, incrementando el uso de las energías renovables, así como a promover una administración pública energéticamente más eficiente y sostenible y a trabajar en la consolidación de las infraestructuras que garanticen la calidad y seguridad del suministro.

Esta línea de trabajo en la que Euskadi lleva años inmersa se verá reforzada, entre otras, con la revisión de la Estrategia Energética de Euskadi 3E-2030, la aprobación de un nuevo Plan Territorial Sectorial para las Energías Renovables en Euskadi y el desarrollo de la Ley 4/2019, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca.

Se reforzarán, por tanto, las actuaciones dirigidas a promover el ahorro y la eficiencia energética, en la medida que las mismas permitirán incrementar el autoconsumo, el grado de autoabastecimiento y reducir la intensidad energética.

Para ello, se articularán los correspondientes programas subvencionales para instalaciones de fuentes de energía renovable y actuaciones de ahorro energético en los distintos sectores consumidores, apoyando la incorporación de sistemas y equipos energéticos más eficientes.

Tal y como se ha señalado, una de las señas de identidad de la estrategia energética radica en la importancia dada a las actuaciones que puedan servir para traccionar los sectores empresariales relacionados con la energía, potenciando la investigación, la innovación, la identificación de nuevas oportunidades de mercado y el impulso de la movilidad sostenible mediante un plan integral de movilidad eléctrica, y la convocatoria de un nuevo Plan Renove Vehículos.

Con el objeto de conseguir un desarrollo óptimo de las apuestas energéticas de país, se promoverán iniciativas en los campos de la energía eólica, biomasa, energía fotovoltaica, geotermia y energías marinas.

lido horretan, bada, erreferentziako proiektu bereziak sustatzen eta garatzen jarraituko dugu; esate baterako, itsas teknologien ikerketarako eta egiaztapenerako BIMEP azpiegitura, Mutrikuko instalazio undimotriz edo energia elektrikoa eta termikoa biltegitzeko jakintzaren sorrerarekin eta igorpenarekin lotutako proiektuak (CIC energiGUNE). Bestetik, energia eolikoari lotutako proiektuak sustatzen aurreratuko da (Aixeindar sozietatearen bidez); baita fotovoltaikoak ere (EKIAN egitasmoaz, 2019. urtean abiarazita). Era berean, hidrogenoaren ekonomia berria sustatuko da erregai berde gisa.

Horrez gain, Europako zuzentarauen arabera, administrazioa bera eredugarria izan beharko da zerbitzu energetikoen kalitateko merkatu lehiakor bezain dinamizatzailea sustatzeko orduan. Horretarako, Zerbitzu Energetikoetako Enpresen (ZEE) partaidetza suspertuko du bertako eraikin eta instalazioetan aurrezkitako, eraginkortasun energetikorako eta energia berriztagarrietarako neurriak aztertze eta ezartzeko orduan, Euskal Administrazio Orokorrek Jasangarritasun Energetikoari buruz emandako Dekretuan zehaztutako esparrua kontuan hartuta. Hori dela eta, kudeaketa energetikorako sistemak azkar baino azkarrago jarri beharko dira bertan, euskal administrazio publikoko eraikinak berritzeko tasa ere azkartu beharko da, ia-ia energiari kontsumitzen ez duten eraikinak egon beharko dira eta garraio publikoa zein parke mobilerako energia alternatiboen erabilera bultzatu beharko dira.

Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoaren 4/2019 Legeak osatzen du Administrazioaren jokabide eredugarria, haren jardueraren udal eta foru sektore publikora zabalduz.

Azpiegituren arloan, zenbait azpiegitura sustatu eta haien betearazpenean parte hartuko dugu, hornikuntza energetikorako sistemaren hobekuntzarako oinarriko helburuari erantzuna emateko eta, estrategia energetikoaren arabera, kalitateko eta behar besteko hornikuntza energetikoa bermatzeko.

## Turismoa

2019. urtean, Euskadiko turismoak serie historikoaren urte onena ixtea lortu zuen ia adierazle guztietan (sarrerak, gaualdiak eta batez besteko egonaldia). EAEko BPGd-an % 6,1eko pisua izanik, 103.644 langileko Gizarte Segurantzako batez besteko afiliazioa eta 3.810.000 bidaiari, EAEko ekonomiaren sektore garrantzitsu bilakatu zen. Joera hori, aldaketa txikiekin bada ere, hiru lurralde historikoetan gertatu da. Eta hazkunde iraunkorreko bide hori mantendu egin zen 2020ko lehen bi hilabeteetan, bidaiarien sarrerak %13 igo baitziren 2019ko hilabete berberen aldean. Beraz, EAEko turismo-industriaren aurreikuspenak azken urteetako antzekoak ziren, etengabe hazten ari baitziren.

En este sentido, se continuará con el impulso y desarrollo de proyectos singulares de referencia como son la infraestructura BIMEP de investigación y demostración de tecnologías marinas, la planta undimotriz de Mutriku o los relacionados con la generación y transferencia de conocimiento en almacenamiento de energía eléctrica y térmica (CIC energiGUNE), y se avanzará en la promoción de proyectos de energía eólica (a través de la sociedad Aixeindar) y fotovoltaica (como el proyecto EKIAN iniciado en 2019). Asimismo, se impulsará la nueva economía del hidrogeno como combustible verde.

Se pretende también, acorde con las Directivas europeas, acentuar el importante papel ejemplarizante que la Administración debe tener en la promoción de un mercado de servicios energéticos de calidad, competitivo y dinamizador, incentivando la participación de Empresas de Servicios Energéticos (ESE's) en el estudio e incorporación de medidas de ahorro, eficiencia energética y energías renovables en sus edificios e instalaciones en el marco de actuación, definido por el Decreto de sostenibilidad energética de la Administración General Vasca. Lo que exigirá poner el énfasis en acelerar la implantación de sistemas de gestión energética en los mismos, acelerar también la tasa de renovación de edificios de la Administración pública vasca y la implantación de edificios de consumo de energía casi nulo; así como, fomentar el transporte público y la utilización de energías alternativas en el parque móvil.

La Ley 4/2019 de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca completa la actuación ejemplificadora de la Administración, ampliando su ámbito de actuación al sector público foral y municipal.

En el área de las infraestructuras, se tratará de favorecer, fomentar o participar en la ejecución de una serie de infraestructuras que den respuesta al objetivo básico de mejorar el sistema de abastecimiento energético y que, alineadas con la estrategia energética, garanticen el suministro energético en calidad y cantidad.

## Turismo

El turismo en Euskadi había conseguido, en 2019, cerrar el mejor año de la serie histórica en prácticamente todos los indicadores (entradas, pernoctaciones y estancia media). Con un peso en el PIB vasco del 6,1%, una afiliación media a la Seguridad Social de 103.644 trabajadores y trabajadoras y 3.810.000 entradas de personas viajeras, había pasado a ser un importante sector en la economía vasca. Esta tendencia, con mínimas variaciones, se daba en los tres territorios históricos. Y esta senda de crecimiento sostenido se mantenía en los dos primeros meses de 2020, cuando las entradas de viajeros aumentaron un 13% respecto a los mismos meses de 2019. Las perspectivas de la industria turística vasca eran, por tanto, semejantes a las de los últimos años, de incremento continuado.

COVID-19aren pandemiak eragindako osasun-krisiak eta 2020ko martxoaren erdialdetik ezarritako mugikortasun eta jardueren murrizketa-neurriek krisi ekonomiko eta sozial sakona eragin dute, eta horrek gogor eragin dio turismo-sektorearen balio-kate osoari, maila globalean eta, bereziki, Espainian. EAEko turismoak ere, neurri berean eta gordintasun berarekin pairatzen du errealitate hori, eta, gaur egun, egoera zailean aurkitzen da.

Testuinguru konplexu horretan, 2021erako Turismoko politika publikoak, 2020-2024 aldiko Euskadiko Ekonomia Suspertzeko eta Enplegua Sustatzeko Berpiztu programarekin bat datorrenak, krisi-egoera horri erantzun behar dio epe laburrean, enpleguari eta sektoreko jarduerari eusteko, enpresen eta, bereziki, ETEen eta autonomoen likideziari lagunduz, eta, aldi berean, ostalaritzan eta turismo-zerbitzuetan kontsumoa bultzatuz.

Sektorearen erronka eta joera nagusiak kontuan hartuta, epe ertain eta luzerako agertokian, euskal turismo-estrategiak iraunkortasunean eta gure helmuga, produktu eta baliabide turistikoaren kalitatean oinarritu behar du.

XII. legegintzaldiak, euskal turismoari dagokionez, bat egiten du ziurgabetasun-aldi batekin, eta horri aurre egin behar zaio politika publikoetatik, bi fase berezitan – Erresistentzia eta suspertzea –. Fase horiek, gutxienez, elkarrekin bizi behar dute denbora batez, ahalik eta enplegu eta establezimendu gehienei eusteko eta sektorea indartzeko.

Turismo-politikan hartutako konpromisoen helburua da Euskadi-Basque Country helmuga turistiko segurua, jasangarria, arduratsua, adimentsua, bikaintasuneko eta lehiakorra bihurtzea.

Horiek betetzeko, hainbat ekimen garatu behar dira, sektorean eskutik lurralde osoan turismoaren garapen orekatua sustatuko dutenak. Ezinbestekoa da turismoaren onurak bertako biztanleengana eta turistak jasotzen dituzten herritarrengana zuzenean iristeko neurriak martxan jartzea, eta Euskadiko Turismoaren Kode Etikoa ezartzea, Garapen Jasangarriaren helburuak betetzeko eta turismo-sektorean aplikatzeko funtsezko tresna gisa.

Euskadik, gero eta lehiakorragoa den mundu honetan, bikaintasunean eta kalitatean nabarmendu daiteke; hau da, gero eta helduagoa den sektorearen ezaugarri nagusi horietan, eta, gaur egun, krisia gorabehera, sektorea egoera onean aurkitzen da digitalizazio osorantz igarotzeko eta ekonomia zirkular eta berdean oinarritutako turismo-eredua eraldatzeko.

La crisis sanitaria provocada por la declaración de pandemia por la COVID-19 y las medidas de restricción impuestas desde mediados de marzo de 2020 en la movilidad y en la actividad, han derivado en una profunda crisis económica y social que ha afectado con mucha dureza a toda la cadena de valor del sector turístico a nivel global y, especialmente, en España. El turismo vasco está sufriendo en la misma medida y con la misma crudeza esta realidad y, en la actualidad, se encuentra en una situación delicada.

En este contexto complejo, la política pública de Turismo para 2021, alineada con el programa Berpiztu de Reactivación Económica y el empleo de Euskadi 2020-2024, debe centrarse a corto plazo en dar respuesta a esta situación de crisis para mantener el empleo y la actividad del sector, apoyando la liquidez de las empresas y en especial, la de las pymes y personas autónomas, y a la vez, impulsar el consumo en la hostelería y los servicios turísticos.

Teniendo en cuenta los principales retos y tendencias del sector, en el escenario a medio y largo plazo, la estrategia turística vasca debe basarse en la sostenibilidad y en la calidad de nuestros destinos, productos y recursos turísticos.

La XII legislatura, en lo que afecta al turismo vasco, coincide con un periodo de incertidumbre que debe afrontarse desde las políticas públicas en dos fases diferenciadas –resistencia y reactivación– que, al menos durante un tiempo, deben convivir para el sostenimiento del mayor número posible de empleos y establecimientos y para el fortalecimiento del sector.

Los compromisos asumidos en la política de Turismo persiguen convertir Euskadi-Basque Country en un destino turístico seguro, sostenible, responsable, inteligente, de excelencia y competitivo.

Para cumplirlos, es preciso desarrollar toda una batería de iniciativas que, de la mano del sector, promuevan un desarrollo turístico equilibrado por todo el territorio. Es imprescindible poner en marcha medidas para que los beneficios del turismo reviertan directamente en las poblaciones locales y receptoras de ese turismo, e implantar el Código Ético del Turismo de Euskadi como herramienta fundamental para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y su aplicación en el sector turístico.

Euskadi, en un mundo cada vez más competitivo, puede destacar en excelencia y calidad, principales atributos de un sector que ha ido madurando y, hoy por hoy y a pesar de la crisis, se encuentra en una buena situación para transitar hacia la digitalización completa y hacia una transformación del modelo turístico basado en la economía circular y verde.

Turismo-arloko jardunbide egokiak sustatzea, helmugak dibertsifikatzea eta eskaintza gastronomiko, enologiko, landatar, kirol- eta kultura-eskaintzarekin lotzea, ekoturismoa, industria turismoa, familia turismoa, erosketa arduratsuko turismoa, ongizatearekin lotutakoa edo negozioen turismoa sustatzea, turismoaren adimen lehiakorreko sistema bat garatzea eta turismo-arloko lanbideak profesionalizatzea ezinbesteko ekimenak dira hartutako konpromisoak betetzeko.

Euskal Autonomia Erkidegoko turismo-, sukaldaritza- eta ostalaritza-sektorea suspertzeko eta laguntzeko programekin jarraituko da.

Ekimen guzti horiek, 2021eko ekitaldian, 18,8 milioi euro aurrekontua behar dute.

BASQUETOUR Turismoaren Euskal Agentziak eta Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak Euskal Turismoaren Estrategia 2030 planetik eratorritako ekintzak sustatu eta gauzatuko dituzte.

### Merkataritza

Ekonomiaren Susperraldirako eta Enplegurako 2020-2024 Berpiztu Programarekin lerrotatutako Merkataritza politika publikoa bi eremutan banatzen da: barne-merkataritza eta nazioartekotzearen arloa Horieta 2021ean, 7,4 eta 23,8 milioi euro bideratzen dira, hurrenez hurren.

Barne-merkataritzaren sektoreak du pisurik handiena EAEko ekonomia-jardueran; izan ere, guztizko enpleguaren % 15,6 da, eta EAEko BPG-ari 7.373 milioi euroko ekarpena egiten du; beraz, EAEko ekonomiarentzat "oinarrizko" sektorea da.

Barne merkataritzari dagokionez, COVID-19aren krisiak agerian utzi du 2017-2020ko Merkataritza Planean detektatutako joerek bere horretan jarraitzen dutela, eta, gainera, bizkortu egin direla eta, beraz, ekintza irmoak behar dituztela, bai eta politika publikoak ere, sektorea birmoldatzeko mundu globalizatu eta ziurgabetasun-egoera honetan, baina, era berean, krisiaren eraginari eusteko premia neurriak behar direla.

Finantza-ahulezia duten enpresa ugari konzentratzen duen merkataritzari bereziki eragiten dio krisiak, konfinamendu, urruntze-sozialeko, kontsumo-beherakadaren eta erabilgarri dagoen errenta-murrizketarekin (langabezia igotzearen ondorioz) lotutako neurriak direla eta.

EAEko merkataritza-establezimenduen itxierak goranzko joeran dago, 2017an 40.930 izatetik 2019an 38.965 izatera igaro baita (% 4,9 gutxiago aldi horretan), eta bizkortu egin da 2020an. Autonomo eta saltoki txiki ugari ari gara. Txikizkako merkataritza merkataritza-sektorearen % 72 da, eta handizkariena, berriz, % 28.

La promoción de un sistema de buenas prácticas turísticas, la diversificación de destinos y su asociación con la oferta gastronómica, enológica, rural, deportiva y cultural, la promoción del ecoturismo, el turismo industrial, familiar, de compra responsable, de bienestar o de negocios, el desarrollo de un sistema de inteligencia competitiva del turismo y la profesionalización del sector, junto a la protección de las profesiones turísticas, son iniciativas imprescindibles para el cumplimiento de los compromisos adquiridos.

Se continuará con programas de estímulo y acompañamiento al sector turístico, de restauración y hostelería de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La implementación de todas estas iniciativas y acciones en el ejercicio 2021 requiere un presupuesto de 18,8 millones de euros.

La Agencia Vasca de Turismo BASQUETOUR y el Departamento de Turismo, Comercio y Consumo, promoverán y ejecutarán las acciones derivadas de la estrategia vasca de turismo 2030.

### Comercio

La política pública Comercio, alineada con el programa de Reactivación Económica y el Empleo 2020-2024, se desglosa en dos ámbitos, el Comercio interior y el área de Internacionalización a los que se asignan 7,4 y 23,8 millones de euros respectivamente.

El sector del comercio interior es el que tiene un mayor peso en la actividad económica de Euskadi ya que representa el 15,6% del empleo total y contribuye al PIB vasco con 7.373 millones de euros, por lo que es un sector "base" para la economía vasca.

En lo referente al comercio interior la crisis de la COVID-19 ha puesto de relieve que las tendencias detectadas en el Plan de Comercio 2017-2020 no sólo se mantienen, sino que se han acelerado y requieren por tanto de acciones decididas, así como de políticas públicas que permitan la reconversión del sector en un mundo globalizado y en una situación de incertidumbre, pero también que se requieren medidas urgentes de contención del impacto de la crisis.

El Comercio, que concentra a numerosas empresas con vulnerabilidad financiera, se está viendo especialmente afectado por la crisis debido a los efectos de las medidas de confinamiento y distanciamiento social, caída del consumo y la previsible disminución de la renta disponible como consecuencia del aumento del desempleo.

La tendencia creciente al cierre de establecimientos comerciales en Euskadi, donde se ha pasado de 40.930 en 2017 a 38.965 en 2019 (un 4,9% menos en este periodo), se ha acelerado durante 2020. Y estamos hablando de un gran número de autónomos y pequeños comercios. El comercio minorista es el 72% del sector comercial frente a un 28% de mayoristas.

Era irmoan eta premiaz aurre egin behar zaion beste joera nagusietako bat sektorearen eraldaketa digitalaren beharra da, kanal aniztasun edo multikanalitera azkar egokitzea, non kanal fisikoaren eta on line salmentaren arteko bizikidetzeta eta integrazioa ezarriko diren, berrikuntza teknologikorako gaitasun handiarekin, oso denbora-tarte laburrean berean.

Era berean, negozioen lehiakortasuna kudeaketa-eredu berriekin bultzatzeko premia larria dago, merkataritzaren enpresa-ikuspegi baterantz eboluzionatuko duena. Eta hori guztia sektorearen zahartzearen errealitate argi batean oinarrituta, gaztetzeko eta belaunaldien berrikuntzarako neurriak eskatuko dituen lehiakortasuna hobetzeko funtsezko faktore gisa eta merkatariairene lanbidea belaunaldi berrientzat erakargarri egingo duena. Merkataritza hiri-diseinuan integratzea, mugikortasunarekin, jasangarritasunarekin, aisialdiarekin eta gure herri eta hirien segurtasunarekin integratuta, funtsezko faktorea da gure etorkizunerako eta gure lurraldearen gizarte-kohesiorako.

2021eko ekitaldian, beraz, joera horiei heldu beharko zaie, eta etorkizunean horiek lortzen saiatu beharko da. Lehenik eta behin, establezimenduei lagunduko zaie pandemiaren inpaktuari eusteko; horretarako, enpresen likidezia sustatzeko eta enpleguaren suntsipena saihesteko neurriak bultzatuko dira, gune eta establezimendu seguruetarako protokoloak ezarriko dira, jarduera mantentzea ahalbidetzeko eta,aldi berean, bezeroen segurtasuna bermatzeko. Era berean, kontsumitzailearen konfiantza eta tokiko kontsumoaren aktibazioa sustatuko dira.

Pandemia-osteko egoerari dagokionez, sektoreko enpresa txikien biziraupena ahalbidetuko duten laguntza-pakete bat ezartzea aztertuko da.

2021eko ekitaldian sektorea berregituratzeari begira, "2030erako Merkataritza-Estrategia" onartu eta abian jarriko da. Estrategia horrek EAEko merkataritzaren ildo estrategikoak ezarri behar ditu, eta hura suspertu eta birmoldatzera bideratuko du. 2021-2025 Merkataritza Planak ildo estrategiko horiek garatuko ditu, erakundearteko eta publiko-privatuko lankidetzeta-esparru batean, plana garatu ahal izateko.

Sektorearen lehiakortasuna hobetzeko, sektorearen errealitateari aurre egingo dion eta azpisektoreek dituzten abiadura desberdinetara egokituko den eraldaketa digitaleko plan bat abian jarri behar da. Era berean, sektorea prestatzeko eta gaztetzeko ahalegin handia egin behar da, hainbat ekimenen bidez.

Tokiko merkataritza bultzatzen eta gure ingurunean kontsumoa bultzatuko duten merkataritzarako bonuak abian jartzen jarraituko dugu. Era berean, gure herri eta hirietako ekonomia sustatzeko arloak aztertu eta garatuko dira.

Otra de las principales tendencias a las que hacer frente de manera decidida y urgente es a la necesaria transformación digital del sector, una adaptación rápida a la multicanalidad donde se establezca esa convivencia e integración entre el canal físico y la venta online con una alta capacidad de innovación tecnológica en un lapso de tiempo muy breve.

También existe una necesidad urgente de impulsar la competitividad de los negocios con nuevos modelos de gestión que evolucione hacia una visión empresarial del comercio. Y todo ello sobre la base de una clara realidad del envejecimiento del sector, que exigirá medidas de rejuvenecimiento y renovación generacional como un factor clave de mejora competitiva, que haga atractiva la profesión de comerciante para las nuevas generaciones. La integración del comercio en el diseño urbano, integrado con la movilidad, la sostenibilidad, el ocio, y hasta la seguridad de nuestros pueblos y ciudades es asimismo un factor clave para nuestro futuro y la cohesión social de nuestro territorio.

El ejercicio 2021 deberá centrarse por tanto en abordar esas tendencias y tratar de contenerlas en clave de futuro. En primer lugar, acompañando a los establecimientos en la contención del impacto de la pandemia para lo que se impulsarán medidas para fomentar la liquidez de las empresas y evitar la destrucción de empleo, estableciendo protocolos de espacios y establecimientos seguros que permitan el mantenimiento de la actividad al tiempo que garanticen la seguridad de los clientes. Asimismo, se fomentará la confianza del consumidor y la activación del consumo local.

De manera vinculada a un escenario post-pandemia, se estudiará el establecimiento de un paquete de ayudas que posibiliten la supervivencia de las pequeñas empresas del sector.

Con la vista puesta en la reestructuración del sector durante el ejercicio 2021 se aprobará y pondrá en marcha la "Estrategia de Comercio 2030" que ha de establecer las líneas estratégicas del comercio vasco que conduzcan a su reactivación y reconversión. El Plan de Comercio 2021-2025 desarrollará esas líneas estratégicas en un marco de colaboración interinstitucional y público-privado que posibilite su desarrollo.

La mejora de la competitividad del sector requiere de la puesta en marcha de un Plan de transformación digital que afronte la realidad del sector y se adapte a las diferentes velocidades que los subsectores presentan. Así como un decidido esfuerzo en la formación y el rejuvenecimiento del sector a través de diferentes iniciativas.

Se continuará con el impulso del comercio local y la puesta en marcha de bonos al comercio que impulsen el consumo en nuestro entorno. Asimismo, se pondrá en marcha el estudio y desarrollo de las áreas de promoción económica de nuestros pueblos y ciudades.



Nazioartekotze-eremuari dagokionez, 2021eko ekitaldian enpresak nazioartekotzeko plan berria egingo da 2021/2024 aldirako, euskal enpresei kanpoko merkatuetara irekitzeko ekimenetan laguntzeko.

SPRI Taldeari atxikitako Nazioartekotze Euskal Agentzia-Basque Trade and Investment da enpresen nazioartekotze programak gauzatzeko dituen.

2021erako aurreikusitako ekintzak honako hauek izango dira, eta helburu hauek lortzera bideratuta daude:

Balio erantsiko zerbitzuak ugaritu, erakunde eta enpresei zuzendutako laguntza programak kudeatuz (Zabaldu, Sakondu, Pilotu, Elkartu, Gauzatu Atzerriko Produkzio Ezarpenak eta baita ere talentu programak: Beint eta Global Training eta Ganbarekin sinatutako hitzarmenak) eta BasqueTrade Agentziaren atzerriko Bulego eta Aholkulariek eskainitako zerbitzuen bidez.

Lehentasunezko herrialde eta sektoreetako aktiboen jarraipena ahalbidetzen duen merkatuko adimen-sistema indartu, euskarriztat erabiliz Kanpo Sarea, tokian tokiko agente espezialistak eta nazioarteko informazio iturriak.

Babesa eman euskal enpresari nazioarteko lehiaketa eta lizitazio publiko nahiz pribatuetara aurkeztu dadin, lizitazioen euskal plataformaren laguntzaz.

Euskal esportazioen helburu geografiko eta sektoriala dibertsifikatu.

Lanbide eta gizarte-gaitasunak dituzten pertsonak trebatu, ekonomia irekiaren erronkei aurre egin diezaieten.

Aurrera egin Nazioartekotzeko Euskal Sistemaren koordinazioan eta Euskadi-Basque Country estrategiarekin bat etorritik, herrialde-markaren erabilera sustatu jardunaldi eta misioetan.

En cuanto al ámbito de Internacionalización, en el ejercicio 2021 se elaborará el nuevo Plan de internacionalización empresarial para el período 2021/2024 con el fin de apoyar a las empresas vascas en sus iniciativas de apertura a los mercados exteriores.

La Agencia Vasca de Internacionalización-Basque Trade and Investment adscrita al Grupo SPRI es el brazo ejecutor de los programas para la internacionalización de las empresas.

Las acciones contempladas para el año 2021 están encaminadas a lograr los siguientes objetivos:

Aumentar los servicios de valor añadido a través de la gestión los programas de apoyo dirigidos a entidades y empresas (programa Zabaldu, programa Sakondu, programa Pilotu, programa Elkartu, programa Gauzatu Implantaciones Productivas Exteriores, los programas de talento: programa Beint y programa Global Training, y los convenios con cámaras), así como de los servicios prestados a través de las Oficinas de BasqueTrade y Consultores en el exterior.

Fortalecer el sistema de inteligencia de mercado que permite realizar el seguimiento activo de países y sectores prioritarios, apoyándose en la Red Exterior, agentes locales especialistas, y en fuentes de información internacionales.

Apoyar a la empresa vasca a presentarse a concursos y licitaciones internacionales, tanto públicas como privadas, con la ayuda de la plataforma vasca de licitaciones.

Diversificar el destino geográfico y sectorial de las exportaciones vascas.

Desarrollar personas con capacidades profesionales y sociales para responder a los retos de una economía abierta.

Avanzar en la coordinación del Sistema Vasco de Internacionalización y en coherencia con la estrategia Euskadi-Basque Country impulsar la utilización de la marca país en jornadas y misiones.



Administrazio Orokorra  
Administración General

FUNTZIOEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR FUNCIÓN - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA


FUNTZIONALA / FUNCIONAL

EURO / EUROS

FUNTZIOA FUNCION		2021	% GUZTIRA % TOTAL
0	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	983.213.981	7,9
01	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	983.213.981	7,9
1	Zerbitzu Orokorrak <i>Servicios de Carácter General</i>	1.020.374.610	8,2
11	Jauriaritzaren eta E.A.E.aren Goi Mailako Zuztza <i>Alta Dirección de la Com. Autónoma y del Gobierno</i>	56.014.897	0,5
12	Administrazio Orokorra <i>Administración General</i>	706.843.669	5,7
13	Kanpo Harremanak <i>Relaciones Exteriores</i>	58.355.130	0,5
14	Justizia <i>Justicia</i>	199.160.914	1,6
2	Herri Babesa eta Herritarren Segurtasuna <i>Protección Civil y Seguridad Ciudadana</i>	677.845.447	5,4
22	Herri Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Civil</i>	677.845.447	5,4
3	Gizarte Segurtasuna, Babesa eta Sustapena <i>Seguridad, Protección y Promoción Social</i>	1.114.178.672	9,0
31	Gizarte Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Social</i>	682.353.703	5,5
32	Gizarte Sustapena <i>Promoción Social</i>	431.824.969	3,5
4	Izaera Sozialeko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción de Bienes Públicos de Carácter Social</i>	7.452.248.637	59,9
41	Osasuna <i>Sanidad</i>	3.994.412.000	32,1
42	Hezkuntza <i>Educación</i>	2.887.661.469	23,2
43	Etxebizitza eta Hirigintza <i>Vivienda y Urbanismo</i>	173.434.237	1,4
44	Gizarte Ongizatea <i>Bienestar Comunitario</i>	41.340.817	0,3
45	Kultura <i>Cultura</i>	220.740.905	1,8
46	Komunitate eta Gizarte Zerbitzuak <i>Otros Servicios Comunitarios y Sociales</i>	14.906.825	0,1
47	Euskararen Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>	119.752.384	1,0
5	Ekonomiazko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción Bienes Públicos de Carácter Económico</i>	765.013.294	6,1
51	Oinarriko Azpiegiturak eta Garraioa <i>Infraestructuras Básicas y Transportes</i>	380.688.752	3,1
54	Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua <i>Investigación Científica, Técnica y Aplicada</i>	366.996.509	2,9
55	Oinarriko Informazioa eta Estatistikoa <i>Información Básica y Estadística</i>	17.328.033	0,1
6	Ekonomia-arauketa Orokorra <i>Regulación Económica de Carácter General</i>	43.199.115	0,3
61	Ekonomia-arauketa <i>Regulación Económica</i>	32.984.050	0,3
63	Finantza-arauketa <i>Regulación Financiera</i>	10.215.065	0,1
7	Ekoizpen-sektoreen Arautze Ekonomikoa <i>Regulación Económica de Sectores Productivos</i>	300.381.318	2,4
71	Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza <i>Agricultura, Ganadería y Pesca</i>	144.423.189	1,2
72	Industria <i>Industria</i>	94.254.529	0,8

EURO / EUROS

FUNTZIOA FUNCION		2021	% GUZTIRA % TOTAL
73	Energia <i>Energía</i>	11.740.448	0,1
75	Turismoa <i>Turismo</i>	18.829.896	0,2
76	Merkataritza <i>Comercio</i>	31.133.256	0,3
9	Beste Adm. Publiko batzuekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con otras Admones. Pública</i>	85.909.926	0,7
91	Euskal Alor Publikoarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con el Sector Público Vasc</i>	85.909.926	0,7
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.442.365.000</b>	<b>100</b>



**ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTUEN LABURPENAK**  
**RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS DE LA ADMINISTRACIÓN**  
**GENERAL**



Administrazio Orokorra  
Administración General

SEKZIOEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION		2021	% GUZTIRA % TOTAL
00	Legebiltzarra <i>Parlamento</i>	31.500.000	0,3
01	Jauriaritzaren Lehendakaritza <i>Lehendakaritza-Presidencia del Gobierno</i>	32.423.000	0,3
02	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	691.890.000	5,6
03	Lana eta Enplegua <i>Trabajo y Empleo</i>	943.827.000	7,6
04	Gobernantza Publikoa eta Autogobernua <i>Gobernanza Pública y Autogobierno</i>	129.423.000	1,0
05	Ekonomiaren Garapena, Jasangarritas. eta Ingurum. <i>Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Amb.</i>	654.101.000	5,3
06	Ekonomia eta Ogasuna <i>Economía y Hacienda</i>	87.352.000	0,7
07	Hezkuntza <i>Educación</i>	3.108.146.000	25,0
08	Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraioak <i>Planificación Territorial, Vivienda y Transportes</i>	506.858.000	4,1
09	Osasuna <i>Salud</i>	4.183.922.000	33,6
10	Berdintasuna, Justizia eta Gizarte Politikak <i>Igualdad, Justicia y Políticas Sociales</i>	461.491.000	3,7
11	Kultura eta Hizkuntza Politika <i>Cultura y Política Lingüística</i>	289.870.000	2,3
12	Turismoa, Merkataritza eta Kontsumoa <i>Turismo, Comercio y Consumo</i>	47.283.000	0,4
51	Lan Harremanen Kontseilua <i>Consejo de Relaciones Laborales</i>	2.610.061	0,0
52	Euskadiko Ekonomia eta Gizarte Arazoet. Batzordea <i>Consejo Económico y Social Vasco</i>	1.478.664	0,0
53	Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua <i>Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi</i>	1.065.284	0,0
54	Herri Kontuen Euskal Epaitegia <i>Tribunal Vasco de Cuentas Públicas</i>	6.036.917	0,0
55	Datuak Babesteko Euskal Bulegoa <i>Agencia Vasca de Protección de Datos</i>	1.817.261	0,0
90	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	983.213.981	7,9
95	Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak <i>Recursos y Compromisos Institucionales</i>	85.909.926	0,7
99	Hainbat Sail <i>Diversos Departamentos</i>	192.146.906	1,5
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.442.365.000</b>	<b>100</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

EURO / EUROS

KAPITULUA CAPÍTULO		2021	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.363.814.663	19,0
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	4.176.792.790	33,6
3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	215.515.699	1,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	3.847.980.955	30,9
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>10.604.104.107</b>	<b>85,2</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	247.756.659	2,0
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	770.401.254	6,2
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>1.018.157.913</b>	<b>8,2</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>11.622.262.020</b>	<b>93,4</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	52.017.146	0,4
9	Finantza-pasibo gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>	768.085.834	6,2
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>820.102.980</b>	<b>6,6</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.442.365.000</b>	<b>100</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

FUNTZIOEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR FUNCIÓN - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA		EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
EURO / EUROS					
FUNTZIOA FUNCIÓN		2021	% GUZTIRA % TOTAL		
0	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	983.213.981	7,9		
01	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	983.213.981	7,9		
1	Zerbitzu Orokorrak <i>Servicios de Carácter General</i>	1.020.374.610	8,2		
11	Jaurkitzaren eta E.A.E.aren Goi Mailako Zuztza <i>Alta Dirección de la Com. Autónoma y del Gobierno</i>	56.014.897	0,5		
12	Administrazio Orokorra <i>Administración General</i>	706.843.669	5,7		
13	Kanpo Harremanak <i>Relaciones Exteriores</i>	58.355.130	0,5		
14	Justizia <i>Justicia</i>	199.160.914	1,6		
2	Herri Babesa eta Herritarren Segurtasuna <i>Protección Civil y Seguridad Ciudadana</i>	677.845.447	5,4		
22	Herri Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Civil</i>	677.845.447	5,4		
3	Gizarte Segurtasuna, Babesa eta Sustapena <i>Seguridad, Protección y Promoción Social</i>	1.114.178.672	9,0		
31	Gizarte Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Social</i>	682.353.703	5,5		
32	Gizarte Sustapena <i>Promoción Social</i>	431.824.969	3,5		
4	Izaera Sozialeko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción de Bienes Públicos de Carácter Social</i>	7.452.248.637	59,9		
41	Osasuna <i>Sanidad</i>	3.994.412.000	32,1		
42	Hezkuntza <i>Educación</i>	2.887.661.469	23,2		
43	Etxebizitza eta Hirigintza <i>Vivienda y Urbanismo</i>	173.434.237	1,4		
44	Gizarte Ongizatea <i>Bienestar Comunitario</i>	41.340.817	0,3		
45	Kultura <i>Cultura</i>	220.740.905	1,8		
46	Komunitate eta Gizarte Zerbitzuak <i>Otros Servicios Comunitarios y Sociales</i>	14.906.825	0,1		
47	Euskararen Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>	119.752.384	1,0		
5	Ekonomiazko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción Bienes Públicos de Carácter Económico</i>	765.013.294	6,1		
51	Oinarriko Azpiegiturak eta Garraioa <i>Infraestructuras Básicas y Transportes</i>	380.688.752	3,1		
54	Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua <i>Investigación Científica, Técnica y Aplicada</i>	366.996.509	2,9		
55	Oinarriko Informazioa eta Estatistikoa <i>Información Básica y Estadística</i>	17.328.033	0,1		
6	Ekonomia-arauketa Orokorra <i>Regulación Económica de Carácter General</i>	43.199.115	0,3		
61	Ekonomia-arauketa <i>Regulación Económica</i>	32.984.050	0,3		
63	Finantza-arauketa <i>Regulación Financiera</i>	10.215.065	0,1		
7	Ekoizpen-sektoreen Arautze Ekonomikoa <i>Regulación Económica de Sectores Productivos</i>	300.381.318	2,4		
71	Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza <i>Agricultura, Ganadería y Pesca</i>	144.423.189	1,2		
72	Industria <i>Industria</i>	94.254.529	0,8		

EURO / EUROS

FUNTZIOA FUNCION		2021	% GUZTIRA % TOTAL
73	Energia <i>Energía</i>	11.740.448	0,1
75	Turismoa <i>Turismo</i>	18.829.896	0,2
76	Merkataritza <i>Comercio</i>	31.133.256	0,3
9	Beste Adm. Publiko batzuekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con otras Admones. Pública</i>	85.909.926	0,7
91	Euskal Alor Publikoarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con el Sector Público Vasc</i>	85.909.926	0,7
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.442.365.000</b>	<b>100</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

FINANTZA-KONTUA  
CUENTA FINANCIERA

EURO / EUROS


ERAGIKETA ARRUNTAK OPERACIONES CORRIENTES	2021	%GUZT. %TOT.
<b>SARRERAK INGRESOS</b>	<b>9.781.019.509</b>	<b>78,6</b>
Zeharkako zergak <i>Impuestos indirectos</i>	3.110.000	0,0
Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	66.717.925	0,5
Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	9.709.998.665	78,0
Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	1.192.919	0,0
<b>GASTUAK GASTOS</b>	<b>10.604.104.107</b>	<b>85,2</b>
Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.363.814.663	19,0
Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	4.176.792.790	33,6
Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	215.515.699	1,7
Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	3.847.980.955	30,9
<b>AURREZPENA AHORRO</b>	<b>-823.084.598</b>	<b>-6,6</b>

KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOAK OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	2021	%GUZT. %TOT.
<b>SARRERAK INGRESOS</b>	<b>96.428.000</b>	<b>0,8</b>
Inbertsio errealen besterentzeak <i>Enajenación de inversiones reales</i>	0	0,0
Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	96.428.000	0,8
<b>GASTUAK GASTOS</b>	<b>1.018.157.913</b>	<b>8,2</b>
Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	247.756.659	2,0
Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	770.401.254	6,2
<b>KAPITAL-ERAKETA FORMACION DE CAPITAL</b>	<b>921.729.913</b>	<b>7,4</b>
<b>FINANTZAKETA AHALMENA(+), BEHARRA(-) CAPACIDAD(+),NECESIDAD(-) DE FINANCIACION</b>	<b>-1.744.814.511</b>	<b>-14,0</b>

ERAGIKETA FINANTZARIOAK OPERACIONES FINANCIERAS	2021	%GUZT. %TOT.
<b>BALIABIDEAK RECURSOS</b>	<b>2.564.917.491</b>	<b>20,6</b>
Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	12.517.016	0,1
Finantza-pasiboen gehikuntza <i>Aumento de Pasivos Financieros</i>	2.552.400.475	20,5
<b>ERABILERAK EMPLEOS</b>	<b>820.102.980</b>	<b>6,6</b>
Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	52.017.146	0,4
Finantza-pasiboen gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>	768.085.834	6,2
<b>FINANTZAKETA AHALMENA(+), BEHARRA(-) CAPACIDAD(+),NECESIDAD(-) DE FINANCIACION</b>	<b>-1.744.814.511</b>	<b>-14,0</b>

<b>GASTUA/SARRERA GUZTIRA GASTO/INGRESO TOTAL</b>	<b>12.442.365.000</b>	<b>100</b>
---	-----------------------	------------

ZORPETZE GARBIA ENDEUDAMIENTO NETO	2021	%GUZT. %TOT.
ZORPETZE GORDINA ENDEUDAMIENTO BRUTO	2.552.400.475	20,5
- AMORTIZAZIOAK - AMORTIZACIONES	768.085.834	6,2
ZORPETZE GARBIA ENDEUDAMIENTO NETO	1.784.314.641	14,3



**ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ORGANISMO AUTONOMO  
ADMINISTRATIBOEN ETA EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO  
PARTZUERGOEN AURREKONTU BATERATUEN LABURPENAK**

***RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS DE LA  
ADMINISTRACIÓN GENERAL, DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS  
ADMINISTRATIVOS Y DE LOS CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO  
DE LA CAE***





ADMINISTRAZIO OROKORRA, ERAKUNDE  
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ETA  
PARTZUERGOA  
ADMINISTRACION GENERAL, ORGANIS-  
MOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS Y  
CONSORCIOS

**AURREKONTU BATERATUAK. FUNTZIOEN ARABERAKO LABURPENA -  
GASTUA  
PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS. RESUMEN POR FUNCIÓN - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA		EKONOMIKOA / ECONOMICA				FUNTZIONALA / FUNCIONAL			
FUNTZIOA FUNCION		SA. O. A. G.	%GUZTIRA %TOTAL	EE. AA. OO. AA.	%GUZTIRA %TOTAL	PARTZ. CONSOR.	%GUZTIRA %TOTAL	GUZTIRA TOTAL	%
0	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	983.213.981	8,7	0	0,0	0	0,0	983.213.981	7,9
01	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	983.213.981	8,7	0	0,0	0	0,0	983.213.981	7,9
1	Zerbitzu Orokorrak <i>Servicios de Carácter General</i>	1.003.484.229	8,8	17.765.502	1,7	0	0,0	1.021.249.731	8,2
11	Jaurkitzen eta E.A.E.aren Goi Mailako Zutzza <i>Alta Dirección de la Com. Autónoma y del Gobierno</i>	56.014.897	0,5	0	0,0	0	0,0	56.014.897	0,5
12	Administrazio Orokorra <i>Administración General</i>	690.203.288	6,1	17.765.502	1,7	0	0,0	707.968.790	5,7
13	Kanpo Harremanak <i>Relaciones Exteriores</i>	58.355.130	0,5	0	0,0	0	0,0	58.355.130	0,5
14	Justizia <i>Justicia</i>	198.910.914	1,8	0	0,0	0	0,0	198.910.914	1,6
2	Herri Babesa eta Herritarren Segurtasuna <i>Protección Civil y Seguridad Ciudadana</i>	654.563.447	5,8	23.289.748	2,2	0	0,0	677.853.195	5,5
22	Herri Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Civil</i>	654.563.447	5,8	23.289.748	2,2	0	0,0	677.853.195	5,5
3	Gizarte Segurtasuna, Babesa eta Sustapena <i>Seguridad, Protección y Promoción Social</i>	201.545.289	1,8	940.208.891	88,3	0	0,0	1.141.754.180	9,2
31	Gizarte Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Social</i>	182.614.681	1,6	524.798.196	49,3	0	0,0	707.412.877	5,7
32	Gizarte Sustapena <i>Promoción Social</i>	18.930.608	0,2	415.410.695	39,0	0	0,0	434.341.303	3,5
4	Izaera Sozialeko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción de Bienes Públicos de Carácter Social</i>	7.335.698.339	64,6	67.533.241	6,3	63.720.000	98,5	7.466.951.580	60,1
41	Osasuna <i>Sanidad</i>	3.994.412.000	35,2	0	0,0	0	0,0	3.994.412.000	32,2
42	Hezkuntza <i>Educación</i>	2.832.904.916	24,9	0	0,0	63.720.000	98,5	2.896.624.916	23,3
43	Etxebizitza eta Hirigintza <i>Vivienda y Urbanismo</i>	173.434.237	1,5	0	0,0	0	0,0	173.434.237	1,4
44	Gizarte Ongizatea <i>Bienestar Comunitario</i>	35.459.274	0,3	7.078.000	0,7	0	0,0	42.537.274	0,3
45	Kultura <i>Cultura</i>	220.740.905	1,9	0	0,0	0	0,0	220.740.905	1,8
46	Komunitate eta Gizarte Zerbitzuak <i>Otros Servicios Comunitarios y Sociales</i>	12.839.674	0,1	2.093.000	0,2	0	0,0	14.932.674	0,1
47	Euskararen Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>	65.907.333	0,6	58.362.241	5,5	0	0,0	124.269.574	1,0
5	Ekonomiazko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción Bienes Públicos de Carácter Económico</i>	750.439.184	6,6	14.809.000	1,4	1.000.000	1,5	766.248.184	6,2
51	Oinarrizko Azpiegiturak eta Garraioa <i>Infraestructuras Básicas y Transportes</i>	380.688.752	3,4	0	0,0	0	0,0	380.688.752	3,1
54	Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua <i>Investigación Científica, Técnica y Aplicada</i>	366.496.509	3,2	0	0,0	1.000.000	1,5	367.496.509	3,0
55	Oinarrizko Informazioa eta Estatistikoa <i>Información Básica y Estadística</i>	3.253.923	0,0	14.809.000	1,4	0	0,0	18.062.923	0,1
6	Ekonomia-arauketa Orokorra <i>Regulación Económica de Carácter General</i>	41.962.406	0,4	1.663.000	0,2	0	0,0	43.625.406	0,4
61	Ekonomia-arauketa <i>Regulación Económica</i>	31.747.341	0,3	1.663.000	0,2	0	0,0	33.410.341	0,3
63	Finantza-arauketa <i>Regulación Financiera</i>	10.215.065	0,1	0	0,0	0	0,0	10.215.065	0,1
7	Ekoizpen-sektoreen Arautze Ekonomikoa <i>Regulación Económica de Sectores Productivos</i>	300.381.318	2,6	0	0,0	0	0,0	300.381.318	2,4

EURO / EUROS

FUNTZIOA FUNCION		SA. O. A. G.	%GUZTIRA %TOTAL	EE. AA. OO. AA.	%GUZTIRA %TOTAL	PARTZ. CONSOR.	%GUZTIRA %TOTAL	GUZTIRA TOTAL	%
71	Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza <i>Agricultura, Ganadería y Pesca</i>	144.423.189	1,3	0	0,0	0	0,0	144.423.189	1,2
72	Industria <i>Industria</i>	94.254.529	0,8	0	0,0	0	0,0	94.254.529	0,8
73	Energia <i>Energía</i>	11.740.448	0,1	0	0,0	0	0,0	11.740.448	0,1
75	Turismoa <i>Turismo</i>	18.829.896	0,2	0	0,0	0	0,0	18.829.896	0,2
76	Merkataritza <i>Comercio</i>	31.133.256	0,3	0	0,0	0	0,0	31.133.256	0,3
9	Beste Adm. Publiko batzuekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con otras Admones. Pública</i>	85.909.926	0,8	0	0,0	0	0,0	85.909.926	0,7
91	Euskal Alor Publikoarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con el Sector Público Vasco</i>	85.909.926	0,8	0	0,0	0	0,0	85.909.926	0,7
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.357.198.119</b>	<b>100</b>	<b>1.065.269.382</b>	<b>100</b>	<b>64.720.000</b>	<b>100</b>	<b>12.487.187.501</b>	<b>100</b>

**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ADMINISTRAZIOKO ORGANISMO AUTONOMOEN ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOEN AURREKO AURREKONTUAREN GAINEKO HOMOGENEIZAZIOAREN AZALPENA, 2021EKOAREN ARABERA**

**EXPLICACIÓN GLOBAL DE LA HOMOGENEIZACIÓN DEL PRESUPUESTO ANTERIOR EN TÉRMINOS DEL DE 2021, DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL, ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS Y CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE**

Aurrekontu-proiektuaren konparaziozko txostenetan aurkezten diren aurreko aurrekontuaren gastuen eta diru-sarreraren laburpenak ez datoz bat Legebiltzarrean aurkeztutakoekin eta berak onartutakoekin; hori horrela da bi aurrekontuen azpian dauden egiturak homogeneizatu beharra dagoelako, horien konparaketa egin ahal izateko. Homogeneizazio hau egitura organikoak, funtzionalak edo programen araberrakoak eta ekonomikoa batzeko edo banatzeko dagoen aukerak justifikatzen du.

Ildo horretatik, aurreko egitura organikoa egokitu da egungo gobernuaren antolakuntza egitura berrietara. Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituen irailaren 6ko Lehendakariaren 18/2020 Dekretuak Autonomia Erkidegoaren Administrazio sailak zehaztu ditu.

Batzuetan, aurretik egindako homogeneizazioek programen araberrako sailkapen funtzionalari eragin diote, batez ere, Egitura eta Laguntza programei.

Azkenik, azpimarratu behar da 2021ean programa berri bi sortu direla (1229 programa- COVID-19ak eragindako krisiaren aurkako neurriak eta 1122 programa- Gizarte Trantsizioa eta 2030 Agenda).


Los resúmenes de gastos e ingresos del presupuesto anterior que se presentan en los informes comparativos del Proyecto de Presupuesto, presentan diferencias respecto a los presentados al Parlamento y aprobados por éste; ello es debido a la necesidad de homogeneización entre las estructuras subyacentes en ambos Presupuestos, a efectos de su comparación. Esta homogeneización se justifica por la posibilidad de agregación o desagregación de las estructuras orgánicas, funcionales o por programas y económicas.

En este sentido, se han realizado las adecuaciones de la anterior clasificación orgánica a las nuevas estructuras organizativas del actual Gobierno. Los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma han sido determinados por el Decreto 18/2020, de 6 de septiembre, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos.

En algunos casos, las anteriores homogeneizaciones han afectado a la clasificación funcional por programas, principalmente a los programas de Estructura y Apoyo.

Por último, hay que indicar que en 2021 se han creado dos nuevos programas (programa 1229-Medidas contra la crisis provocada por COVID 19 y programa 1122-Transición Social y Agenda 2030).





**ENPRESA- ETA FUNDAZIO-SEKTORE PUBLIKOEN (ZUZENBIDE  
PRIBATUKO ENTE PUBLIKOAK, SOZETATE ETA FUNDAZIO  
PUBLIKOAK) AURREKONTU BATERATUEN LABURPENAK**  
***RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS DEL  
SECTOR PÚBLICO EMPRESARIAL Y FUNDACIONAL (ENTES  
PÚBLICOS DE DERECHO PRIVADO, SOCIEDADES Y FUNDACIONES  
PÚBLICAS)***



## S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			55.863.438
II.	INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS			260.168.538
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			18.582.854
203	Jabetza industrial Propiedad industrial		5.068.000	
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		13.514.854	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			223.820.884
211	Eraikuntzak Construcciones		42.811.275	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		20.015.677	
2111	Azpiegiturak Infraestructuras		22.795.598	
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		16.033.901	
213	Makineria Maquinaria		9.062.600	
214	Tresneria Utilaje		20.000	
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		27.329.282	
216	Altzariak Mobiliario		888.687	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		7.006.616	
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte		9.510.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		2.978.190	
231	Ekoizpen-bidean diren eraikuntzak Construcciones en curso		87.742.000	
232	Instalazio teknikoak muntaian Instalaciones técnicas en montaje		8.438.333	
233	Makineria muntaian Maquinaria en montaje		12.000.000	
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			17.764.800
220	Lur eta ondasun naturaletan egindako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales		395.000	
221	Eraikuntzetan egindako inbertsioak Inversiones en construcciones		17.369.800	
III.	FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO			331.187.540
1.	FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			12.812.500
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		11.612.500	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		11.612.500	
243	Galerak konpentsatzeko ekarpenak Aportaciones por compensación de pérdidas		1.200.000	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2431	Enpresa elkartuetako galerak konpentsatzeko ekarpenak <i>Aportaciones por compensación de pérdidas en empresas asociadas</i>		1.200.000	
2.	BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS</i>			318.375.040
250	Ondare-tresnetan egindako epe luzeko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo en instrumentos de patrimonio</i>		188.737.240	
252	Epe luzeko hartzekoak <i>Créditos a largo plazo</i>		105.564.300	
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i>		274.500	
260	Epe luzera eratutako fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>		99.000	
542	Epe laburreko hartzekoak <i>Créditos a corto plazo</i>		20.800.000	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		2.900.000	
IV.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) <i>DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)</i>			76.894.399
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			59.033.518
520	Kreditu-erakundeekin epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo con entidades de crédito</i>		59.033.518	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>		56.863.518	
5201	Erabilitako kredituagatik epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo por crédito dispuesto</i>		2.170.000	
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			576.996
513	Loturadun alderdiekin dauden epe laburreko bestelako zorrak <i>Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas</i>		576.996	
5134	Epe laburreko bestelako zorrak, enpresa elkartuak <i>Otras deudas a corto plazo con empresas asociadas</i>		576.996	
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			17.283.885
513	Loturadun alderdiekin dauden epe laburreko bestelako zorrak <i>Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas</i>		288.218	
5135	Epe laburreko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak <i>Otras deudas a corto plazo con otras partes vinculadas</i>		288.218	
521	Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>		16.809.332	
522	Dirulaguntza, dohaintza eta legatu bihur daitezkeen epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo transformables en subvenciones, donaciones y legados</i>		162.464	
560	Epe laburrera hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>		23.871	
	<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>			<b>724.113.915</b>

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GUTXITZEA <i>DISMINUCIÓN DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS</i>			7.867.296
2.	IBILGETU MATERIALA <i>INMOVILIZADO MATERIAL</i>			2.400.000
210	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		2.400.000	
2100	Inbertsioak lurretan eta ondasun naturaletan <i>Inversiones en terrenos y bienes naturales</i>		2.400.000	



FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK <i>INVERSIONES INMOBILIARIAS</i>			5.467.296
220	Lur eta ondasun naturaletan egindako inbertsioak <i>Inversiones en terrenos y bienes naturales</i>		454.706	
221	Eraikuntzetan egindako inbertsioak <i>Inversiones en construcciones</i>		5.114.348	
282	Ondasun higiezineta inbertsioen amortizazio metatua <i>Amortización acumulada de las inversiones inmobiliarias</i>		(799.396)	
292	Ondasun higiezineta inbertsioen balio-narriadura <i>Deterioro de valor de las inversiones inmobiliarias</i>		(23.807)	
2921	Eraikuntzen balio-narriadura <i>Deterioro de valor de construcciones</i>		(23.807)	
772	Ondasun higiezineta inbertsioetatik mozkinak <i>Beneficios procedentes de las inversiones inmobiliarias</i>		697.638	
792	Ondasun higiezineta inbertsioen narriadura-itzulera <i>Reversión del deterioro de las inversiones inmobiliarias</i>		23.807	
III.	JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRULAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK <i>TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR</i>			227.951.333
130	Kapitaleko dirulaguntza ofizialak <i>Subvenciones oficiales de capital</i>		226.187.391	
1300	Kapitaleko dirulaguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa <i>Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE</i>		216.568.233	
1301	Kapitaleko dirulaguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak <i>Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas</i>		9.619.158	
132	Bestelako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados</i>		1.763.942	
1321	Bestelako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak. Gainerakoak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital. Resto</i>		1.763.942	
IV.	ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA <i>AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS</i>			92.884.404
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA <i>EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			22.872.852
100	Kapital soziala <i>Capital social</i>		1.196.277	
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak <i>Capital Social. Otras Aportaciones</i>		1.196.277	
101	Fondo soziala <i>Fondo social</i>		20.935.005	
1010	Fondo soziala. EAEko sektore publikoa <i>Fondo Social. Sector Público de la CAE</i>		20.935.005	
113	Borondatezko erreserbak <i>Reservas voluntarias</i>		590.000	
118	Bazkide edo jabeen ekarpenak <i>Aportaciones de socios o propietarios</i>		151.570	
1181	Bazkide edo jabeen bestelako ekarpenak <i>Otras aportaciones de socios o propietarios</i>		151.570	
3.	FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			35.081
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo a partes vinculadas</i>		35.081	
5324	Enpresa elkartuekiko epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo a empresas asociadas</i>		35.081	
4.	BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS</i>			69.976.471
530	Loturadun alderdietako epe laburreko partaidetzak <i>Participaciones a corto plazo en partes vinculadas</i>		157.420	
5305	Bestelako loturadun alderdietako epe laburreko partaidetzak <i>Participaciones a corto plazo, en otras partes vinculadas</i>		157.420	
542	Epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo</i>		66.811.390	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		3.001.334	
565	Epe laburrera eratutako fidantzak <i>Fianzas constituidas a corto plazo</i>		5.527	
566	Epe laburrera eratutako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>		800	
<b>V.</b>	<b>PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO</b>			137.886.017
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			133.883.045
170	Kreditu-erakundeekin dauden epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito</i>		105.317.550	
520	Kreditu-erakundeekin epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo con entidades de crédito</i>		28.565.495	
5200	Kreditu-erakundeekin epe laburreko maileguak <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>		28.565.495	
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			3.587.744
163	Loturadun alderdiekin epe luzeko bestelako zorrak <i>Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas</i>		2.635.132	
1633	Bestelako epe luzeko zorrak, taldeko enpresak <i>Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo</i>		2.635.132	
168	Epe luzerako hartutako gordailuak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Depósitos recibidos a largo plazo, empresas del grupo y asociadas</i>		420.000	
513	Loturadun alderdiekin dauden epe laburreko bestelako zorrak <i>Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas</i>		532.612	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak <i>Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo</i>		254.868	
5134	Epe laburreko bestelako zorrak, enpresa elkartuak <i>Otras deudas a corto plazo con empresas asociadas</i>		277.744	
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			415.228
180	Epe luzerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>		68.072	
560	Epe laburrera hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>		87.832	
569	Epe laburreko finantza-bermeak <i>Garantías financieras a corto plazo</i>		259.324	
<b>VII.</b>	<b>ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES</b>			257.524.865
	<b>FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>			724.113.915

## S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>2.514.284.981</b>
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			1.936.564.437
640	<b>Soldatak Sueldos y salarios</b>		<b>1.934.977.091</b>	
6401	Zuzendaritza-kideen ordainsariak (156/2016 Dekretua) Retribuciones del personal directivo (Decreto 156/2016)		9.752.778	
6402	Funtzionarioen eta estatutupeko langileen ordainsariak Retribuciones de funcionarios y personal estatutario		1.705.373.719	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		129.373.534	
6405	Lan-legepeko langileak ordezkatzen dituztenen ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a personal laboral		352.439	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		77.390.948	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		12.733.673	
641	<b>Kalte-ordainak Indemnizaciones</b>		<b>1.207.564</b>	
646	<b>Konpentsazioa epaimahaietan parte hartzeagatik Compensación de asistencia a tribunales</b>		<b>379.782</b>	
2.	KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS			577.720.544
642	<b>Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzak Seguridad Social a cargo de la empresa</b>		<b>528.501.304</b>	
643	<b>Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida</b>		<b>41.203.815</b>	
644	<b>Prestazio definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida</b>		<b>7.000</b>	
6440	Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales		7.000	
649	<b>Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales</b>		<b>8.008.425</b>	
6490	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		693.932	
6491	Gizarte ekintza Acción social		197.273	
6492	Aseguruak Seguros		1.104.687	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		6.012.533	
<b>II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>				<b>1.573.856.800</b>
1.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			1.139.368.483
600	<b>Salgai-erosketak Compras de mercaderías</b>		<b>328.646.047</b>	
6000	Salgaiak Mercaderías		18.753.391	
6001	Eraikinak Edificios		70.000	
6002	Farmazia-produktuak Productos farmacéuticos		308.802.656	
6009	Bestelako salgaiak Otras mercaderías		1.020.000	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
601	<b>Lehengai-erosketak</b> <b>Compras de materias primas</b>		<b>397.249.225</b>	
6010	Lehengaiak <i>Materias primas</i>		21.498.243	
6011	Lurrak eta orubeak <i>Terrenos y solares</i>		4.263.016	
6012	Kontsumoko osasun-materiala <i>Material sanitario de consumo</i>		343.982.226	
6013	Tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje</i>		5.244.335	
6014	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		2.579.845	
6015	Jantziak, lentzeria eta oinetakoak <i>Vestuario, lencería y calzado</i>		2.483.848	
6019	Bestelako lehengaiak <i>Otras materias primas</i>		17.197.712	
602	<b>Bestelako hornikuntzen erosketak</b> <b>Compras de otros aprovisionamientos</b>		<b>67.518.988</b>	
605	<b>Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak</b> <b>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso</b>		<b>21.510.272</b>	
607	<b>Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak</b> <b>Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales</b>		<b>324.443.951</b>	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>		288.302.002	
6071	Profesionalek eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak <i>Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas</i>		32.628.606	
6079	Bestelako lanak eta zerbitzuak <i>Otros trabajos y servicios</i>		3.513.343	
2.	<b>KANPOKO ZERBITZUAK</b> <b>SERVICIOS EXTERIORES</b>			<b>428.529.919</b>
620	<b>Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak</b> <b>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio</b>		<b>3.319.196</b>	
621	<b>Errentamenduak eta kanonak</b> <b>Arrendamientos y cánones</b>		<b>49.220.141</b>	
6210	Lurra eta ondasun naturalen errentamenduak <i>Arrendamientos de terrenos y bienes naturales</i>		101.744	
6211	Eraikuntzen errentamenduak <i>Arrendamientos de construcciones</i>		1.448.485	
6212	Azpiegituren errentamenduak <i>Arrendamientos de infraestructuras</i>		211.706	
6214	Makineria, tresneria, instalazio teknikoa eta bestelako instalazioen errentamenduak <i>Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		4.806.937	
6215	Altzarien errentamenduak <i>Arrendamientos mobiliario</i>		126.959	
6216	Informazio prozesuetako ekipoen errentamenduak <i>Arrendamientos de equipos para procesos de información</i>		2.212.646	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arrendamientos de otro inmovilizado material</i>		38.301.600	
6219	Kanonak <i>Cánones</i>		2.010.064	
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa</b> <b>Reparaciones y conservación</b>		<b>125.719.637</b>	
6220	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		92.596	
6221	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		19.257.470	
6222	Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>		49.600	
6224	Makineria eta tresneria <i>Maquinaria y utillaje</i>		25.834.137	


GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6225	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		14.468.517	
6226	Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.444.121	
6227	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		12.141.201	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		52.431.995	
<b>623</b>	<b>Profesional independenteen zerbitzuak</b> <b><i>Servicios de profesionales independientes</i></b>		<b>116.956.207</b>	
<b>624</b>	<b>Garraioak</b> <b><i>Transportes</i></b>		<b>5.808.731</b>	
<b>625</b>	<b>Aseguru-primak</b> <b><i>Primas de seguros</i></b>		<b>10.441.324</b>	
<b>626</b>	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak</b> <b><i>Servicios bancarios y similares</i></b>		<b>432.045</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak</b> <b><i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i></b>		<b>16.551.775</b>	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		16.472.596	
6271	Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i>		79.179	
<b>628</b>	<b>Hornigaiak</b> <b><i>Suministros</i></b>		<b>40.064.135</b>	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		28.930.864	
6281	Ura <i>Agua</i>		2.460.865	
6282	Gasa <i>Gas</i>		2.307.012	
6283	Erregaiak <i>Combustibles</i>		362.814	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		6.002.580	
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak</b> <b><i>Otros servicios</i></b>		<b>60.016.728</b>	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		5.548.011	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.581.508	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		9.339.797	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		1.015.871	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		245.385	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>		572.524	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		3.015.456	
6297	Segurtasuna <i>Seguridad</i>		2.171.334	
6298	Osasun-zerbitzuak <i>Servicios sanitarios</i>		4.998.381	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		31.528.461	
3.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			4.519.436
<b>630</b>	<b>Mozkinen gaineko zerga</b> <b><i>Impuesto sobre beneficios</i></b>		<b>245.160</b>	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6300	Zerga korrientea <i>Impuesto corriente</i>		245.160	
<b>631</b>	<b>Bestelako tributuoak</b> <i>Otros tributos</i>		<b>4.259.416</b>	
633	Mozkinen gaineko zergaren doikuntza negatiboak <i>Ajustes negativos en la imposición sobre beneficios</i>		860	
634	Zeharkako zergen doikuntza negatiboak <i>Ajustes negativos en la imposición indirecta</i>		14.000	
6341	Aktibo korrienteako BEZaren doikuntza negatiboak <i>Ajustes negativos en IVA de activo corriente</i>		14.000	
4.	KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			1.438.962
<b>III.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK</b> <b>GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>3.512.466</b>
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			964.769
661	Obligazio eta bonuen interesak <i>Intereses de obligaciones y bonos</i>		222.554	
6611	Epe luzeko obligazio eta bonuen interesak, enpresa elkartuak <i>Intereses de obligaciones y bonos a largo plazo, empresas asociadas</i>		222.554	
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		742.215	
6621	Zorren interesak, enpresa elkartuak <i>Intereses de deudas, empresas asociadas</i>		742.215	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			2.547.697
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		1.681.873	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		1.516.010	
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i>		165.863	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		865.824	
<b>IV.</b>	<b>ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRULAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK</b> <b>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</b>			<b>129.365.290</b>
652	Ustiapenerako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		85.869.972	
6520	Ustiapenerako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		30.086	
6521	Ustiapenerako bestelako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		85.839.886	
653	Kapitaleko dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		43.495.318	
6531	Kapitaleko bestelako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		43.495.318	
<b>V.</b>	<b>KOBRATZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA ORDAINTZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK</b> <b>AUMENTO CUENTAS A COBRAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A PAGAR NETOS</b>			<b>23.847.952</b>
	<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>			<b>4.244.867.489</b>

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOCIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>3.613.750.657</b>
1.	SALMENTAK VENTAS			109.164.476
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		78.388.246	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros		78.388.246	
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		11.504.312	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		11.504.312	
703	Azpiproduktu eta hondarren salmentak Ventas de subproductos y residuos		346.000	
7031	Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei Ventas de subproductos y residuos a otros		346.000	
707	Eraikuntza, lur eta beste batzuen salmentak Venta de construcciones, terrenos y otros		18.925.918	
7070	Eraikuntza eta lurren salmentak Ventas de construcciones y terrenos		18.925.918	
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			3.504.586.181
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		3.504.586.181	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAeko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		3.408.304.577	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		96.281.604	
<b>II. USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>17.422.448</b>
630	Mozkinen gaineko zerga Impuesto sobre beneficios		509	
6301	Zerga geroratua Impuesto diferido		509	
752	Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos		3.425.252	
753	Ustiatzeko lagatako jabetza industrialaren sarrerak Ingresos de propiedad industrial cedida en explotación		227.489	
755	Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak Ingresos por servicios al personal		7.000	
756	Kobranta kudeaketako sarrerak Ingresos por gestión de cobro		25.000	
758	Babesleen eta lankidetzen sarrerak Ingresos de patrocinadores y colaboraciones		425.000	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		13.055.887	
7591	Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak Otros ingresos por servicios diversos		13.055.887	
778	Ez-ohiko sarrerak Ingresos excepcionales		256.311	
<b>III. ZERGA BIDEZKO DIRU-SARRERAK INGRESOS TRIBUTARIOS</b>				<b>6.344.003</b>
1.	ZEHARKAKO ZERGAK IMPUESTOS INDIRECTOS			2.423.090
720	Zergak Impuestos		2.423.090	
7200	Uraren kanona Canon del agua		2.423.090	
2.	TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BATZUK TASAS, PRECIOS PUBLICOS Y OTROS			3.920.913

DIRU-SARRERAK INGRESOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>721 Tasak Tasas</b>		<b>3.870.913</b>	
7210 Ur publikoetako isurketen kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i>		1.341.101	
7211 Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i>		495.841	
7212 Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena <i>Dirección e inspección de obras públicas</i>		1.984.543	
7219 Bestelako tasak <i>Otras tasas</i>		49.428	
<b>723 Zigorrak Sanciones</b>		<b>50.000</b>	
<b>IV. USTIAPENEKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>540.388.894</b>
<b>740 Ustiapenerako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</b>		<b>540.388.894</b>	
7400 Ustiapenerako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		470.210.459	
7401 Bestelako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Otras subvenciones, donaciones y legados. Sector Público de la CAE</i>		27.058.899	
7402 Ustiapenerako bestelako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		43.119.536	
<b>V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>11.098.049</b>
1. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZENAK <i>DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			9.142.223
<b>760 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio</b>		<b>9.142.223</b>	
7601 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, empresas asociadas</i>		9.142.223	
2. BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			1.955.826
<b>769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros</b>		<b>1.955.826</b>	
7690 Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		775.506	
7691 Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		1.140.713	
7692 Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		39.607	
<b>VII. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>55.863.438</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>4.244.867.489</b>





**III. ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTU-SALDOAREN ETA KONTABILITATE NAZIONALAREN SALDOAREN ARTEKO BALIOKIDETASUNA. EGONKORTASUN-HELBURUAK**

***EQUIVALENCIA ENTRE EL SALDO DEL PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL Y EL SALDO DE CONTABILIDAD NACIONAL. OBJETIVOS DE ESTABILIDAD***



**ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTU SALDOAREN ETA KONTABILITATE NAZIONALAREN SALDOAREN ARTEKO BALIOKIDETASUNA. AURREKONTU OREKARI ETA ZOR PUBLIKOARI DAGOZKION HELBURUAK.**

**AURREKONTU EGONKORTASUNERAKO HELBURUA**

Euskal Autonomia Erkidegoak 2021erako proposatutako helburua da BPGren % 2,2ko defizita izatea. Defizit hori kontabilitate nazionalaren terminoetan dago adierazita, hau da, Kontuen Europako Sistemaren (KES) irizpide metodologikoak aplikatuta. Horri esker, Europako herrialdeen artean alderatze homogenea egin daiteke.

KESren irizpide horiek ez datoz bat aurrekontu-metodologiarekin, gastuen eta diru-sarrera ez-finantzarioen balorazioari eragiten dieten hainbat alderditan. Ezberdintasun esanguratsuenak gastuen erregistroan daude; izan ere, kontabilitate nazionalaren arabera, horiek sortzapean-irizpidearen arabera egozten dira oro har, eta Administrazio Orokorraren, administrazio-erakunde autonomoen eta partzuergoen aurrekontuan, berriz, kutxa-irizpidea jarraitzen da; beraz, gastua ordainketa egiten den ekitaldian kontabilizatzen da oro har. Gainera, zenbait kontu-sailek ez dute eraginik aurrekontu-defizitean, eragiketa finantzariotzat jotzen baitira. Kontabilitate nazionalan, ordea, defizit publikoari eragiten diote, eragiketa ez-finantzariotzat jotzen dituelako.

Hori dela eta, Euskal Autonomia Erkidegoaren 2021erako defizita/superabita zehazteko, ezinbestekoa da baliokidetasuna ezartzea Administrazio Orokorraren eragiketa ez-finantzarioen ondoriozko aurrekontuen saldoan eta kontabilitate nazionalaren saldoan, jarraian adierazten den eran.

**EQUIVALENCIA ENTRE EL SALDO DEL PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL Y EL SALDO DE CONTABILIDAD NACIONAL. OBJETIVOS DE ESTABILIDAD PRESUPUESTARIA Y DEUDA PÚBLICA**

**OBJETIVO DE ESTABILIDAD PRESUPUESTARIA**

El objetivo propuesto para la Comunidad Autónoma de Euskadi para 2021 es el de un déficit del 2,2% del PIB. Este déficit está expresado en términos de contabilidad nacional, es decir, aplicando los criterios metodológicos del Sistema Europeo de Cuentas (SEC), que es el que permite la comparación homogénea entre los distintos países europeos.

Estos criterios del SEC difieren de la metodología presupuestaria en diversos aspectos, que afectan a la valoración de los gastos y de los ingresos no financieros. Las diferencias más significativas se encuentran en el registro de los gastos, debido a que en contabilidad nacional éstos se imputan, con carácter general, de acuerdo con el criterio de devengo, mientras que en el presupuesto de la Administración General, organismos autónomos administrativos y consorcios rige el criterio de caja y, por tanto, con carácter general el gasto se contabiliza en el ejercicio en que se realiza el pago. Hay además determinadas partidas que no tienen incidencia en el déficit presupuestario, por considerarse operaciones financieras, pero sí afectan al déficit público en términos de contabilidad nacional que las considera operaciones no financieras.

Por ello, para determinar el déficit/superavit de la Comunidad Autónoma de Euskadi para 2021 es necesario establecer la equivalencia entre el saldo del presupuesto por operaciones no financieras de la Administración General y el saldo de contabilidad nacional, tal como se indica a continuación.

Administrazio Orokorra  
Administración General

**FINANTZA-KONTUA**  
**CUENTA FINANCIERA**

MILIOI / MILLONES

ERAGIKETA ARRUNTAK OPERACIONES CORRIENTES	2021	%GUZT. %TOT.
<b>SARRERAK</b> <b>INGRESOS</b>	9.781,0	78,6
Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3,1	0,0
Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	66,7	0,5
Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	9.710,0	78,0
Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1,2	0,0
<b>GASTUAK</b> <b>GASTOS</b>	10.604,1	85,2
Langile-gastuak Gastos de personal	2.363,8	19,0
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	4.176,8	33,6
Finantza-gastuak Gastos financieros	215,5	1,7
Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	3.848,0	30,9
<b>AURREZPENA</b> <b>AHORRO</b>	-823,1	-6,6

KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOAK OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	2021	%GUZT. %TOT.
<b>SARRERAK</b> <b>INGRESOS</b>	96,4	0,8
Inbertsio errealen besterentzeak Enajenación de inversiones reales	0,0	0,0
Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	96,4	0,8
<b>GASTUAK</b> <b>GASTOS</b>	1.018,2	8,2
Inbertsio errealak Inversiones reales	247,8	2,0
Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	770,4	6,2
<b>KAPITAL-ERAKETA</b> <b>FORMACION DE CAPITAL</b>	921,7	7,4
<b>FINANTZAKETA AHALMENA(+), BEHARRA(-)</b> <b>CAPACIDAD(+),NECESIDAD(-) DE FINANCIACION</b>	-1.744,8	-14,0

ERAGIKETA FINANTZARIOAK OPERACIONES FINANCIERAS	2021	%GUZT. %TOT.
<b>BALIABIDEAK</b> <b>RECURSOS</b>	2.564,9	20,6
Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	12,5	0,1
Finantza-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasivos Financieros	2.552,4	20,5
<b>ERABILERA</b> <b>EMPLEOS</b>	820,1	6,6
Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	52,0	0,4
Finantza-pasiboen gutxitzea Disminución de pasivos financieros	768,1	6,2
<b>FINANTZAKETA AHALMENA(+), BEHARRA(-)</b> <b>CAPACIDAD(+),NECESIDAD(-) DE FINANCIACION</b>	-1.744,8	-14,0

<b>GASTUA/SARRERA GUZTIRA</b> <b>GASTO/INGRESO TOTAL</b>	12.442,4	100
---	----------	-----

ZORPETZE GARBIA ENDEUDAMIENTO NETO	2021	%GUZT. %TOT.
ZORPETZE GORDINA ENDEUDAMIENTO BRUTO	2.552,4	20,5
- AMORTIZAZIOAK - AMORTIZACIONES	768,1	6,2
ZORPETZE GARBIA ENDEUDAMIENTO NETO	1.784,3	14,3

**ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTU-SALDOAREN ETA KONTABILITATE NAZIONALAREN  
SALDOAREN ARTEKO BALIOKIDETASUNA**

**EQUIVALENCIA ENTRE EL SALDO DEL PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL Y EL SALDO  
DE CONTABILIDAD NACIONAL**

(Milioi eurotan)

(en millones de euros)

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	2021
1. Sarrera ez-finantzarioak 1. Ingresos no financieros	9.877,4
2. Gastu ez-finantzarioak 2. Gastos no financieros	11.622,3
3. Administrazio Orokorraren aurrekontuko aurrekontu-saldo ez-finantzarioa (1-2) 3. Saldo presupuestario no financiero del Presupuesto de la AG (1-2)	-1.744,8

4. Aurrekontu-saldoaren doikuntzak (KES arauak) 4. Ajustes al saldo presupuestario (Normas SEC)	133,4
- EAEko AP-KES sailkatutako erakundeen araberako doikuntzak (EAEko SPkoak direnenak) - Ajustes por entidades clasificadas AP-SEC de la CAE (pertenecientes al SP CAE)	-62,2
- EAEko AP-KES sailkatutako erakundeen araberako doikuntzak (EAEko SPkoak direnenak) - Ajustes por entidades clasificadas AP-SEC de la CAE (no pertenecientes al SP CAE)	60,1
- Administrazio publikotzat hartzen ez diren erakundeei egindako kapital-ekarpenak - Aportaciones de capital a entidades no consideradas AAPP	-0,0
- Ez-gauzatzea - Inejecución	135,5
- Zor publikoaren interesak - Intereses de deuda pública	0,0
- Beste doikuntza batzuk - Otros ajustes	0,0
5. Earen finantzaketa-gaitasuna (+) - beharrezana (-) (3+4) 5. Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación de la CAE (3+4)	-1.611,4
BPGd-aren ehunekoa En porcentaje del PIB	-2,2%

**Aurrekontu-saldoaren doikuntzak (KES arauak)**

Administrazio Orokorraren aurrekontuaren aurrekontu-saldo ez-finantzarioari hainbat doikuntza egin behar zaizkio.

**Ajustes al saldo presupuestario (Normas SEC)**

Al saldo presupuestario no financiero del Presupuesto de la Administración General procede realizar diversos ajustes.

EAEko AP-KES sailkatutako erakundeen araberako doikuntzek (EAEko SPkoak direnenak) eta EAEko AP-KES sailkatutako erakundeen araberako doikuntzek (EAEko SPkoak ez direnenak) jasotzen dituzte aurrekontu-kontuen emaitzari dagozkion zenbatekoak. Ez dituzte jasotzen aurrekontu-kontuetan zorrotz jasotzen ez diren beste doikuntza batzuk; esate baterako, exekutatzen ez dena edo bilketa zehaztugabea.

#### **EAEko AP-KES sailkatutako erakundeen araberako doikuntzak (EAEko SPkoak direnenak)**

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publiko gisa sailkatuta dauden eta, gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikokoak diren erakundeen araberako doikuntzak, Europako Kontuen Sistemaren baldintzetan.

Finantziario gaitasunaren (+) beharizanen (-) doikuntza, erakunde hauei dagokiena: administrazio-erakunde autonomoak, EAEko sektore publikoaren partzuergoak. Oro har, doikuntzak defizit handiagoa dakar, haien diruzaintza-soberakinen kargura egindako finantziarioaren eraginez.

Finantziario gaitasunaren (+) beharizanen (-) doikuntza, EAEko sektore publikokoak diren eta kontabilitate nazionalean administrazio publikotzat jotzen diren erakunde hauei dagokiena: sozietate publikoak, zuzenbide pribatuko erakunde publikoak eta EAEko sektore publikoko fundazioak. Oro har, doikuntzak erakundearen beraren finantziatziotik datoz; kasuaren arabera doikuntzak defizit handiagoa edo txikiagoa eragin dezake.

#### **EAEko AP-KES sailkatutako erakundeen araberako doikuntzak (EAEko SPkoak ez direnenak)**

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publiko gisa sailkatuta dauden baina Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikokoak ez diren erakundeen araberako doikuntzak, Europako Kontuen Sistemaren baldintzetan.

Finantziario gaitasunaren (+) beharizanen (-) doikuntza, kontabilitate nazionalean Euskal Autonomia Erkidegotzat hartzen diren eta EAEko Sektore Publikokoak ez diren erakunde edo unitateei dagokiena (horien aurrekontuak EAEko Aurrekontu Orokorretan sartzen dira): DBEB, Legebiltzarra, HKEE.

Finantziario gaitasunaren (+) beharizanen (-) doikuntza, kontabilitate nazionalean Euskal Autonomia Erkidegotzat hartzen diren erakunde edo unitateei dagokiena (Eusko Legebiltzarrak haien aurrekontuak onartzen ez dituen arren): EHU/UPV, Bizkaiko Garraioen Partzuergoa, etab.

#### **Administrazio publikotzat hartzen ez diren erakundeei egindako kapital-ekarpenak**

Los Ajustes por entidades clasificadas AP-SEC de la CAE (pertenecientes al SP CAE) y Ajustes por entidades clasificadas AP-SEC de la CAE (no pertenecientes al SP CAE) contienen los importes correspondientes al resultado de las cuentas presupuestarias. No contienen otros ajustes que corresponden a ajustes no contemplados estrictamente en las cuentas presupuestarias; como por ejemplo, la inyección o la recaudación incierta.

#### **Ajustes por entidades clasificadas AP-SEC de la CAE (pertenecientes al SP CAE)**

Ajustes por entidades clasificadas como administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi en términos del Sistema Europeo de Cuentas y que además pertenecen al sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Ajuste en la Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación por las siguientes entidades: organismos autónomos administrativos, consorcios del sector público de la CAE. En general, el ajuste supone un mayor déficit originado por la financiación con cargo a Remanentes de Tesorería de ellas.

Ajuste en la Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación de por las siguientes entidades pertenecientes al sector público de la CAE, consideradas administraciones públicas en términos de contabilidad nacional: sociedades públicas, entes públicos de derecho privado y fundaciones del sector público de la CAE. En general los ajustes proceden de la propia financiación de la entidad, según cada caso el ajuste supone un mayor o menor déficit.

#### **Ajustes por entidades clasificadas AP-SEC de la CAE (no pertenecientes al SP CAE)**

Ajustes por entidades clasificadas como administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi en términos del Sistema Europeo de Cuentas, pero que no pertenecen al sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Ajuste en la Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación por las entidades o unidades que son consideradas Comunidad Autónoma de Euskadi en contabilidad nacional, que no pertenecen al SP CAE y cuyos presupuestos se integran en los Presupuestos Generales de la CAE: AVPD, Parlamento, TVCP.

Ajuste en la Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación por las entidades o unidades que son consideradas Comunidad Autónoma de Euskadi en contabilidad nacional, si bien el Parlamento vasco no aprueba sus Presupuestos: EHU/UPV, Consorcio de Transportes de Bizkaia, etc.

#### **Aportaciones de capital a entidades no consideradas administraciones públicas**

Nazio-kontabilitatean merkatukotzat hartzen diren baina errentagarriak ez diren erakundeei egindako ekarpenak; alegia, erakunde horiek, negozioaren bilakaera arruntean, ondasunak edo zerbitzuak saltzen dizkiete bete erakunde batzuei, baina ez dute mozkinik lortzen, ezta zerbitzuen kostua errekuperatzen ere.

Aurrekontu-kontabilitatean erakunde horien kapital-ekarpenak finantza-eragiketa gisa kontabilizatzen dira, defizit publikoan eragina baduten eragiketa ez-finantzariotzat hartzen dira, eta dagokion doikuntza sortzen dute, gastu handiagoa eta defizit handiagoa eragiten baitute.

### Ez-gauzatzea

Oro har amaierako aurrekontu-gauzatzearen gradua onartutako kredituen ehuneko 100aren azpitik geratzen denez, beharrezkoa da gastu txikiagoa eta defizit txikiagoa eragingo dituen doikuntza egitea.

### Zor publikoaren interesak

Aurrekontuetan, interesak epe-muga duten ekitaldian erregistratzen dira; kontabilitate nazionalean, berriz, interesak sortzen diren ekitaldian egozten dira. Beraz, beharrezkoa da doikuntza egitea epe-mugaren irizpidearen eta sortzapenaren irizpidearen artean dagoen aldeagatik.

### Beste doikuntza batzuk

Zalantzazko bilketa.

Europako funtsak.

Beste doikuntza batzuk

### Euskadi egonkortasun-esparru berrian

Aurrekontu-egonkortasunari buruzko legeria horrek europar diru bakarraren sorreraren esperientzian du jatorria, Egonkortasun eta Hazkunderako Egiune (EHE) delakoaren bidez, baina munta handiko aldaketa jasan du horrek Europan zein Estatuan, EHEaren berritzeagatik eta gobernu arteko izaera duen zerga-itun berri bat abian jartzeagatik. Horrek guztiak, lehenik eta behin, Espainiako Konstituzioaren erreforma eragin zuen, eta, geroago, Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzko Lege Organiko berria onartzea; erreforma horiek, hain zuzen ere, aldaketa handiak eragiten ari dira administrazio publikoen multzoaren aurrekontu-politikan.

Aportaciones de capital a entidades consideradas como de mercado en contabilidad nacional, pero no rentables, es decir, en el normal curso de su negocio venden bienes o servicios a otras entidades no obteniendo beneficio ni recuperando el costo de los mismos.

En contabilidad presupuestaria las aportaciones de capital a estas entidades se contabilizan como operaciones financieras, mientras que en contabilidad nacional, tienen el tratamiento de operaciones no financieras que sí afectan al déficit público, generando el ajuste correspondiente que supone un mayor gasto y un mayor déficit.

### Inejecución

Dado que, con carácter general, el grado de ejecución presupuestaria final se sitúa por debajo del 100 por ciento de los créditos aprobados es necesario realizar un ajuste que supone un menor gasto y un menor déficit.

### Intereses de deuda pública

En el Presupuesto los intereses se registran en el ejercicio en que se produce su vencimiento, mientras que en contabilidad nacional, los intereses se imputan al ejercicio en que se devengan. Por tanto es necesario realizar un ajuste por la diferencia entre el criterio de vencimiento y el criterio de devengo.

### Otros ajustes

Recaudación incierta.

Fondos Europeos.

Otros ajustes

### Euskadi en el nuevo marco de estabilidad

La legislación en materia de estabilidad presupuestaria tuvo su origen en la experiencia de la creación de la unión monetaria europea con el llamado Pacto de Estabilidad y Crecimiento (PEC), el cual ha experimentado un cambio de enjundia tanto en Europa como en el Estado, por la renovación del PEC, por el lanzamiento de un nuevo Pacto Fiscal de carácter intergubernamental, que ha conducido a una reforma de la Constitución española y luego por la aprobación de una nueva Ley Orgánica de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera; reformas todas ellas que están ocasionando cambios importantes en las políticas presupuestarias del conjunto de las Administraciones Públicas.



Aurrekontu Egonkortasunaren eta Finantza Iraunkortasunaren arloko legediak ezartzen du legedi hori Euskadin ere aplikatuko dela, baina horrek ez dio kalterik egingo Ekonomia Itunaren Legean xedatutakoari. Lege horrek zerga- eta finantza-autonomia duen euskal sektore publiko bat egituratzen du, Estatuarekiko alde biko harremanak dituena, aurrekontu-egonkortasunari dagokionez ere bai, eta ezartzen du Ekonomia Itunaren Batzorde Mistoari dagokiola “lankidetzaz eta koordinazio-konpromisoak erabakitzea aurrekontu-egonkortasunaren arloan”.

Xedapen horien aplikazioaren ondorioz, eskarmentu luzea dugu, jada, egonkortasun-helburuak adostasunaren bidez zehazten.

#### **2021. urterako defizit-helburua**

Estatuarekin 2021erako adostutako defizit-helburua BPGd-ren %2,2 da.

#### **ZORRAREN HELBURUA**

Estatuarekin 2021erako adostutako zorraren helburua BPGd-ren %16,9 da. Horretarako, kontuan hartu dira 2019ko itxierako datu errealak, 2020ko itxierako estimazioak eta Aurrekontu Orokor hauetan jasotako zorpetze aurreikuspenak.

La legislación en materia de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera establece que su aplicación al País Vasco se entenderá sin perjuicio de lo dispuesto en la Ley del Concerto Económico. Esta Ley configura un sector público vasco con autonomía fiscal y financiera y relaciones bilaterales con el Estado, que también alcanzan a la estabilidad presupuestaria, estableciendo que corresponde a la Comisión Mixta de Concerto Económico “el acordar los compromisos de colaboración y coordinación en materia de estabilidad presupuestaria”.

En aplicación de tales previsiones existe ya una larga experiencia de determinación mediante acuerdo de los objetivos de estabilidad.


#### **Objetivo de déficit para 2021**

El objetivo de déficit acordado con el Estado para 2021 es del 2,2% del PIB.

#### **OBJETIVO DE DEUDA**

El objetivo de deuda acordado con el Estado para 2021 es del 16,9% del PIB. Para ello, se han tenido en cuenta los datos reales del cierre 2019, las estimaciones para el cierre 2020 y las previsiones de endeudamiento recogidas en estos Presupuestos Generales.





**IV. LEGE-PROIEKTUAREN TESTU ARTIKULATUARI  
BURUZKO IRUZKINAK  
COMENTARIOS AL TEXTO ARTICULADO DEL  
PROYECTO DE LEY**



## EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN 2021EKO EKITALDIKO AURREKONTU OROKORREN LEGEARI BURUZKO MEMORIA

Euskadiko Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrek, Euskadiko Ogasun Nagusiaren zatia diren aldetik, Autonomi Estatutuaren 44. artikuluan honakoa aipatzen dira: “Eusko Jaurlaritzak prestatuta, orotariko herri-ekintzako diru-eskuraketak eta gastuak jaso behar dituzte, eta Eusko Legebiltzarrak ontzat eman behar ditu, berak ezarritako arauen arabera”.

Aurrekontuak landu eta kudeatzeko prozedura, nolani ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren berezko gaietako bat da, horrela xedatzen baita Euskal Autonomi Elkarteko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Bateratutako testuak, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak 1. artikuluan onarturikoak.

Hain zuzen, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrek, edo Euskadiko Aurrekontu Orokorrek, honela taxutzen dira Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei Legean: “Euskal Autonomia Erkidegoak ekonomiako edo aurrekontuetako ekitaldi bakoitzean egin behar duen ekonomi jarduera programa baten bidez zuzenduta dago, eta programa hori osatzen duten erabakiak batu ondoren, adierazpide formala ematen zaie agiri bidez, bai finantzen aldetik, bai kontabilitatearen aldetik azalduta egoten dena. Adierazpide horiek dira, bada, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrek”, eta, era berean, “Euskal Autonomia Erkidegoko baliabideak ondo administratzen diren kontrolatzeko tresna dira”. Horrela, bada, Euskadiko Aurrekontu Orokorrek izaera eta autonomia berezkoak dituzte, diru-sarrera eta irteeren esparru meharra alde batera utzita betiko.

Ikusmolde horren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoa osatzen duten entitateen aurrekontuak, hau da, diru-sarrerak eta irteerak jasotzen dituztenak, Euskadiko Aurrekontu Orokorren barruan daude denak ere, baina horrek ez du esan nahi izaera bera dutenik. Euskadiko Aurrekontu Orokorra ez da, beraz, diru-sarreraren edo irteeren azalpen hutsa, horrez gain, bermeak eskaintzeko eta zorpetzeko mugak ere biltzen ditu, kontu horiek Euskal Autonomia Erkidegoko ekonomi jardueraren parte direlako berez, Euskadiko Ogasun Orokorren Antolarauei buruzko Legeak halako izaera eman baitie.

Aurrekontu Orokorren osaera zehaztu ondoren, bada, Zuzenbidearen arabera taxutzea egokitzen da, eta horretara dator, hasiera batean behintzat, Aurrekontu Orokorren Legea. Lege horren lehenengo zeregina, beraz, aurrekontu orokorrak onestea da, hain zuzen ere.

## MEMORIA EN RELACIÓN CON LA LEY DE PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI PARA EL EJERCICIO 2021

Los Presupuestos Generales de Euskadi, como parte integrante de la Hacienda General del País Vasco, son enunciados en el Estatuto de Autonomía al disponer en su artículo 44 que “contendrán los ingresos y gastos de la actividad pública general, y serán elaborados por el Gobierno Vasco y aprobados por el Parlamento Vasco de acuerdo con las normas que éste establezca”.

El procedimiento de elaboración y gestión presupuestaria, no obstante, tal y como dispone el artículo 1 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, constituye una de las materias propias de la Hacienda General del País Vasco.

En efecto, los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, o Presupuestos Generales de Euskadi, son configurados por dicha norma como “la expresión formal documental, en términos financieros y contables, del conjunto integrado de decisiones que constituyen el programa directivo de la actividad económica a realizar por la Comunidad Autónoma de Euskadi en cada ejercicio económico o presupuestario” y, a su vez, como “el instrumento de control de la correcta administración de los recursos de la Comunidad Autónoma de Euskadi”. De esta manera, los Presupuestos Generales de Euskadi adquieren dimensión y autonomía propia, desligándose definitivamente del estrecho marco de los estados de ingresos y de gastos.

De acuerdo con esta concepción, los presupuestos de las entidades que componen la Comunidad Autónoma de Euskadi, constitutivos de los correspondientes estados de ingresos y gastos, forman parte del contenido de los Presupuestos Generales de Euskadi pero sin que ello suponga una identidad de naturaleza entre éstos y aquéllos. Los Presupuestos Generales de Euskadi, como algo cualitativamente distinto de los meros estados de ingresos y gastos, integran en su seno, también, los límites de prestación de garantías y de endeudamiento, por constituir aspectos propios de la actividad económica de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en congruencia con la naturaleza que les atribuye a aquéllos la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

Determinada así la configuración de los Presupuestos Generales, surge la necesidad de articularla con el mundo del Derecho, a cuya finalidad responde, en principio, la existencia de la Ley de Presupuestos Generales. Por tanto, el primer cometido de esta Ley es, precisamente, el de aprobar los Presupuestos Generales.

Baina herrialdearen ekonomi egoera bera ikusirik, eta gizarte barruko ekonomi harremanak nolakoak diren kontuan hartuta, herri-aginteez, batzuetan, bestelako neurriak hartu behar izaten dituzte, nahiz aurrekontu orokorren edukien gainean oraintsu zehaztu dugunarekin bat ez etorri. Badira, gainera, beste xedapen batzuk zenbait gai atzera aurrekontu orokorren legeetara bidaltzen dituztenak, edukiaren aldetik aurrekontu horietan egokitu ez arren; lege horiek, aldi baterako direla eta, eguneratze etenik gabea lortzeko tresna egokiak direlakoan, agian. Horregatik guztiagatik, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legeak beste eduki-mota bat eman die Euskadiko aurrekontu orokorren legeei, aurrekontu horien onspen hutsa baino haragokoa, eta, horrela, “berez Euskadiko Ogasun Nagusiari dagozkion edo ogasun horrekin zerikusia daukaten beste gai batzuk ere arau ditzakete haraino zabaldua, esate baterako: langileen ordainsarien araubidea eta aurrekontu orokorren barruko kredituei dagozkien alokairu pasiboen araubidea; aurrekontu-araubidea eta aurrekontu horietako gastu publikoa exekutatzeko araubidea; berez autonomia-erkidegoarenak diren tributuen araubidea; eta zorpetzeko baldintzen araubidea”. Eta aurreikuspen hori zabalik utzi beharra dago, beste xedapen batzuetatik zer igorriko kontuan izanda eta, batez ere, gizarte eta ekonomiaren esparruan ageri diren gorabehera guztiak -asko baitira- kontuan izanda. Era berean, aurrekontu orokorren legeen ezaugarri horiek kontuan izanda, arlo horiei buruzko arauak, haien barruan datozenek, eta Euskadiko aurrekontu orokorretako legeen barrukoak aldatzeko edo osatzeko legegintzazko arauak, denek ere, izaera eta araubide berbera edukiko dute, horien indarraldia, arrunta nahiz luzatua, edozein izanda ere.

Finean, Euskadiko Aurrekontu Orokorretarako Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legeak eta Euskadiko Aurrekontu Orokorre buruzko Legeak eratzten duten sistemak ez dauka izaera estatiko edo zurruna. Ostera, malgutasuna eta dinamikotasuna ditu bereizgarri, bere funtzionalitatearen ondorioz. Tresna konbinatu honek Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoaren barne-eremua gaintzen du eta politika ekonomikoko tresna ezin hobea da.

Sin embargo, la propia situación económica del país y la naturaleza de las relaciones económicas existentes en la sociedad, requieren a veces de la adopción de una serie de medidas por parte de los poderes públicos, que no encajan en el contenido de los Presupuestos Generales delimitado anteriormente. Además, existen multitud de disposiciones que reenvían a las Leyes de Presupuestos Generales la regulación de una serie de materias no comprendidas en el contenido de éstos, en la idea, quizá, de que dada la temporalidad de dichas Leyes, constituyen un instrumento adecuado para una actualización permanente. Por todo ello, la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco atribuye a las Leyes de Presupuestos Generales de Euskadi otro contenido, diferente al de la mera aprobación de los mismos, de manera que puedan “extender su objeto a la regulación de otra serie de cuestiones propias de la Hacienda General del País Vasco o relacionadas con ésta, tales como el régimen de las retribuciones del personal y de los haberes pasivos correspondientes a los créditos pertenecientes a los Presupuestos Generales, el régimen presupuestario y de ejecución del gasto público de los mismos, el régimen de los tributos propios de la Comunidad Autónoma, y el de las condiciones de endeudamiento”, lo que constituye una previsión abierta en consonancia con las remisiones de otras disposiciones y, sobre todo, con las múltiples circunstancias concurrentes en el campo socio-económico. Asimismo, en consonancia con tal configuración de las Leyes de Presupuestos Generales, las normas referentes a dichas materias, contenidas en aquéllas, así como las normas legislativas de modificación o complemento de las contenidas en las Leyes de Presupuestos Generales de Euskadi, con independencia de cuál sea el período de vigencia, ordinario o prorrogado, en que incidan, tienen la misma naturaleza y régimen que éstas.

En definitiva, el sistema configurado por la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco para los Presupuestos Generales de Euskadi y las Leyes de Presupuestos Generales de Euskadi escapa a cualquier configuración encorsetada y estática, para disponer de la flexibilidad y dinamicidad como características propias determinadas de su funcionalidad, constituyendo un instrumento combinado que trasciende el ámbito interno de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi para convertirse en una herramienta idónea de política económica.

Printzipio horietatik abiatuta, maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege xedapenen testu bateginak aurrekontu orokorrak eta aurrekontu orokorrei buruzko legeak arautzea du xede, eta bereziki horien edukia, egitura, egiteko era, kudeaketa eta betearazpena, kitapena eta, hala badagokio, luzapen-araubidea. Eta dekretu honen xede izan daitezkeen beste arlo batzuk alde batera utzita, berezko eta espezializazio handiko aurrekontu-antolaketa bat lortzera jo da, kontuan izanik sistema demokratiko eta parlamentario baten oinarritzko printzipioak eta Ekonomi Itun bat izateak dakartzan finantza eta aurrekontuen berezitasunak oinarri dituen Euskal Autonomia Erkidegoaren egitura berezira egokituta, Autonomi Estatutuan agintzen denaren ondorioz Erkidegoaren aginpide edo zerbitzuen mailan Estatuarekiko eta Lurralde Historikoeak izan daitezkeen aldakuntzak aurreikusiz.

Esparru horretan kokatzen da Euskal Autonomia Erkidegoko 2021. ekitaldirako Aurrekontu Orokorraren Legea, bere testu artikulatuan, funtsean, Euskal Autonomia Erkidegoaren aurreko aurrekontu orokorraren legeek ezarri zuten egite-era berari eusten diola. Testuaren egiturari dagokionez, bost tituluk, 40 artikuluk, hamabi xedapen gehigarrik, zazpi azken xedapenek eta lau eranskinek osatzen dute legearen testua.

Partiendo de tales principios, el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, tiene por objeto establecer una regulación propia de los Presupuestos Generales y de las Leyes de Presupuestos Generales, del contenido, estructura, procedimiento de elaboración, gestión y ejecución, liquidación y, en su caso, régimen de prórroga, de los mismos, una regulación que, al margen de la de otras materias que pueden constituir su objeto, persigue la consecución de un aparato presupuestario propio y altamente especializado, teniendo en cuenta los principios informantes de un sistema democrático y parlamentario, y que se ajusta tanto a la especial configuración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, basada en las peculiaridades de carácter financiero y presupuestario que supone la existencia del Concierto Económico, como a la previsión de modificaciones en el nivel de competencias o servicios de la Comunidad en relación con el Estado y con los Territorios Históricos como consecuencia de lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía.

En este marco se encuadra la Ley de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2021, cuyo texto articulado sigue básicamente la sistemática, instaurada por las anteriores Leyes de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma y consta de cinco títulos, 40 artículos, doce disposiciones adicionales, siete disposiciones finales y cuatro anexos que lo complementan.

I. titulua hamar artikuluk osatzen dute, eta Euskal Herriko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bategina onartzeko azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak, Jaurilaritzaren politika ekonomikoa taxutzen duen "erabaki bateratuen multzoaren" eskemaren barrutik, aurrekontu-baterakuntza zehazteko ezartzen duen irizpidearen gauzatzeko zehatza izan nahi du. Laburbilduta, maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege xedapenen testu bategina onartzen duen eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko fundazio eta partzuergoei aplikatzeko aurrekontu-araubidea arautzen duenak) agintzen duenaren indarren, Euskadiko aurrekontu orokorrak, hain zuzen ere, Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten entitate bakoitzaren aurrekontuen multzoa dira. Horrela, lege-aurreproiektuak 2021erako Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrak onestea xedatzen du (legearen 1. artikulua). Hau da, honako hauen diru-sarreraren eta gastuen egoerak onesten dira: administrazio orokorrarenak (2. artikulua), organismo autonomoenak (3. artikulua), zuzenbide pribatuko ente publikoen zuzkidurenak (4. artikulua), sozietate publikoenak (5. artikulua), fundazioenak (6. artikulua) eta partzuergoenak (7. kapitulua), hau da, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko entitateenak. Fundazioetarako aurreikusitako den araubidea berdin-berdina da gaur egun sozietate publikoetarako aurreikusten den araubidearekin, eta partzuergoetarako araubidea ere, organismo autonomoei aplikatzen zaien bera da. Titulu hori I. eranskinak emandako informazioarekin osatzen da (2021etik aurrerakoak izango direnentzako konpromiso-kredituak), baita II. eranskinak emandakoarekin ere (sozietate publikoen ustiapen- eta -kapital-aurrekontuetan balioetsitako diru-hornidura eta baliabideak).

Berrikuntza gisa, lehen aldiz 4. artikuluan sartu dira Euskadiko Kirol Portuak zuzenbide pribatuko ente publikoaren aurrekontuak. Ente hori 2020ko ekainaren 1ean jardunean hasi zen. Hala ere, ez dira sartu Euskadiko Kirol Portua, S.A. eta Zumaiako Kirol Portua, S.A. sozietate publikoen aurrekontuak. Sozietate horiek iraungitzea dira. Era berean, ez dira sartzen Eusko Irratia-Radiodifusión Vasca, S.A., Gasteiz Irratia-Radio Vitoria, S.A. eta Eitbnet, S.A. sozietate publikoen aurrekontuak, azkendu egin baitira Euskal Telebista-Televisión Vasca, S.A. sozietate publikoak xurgatu egin dituelako; aurrerantzean, EITB Media, S.A.U. deituko da. Azkenik, "Basque Trade e Inversión do Brasil" sozietate publikoaren aurrekontuak ere sartu dira; gaur egun, 2020ko abenduaren 31 baino lehen sortzeko baimena emateko prozesuan dago.

Ekitaldi honetan irizpide bati eutsi zaio, hau da, entitate mota beraren aurrekontuak artikulua bakar batean taldekatzea, argitasun eta zehaztasun handiagoa lortzeko aldera.

Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoak Euskal Herriko Unibertsitateari esleitutako aurrekontu-zuzkidura ere sartu da (2.3 artikuluan), otsailaren 25eko Euskal Unibertsitate Sistemaren 3/2004 Legearen arabera osatuta.

El Título I, integrado por diez artículos, pretende ser el fiel reflejo de lo que el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, establece como criterio definitorio de la integración presupuestaria, en su esquema de "conjunto integrado de decisiones" que configura la política económica del Gobierno. En resumen, en virtud del Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, por la que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi y se regula el régimen presupuestario aplicable a las Fundaciones y Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, los presupuestos generales de Euskadi están integrados por los correspondientes a cada una de las entidades que componen el sector público de la Comunidad Autónoma. Así, el anteproyecto dispone la aprobación de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2021 (artículo 1 de la Ley), es decir, de los estados de ingresos y gastos de la Administración General (artículo 2), de los organismos autónomos (artículo 3), de las dotaciones de los entes públicos de derecho privado (artículo 4), de las sociedades públicas (artículo 5), de las fundaciones (artículo 6) y de los consorcios (artículo 7), es decir, de las entidades del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi. La regulación prevista para las fundaciones es idéntica a la vigente para las sociedades públicas y la correspondiente a los consorcios es la misma que la aplicable a los organismos autónomos. Este Título se completa con la información facilitada por el anexo I (créditos de compromiso para ejercicios posteriores al 2021) y el anexo II (dotaciones y recursos estimados en los presupuestos de explotación y capital de las sociedades públicas).

Como novedad, por primera vez se incluyen en el artículo 4 los presupuestos del ente público de derecho privado Euskadiko Kirol Portuak, que inició sus actividades el 1 de junio de 2020. Sin embargo, no se incorporan los presupuestos de las sociedades públicas Euskadiko Kirol Portua, S.A. y Zumaiako Kirol Portua, S.A., a extinguir. Tampoco se incluyen los presupuestos de las sociedades públicas Eusko Irratia-Radiodifusión Vasca, S.A., Gasteiz Irratia-Radio Vitoria, S.A. y Eitbnet, S.A., que han quedado extinguidas por su absorción por la sociedad pública Euskal Telebista-Televisión Vasca, S.A., que, en adelante, pasará a denominarse EITB Media, S.A.U. Por último, también se incluyen los presupuestos de la futura sociedad pública "Basque Trade e Inversión do Brasil", actualmente en proceso de autorización para su creación con anterioridad al 31 de diciembre de 2020.

En el presente ejercicio se mantiene el criterio de agrupar en un único artículo los presupuestos de un mismo tipo de entidad, a efectos de una mayor claridad y concisión.

Asimismo, se incluye la dotación presupuestaria de la Comunidad Autónoma de Euskadi a la Universidad del País Vasco (artículo 2.3), conformada de acuerdo con la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco.



Bermeak ematearen eta birfinkatzearen alorrean, 9.1 artikulua 400.000.000 eurotan ezartzen du Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak edo, hala badagokio, Finantzen Euskal Institutuak, bermeak emateko muga.

Halaber, Jaurilaritzak euskal enpresen alde aurrera daraman politikaren barruan, aurreikusten da gaikuntza ematea bai Administrazioari, bai Finantzen Euskal Institutuari, elkarren bermerako sozietateek emandako abalaz indartzeko eta Luzaro KFE sozietateak emandako maileguak bermatzeko; euskal enpresak finantzatzen edo funts propioak lortzen laguntze aldera entitate horiekin izenpetuko ditugun lankidetzaz hitzarmenen barruan (9.2 artikulua). Ekitaldi honetan ere, birfidantzamendu-eragiketen bitartez enpresaburu indibidualei, autonomoei eta ETEei zuzendutako urte anitzeko finantzaketa-lerroak estaltzeko aukera izango da, betiere zirkulatzaila-premietarako, epe motzera zorra berritzeko, zorra egokitzeko eta bestelako jardunetarako baldin bada, eta gehienez ere 600.000.000 euro bideratu dira 9.2 artikuluan aurreikusitako birfidantzamendu horretarako.

Epe luzeko zorpetzeari dagokionez (10. artikulua), 2021eko ekitaldirako aurreko ekitaldietarako baino bolumen handiagoa aurreikusi da. Hain zuzen ere, 2021eko ekitaldian zorpetze-aukera ezartzeko kontuan hartu da Estatuarekin lortutako akordioa, Kontzertuaren Batzorde Mistoan sinatua 2020ko irailean, zeinak aukera ematen baitu BPGaren % 2,2ko defizita izateko 2021eko ekitaldirako, erreferentzia-tasatzat hartuta.

II. tituluak, "Gastuen egoera-orria" izeneko titulu honek 23 artikulua ditu, bost kapitulutan banatuta ("Kreditu-motak. Berezitasunak", "Kredituen araubidea. Aldaketak", "Lansarien eta hartzeko pasiboen araubidea", "Itunpeko ikastetxeen gastuei aurre egiteko ekonomia-modulua" eta "Next Generation EU berreskuratzeko planari lotutako funtsak kudeatzea").

Lehenengo kapituluak (11.etik 13.eraingo artikulua) ordainketa-kredituei buruzko zenbait berezitasun jasotzen du Horrela, bada, 11. artikulua, Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruzko indarreko lege-xedapenen testu bategineko 24.1.b) artikuluekin bat (maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuak onetsi zuenak) kreditu zabalgarritzat jotzen ditu legearen III. eranskinean zehazten diren kredituak, eta hor adierazten da kreditu horiek zabaldu ahal izango direla, aurreko ekitaldietako eskema berbera erabiliz, betiere nahitaez aitortu beharreko obligazioen zenbatekoraino. Kapitulu honetan ezartzen da zein diren zabalkuntza hori egiteko behar diren finantza-baliabideak.

Horrez gain, aurreikusita dago Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak onetsitako finantza-laguntza emateko planak eta programak betetzetik eratorritako finantzazio-beharrak diruzaintzako gerakinen kontura gauzatu ahal izango direla.

En materia de prestación de garantías y reafianzamiento, el artículo 9.1 fija en un importe de 400.000.000 euros el límite para la prestación de garantías por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o, en su caso, del Instituto Vasco de Finanzas.

Asimismo, en el contexto de la política del Gobierno de apoyo a las empresas vascas, se contempla la habilitación tanto a la Administración como al Instituto Vasco de Finanzas para el reafianzamiento de los avales otorgados por sociedades de garantía recíproca, así como para garantizar los préstamos concedidos por Luzaro E.F.C., en el marco de los convenios de colaboración que se suscriban con las referidas entidades, al objeto de facilitar la consecución de fondos propios o la financiación de las empresas vascas (artículo 9.2). En el presente ejercicio también se posibilita que las operaciones de reafianzamiento puedan dar también cobertura financiera a líneas plurianuales de financiación a personas empresarias individuales y profesionales autónomas y PYMES para atender necesidades de circulante, renovación de deuda a corto plazo, adecuación de la deuda, así como otras actuaciones, y se establece una dotación máxima de 600.000.000 euros para el reafianzamiento previsto en este artículo 9.2.

En relación con el endeudamiento a largo plazo (artículo 10), se contempla para el ejercicio 2021 un volumen superior al de ejercicios precedentes. En efecto, para determinar el recurso al endeudamiento durante el ejercicio 2021 se ha tenido en cuenta el acuerdo alcanzado con el Estado y rubricado en la Comisión Mixta del Concierto en el mes de septiembre de 2020, que posibilita un déficit del 2,2% del PIB para el ejercicio 2021, considerado como tasa de referencia.

El Título II, denominado genéricamente "El Estado de Gastos", agrupa 23 artículos en cinco Capítulos bajo los epígrafes de "Tipos de créditos. Especialidades", "Régimen de los créditos. Modificaciones", "Régimen de Retribuciones y Haberes Pasivos", "Módulo económico de sostenimiento de los centros educativos concertados" y "Gestión de los fondos vinculados al plan de recuperación Next Generation EU".

El Capítulo Primero (artículos 11 a 13) contiene ciertas especialidades relativas a diferentes créditos de pago. Así, el artículo 11, de conformidad con el artículo 24.1.b) del texto refundido de las disposiciones legales vigentes Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, procede a la calificación de ampliables, hasta una suma igual a las obligaciones cuyo reconocimiento sea preceptivo, a los créditos que se detallan en el anexo III de la Ley, siguiendo el esquema de los ejercicios anteriores, y a establecer los medios de financiación para llevar a cabo dicha ampliación.

Asimismo, se incluye la previsión de que las necesidades de financiación derivadas de la ejecución de planes y programas de apoyo financiero, aprobados por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas, podrán llevarse a cabo por el Consejo de Gobierno con cargo a remanentes de tesorería.

12. artikulua, konpromiso-kredituen gaian, gaitasuna ematen dio Ekonomia eta Ogasun Sailari, aurreko urteetan sorturiko hainbat konpromiso-kredituren zenbatekoa egokitzeko, eta hauek dira, hain zuzen ere, aipatutako konpromiso-kredituak: lankidetzaz hitzarmenen ondorioz sorturikoak; edo finantza-eragiketen eraketarekin zerikusia duten kontratuen ondoriozkoak; edo urteko zenbatekoa korritu-tasen edo antzeko adierazle gorabeheren mende duten arriskuak estaltzarekin zerikusia dutenak.

Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa eta bertako organismo autonomoetako behin-behineko langileen, funtzionarioen eta lan-kontratuko langileen aurrekontu-plantillak onartzen dira (13.1 artikulua), aurrekontuetako "Langileei buruzko eranskinean" jasota, Euskal Funtzio Publikoaren uztailaren 6ko 6/1989 Legean aurreikusitakoaren arabera.

Ildo horretan, aipatzekoa da Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta bere organismo autonomo administratiboaren aurrekontu-plantillak duen izaera mugatzailea, halako izaera ematen baitio Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruzko indarreko legez xedapenen testu bateginaren (maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuak onetsi zuen) 22. artikulua. Eta mugakizun hori, hain zuzen ere, aipatutako entitateen funtzionario, behin betiko eta aldi baterako lan-kontratuko langileen lanpostuen kopuru osoari dagokio (13.2 artikulua).

Nolanahi ere, langileria-gastuetako zuzkidurek hazkunderik izan behar ez dutelako irizpide nagusia baztertu gabe, 13.4 artikuluan hortxe diraute eskumenak transferitzearen, organo eta zerbitzu berriak sortzearen, kanporatutako eta azpikontrataturiko zerbitzuen kudeaketa zuzena egitearen, egiturazko lanpostuak finkatzearen, lege-mailako arauak aldarrikatzearen edo Jaurlaritzak koiunturakoak ez diren plan, programa eta jardura esanguratsuak onartzearen ondorioz lanpostu zerrendetan erortzen diren aldatetarako.

Era berean, Osakidetza administrazio kontseiluak lanpostu funtzional berriak onartu ahal izango ditu langileen plantilletan zerbitzuak irekitzearen edo berrantolatzearen ondorioz (13.5 artikulua). Horretarako, finantzazio egokia behar da beti. Gobernu Kontseiluak erabakiko du plantilla horien gehieneko langile-kopurua.

13. artikulua azken aurreikuspen bat aurreikusten du 7. paragrafoan, eta aipatzen du zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen, fundazioen eta partzuergoen inguruan ere irizpide berak aplikatuko direla eta langile-zuzkiduretan 2021eko urtarrilaren 1ean indarrean dauden zuzkiduren gaineratik egiten den edozein aldateta irizpide horiekin bat etorri baimendu behar da.

El artículo 12, en relación con los créditos de compromiso, faculta al Departamento de Economía y Hacienda para adecuar el importe de los créditos de compromiso generados en ejercicios anteriores en virtud de los convenios de colaboración o contratos relacionados con la instrumentación de operaciones financieras o de cobertura de riesgos cuyo importe anual esté en función de la evolución de los tipos de interés o de otros indicadores similares.

Asimismo, se procede a la aprobación de las plantillas presupuestarias del personal eventual, funcionario y laboral de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos (artículo 13.1), que se relacionan en el "Anexo de personal" a los presupuestos, de conformidad con lo previsto en la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

Destaca, en este sentido, la consideración del carácter limitativo de la plantilla presupuestaria de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de los organismos autónomos administrativos, dispuesto por el artículo 22 del texto refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, como referido al total agregado de plazas de personal funcionario, personal laboral fijo y personal eventual y para el conjunto de dichas entidades (artículo 13.2).

No obstante, sin perjuicio de mantener como criterio general el crecimiento cero de las dotaciones para gastos de personal, el artículo 13.4 contempla, como excepción, aquellas modificaciones en las relaciones de puestos de trabajo derivadas de la efectiva realización de trasposos de competencias, la creación de nuevos órganos y servicios, la asunción de la gestión directa de servicios externalizados o subcontratados, la consolidación de puestos o plazas de carácter estructural, la promulgación de normas con rango de ley o la aprobación por el Gobierno de planes, programas y actuaciones significativas de carácter no coyuntural.

Del mismo modo, el consejo de administración del ente público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud podrá aprobar nuevos puestos funcionales en las plantillas de personal del ente público como consecuencia de la apertura o reorganización de servicios (artículo 13.5), siempre que cuenten con la adecuada financiación y que dichas plantillas se ajusten al número máximo de efectivos que determine el Consejo de Gobierno.

El artículo 13 incluye una previsión final en su párrafo 7 para señalar que, en relación a los entes públicos de derecho privado, sociedades públicas, fundaciones y consorcios, se aplicarán los mismos criterios y que cualquier modificación de las dotaciones de personal por encima de las existentes a 1 de enero de 2021 deberá ser autorizada de conformidad con dichos criterios.

Titulu honetako bigarren kapituluak (14.etik 18.eraingoko artikulua) kredituen araubidearen aldaketa eta horien 2021. urteko berezitasunak artikulatzen ditu. Kredituen transferentzien arloan, 14. artikulua maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuak ezarritako araudi orokorrera igortzen gaitu, hori bai, ondorengo artikuluetan adierazten diren berezitasunen kalterik gabe.

Horrela, 15. eta 16. artikulua, berriz, honi buruzkoak dira: izaera mugatzaile eta loteslea kapituluaren mailan, sekzio eta programa bakoitzerako, I. kapitulari dagozkion aurrekontuko gastu-egoeretan sartutako ordainketa-kredituetan, eta loteslea, kapituluaren, sekzioaren eta programaren mailan, II. kapitulan (funtzionamendugastuak). Ez dira beharrezkoak izango, beraz, kapituluak baino maila baxuagoko kreditu-transferentziak.

Aurreko ekitaldian bezala, kapital-eragiketarako eta eragiketa arruntetarako diru-laguntzei eta transferentziei (17. artikulua) dagokienez, handitu edo murriztu egiten dira, ekitaldi honetarako bakarrik, Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruzko indarreko lege-xedapenen testu bateginaren (maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuak onetsi zuen) 66.3 artikuluan ezartzen diren mugak, eta hantze edo murrizte hori, oro har zein programa jakin batzuetarako egingo da. Jokabide hori aurrekontu-kudeaketa errazteko hartu da.

Era berean, aurrekontua aldatzeko malgutasunak bere horretan iraungo du, betiere Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen eta fundazioen aurrekontuen aldaketak badira (18. artikulua).

Aurreko ekitaldian bezala, Gobernu Kontseiluak ahal izango du Finantzen Euskal Institutuaren aurrekontuetan aldaketak baimentzea; betiere, aldaketa horiek Europako Inbertsio Bankuak emandako finantzaziotik eratorritakoak badira Euskal Autonomia Erkidegoko ekonomia sustatzeko finantzazio-lerroak ezartzeko asmoz; baita Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko beste entitate batzuetatik datorren finantzaketaren ondoriozko aldaketak ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legearen bosgarren xedapen gehigarrian aurreikusitako finantzatresnan edo jasangarritasun energetikoko ekintzak eta proiektuak sustatzeko neurrien finantzaketan aplikatzeko (18.3 artikulua).

Berritasun gisa (18.2 artikulua), Gobernu Kontseiluak, Ekonomia eta Ogasun Sailak proposatuta, zuzenbide pribatuko erakunde publikoen, sozietate publikoen eta sektore publikoko fundazioen aurrekontuetan aldaketak egiteko baimena eman ahal izango du, baldin eta aldaketa horien jatorria beste erakunde publiko batzuetatik funtsak jasotzean badago eta haren xedea Euskal Autonomia Erkidegoari dagozkion betearazpen-eskumeneko arloetako jarduerak modu baldintzatuan finantzatzea bada. Era berean, gerorako konpromisoen egoera handitu ahal izango du, jarduera horiek ondorioak hurrengo ekitaldietara hedatuko balituzte.

El Capítulo Segundo (artículos 14 a 18) de este título articula el régimen de modificaciones de crédito y sus especialidades para el año 2021. En relación con el régimen de transferencias, el artículo 14 se remite a la regulación genérica del Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, sin perjuicio de las particularidades que se indican en los artículos siguientes.

Así, los artículos 15 y 16 se refieren al carácter limitativo y vinculante a nivel de capítulo para cada sección y concepto de los créditos de pago incluidos en los estados de gastos de los Presupuestos correspondientes al Capítulo I y vinculante a nivel de capítulo, para cada sección y programa, al Capítulo II, gastos de funcionamiento. No serán necesarias, por tanto, transferencias de créditos a nivel inferior a capítulo.

Al igual que en anteriores ejercicios, en lo que respecta a los créditos para transferencias y subvenciones para operaciones corrientes y de capital (artículo 17), se aumentan o restringen, con vigencia exclusiva para este ejercicio, las limitaciones que se establecen en el artículo 66.3 del texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, ya sea de manera genérica o para determinados programas, todo ello con el ánimo de facilitar la gestión presupuestaria.

Asimismo, se conserva la flexibilización presupuestaria cuando se trate de variaciones de presupuestos de los entes públicos de derecho privado, de las sociedades públicas y de las fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma (artículo 18).

Como en el pasado ejercicio, también se faculta al Consejo de Gobierno para autorizar las modificaciones en los presupuestos del Instituto Vasco de Finanzas derivadas de la financiación otorgada por el Banco Europeo de Inversiones para su aplicación al establecimiento de líneas de financiación destinadas a la promoción de la actividad económica de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como las modificaciones derivadas de la financiación procedente de otras entidades del sector público de la Comunidad Autónoma para su aplicación a la herramienta financiera prevista en la disposición adicional quinta de la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca, o a la financiación de medidas de fomento de acciones y proyectos de sostenibilidad energética (artículo 18.3).

Como novedad (artículo 18.2), se ha incluido la previsión de que el Consejo de Gobierno pueda autorizar, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, las modificaciones en los presupuestos de entes públicos de derecho privado, sociedades públicas y fundaciones del sector público cuando tengan su origen en la percepción de fondos de otros entes públicos y su destino sea la financiación condicionada de actuaciones en materias cuya competencia de ejecución corresponda a la Comunidad Autónoma, así como incrementar el estado de compromisos futuros en el supuesto de que dichas actuaciones extendieran sus efectos a ejercicios posteriores.

Hirugarren kapitulua (19.etik 24.eraingo artikulua) lansarien eta hartzeko pasiboen araubideari buruzkoa da. Hala ere, ez dira jasotzen lan-araubideari atxikita ez dauden langileek jaso beharreko oinarritzko lansariak. Lansari horiek Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko Legean finkatzen dira baina oraindik ez da onartu 2021erako Legea.

19. artikulua, ordea, aukera ematen du, sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen gastuen inguruan eman litezkeen oinarritzko xedapenen kalterik gabe, ehuneko 0,9raino igotzeko Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsariak, 2020ko ekitaldirako ezarri ziren kopuruen aldean.

Halaber, ahalmena ematen dio Gobernu Kontseiluari lanpostu-osagarriaren urteko zenbatekoa zehazteko eta gainerako oinarritzko ordainsarien zenbatekoa zehazteko ere, oinarritzko ordainsari horien egokitu ondoren. Funtzionarioen lanpostu-osagarria Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 79.1.a) artikulua arautzen du, eta Ertzaintzako uztailaren 22koa 1/2020 Legegintzako Dekretuak onartu zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Poliziaren Legearen testu bateginaren 115.1.a) artikulua.

Halere, zenbait salbuespen ezartzen zaizkio ordainsariak eguneratzeko mugari, hala nola lanpostuaren edukia aldatzearen ondoriozko ordainsarien egokitzapenak, programa bakoitzari esleitutako langile-kopurua aldatzeagatik edo programak betetzeko ezarritako helburuen lorpen-mailagatik (19.4 artikulua).

Azkenik, 19.12 artikulua ezartzen du etenda geratzen dela 2021eko ekitaldirako lansari-gehikuntza handiagorik dakarren zernahi akordio, hitzarmen edo itunen aplikagarritasuna, hau da, haien aplikaziotik lansari-gehikuntza handiagoak ondorioztatzen dituenik. Zehaztu da etendura horrek Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoari dagozkion entitate guztietako enplegatu guztiei eragiten diela, eta, era berean, aplikazioan etenda geratuko direla, honako gai hauek: borondatez erretiratzearekiko sariak, primak, kalte-ordainak eta era guztietako edozein diru-prestazio arautzen dituzten artikulua eta klausulak.

Bestalde, lehendakariaren, gobernuko kideen, goikargudunen, behin behineko langileen, eta Euskal Autonomia Erkidegoko zuzenbide pribatuko erakunde publikoetako, sozietate publikoetako eta fundazioetako zuzendaritza-langileen lansariak ere ehuneko 0,9rainoko igoera izan ahal izango dute, 2020an indarrean dauden lansarien aldean, (19.13, 19.14 eta 22.1 artikulua, hurrenez hurren). Hori dena, sektore publikoaren zerbitzuko langileen gastuei buruz eman daitezkeen oinarritzko xedapenei kalterik egin gabe.

El Capítulo Tercero (artículos 19 a 24) se ocupa del régimen de retribuciones y haberes pasivos. Sin embargo, no incorpora la cuantía de las retribuciones básicas del personal no sujeto a régimen laboral, que debe ser fijada en la Ley de Presupuestos Generales del Estado, dado que todavía no ha sido aprobada la correspondiente Ley para 2021.

No obstante, el artículo 19 prevé la posibilidad de que, sin perjuicio de las disposiciones que con carácter básico se puedan dictar en relación con los gastos del personal al servicio del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, se puedan incrementar las retribuciones del personal no sujeto a régimen laboral, así como la masa salarial del personal laboral, hasta un porcentaje del 0,9 por ciento con respecto a las establecidas en el ejercicio 2020.

Además, se habilita al Consejo de Gobierno para que, una vez se produzca la adecuación de dichas retribuciones básicas, pueda proceder a la determinación de la cuantía anual del complemento de destino del personal funcionario, regulado en el artículo 79.1.a) de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, y de la Ertzaintza, regulado en el artículo 115.1.a) del texto refundido de la Ley de Policía del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2020, de 22 de julio, así como a la determinación de la cuantía del resto de retribuciones complementarias.

No obstante lo anterior, también se arbitran una serie de excepciones al límite en la actualización de las retribuciones, tales como las adecuaciones en las retribuciones derivadas de la modificación en el contenido del puesto de trabajo, por variación del número de efectivos asignados a cada programa o por el grado de consecución de los objetivos fijados al cumplimiento de programas (artículo 19.4).

Por último, el artículo 19.12 establece la suspensión de la aplicabilidad de cualesquiera acuerdos, convenios o pactos de los empleados públicos de los que puedan derivarse incrementos retributivos superiores para el ejercicio 2021. Se precisa que tal suspensión afectará a los empleados públicos de todas las entidades pertenecientes al sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi y que, asimismo, quedarán suspendidos en su aplicación los artículos y cláusulas en los que se regulen premios, primas, indemnizaciones y cualquier tipo de prestación económica que se perciba con la jubilación voluntaria, cualquiera que fuera su denominación.

Por su parte, las retribuciones del Lehendakari, los miembros del gobierno, altos cargos, personal eventual y personal directivo de los entes públicos de derecho privado, sociedades públicas y fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma también podrán experimentar un incremento hasta el 0,9 por ciento en relación con las vigentes en 2020 (artículos 19.13, 19.14 y 22.1, respectivamente). Todo ello, sin perjuicio de las disposiciones que con carácter básico se puedan dictar en relación con los gastos del personal al servicio del sector público.

21. artikulua, berriz, honetara mugatzen da: lan-baldintzen akordioak eta hitzarmen kolektiboak izenpetzeko eskakizun jakin batzuk ezartzera, eta, bereziki, horiek izenpetu aurretik, Ekonomia eta Ogasun Sailaren, eta Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailaren aldeko txostenaren nahitaezkotasuna ezartzera. Eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko sozietate publikoen, fundazioen edo zuzenbide pribatuko ente publikoen mendeko langileen kasuan, erakunde bakoitzeko gobernu-eta administrazio-organismoak sinatu aurretik, nahitaezkoa izango da, era berean, aipatutako sailen aldeko txostena. Horren ondorioz, erabat deusezak dira txostenaren izapidea egin gabe edo aurkako txosten baten kontra hartzen diren akordioak, bai eta hurrengo ekitaldiatarako soldata-gehikuntzak dakartzaten itunak ere, baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu orokorren etorkizuneko legeek finkatzen dutenaren kontrakoak badira.

III. kapituluaren jasotzen den lansari-araubideari buruzko araudiaren aplikazioa ahalbidetze aldera, Administrazio Orokorrak, organismo autonomoak, zuzenbide pribatuko ente publikoek eta Euskal Autonomia Erkidegoko sozietate publikoek, fundazioek eta partzuergoek sindikatu-antolakundeekin izenpetu dituzten akordio guztien ahalgabetze partziala zehazten du 24. artikulua, legean lansariei buruz ezarritako neurriak behar bezala aplikatzeko behar den eran.

Titulu honen laugarren kapitulu (25. artikulua) IV. eranskinak osatzen du, eta, Heziketari buruzko maiatzaren 3ko 2/2006 Lege Organikoak ezarritakoarekin bat, itunpeko ikastetxeen ekonomia-modulua ezartzen du; izan ere, lege organiko horrek Aurrekontu Orokorren urteko legeetara igortzen gaitu.

Berrikuntza garrantzitsu gisa, "Next Generation EU" berreskuratzeko planari lotutako funtsen kudeaketari buruzko V. kapitulu berri bat (26. - 33. artikulua) sartu da.

Izan ere, 2021eko ekitaldirako aurrekontuak COVID-19 pandemiak eta haren ondorio ekonomikoek eragindako osasun-krisiak markatzen ditu. Testuinguru horretan, Kontseilu Europarrak, 2020ko uztailearen 21ean egindako bileran, une historiko honetan aurrekaririk gabeko ahalegina eta Europar Batasunaren konbergentzia, erresilientzia eta eraldaketa bultzatuko duen planteamendu berritzailea beharrezkoak direla jakinda, irismen handiko neurri-sorta bat adostu zuen. Neurri horiek bat egiten dute 2021-2027 aldirako etorkizuneko Urte Anitzeko Finantza Esparruarekin eta "Next Generation EU" izeneko berreskuratzeko plan bat abian jartzearekin.

Espainiak 140.000 milioi euro ere lortuko ditu "Next Generation EU" funtsetik. Estatuak ekimen honen bidez jasoko dituen transferentziak ikusita, beraz, Europatik datozen baliabideak nabarmen handitu daitezke datozen ekitaldietan, nahiz eta oraingoz ez dakigun zenbatekoa eta denbora-eremua zein diren.

El artículo 21, por su parte, se limita a establecer determinados requisitos para la firma de acuerdos de condiciones de trabajo y convenios colectivos; en particular, la preceptividad, con carácter previo a su firma, del informe favorable de los Departamentos de Economía y Hacienda, y de Gobernanza Pública y Autogobierno, y cuando se refieran al personal dependiente de entes públicos de derecho privado, sociedades públicas o fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, requerirán, con carácter previo a su firma por parte de los órganos de gobierno y administración competentes de cada entidad, el informe favorable de los citados departamentos. Se considerarán nulos de pleno derecho los acuerdos adoptados en esta materia con omisión del trámite de informe o en contra de un informe desfavorable, así como los pactos que impliquen crecimientos salariales para ejercicios sucesivos contrarios a los que determinen las futuras Leyes de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En aras a posibilitar la aplicación de la normativa referente al régimen de retribuciones contemplado en el Capítulo III, el artículo 24 determina la suspensión parcial de todos los acuerdos firmados entre la Administración General, organismos autónomos, entes públicos de derecho privado, sociedades públicas, fundaciones y consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi con las organizaciones sindicales, en los términos necesarios para la correcta aplicación de las medidas de carácter retributivo recogidas en la ley.

El Capítulo Cuarto de este Título (artículo 25), completado por el anexo IV, establece el módulo económico de los centros educativos concertados, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, por cuanto la misma remite a las leyes anuales de Presupuestos Generales.

Como importante novedad, se incluye un nuevo capítulo V (artículos 26 a 33) relativo a la gestión de los fondos vinculados al plan de recuperación "Next Generation EU".

En efecto, los presupuestos para el ejercicio 2021 vienen marcados por la crisis sanitaria provocada por la pandemia de la COVID-19 y sus consecuencias económicas. En dicho contexto, el Consejo Europeo celebrado el 21 de julio de 2020, consciente de la necesidad en este momento histórico de un esfuerzo sin precedentes y de un planteamiento innovador que impulsara la convergencia, la resiliencia y la transformación en la Unión Europea, acordó un paquete de medidas de gran alcance. Estas medidas aúnan el futuro Marco Financiero Plurianual (MFP) para el período 2021-2027 y la puesta en marcha de un plan de recuperación, denominado "Next Generation EU".

España obtendrá hasta 140.000 millones del fondo "Next Generation EU". A la vista de las transferencias que el Estado recibirá a través de esta iniciativa, por tanto, los recursos procedentes de Europa pueden verse incrementados sustancialmente en los próximos ejercicios, aunque de momento se desconoce en qué cuantía y en qué ámbito temporal.

Europako erakundeek ez dute zehaztaperen juridikorik egin aparteko finantzaketa-mekanismo horiek abian jartzeari buruz, eta Estatuak ez ditu zehaztu funtsak kudeatzeko betekizunak eta baldintzak, ez eta autonomia-erkidegoek kudeaketa horretan duten eginkizuna ere. Hala ere, egokia da 2021eko ekitaldirako aurrekontuen legearen aurreproiektuan xedapen batzuk aurreikustea, funts horiek Euskadiko Aurrekontu Orokorretan sartzea eta haien aurrekontu-egikaritzea errazteko, bai eta funts horiek finantzatzen dituzten jardueren eta proiektuen administrazio-izapidetzea errazteko ere.

Horrela, lehenik eta behin, funts horiek aurrekontuan sartzea aurreikusten da, Ekonomia eta Ogasun Sailak gaituta, "Next Generation EU" berreskuratzeko planari lotutako jarduerak eta proiektuak berariaz finantzatzeko, eta berehala aplikatzeko, baldin eta ekarpen-konpromiso irmoak kasu bakoitzean egiaztatuzko tresna juridikoak sinatzen edo behin betiko onartzen badira.

Bigarrenik, aurreikusten da Ekonomia eta Ogasun Sailak sail anitzeko programa bat sor dezakeela, zehazten duen sailkapen organiko eta ekonomikoarekin, Estatu Administrazioaren edo Europar Batasunaren transferentzien eta ekarpenen kargura finantzatutako ordainketa-kreditu berriak sartzeko, "Next Generation EU" berreskuratzeko planari lotutako funtsen ondorio direnak.

Hirugarrenik, "Next Generation EU" berreskuratzeko planari lotutako ordainketa- eta konpromiso-kredituak zabaldu ahal izango direla xedatzen da, eta kreditu horiei eragiten dieten aurrekontu-aldaketei aplikatu beharreko araubidea malgutzen da.

Laugarrenik, aurrekontu-betearazpenari eta jarduketari eta proiektu horiei lotutako gastuen justifikazioari buruzko zenbait xedapen sartu dira, eta, era berean, administrazio-izapidetzearen berezitasunak aurreikusi dira, bai "Next Generation EU" ekimenari lotutako transferentziak eta ekarpenak gauzatzeko tresna juridikoak formalizatzeko, bai laguntza eta diru-laguntza publikoak kudeatzeko.

Azkenik, aurreikusten da Jaurlaritzak hiru hilean behin jakinaraziko diola Eusko Legebiltzarrari "Next Generation EU" berreskuratzeko planari lotutako funtsen gauzatzeko maila eta xede espezifikoa.

A falta de la concreción jurídica por las instituciones europeas de la puesta en marcha de estos mecanismos extraordinarios de financiación, así como de la especificación por el Estado de los requisitos y condiciones para la gestión de los fondos y el papel de las Comunidades Autónomas en dicha gestión, resulta oportuno, sin embargo, prever en el anteproyecto de ley de presupuestos para el ejercicio 2021 un conjunto de disposiciones que faciliten la incorporación de dichos fondos a los Presupuestos Generales de Euskadi y su ejecución presupuestaria, así como la tramitación administrativa de las actuaciones y proyectos que financien dichos fondos.

Así, en primer lugar, se prevé la incorporación al presupuesto de dichos fondos mediante su habilitación por el Departamento de Economía y Hacienda, afectos a la financiación específica de actuaciones y proyectos vinculados al plan de recuperación "Next Generation EU", y su inmediata aplicación presupuestaria condicionada a la suscripción o la aprobación definitiva de los instrumentos jurídicos por medio de los cuales se verifiquen en cada caso los compromisos firmes de aportación.

En segundo lugar, se contempla que el Departamento de Economía y Hacienda pueda crear un programa multidepartamental, con la clasificación orgánica y económica que determine, que incorpore nuevos créditos de pago financiados con cargo a las transferencias y aportaciones de la Administración del Estado o de la Unión Europea derivadas de los fondos vinculados al plan de recuperación "Next Generation EU".

En tercer lugar, se dispone que los créditos de pago y de compromiso vinculados al plan de recuperación "Next Generation EU" puedan ser ampliables y se flexibiliza el régimen aplicable a las modificaciones presupuestarias que afecten a estos créditos.

En cuarto lugar, se incluyen varias disposiciones relativas a la ejecución presupuestaria y justificación de los gastos vinculados a estas actuaciones y proyectos, previendo asimismo especialidades en su tramitación administrativa, tanto para la formalización de los instrumentos jurídicos por medio de los cuales se instrumenten las transferencias y aportaciones vinculadas a la iniciativa "Next Generation EU" como para la gestión de las ayudas y subvenciones públicas.

Por último, también se prevé que el Gobierno informe, con carácter trimestral, al Parlamento Vasco del grado de ejecución y destino específico de los fondos vinculados al plan de recuperación "Next Generation EU".

III. tituluak diru-sarreraren egoerarekin zerikusia duten xedapenak biltzen ditu. Horrela, azaroaren 25eko "Autonomia-Elkarte Osorako Erakundearen eta bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Erakundearen Arteko Harremani" buruzko 27/1983 Legearekin eta martxoaren 23ko 2/2007 Legearen bidez onartutako metodologiarekin bat, 34. artikuluan foru-aldundiek 2021. urterako egin beharreko ekarpenak zehazten dira, Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak onartutakoak. Ondoren, 35. artikuluan, lurralde historiko bakoitzeko ekarpen-koefizienteak jasotzen dira, Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak onartutako horiek ere, aipatutako metodologia arabera.

Bestalde, II. kapituluan, zerga-izaerako arauari buruzkoan, egokitzen da Euskadiko Ogasun Nagusiaren zenbateko finkoko tasen zenbatekoa ez handitzea (36. artikulua), arauaren azken xedapenetatik lehenengoan berariaz eguneratzen diren tasak izan ezik.

Aurreko urteetako antzeko egite-moduari segida emanez, diru-sarrera eta gastuen egoerak baino jorrazten ez dituen kapituluaren ondotik, 2021. urteko Aurrekontu Orokorren Legearen IV. tituluak, 37. eta 38. artikuluetan, kontratazioa eta gastua baimentzeko arauak erregulatzen ditu eta baimena zein zenbatekotarako behar den zehazten du.

Amaitzeko, V. tituluak (39. eta 40. artikuluek, alegia) Jaurilaritzak Eusko Legebiltzarrari bere ekonomia- eta aurrekontu-kudeaketari buruz zein informazio igorri behar dizkion zehazten du.

Amaiera aldean, legeak hamabi xedapen gehigarri dauzka. Xedapen horiek, egituratu gabe, zenbait espezialitate ezartzen dituzte aurrekontua betearazteko araubide orokorrari buruz; beste arau batzuek Aurrekontu Orokorrei buruzko Legearen gain utzitakoak osatzen dituzte, jarduketa jakin batzuk baimentzen dituzte edo bazterreko kontuak arautzen dituzte.

Lehenengo xedapen gehigarriak, aurreko ekitaldian egin den antzera, alde batetik, etxebizitza-arloko finantza-eragiketen zenbatekorik handiena ezartzen du, 2021eko ekitaldian formaliza litzakeen deskontu-lineez baliatuz.

Bigarren xedapen gehigarriak ikus-entzunezko produkzio-sektoreak sustatzeko, jasangarritasun energetikoaren alorreko ekintzak eta proiektuak sustatzeko, bai eta ikerketa, garapen eta berrikuntza sustatzeko hainbat neurri jasotzen ditu. Hainbat mailegu eta aurrerakin itzulgarri dira neurri lagungarri horiek, eta dagozkion programak erregulatze arauetan jartzen duena aintzat hartuta, finantzaketa izango dute, baina dakarten kostuari eta aurreikusitako arriskuari dagokienez baino ez. Bi xedapenetan kontuan izan dira Finantzen Euskal Institutuari agindutako eginkizunak.

El Título III integra las disposiciones relacionadas con el estado de ingresos. Así, en concordancia con la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, y la metodología aprobada por la Ley 2/2007, de 23 de marzo, en el artículo 34 se consignan las aportaciones de las Diputaciones Forales para el ejercicio 2021, aprobadas por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas. A continuación, en el artículo 35, se recogen los coeficientes de aportación de cada territorio histórico, también aprobados por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas de conformidad con la referida metodología.

Por su parte, en su Capítulo II, relativo a normas de carácter tributario, se ha considerado oportuno no incrementar la cuantía de las tasas de la Hacienda General del País Vasco de cuantía fija (artículo 36), con excepción de aquellas tasas que son objeto de actualización específica en la Disposición Final Primera de la norma.

Siguiendo una sistemática similar a años anteriores, tras los capítulos de índole netamente presupuestaria referentes a los estados de ingresos y de gastos, el Título IV de la Ley de Presupuestos Generales para el ejercicio 2021 regula en sus artículos 37 y 38 las normas de autorización del gasto y de contratación, determinando los importes para los que se precisa autorización.

El Título V (artículos 39 y 40), por último, engloba las informaciones que el Gobierno deberá ir enviando al Parlamento Vasco como consecuencia de su gestión económico-presupuestaria.

En su parte final, la Ley contempla doce Disposiciones Adicionales que, de una manera no estructurada, establecen determinadas especialidades respecto al régimen general de ejecución presupuestaria, cumplimentan la remisión que a la Ley de Presupuestos Generales efectúan otras normas, autorizan determinadas actuaciones o regulan aspectos marginales.

La Disposición Adicional Primera, en términos similares a ejercicios anteriores, establece, por un lado, el importe máximo de las operaciones financieras a través de líneas de descuento que, durante el ejercicio 2021, se puedan formalizar.

La Disposición Adicional Segunda establece medidas de fomento para la financiación de proyectos de promoción económica, fomento de sectores productivos audiovisuales, fomento de acciones y proyectos de sostenibilidad energética, así como de investigación, desarrollo e innovación; ayudas consistentes en préstamos y anticipos reintegrables que, en el marco de lo que establezcan las correspondientes normas reguladoras de los respectivos programas se verán soportadas desde el punto de vista financiero, únicamente en lo que al coste asociado y estimación de riesgo se prevea. En ambas disposiciones se ha tenido en cuenta las funciones encomendadas al Instituto Vasco de Finanzas.

Hirugarren Xedapen Gehigarrian biltzen denez, Jaurlaritzari baimena ematen zaio aurreikusi gabe zituen eta helburu estrategikoa jada beteta duten industria-arloko sozietateetan dituen partaidetzen besterentzearen bidez lortu dituen diru-sarrerak eta finantza-baliabideak eragiketa-finantzeta bideratzeko; eragiketa horiek Finantzen Euskal Institutuaren bitartez gauza daitezke.

Laugarren xedapen gehigarriak honako hau aurreikusten du: herri-onurako aitortzea Euskal Autonomia Erkidegoak, inbertsioetarako kredituen kontura finantzatuta, irriaren, telebistaren eta, oro har, gizarte-komunikabideen arloan eta babes zibileko eta segurtasun zibileko zerbitzuen arloan dituen eskumenez baliatzeko onartzen diren azpiegiturarako proiektuak.

Bosgarren Xedapen Gehigarrian administrazio-kontratuak aldatzeko aukera aurreikusten da, interes publikoko arrazoiengatik eta aipatzen da interes hori egongo dela aldaketak aurrekontu-egonkortasuna lortzeko asmoz egiten direnean. Aukera hori Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 203. artikuluan ezarritako ahalaren babesean sartu da eta, horren arabera, Administrazioak ez du egiaztatu beharrik interes publikoaren legezko betekizuna betetzen duela, baina horrek ez du esan nahi aplikatzeko garaian lege horren 203. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoa bete behar ez denik.

Seigarren Xedapen Gehigarria Diru Sarrerak Bermatzeko Errentari buruzko maiatzaren 25eko 147/2010 Dekretuan aurreikusitako prestazioei buruzkoa da, 2021eko ekitaldian izango duten zenbatekoa ebazteko. Gai horri dagokionez, kontuan izan behar da prestazio horien zenbatekoa ulean uneko indarreko lanbidearteko gutxieneko soldataren arabera zehazten dela. Zentzu horretan, prestazio horiei 2021eko ekitaldirako ezarri den lanbidearteko gutxieneko soldataren zenbatekoa aplikatuko balitzaie gastuaren igoera larria eragingo litzateke eta, ondorioz, desoreka sortuko litzateke prestazio horiek ordaintzera bideratutako zuzkiduretan eta horrek, hortaz, inpaktua izango luke 2021eko Euskadiko Aurrekontu Orokorren gastuen egoeran. Horregatik, 2020ko ekitaldian aplikatuarekiko % 1,8ko igoera aurreikusten da.

Bestalde, Zazpigarren Xedapen Gehigarriak zenbateko finkoa ezartzen du etxebizitzarako prestazio osagarriko, eta ezabatu egiten du, 2021. urterako, gaur egun arte indarrean egon den aukera, prestazioaren zenbatekoa familiako eta laneko zenbait egoeraren arabera handitzeko. Hala ere, prestazio horretarako indarraldi iragankorra aurreikusi da, Etxebizitzari buruzko ekainaren 18ko 3/2015 Legea garatzen duten arautegi-xedapenak, modu subsidiarioan etxebizitza duin eta egokia izateko eskubidea bermatzeko prestazio ekonomikoaren sistema ezartzei buruzkoak, indarrean sartu arte.

La Disposición Adicional Tercera contempla la autorización al Gobierno para destinar los ingresos y recursos financieros no previstos y obtenidos en virtud de la enajenación de participaciones en sociedades de carácter industrial que ya han cumplido su finalidad estratégica, a la realización de operaciones financieras que podrán llevarse a cabo a través del Instituto Vasco de Finanzas.

La Disposición Adicional Cuarta prevé la declaración de utilidad pública de aquellos proyectos de infraestructuras, financiados con cargo a los créditos para inversiones, que sean aprobados para la ejecución de competencias de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia de radio, televisión y, en general, de medios de comunicación social, así como de servicios de protección civil y seguridad pública.

La Disposición Adicional Quinta posibilita la modificación de los contratos administrativos por motivos de interés público, declarando que existe tal interés cuando las modificaciones se realicen teniendo como objetivo el logro de la estabilidad presupuestaria. Esta posibilidad se introduce al amparo de la potestad prevista en el artículo 203 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y supone eximir a la Administración de la necesidad de acreditar la exigencia legal del interés público, si bien no evita que en su aplicación haya que ajustarse a lo dispuesto en los artículos 203 y siguientes de la citada Ley.

La Disposición Adicional Sexta se refiere a la cuantía de las prestaciones previstas en el Decreto 147/2010, de 25 de mayo, de la Renta de Garantía de Ingresos, con el fin de determinar su importe durante el ejercicio 2021. A este respecto, hay que tener en cuenta que la cuantía de dichas prestaciones se determina en función del salario mínimo interprofesional anual vigente en cada momento. En tal sentido, la traslación a la cuantía de dichas prestaciones de la cuantía del salario mínimo interprofesional establecida para el ejercicio 2021 implicaría un considerable incremento del gasto y, en consecuencia, un importante desajuste en las dotaciones destinadas a dichas prestaciones, con el consiguiente impacto en el estado de gastos de los Presupuestos Generales de Euskadi para 2021. Por tal motivo, se prevé un incremento del 1,8% con respecto a la cuantía aplicada durante el ejercicio 2020.

Por su parte, la Disposición Adicional Séptima establece una cuantía fija para la prestación complementaria de vivienda, eliminando, para este ejercicio 2021, la posibilidad vigente hasta la fecha de incrementar la misma en función de determinadas circunstancias familiares y laborales. No obstante, se ha previsto un régimen transitorio de vigencia de dicha prestación hasta la entrada en vigor de las disposiciones reglamentarias que desarrollen la Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda, en relación con el establecimiento, con carácter subsidiario, de un sistema de prestaciones económicas para garantizar el derecho subjetivo a una vivienda digna y adecuada.



Era berean, aurreikusten da etxebizitza-gaietan eskumena duen sailak eta Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua organismo autonomoak alokairurako prestazio-sistema bien artean antolatutako eskualdaketa bat artikulatzea, sistema bien alokairu-prestazioen onuradunen eskubideak bermatzeko, berme juridiko osoarekin eta lotutako prestazioen eskubideak eta betebeharrak bateratuz.

Zortzigarren Xedapen Gehigarria funtzionarioen nahitaezko erretiroari buruzkoa da; lehenengo paragrafoan, Enplegu Publikoaren Oinarrizko Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 67.4 artikuluko aurreikuspena sartzen da ordenamendu juridiko autonomikorako. Testu bategina urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsi zen, eta oinarrizko legeria izanik, ezartzen du Gizarte Segurantzaren araubide orokorrean sartutako funtzionarioen nahitaezko erretirorako adina araubide hori arautzen duten arauak ezartzen dutena izango dela adinagatiko koefiziente murriztailerik ez duen kotizaziopeko modalitatean erretiro-pentsiorako irispidea izateko. Bestalde, 2. paragrafoak etena mantendu egiten du, 2021eko ekitaldian zehar, zerbitzu aktiboan luzapena eskatzeko aukera 65 urte beteak dituzten Euskal Autonomia Erkidegoko enplegu publikoaren aldetik, salbuespen bakar batekin, alegia, egoera bakoitzari dagokion erretiro-pensio osoa sortzeko beharrezko den urteak osatu ez dituzten enpleguak. Dena den, ezingo da inolaz ere zerbitzu aktiboa luzatu 70 urtetik aurrera, baldin eta, zerbitzua betetzeko gai dela onartua izan bada. Horrez gain, Funtzio Publikoko Zuzendaritzaren aurretiazko, nahitaezko eta lotesle izaerako txostena beharko du zerbitzu aktiboan egoteko luzapen baimen bereziak.

Bederatzigarren Xedapen Gehigarriari jarraituz, HAEE-IVAPek kudeatuko ditu EAEko administrazio publikoetan lanean ari diren pertsonen lanerako prestakuntzara bideratutako kredituak. Horretarako, eraginkortasunarekin loturiko arazoak ez ezik, organismo autonomo horrek esleituta dituen eginkizunak ere kontuan izan dira, betiere Herri Ardularitzaren Euskal Erakundearen lege-araubideari buruzko uztailaren 27ko 16/1983 Legeari eta Herri Ardularitzaren Euskal Erakundearen egitura eta eginkizunak arautzen dituen urriaren 16ko 200/2012 Dekretuari jarraituz. Eginkizun horien artean ez da esanbidez aipatzen deialdiak egitea eta horregatik zehaztu da dagozkien deialdien bitartez kudeatuko direla.

Hamargarren Xedapen Gehigarriaren bidez, Jaurlaritzak, administrazio-berrantolaketak direnean, erregulatu eta xedatu ahal izango du subrogazioei buruzko guztia, kontratu-erlazioei dagokienez eta sektore publikoko edozein entitaterekin sorrera, azkentze edo eraldatzeetik ondorioztatzen diren eskubide eta betebeharrak dagokienez, bereziki, bertako langileak sektore publikoko beste entitate bati adskribatzeari dagokienez, aplikatzeko den lan-arloko legeriaren edo funtzio publiko legeriaren arabera.

Asimismo, también se contempla que el departamento competente en materia de vivienda y el organismo autónomo Lanbide-Servicio Vasco de Empleo articulen un traspaso ordenado entre ambos sistemas de prestaciones al alquiler que garantice los derechos de las personas beneficiarias de prestaciones al alquiler de ambos sistemas, con plenas garantías jurídicas y conciliando los derechos y obligaciones de las prestaciones vinculadas.

La Disposición Adicional Octava, referida a la jubilación forzosa del personal funcionario, en su párrafo primero, introduce para el ordenamiento jurídico autonómico la previsión del artículo 67.4 del texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, aprobado por el Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, que, siendo legislación básica, dispone que la edad de jubilación forzosa del personal funcionario incluido en el Régimen General de la Seguridad Social será, en todo caso, la que prevean las normas reguladoras de dicho régimen para el acceso a la pensión de jubilación en su modalidad contributiva sin coeficiente reductor por razón de la edad. Por su parte, el párrafo 2 mantiene la suspensión, durante el ejercicio 2021, de la posibilidad de solicitar la prórroga en el servicio activo por parte del personal empleado público de la Comunidad Autónoma de Euskadi que hubiese cumplido los 65 años, con la excepción de aquél que no hubiese completado los años exigidos para generar el cien por cien de la pensión que corresponda en cada supuesto. No obstante, dicha permanencia en el servicio activo no podrá prorrogarse más allá de los setenta años de edad, estando condicionada a que la persona interesada fuere considerada apta para el servicio. Además, la autorización excepcional de prórroga de la permanencia en el servicio activo precisará en todo caso de un informe previo, preceptivo y vinculante de la Dirección de Función Pública.

La Disposición Adicional Novena permite que sea el IVAP quien gestione los créditos destinados a la formación para el empleo de las personas empleadas en las administraciones públicas vascas. Para ello, no solo se ha atendido a razones de eficiencia, sino que también se han considerado las funciones que tiene encomendadas este organismo autónomo de conformidad con la Ley 16/1983, de 27 de julio, sobre Régimen Jurídico del IVAP, y con el Decreto 200/2012, de 16 de octubre, por el que se regula la estructura y funciones del mismo. Entre las referidas funciones no está expresamente contemplada la realización de convocatorias, siendo éste el motivo por el que se incluye la precisión de que se gestionarán a través de las convocatorias que correspondan.

Mediante la Disposición Adicional Décima, se autoriza al Gobierno a que, en el supuesto de reorganizaciones administrativas, pueda regular y disponer cuanto sea necesario en relación con la subrogación en las relaciones contractuales y en cuantos derechos y obligaciones de cualquier género se deriven de la creación, extinción o transformación de cualquier entidad del sector público y, en particular, sobre la adscripción e integración del personal a su servicio en otra entidad del sector público, de conformidad con la legislación laboral o de función pública que le sea aplicable.

Hamaikagarren Xedapen Gehigarriak Hezkuntza Saila gaitzen du ikerketarako eta irakaskuntzaren laguntza-zerbitzuetako lanpostuak betetzeko lekualdatze-lehiaketaren ezohiko deialdi bat egiteko; izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Unibertsitateko kanpoko Irakaskuntzako Irakasleen Kidegoei buruzko otsailaren 19ko 2/1993 Legearen 33. artikulua egungo erregulazioak oso epe luzeak aurreikusten ditu lanpostu horiek behin betiko betetzeko.

Hamabigarren Xedapen Gehigarrian, azkenik, aurreikusten da Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailak, agindu bidez, alokairu eskuragarriko erregimeneko babes ofizialeko etxebizitzaren araubide espezifiko bat arautu ahal izango duela, etxebizitza-premia duten eta urtean 15.000 eurotik gorako diru-sarrerak dituzten pertsonentzat, bizikidetzaren unitatearen diru-sarrera haztatuei dagokienez, eta urtean 39.000 eurotik gorakoak ez direnentzat, baldintza berberetan. Babes ofizialeko etxebizitzaren araubide espezifikoaren esparruan lankidetzaren publiko-privatuko mekanismoak sartzeko beharri erantzuten dio xedapen horrek, oro har, etxebizitza eskuratzeko babes publikoaz baliatzen ez diren pertsonen etxebizitza-premiei erantzuteko. Ondorio horietarako, alokairu eskuragarriko babes ofizialeko etxebizitza mota hori sustatzen duten erakundeek Autonomia Erkidegoaren Aurrekontuko zuzkiduretan aurreikusitako errentamendua sustatzeko laguntza publikoak ere eskuratu ahal izatea aurreikusten da.

Legea osatzeko zazpi azken xedapen daude.

Azken Xedapenetatik Lehenengoak aldatu egiten du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Tasei eta Prezio Publikoiei buruzko Legearen testu bategina, irailaren 11ko 1/2007 Legegintzako Dekretuaren bidez onartua.

Alde batetik, aldatzen da joko-baimenengatiko tasaren kuota, udalentsat ikuskizunaren tasatik salbustea gehitzen da, substantzia arriskitsuak tarteko diren istripuei datxezkien arrisku-ebaluazioen analisiaren kostua jasanarazteko tasa berria arautzen da eta farmazia-produktuei buruzko Estatuko legeria betearaztearen arloan autonomia-erkidegoari eskualdatutako zerbitzu eta jardueraren berrientzako tasa berria gehitzen da.

Beste alde batetik, portu-tasei dagokienez, seigarren eta zazpigarren zerrendetako ontziei buruzko T-5 tasa, aparkalekuei buruzko T-7 tasa eta portuko jabari publikoaren okupazio pribatiboari eta erabilerari buruzko tasa aldatu dira.

La Disposición Adicional Undécima habilita al Departamento de Educación para la realización de una convocatoria extraordinaria de concurso de traslados para la provisión de los puestos de trabajo de los servicios de Investigación y de Apoyo a la Docencia, dado que la actual regulación del artículo 33 de la Ley 2/1993, de 19 de febrero, de Cuerpos Docentes de la Enseñanza no Universitaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco, prevé unos plazos muy largos para la cobertura definitiva de dichos puestos de trabajo.

En la Disposición Adicional Duodécima, por último, se prevé que el Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes pueda, mediante Orden, regular un régimen específico de vivienda de protección oficial en régimen de alquiler asequible dirigido a personas con necesidad de vivienda y con ingresos que superen los 15.000 euros anuales, en términos de ingresos ponderados de la unidad convivencial, y que no excedan de 39.000 euros anuales en los mismos términos. Esta disposición obedece a la necesidad de introducir mecanismos de colaboración público-privada en el marco del régimen específico de la vivienda de protección oficial para atender las necesidades de vivienda de aquellas personas que no se benefician, generalmente, de la protección pública en el acceso a la vivienda. A estos efectos, se prevé que las entidades que promuevan este tipo de viviendas de protección oficial en alquiler asequible puedan también acceder a las ayudas públicas al fomento del arrendamiento previstas en las correspondientes dotaciones del Presupuesto de la Comunidad Autónoma.

La Ley se completa con siete disposiciones finales.

La Disposición Final Primera contiene diferentes modificaciones del Texto Refundido de la Ley de Tasas y Precios Públicos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/2007, de 11 de septiembre.

Por un lado, se modifica la cuota de la tasa por autorizaciones de juego, se incluye una exención de la tasa de espectáculos para los Ayuntamientos, se regula una nueva tasa en la que se repercute el coste de los análisis de las evaluaciones de riesgos inherentes a los accidentes en los que intervienen sustancias peligrosas y se incluye una nueva tasa para los nuevos servicios y actividades traspasados a la Comunidad Autónoma en materia de ejecución de la legislación del Estado sobre productos farmacéuticos.

Por otro lado, en materia de tasas portuarias, se modifican la tasa T-5 sobre embarcaciones de listas sexta y séptima, la tasa T-7, sobre aparcamiento, y la tasa por ocupación privativa y utilización del dominio público portuario.

Azkenik, Euskadiko Kirol Portuak zuzenbide pribatuko erakunde publikoaren izaera publiko ez-tributarioko ondare-prestazioen artean (tarifak), portuko jabari publikoaren okupazio pribatiboagatik eta erabiltzeagatik tarifa arautzen da, dagokion tasaren baldintza berberetan, eta D) letra berri bat gehitzen zaio testu bategin horren bigarren xedapen gehigarriari. Gainera, portuetako tasetarako proposatutako aldaketak ere jasotzen dira, idazketa berarekin.

Azken Xedapenetatik Bigarrenak, bestalde, Euskal Autonomia Erkidegoko 2020ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 27ko 13/2019 Legearen azken xedapenetako bigarrenari apartatu bat aldatzen dio eta apartatu berri bat gehitzen dio. Xedapen horren bidez, Uraren ekainaren 23ko 1/2006 Legea aldatzen da, uraren kanonaren erregulazioari dagokionez. Aldaketa hori 2021eko urtarrilean indarrean jartzea aurreikusita zegoen. Aldaketa horiek justifikatuta daude, alde batetik, Euskal Autonomia Erkidegoko 2020ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorren Legeari erantsitako uraren kanonaren erregulazioaren aldaketen idazketan hobekuntza teknikoak egin beharrean. Bestalde, subjektu pasibo berriak uraren kanonaren erregulazio berrira egokitzeko behararekin zerikusia duten hainbat faktorek bat egiten dutenez, komeni da araudi berri hori urtebete atzeratzea, eta horrek Euskal Autonomia Erkidegoko 2020ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 27ko 3/2019 Legearen azken xedapenetako seigarrena aldatzea dakar, lege hori indarrean jartzeari buruzkoa.

Azken Xedapenetatik Hirugarrenak zenbait aldaketa egiten dizkio azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onartutako Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bateginari. Alde batetik, 31., 32. eta 48. artikulua aldatzen dira, diru-laguntza horiek emateko baldintzak edo emandako erabilera ez betetzearen ondorioz, zuzenbide pribatuko ente publikoen alde emandako diru-laguntzen onuradunek egin beharreko itzulketei dagozkien zenbatekoak diru-sarrera publikotzat hartzeko. Bestalde, 40. artikuluari lerrokada berri bat gehitzen zaio, eskubide publikoen esparruan aukera emateko zor guztiak likidatzen ez badira edo, hala badagokio, kontabilitatean baja ematen bazaie eta zor horien zenbatekoak txikiagoak badira ordainarazpenak eta diru-bilketak dakarren kostua estaltzeko nahikotzat jotzen den zenbatekoa baino. Azkenik, 9. paragrafo berri bat gehitzen zaio 51. artikuluari, ebazteko eta ebatzitzakoa interesdunei jakinarazteko gehieneko epea igarotzeagatik isiltasunak izan ditzakeen ezespen-ondorioak ezartzeko, prozedura ofizioz edo alderdi batek eskatuta hasi den kontuan hartu gabe, alderdi hori ez dagoelako jasota orain arte gure araudian.

Por último, se regula entre las prestaciones patrimoniales de carácter público no tributarias (tarifas) del ente público de derecho privado Euskadiko Kirol Portuak, la tarifa por ocupación privativa y utilización del dominio público portuario en los mismos términos que la tasa correspondiente, añadiéndose una nueva letra D) a la disposición adicional segunda de dicho texto refundido, y, además, se trasladan las modificaciones propuestas para las tasas portuarias, con la misma redacción.

La Disposición Final Segunda, por otro lado, procede a modificar un apartado y añadir un apartado nuevo a la disposición final segunda de la Ley 13/2019, de 27 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2020, que modificaba la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, en relación con la regulación del canon del agua, modificación que estaba previsto que entrara en vigor en enero de 2021. Estas modificaciones están justificadas, por un lado, en la necesidad de introducir mejoras técnicas en la redacción de las modificaciones de la regulación del canon del agua incorporadas con la Ley de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2020. Por otra parte, la confluencia de diferentes factores relacionados con la necesidad de adaptación de los nuevos sujetos pasivos a la nueva regulación del canon del agua, aconsejan posponer un año la entrada en vigor de dicha nueva normativa, lo que conlleva la modificación de la disposición final sexta de la Ley 3/2019, de 27 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2020, relativa a la entrada en vigor de la misma.

La Disposición Final Tercera procede a varias modificaciones del texto refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre. Por un lado, se modifican los artículos 31, 32 y 48 con el fin de explicitar el carácter de ingresos públicos de las cantidades correspondientes a los reintegros que, a favor de los entes públicos de derecho privado, hayan de efectuar los beneficiarios de subvenciones otorgadas por ellos, como consecuencia del incumplimiento del destino dado a dichas subvenciones o de las condiciones con las que se concedieron las mismas. Por otro lado, se añade un nuevo párrafo al artículo 40 para habilitar la posibilidad, en el ámbito de los derechos de naturaleza pública, de no liquidar o, en su caso, anular y dar de baja en contabilidad todas aquellas deudas de las que resulten cuantías inferiores al importe que se fije como insuficiente para la cobertura del coste que su exacción y recaudación representan. Por último, se añade un nuevo párrafo 9 al artículo 51 con el fin de establecer los efectos desestimatorios del silencio por el transcurso del plazo máximo para resolver y notificar lo resuelto a los interesados, con independencia de que el procedimiento haya sido iniciado de oficio o a instancia de parte, aspecto que no estaba contemplado hasta ahora en nuestra normativa.

Azken Xedapenetatik Laugarrenak aldatu egiten du Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruz indarrean dauden lege-xedapenen testu bategina, maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuaren bidez onartua, testu horren idazketa egokitzeko konpromiso-kredituei (30. artikulua) eta etorkizuneko konpromisoei (55. artikulua) dagokienez, ekitaldi bat baino gehiago luzatzen diren diru-laguntzen programa jakin batzuk gauzatzea errazteko, beka-programa eta ordainketa bakarreko laguntzen programa batzuekin gertatzen den bezala, adibidez.

Azken Xedapenetatik Bosgarrenak, bestalde, Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legea aldatzen du, Estatistikaren Euskal Kontseiluaren osaera egokitzeko, organo horri eraginkortasun handiagoa emate aldera.

Azken Xedapenetatik Seigarrenaren bitartez jardun-agindu edo arau-osagarri bat gauzatzen da eta lehen paragrafoan Jaurlaritzari baimena ematen zaio legea garatu eta egikaritzeko beharrezkoak diren xedapenak emateko betiere Ekonomia eta Ogasuneko sailburuak proposatuta. Horretaz gain, araua onartu ondoren, gerta litekeenez 2021eko ekitaldian oinarritako xedapenak ematea sektore publikoko langileen gastuei buruz, Gobernu Kontseiluari baimena ematen zaio Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko langileen ordainsarien araubidea eta baldintzak arau horietara egokitzeko (2. paragrafoa). Segidan, hirugarren paragrafoan, Jaurlaritzari baimena ematen zaio organismo autonomoetako, zuzenbide pribatuko ente publikoetako eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko sozietate publikoetako, fundazioetako eta partzuergoetako gobernu-organoei dagokien betebeharra (Aurrekontuen Legean bildutako lansari-araubideari buruzko xedapenak betearazteko betebeharra) adierazteko.

Azken Xedapenetatik Zazpigarrenean Legearen indarraldia aipatzen da; izan ere, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean. Nolanahi ere, azken xedapenetako bigarrenean xedatutako aldaketa 2021eko urtarrilaren 1etik aurrera jarriko da indarrean.

Gorago esan dugun bezala, legearen artikulua hauek guztiek 4 eranskin osagarri dituzte. Horietariko bakoitzaren gaia hau da, hurrenez hurren: 2021. urtean hartuko diren konpromiso-kredituak, sozietate edo baltzu publikoen aurrekontuak, kreditu zabalgarriak eta hezkuntza-itunengatiko ekonomia-moduluen osaera.

III. eranskinari dagokionez, aipatu behar da ekitaldi honetan ez dela sartu zabaldu daitezkeen kredituen artean beste berri bat.

La Disposición Final Cuarta modifica el texto refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, con el fin de acomodar su redacción en relación con los créditos de compromiso (artículo 30) y los compromisos futuros (artículo 55) para facilitar la ejecución de determinados programas subvencionales cuya ejecución se prolonga a más de un ejercicio, tal y como ocurre, por ejemplo, con algunos programas de becas y ayudas de pago único.

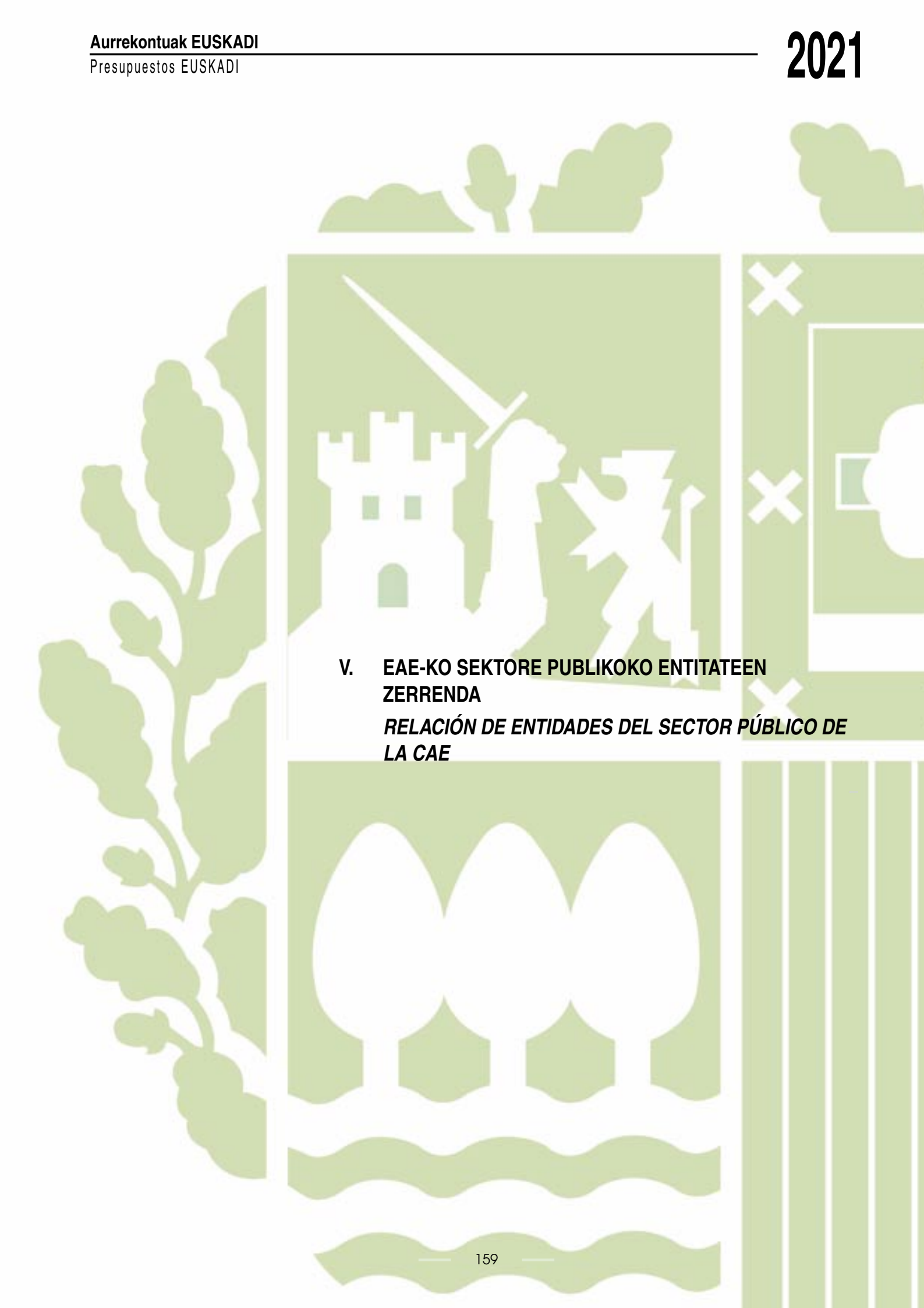
La Disposición Final Quinta, por su parte, modifica la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para acomodar la composición del Consejo Vasco de Estadística con el fin de dotar de mayor operatividad a dicho órgano.

La Disposición Final Sexta procede a realizar un mandato de actuación o complemento normativo, autorizando en su primer párrafo al Gobierno para dictar, a propuesta del Consejero de Economía y Hacienda, las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución de la ley. Además, ante la eventualidad de que durante el ejercicio 2021, tras la aprobación de esta norma, pudieran dictarse disposiciones con carácter básico en relación con los gastos del personal al servicio del sector público, se autoriza al Consejo de Gobierno para proceder a la adecuación a dichas normas del régimen y condiciones retributivas del personal al servicio del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi (párrafo 2). A continuación, en el tercer párrafo, se señala la obligación que corresponde a los órganos de gobierno de los organismos autónomos, entes públicos de derecho privado, así como de sociedades públicas, fundaciones y consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de ejecutar las disposiciones referentes al régimen retributivo contemplado en la Ley de presupuestos.

La Disposición Final Séptima se refiere a la entrada en vigor de la Ley, el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco. No obstante, la modificación prevista en la disposición final segunda entrará en vigor con efecto 1 de enero de 2021.

Como se ha dicho anteriormente, el articulado de la Ley se completa con 4 anexos cada uno de los cuales se refiere, respectivamente, a los créditos de compromiso que se crean en el año 2021, los presupuestos de las sociedades públicas, los créditos ampliables y la composición de los módulos económicos para conciertos educativos.

En lo que se refiere al anexo III, cabe señalar que en este ejercicio no se ha incluido ningún nuevo supuesto dentro de la relación de créditos ampliables.




**V. EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO ENTITATEEN  
ZERRENDA**  
*RELACIÓN DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO DE  
LA CAE*



EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADMINISTRAZIO PUBLIKOA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI					
ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACIÓN GENERAL	ADMINISTRAZIO INSTITUZIONALA ETA PARTZUERGOAK ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL Y CONSORCIOS		SOZIOZETA PUBLIKOAK ETA FUNDAZIOAK SOCIEDADES PÚBLICAS Y FUNDACIONES		
SEKZIOAK SECCIONES	EKDE. AUTMAK. ETA PARTZ. OAAA Y CONSORCIOS	ERAKUNDEAK ENTES			
0 Parlamento - Legebiltzara					
1 Lehendakaritza					
2 Seguridade - Seguritasuna	207 Academia				
3 Trabajo y Empleo - Lana eta Enplegua	208 OSALAN				
	210 Lanbide - SVE				
4 Gobernanta P. y Autog. - Gobernanta P. eta Autog.	203 I.V.A.P. - HAEE				
			730 E.J.I.E., S.A. 731 Itelazpi, S.A.		
5 Desarrollo Ec. Sost. MA- Ekonomiaren Garap. J. I.	251 C. Tecnológico	450 SPRI - E.G. Euskal Agentzia-Agencia Vasca de D.E.	401 Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.		
			402 Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.		
			403 P. Científico y Tecnológico de Gipuzkoa, S.A.		
			404 Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.		
			405 Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.		
			410 Agencia Vasca de Internacionalización, S.A.		
			420 SPRILUR, S.A.		
			600 Ente Vasco de la Energia-Energiaren E. Erakundea	601 CADEM, S.A.	
				602 Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.	
				603 BIMEP	
		612 Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.			
		712 Euskadiko Kirol Portuak			
		770 Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia			
					411 USA Basque Trade and Investment
					412 Singapore Basque Trade and Investment
					413 Basque Trade e Investimento do Brasil
					421 Ibaizabal Behealdeko Industrialdea, S.A.
					422 Busturialdeko Industrialdea, S.A.
					423 Beterri-Kostako Industrialdea, S.A.
					424 Deba Bailarako Industrialdea, S.A.
					425 Arabako Industrialdea, S.A.
					426 Arratiako Industrialdea, S.A.
					427 Bidasoa Oarsoko Industrialdea, S.A.
428 Bizkaia Sortaldeko Industrialdea, S.A.					
429 Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.					
430 Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.					
431 Urolako Industrialdea, S.A.					
432 Tolosaldeko Apattarrekia Industria Lurra, S.A.					
771 IHOBE, S.A.					
775 Neiker, S.A.					
776 Fundación HAZI Fundazioa					
777 Fundación ELIKA Fundazioa					
6 Economía y Hacienda - Ekonomia eta Ogasuna	204 EUSTAT				
	211 Autoridad V. C.				
		740 Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.			
7 Educación - Hezkuntza	250 Haurreskolak				
		750 Unibasq			
			751 Fundación MUSIKENE Fundazioa		
8 Planificación T. V. Trans. - Lurralde Pl. Etx. G.		700 Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea			
			701 Eusko Trenbideak, S.A.		

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADMINISTRAZIO PUBLIKOA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI			
ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACIÓN GENERAL	ADMINISTRAZIO INSTITUZIONALA ETA PARTZUERGOAK ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL Y CONSORCIOS		SOZETATE PUBLIKOAK ETA FUNDAZIOAK SOCIEDADES PÚBLICAS Y FUNDACIONES
SEKZIOAK SECCIONES	EKDE. AUTMAK. ETA PARTZ. OAAA Y CONSORCIOS	ERAKUNDEAK ENTES	
			702 Euskotren Participaciones, S.A.
			720 VISESA
			721 Alokabide, S.A.
9 Salud - Osasuna		300 Osakidetza-Servicio Vasco de Salud	301 OSATEK, S. A.
			302 Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa
10 Igualdad, Just. y P.S. - Berdintasuna, J. eta G.P.	205 EMAKUNDE		
	212 Inst. Memoria		
		745 Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo	
11 Cultura y P. L. - Kultura eta Hizk. Politika	202 H.A.B.E.		
		500 Euskal Irrati Telebista	501 EITB Media, S.A.U.
		511 Etxepare Euskal Institutua	
			510 Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.
			512 Fundación EHKO GAZTE ORKESTRA Fundazioa
			513 Fundación BASQUE TEAM Fundazioa
12 Turismo, Comercio y Cons. - T., Merk. eta Kontsum.	209 Kontsumobide		
			725 Basquetour, S.A.
51 Consejo Relaciones Laborales - Lan Harr. K.			
52 Consejo Económico y Social - Ekonomi ta Gizarte K.			
53 Consejo Superior de Cooperativas - Kooperatiben K.			
54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas - Herri Kont.E			
55 Ag. Vasca Prot. datos - Dat. babesteko Euskal Bul.			
90 Deuda Pública - Zor Publikoa			
95 Recursos Institucionales - Erakunde Baliabideak			
99 Diversos Departamentos - Hainbat Sail			





**VI. ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN ETA EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOEN AURREKONTU-EGITURAK**

***ESTRUCTURAS PRESUPUESTARIAS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL, DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS Y DE LOS CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE***





**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**





Administrazio Orokorra  
Administración General

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACION DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00100 Administrazio Orokorra  
00100 Administración General

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

00tik/etik Legebiltzarra  
99ra/era Hairbat Sail  
De 00 Parlamento  
A 99 Diversos Dptos.

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
00			<b>LEGEBILTZARRA PARLAMENTO</b>
00	01		LEGEBILTZARRA PARLAMENTO
01			<b>JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA LEHENDAKARITZA-PRESIDENCIA DEL GOBIERNO</b>
01	00		JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA LEHENDAKARITZA-PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
01	01		IDAZKARITZAKO ETA ERAKUNDEEKIKO HARREMAN. ZUZTZA. D. DE SECRETARÍA Y RELACIONES INSTITUCIONALES
01	10		LEHENDAKARITZAREN IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL DE LA PRESIDENCIA
01	11		AZTERLAN KABINETEAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE DE ESTUDIOS
01	12		ARAUBIDE JURIDIKOAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN RÉGIMEN JURÍDICO
01	13		KOORDINAZIORAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
01	14		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
01	15		KOMUNIKAZIORAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN
01	20		KANPO HARREMANETARAKO IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL DE ACCIÓN EXTERIOR
01	21		KANPO HARREMANETARAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RELACIONES EXTERIORES
01	22		EUROPAKO GAJETARAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ASUNTOS EUROPEOS
01	23		KANPOAN DEN EUSKAL KOMUNITATEARENTZAKO ZUZENDAR. DIRECCIÓN PARA LA COMUNIDAD VASCA EN EL EXTERIOR
01	24		EUSKADIREN EUROPAR BATASUNEN ORDEZKARITZA DELEGACIÓN DE EUSKADI PARA LA UNIÓN EUROPEA
01	25		EUSKADIREN ARGENTINA-MERCOSUR-EKO ORDEZKARITZA DELEGACIÓN DE EUSKADI EN ARGENTINA-MERCOSUR
01	26		EUSKADIREN TXILE, PERU ETA KOLONBIKO ORDEZKARITZ DELEGACIÓN DE EUSKADI EN CHILE, PERU Y COLOMBIA
01	27		EUSKADIREN ESTATU BATUETAKO ORDEZKARITZA DELEGACIÓN DE EUSKADI EN ESTADOS UNIDOS
01	28		EUSKADIREN MEXIKOKO ORDEZKARITZA DELEGACIÓN DE EUSKADI EN MÉXICO
01	30		TRANTSIZIO SOZIALAREN ETA 2030 AGENDAREN IDAZ NAG SEC. GEN. DE TRANSICIÓN SOCIAL Y AGENDA 2030
01	31		GIZARTE BERRIKUNTZAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN SOCIAL
01	40		ZIENTZIA, TEKNOLOGIA ETA BERRIKUNTZARAKO ORDEZK. COMISIONADO/A PARA LA CIENCIA, TECNOLOGIA E INNO.
02			<b>SEGURTASUNA SEGURIDAD</b>
02	00		SAILA CONSEJERÍA
02	01		SAILEKO KABINETEAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DEL GABINETE DE LA CONSEJERÍA
02	02		KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
02	10		ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUEN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS
02	11		KUDEAKETA EKONOMIKO ETA BALIABIDE OROKORREN ZUZ. DIR. DE GESTIÓN ECONÓMICA Y RECURSOS GENERALES
02	12		ARAU BIDE JURIDIKO, ZERBITZU ETA HAUTESKUNDE PROZE D. RÉG. JURÍDICO, SERVICIOS, PROCESOS ELECTORALES
02	13		GIZA BALIABIDEEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS
02	14		TELEKOMUNIKAZIOAK, S. INFORMATIKOAK KUDEATZEKO Z. DIR. GES. TELECOMUNICACIONES Y SIST. INFORMÁTICOS
02	20		SEGURTASUN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE SEGURIDAD
02	21		LARRIALDIEI AURRE EGITEKO ETA METEOROLOGIAKO ZUZE DIREC. DE ATENCIÓN DE EMERGENCIAS Y METEOROLOGÍA
02	22		JOKO ETA IKUSKIZUN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE JUEGO Y ESPECTÁCULOS
02	23		TRAFIKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE TRÁFICO
02	24		ERTZAINZAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE LA ERTZAINZA
02	25		SEGURTASUNA KOORDINATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN DE SEGURIDAD
03			<b>LANA ETA ENPLEGUA TRABAJO Y EMPLEO</b>
03	00		SAILA CONSEJERÍA
03	01		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
03	02		KABINETEAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE
03	03		KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN
03	10		LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL
03	11		LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL
03	12		GIZARTE EKONOMIAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ECONOMÍA SOCIAL
03	20		ENPLEGU ETA GIZARTERATZE SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE EMPLEO E INCLUSIÓN
03	21		ENPLEGU ETA GIZARTERATZE ZUZTZA. DIRECCIÓN DE EMPLEO E INCLUSIÓN
04			<b>GOBERNANTZA PUBLIKOA ETA AUTOGOBERNUA GOBERNANZA PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO</b>
04	00		SAILA CONSEJERÍA
04	01		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
04	02		KABINETEKO ETA KOMUNIKAZIOKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE Y COMUNICACIÓN
04	10		ERAKUNDE HARREMANETARAKO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE RELACIONES INSTITUCIONALES
04	11		JAU. IDAZKARITZAKO ETA LEGEB. HARREM. ZUZTZA. DIR. SECRETARÍA GOBIERNO Y RELAC. CON PARLAMENTO
04	12		TOKI ADMINISTRAZIOEKIKO HARREMANETARAKO ETA A.ER. D. RELACIONES CON ADMINISTRACIONES LOCALES Y R.A.
04	13		HERRITARRAK HARTZEKO ETA ZERBITZU DIGITALEN ZUZTZA D. ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA Y SERVICIOS DIGITALES
04	14		GOBERNU IREKIAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GOBIERNO ABIERTO
04	20		ARAU BIDE JURIDIKOAREN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE RÉGIMEN JURÍDICO
04	21		ESTATUTUAREN GARAPENERAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE DESARROLLO ESTATUTARIO

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
04	22		LEGE GARAPEN ETA ARAU KONTROLERAKO ZUZENDARITZA DIRECC. DESARROLLO LEGISLATIVO Y CONTROL NORMATIVO
04	23		AUZIBIDE ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE LO CONTENCIOSO
04	28		EAEKO ADMIN. PUBLIK. DATUAK BABESTEKO ORDEZKARIA DELEG. PROTECCIÓN DE DATOS ADMÓN. PUBLICA CAE
04	29		EUSKADIKO AHOLKU BATZORDE JURIDIKOA COMISIÓN JURÍDICA ASESORA DE EUSKADI
04	30		FUNTZIO PUBLIKOKO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE FUNCIÓN PÚBLICA
04	31		FUNTZIO PUBLIKOKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE FUNCIÓN PÚBLICA
04	32		LAN HARREMANEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RELACIONES LABORALES
04	40		ADMINISTRAZIOKO ETA ZERBITZU OROKORRETAKO SBTZA. VICECON. DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS GENERALES
04	41		INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIEN Z. D. DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICAC.
04	42		BALIABIDE OROKORREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RECURSOS GENERALES
05			<b>EKONOMIAREN GARAPENA, JASANGARRITAS. ETA INGURUM. DESARROLLO ECONÓMICO, SOSTENIBILIDAD Y MEDIO AMB.</b>
05	00		SAILBURUTZA CONSEJERÍA
05	01		KABINETE ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE Y COMUNICACIÓN
05	02		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
05	10		TEKNOLOGIA, BERRIKUNTZA ETA ERALD.DIGITALA. SLBTZ VIC. TECNOLOGÍA, INNOVACIÓN Y TRANSFORM. DIGITAL
05	11		TEKNOLOGIA ETA BERRIKUNTZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN
05	12		ERALDAKETA DIGITALA ETA EKINTZAILTZA ZTZA DIRECCIÓN TRANSFORMACIÓN DIGITAL Y EMPRENDIMIENTO
05	20		INDUSTRIA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE INDUSTRIA
05	21		INDUSTRIA ETA TRANTSIZIO ENERGETIKOAREN ZUZTZA. DIRECCIÓN DE INDUSTRIA Y TRANSICIÓN ENERGETICA
05	22		INDUSTRIA ADMINISTRAZIO ETA PROI. ESTRATEGIKOEN Z DIR. ADMÓN. INDUSTRIAL Y PROYECTOS ESTRATÉGICOS
05	23		PORTU ETA ITSAS GAJETAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PUERTOS Y ASUNTOS MARÍTIMOS
05	30		NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKAGAI POLITIKA SLBTZ VIC. AGRICULTURA, PESCA Y POLÍTICA ALIMENTARIA
05	31		LAND.ITSASERT.GARAPENEO ETA EUR.POLJTIKETAKO ZUZ DIR. DESARROLLO RURAL Y LITORAL Y POLÍT.EUROPEAS
05	32		NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE AGRICULTURA Y GANADERÍA
05	33		ARRANTZA ETA AKUIKULTURA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PESCA Y ACUICULTURA
05	34		ELIKAGAIEN KALITATE ETA INDUSTRIAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE CALIDAD E INDUSTRIAS ALIMENTARIAS
05	40		INGURUMEN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE
05	41		INGURUMEN ADMINISTRAZIOAREN. ZUZTZA. DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN AMBIENTAL
05	42		NATURA ONDARE ETA KLIMA ALDAKETA ZUZENDARITZA DIR. DE PATRIMONIO NATURAL Y CAMBIO CLIMÁTICO
05	95		EAEKO ERAKUNDE ORDAINTZAILEA ORGANISMO PAGADOR DE LA CAPV
06			<b>EKONOMIA ETA OGASUNA ECONOMÍA Y HACIENDA</b>
06	00		SAILA CONSEJERÍA

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
06	01		KONTROL EKONOMIKOKO BULEGOA OFICINA DE CONTROL ECONÓMICO
06	02		KABINETE ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE Y COMUNICACIÓN
06	03		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
06	09		EAEKO KONTRATUEN ERREKURTSOEN ADMI. ORGANOA ÓRGANO ADMINISTRATIVO RECURSOS CONTRACTUALES CAE
06	10		EKONOMIA, FINANTZAK ETA AURREKONTU SAILBURUORDEZ VICECON. DE ECONOMÍA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS
06	11		EKONOMIA ETA PLANGINTZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ECONOMIA Y PLANIFICACIÓN
06	12		FINANTZA POLITIKA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE POLÍTICA FINANCIERA
06	13		AURREKONTU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PRESUPUESTOS
06	20		OGASUNEKO SAILBURUORDEZTA VICECONSEJERÍA DE HACIENDA
06	21		ZERGA ADMINISTRAZIOKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA
06	22		ONDARE ETA KONTRATAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PATRIMONIO Y CONTRATACIÓN
06	23		ERAKUNDE BALIABIDEEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RECURSOS INSTITUCIONALES
<b>07</b>			<b>HEZKUNTZA EDUCACIÓN</b>
07	00		SAILA CONSEJERÍA
07	01		KABINETE ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DEL GABINETE Y COMUNICACIÓN
07	10		ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUEN SAILBURUORDEZTA VICECONSEJERÍA DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS
07	11		KUDEAKETA EKONOMIKOAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GESTIÓN ECONÓMICA
07	12		LANGILEAK KUDEATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GESTIÓN DE PERSONAL
07	13		AZPIEGITURA, BALIABIDE ETA TEKNOLOGIA ZUZ. DIR. INFRAESTRUCTURAS, RECURSOS Y TECNOLOGÍAS
07	14		ARAUBIDE JURIDIKOAREN ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RÉGIMEN JURÍDICO Y SERVICIOS
07	20		HEZKUNTZA SAILBURUORDEZTA VICECONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
07	21		HEZKUNTZA BERRITZATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN EDUCATIVA
07	22		IKASTETXE ETA PLANGINTZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE CENTROS Y PLANIFICACIÓN
07	30		LANBIDE HEZIKETAKO SAILBURUORDEZTA VICECONSEJERÍA DE FORMACIÓN PROFESIONAL
07	31		PLANGINTZA ETA ANTOLAKETA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN Y ORGANIZACIÓN
07	32		TEKNOLOGIAREN ETA IKASKUNTZA AURRERATUEN ZUZ. DIRECCIÓN DE TECNOLOGÍA Y APRENDIZAJES AVANZADOS
07	40		UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILBURUORDEZTA VICECONSEJERÍA DE UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN
07	41		UNIBERTSITATE POLITIKA ETA KOORDINAZIOKO Z. DIR. DE POLÍTICA Y COORDINACIÓN UNIVERSITARIA
07	42		IKERKETA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN
<b>08</b>			<b>LURRALDE PLANGINTZA, ETXEBITZTA ETA GARRAIOAK PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, VIVIENDA Y TRANSPORTES</b>
08	00		SAILA CONSEJERÍA
08	01		KABINETEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE



SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
08	02		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
08	10		LURRALDE PLANGINTZ. ETA HIRI AGENDA SAILBURUORD. VICECONSEJERÍA DE PLANIF. TERRIT. Y AGENDA URBANA
08	11		LURRALDE PLANGINTZAREN ETA HIRI AGENDAREN Z. DIR. PLANIFICACIÓN TERRITORIAL Y AGENDA URBANA
08	20		ETXEBIZITZA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE VIVIENDA
08	21		ETXEBIZITZA, LURZORU ETA ARKITEKTURA ZUZENDARITZ DIRECCIÓN DE VIVIENDA, SUELO Y ARQUITECTURA
08	22		ETXEBIZITZAKO PLANGINTZAREN ETA PROZ. ERAGILEEN Z. DIR. PLANIFICACIÓN Y PROCESOS OPERATIVOS VIVIENDA
08	30		AZPIEGITURA ETA GARRAIO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA INFRAESTRUCTURAS Y TRANSPORTES
08	31		GARRAIO PLANGINTZAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN DEL TRANSPORTE
08	32		GARRAIO AZPIEGITUREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS DEL TRANSPORTE
09			<b>OSASUNA SALUD</b>
09	00		SAILA CONSEJERÍA
09	01		SAILBURUAREN KABINETEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DEL GABINETE DE LA CONSEJERÍA
09	10		OSASUN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE SALUD
09	11		OSASUN PUBLIKOAREN ETA ADIKZIOEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SALUD PÚBLICA Y ADICCIONES
09	12		PLANGINTZA, ANTOLAMENDU, EBALUAZIO SANITARIOKO Z. D. DE PLANIFICACIÓN, ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN SAN.
09	13		IKERKETA ETA BERRIKUNTZA SANITARIOKO ZUZENDARITZA DIR. DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN SANITARIAS
09	14		ARRETA SOZIOSANITARIOKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ATENCIÓN SOCIO SANITARIA
09	20		ADMINIS. ETA FINANTZAKETA SANITARIOKO SAILBURUOR. VICE. DE ADMINISTRACIÓN Y FINANCIACIÓN SANITARIAS
09	21		ARAUBIDE JURIDIKO, EKONOMIKO ETA ZERB. OROKOR. Z. DIR. RÉGIMEN JURÍDICO, ECONÓMICO Y SERVI. GENERA.
09	22		ASEGURAMENDU ETA KONTRATAZIO SANITARIOKO ZUZEND. DIR. DE ASEGURAMIENTO Y CONTRATACIÓN SANITARIAS
09	23		FARMAZIA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE FARMACIA
10			<b>BERDINTASUNA, JUSTIZIA ETA GIZARTE POLITIKAK IGUALDAD, JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES</b>
10	00		SAILA CONSEJERÍA
10	01		KABINETEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE
10	02		KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN
10	03		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
10	04		GAZTERIA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE JUVENTUD
10	10		JUSTIZIA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE JUSTICIA
10	11		JUSTIZIA ADMINISTRAZIOKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA
10	12		BULEGO JUDIZIAL ETA FISKALA MODERNIZATZEKO ZUZEND. D. PARA MODERNIZACIÓN DE OFICI. JUDICIAL Y FISCAL
10	13		JUSTIZIA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE JUSTICIA
10	20		GIZARTE POLITIKETAKO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICAS SOCIALES

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
10	21		GIZARTE ZERBITZUEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS SOCIALES
10	22		FAMILIEN ETA HAURREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE FAMILIAS E INFANCIA
10	23		MIGRAZIO ETA ASILO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE MIGRACIÓN Y ASILO
10	30		GIZA ESKUBIDEEN, MEMORIAREN ETA LANKIDETZAREN SOR VIC. DERECHOS HUMANOS, MEMORIA Y COOPERACIÓN
10	31		GIZA ESKUBIDE, BIZIKIDETZA ETA ANIZTASUNAREN ZUZ. DIR. DERECHOS HUMANOS, CONVIVENCIA Y DIVERSIDAD
11			<b>KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA</b> <b>CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA</b>
11	00		SAILA CONSEJERÍA
11	01		KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARITZA D. DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL
11	02		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
11	03		JARDUERA FISIKOAREN ETA KIROLAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ACTIVIDAD FÍSICA Y DEPORTE
11	10		KULTURA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE CULTURA
11	11		KULTURA ONDAREAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL
11	12		KULTURA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA
11	20		HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA
11	21		HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZ. Z. DIR. NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE ADMON. PÚBLI.
11	22		EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA
11	23		HIZKUNTZA IKERKETA ETA KOORDINAZIOERAKO ZUZENDARI. DIR. DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA Y COORDINACIÓN
12			<b>TURISMOA, MERKATARITZA ETA KONSUMOA</b> <b>TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO</b>
12	00		SAILA CONSEJERÍA
12	01		KABINETE ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE Y COMUNICACIÓN
12	02		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
12	10		TURISMO ETA MERKATARITZA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE TURISMO Y COMERCIO
12	11		TURISMO ETA OSTALARITZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE TURISMO Y HOSTELERÍA
12	12		MERKATARITZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COMERCIO
51			<b>LAN HARREMANEN KONTSEILUA</b> <b>CONSEJO DE RELACIONES LABORALES</b>
51	01		LAN HARREMANEN KONTSEILUA CONSEJO DE RELACIONES LABORALES
52			<b>EUSKADIKO EKONOMIA ETA GIZARTE ARAZOET. BATZORDEA</b> <b>CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL VASCO</b>
52	01		EUSKADIKO EKONOMIA ETA GIZARTE ARAZOET. BATZORDEA CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL VASCO
53			<b>EUSKADIKO KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA</b> <b>CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS DE EUSKADI</b>
53	10		EUSKADIKO KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS DE EUSKADI
54			<b>HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA</b> <b>TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS</b>
54	01		HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
55			<b>DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOA</b> <b>AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS</b>
55	01		DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOA AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS
90			<b>ZOR PUBLIKOA</b> <b>DEUDA PÚBLICA</b>
90	01		EPE LUZEKO ZORPETZEA ENDEUDAMIENTO A LARGO PLAZO
95			<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK</b> <b>RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>
95	01		FORU ALDUNDIEN EKARPENAK APORTACIONES DE LAS DIPUTACIONES FORALES
95	02		FORU ALDUNDIEN BESTELAKO TRANSFERENTZIAK OTRAS TRANSFERENCIAS DE LAS DIPUTACIONES FORALES
95	03		ESTATUAREN/G.-S.AREN BESTELAKO FONDOEN TRANSF. TRANSF. DE OTROS FONDOS DEL ESTADO Y LA S. SOCIAL
95	04		EUROPAKO BATASUNAREN EKARPENAK APORTACIONES DE LA UNIÓN EUROPEA
95	09		ERAKUNDE KONPROMISOAK COMPROMISOS INSTITUCIONALES
99			<b>HAINBAT SAIL</b> <b>DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>
99	09		ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
*Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABE*

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00202 Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
 00202 Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABE

**ORGANIKOA / ORGANICA**

**EKONOMIKOA / ECONOMICA**

**FUNTZIONALA / FUNCIONAL**

44 Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE

44 Instituto Alfabet. Reeskaldunización Adultos-HABE

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
44			<b>HELDUEN ALFABET. BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUN-HABE</b> <b>INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE</b>
44	01		ZUZENDARITZA DIRECCIÓN

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
*Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP*

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00203 Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
 00203 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

43 Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea-HAEE

43 Instituto Vasco de Administración Pública-IVAP

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
43			<b>HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>
43	01		KOORDINAZIO ETA KUDEAKETAKO IDAZKARITZA <i>SECRETARÍA DE COORDINACIÓN Y GESTIÓN</i>
43	02		HAUTAKETA ETA PRESTAKUNTZAKO ZUZENDARIORETZA <i>SUBDIRECCIÓN DE SELECCIÓN Y FORMACIÓN</i>
43	03		EUSKARAKO ZUZENDARIORETZA <i>SUBDIRECCIÓN DE EUSKERA</i>

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00204 Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
 00204 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

46 Euskal Estatistika Erakundea-EUSTAT

46 Instituto Vasco de Estadística-EUSTAT

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
46			EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT
46	00		EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA - EUSTAT

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00205 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
00205 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

47 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea

47 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
47			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER
47	01		ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES



Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
*Academia Vasca de Policía y Emergencias*

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00207 Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
 00207 *Academia Vasca de Policía y Emergencias*

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

45 Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia

45 *Academia Vasca de Policía y Emergencias*

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
45			POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS
45	01		POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - *Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales*

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00208 OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
00208 OSALAN - *Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales*

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

48 OSALAN-Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.

48 OSALAN-Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES
48	01		ZUZENDARITZA NAGUSIA DIRECCIÓN GENERAL

Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua  
 Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00209 Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua  
 00209 Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

49 Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua

49 Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
49			KONTSUMOBIDE-KONTSUMOKO EUSKAL INSTITUTUA KONTSUMOBIDE-INSTITUTO VASCO DE CONSUMO
49	01		KONTSUMOBIDE-KONTSUMOKO EUSKAL INSTITUTUA KONTSUMOBIDE-INSTITUTO VASCO DE CONSUMO

Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua  
Lanbide-Servicio Vasco de Empleo

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00210 Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua  
00210 Lanbide-Servicio Vasco de Empleo

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

41 Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua

41 Lanbide-Servicio Vasco de Empleo

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
41			<b>LANBIDE-EUSKAL ENPLEGU ZERBITZUA</b> <b>LANBIDE-SERVICIO VASCO DE EMPLEO</b>
41	01		LANBIDE. ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES DE LANBIDE
41	02		ENPLEGUAREN SUSTAPENA FOMENTO DEL EMPLEO
41	03		LANERATZEA INSERCIÓN LABORAL
41	04		ZERBITZUAK ENPRESARI SERVICIOS A LA EMPRESA
41	05		ENPLEGUNTZAKO PRESTAKUNTZA FORMACIÓN PARA EL EMPLEO
41	06		DIRU SARRERAK BERMATZEKO ERRENDA ETA E. P. O. RENTA DE GARANTÍA DE INGRESOS Y PCV

Lehiaren Euskal Agintaritza  
 Autoridad Vasca de la Competencia

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00211 Lehiaren Euskal Agintaritza  
 00211 Autoridad Vasca de la Competencia

**ORGANIKOA / ORGANICA**

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

40 Lehiaren Euskal Agintaritza

40 Autoridad Vasca de la Competencia

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
40			LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA
40	01		LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA

Memoria, Bizikidetzeta eta Giza Eskubideen Institut.  
*Instituto de la Memoria, la Convivencia y DDHH*

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00212 Memoria, Bizikidetzeta eta Giza Eskubideen Institut.  
 00212 *Instituto de la Memoria, la Convivencia y DDHH*

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

42 Memoria, Bizikidetzeta eta Giza Eskubideen Institut.

42 *Instituto de la Memoria, la Convivencia y DDHH*

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
42			MEMORIA, BIZIKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEEN INSTIT. INSTITUTO DE LA MEMORIA, LA CONVIVENCIA Y DDHH
42	00		MEMORIA, BIZIKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEEN INSTIT. INSTITUTO DE LA MEMORIA, LA CONVIVENCIA Y DDHH

Haurreskolak Partzuergoa  
 Consorcio Haurreskolak

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00250 Haurreskolak Partzuergoa  
 00250 Consorcio Haurreskolak

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

30 Haurreskolak Partzuergoa

30 Consorcio Haurreskolak

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
30			HAURRESKOLAK PARTZUERGOA CONSORCIO HAURRESKOLAK
30	01		HAURRESKOLAK PARTZUERGOA CONSORCIO HAURRESKOLAK

Euskal Partzuergo Zientifiko-Teknologikoa  
*Consortio Científico-Tecnológico Vasco*

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00251 Euskal Partzuergo Zientifiko-Teknologikoa  
 00251 *Consortio Científico-Tecnológico Vasco*

**ORGANIKOA / ORGANICA**

EKONOMIKOA / ECONOMICA



FUNTZIONALA / FUNCIONAL

31 Euskal Partzuergo Zientifiko-Teknologikoa

31 *Consortio Científico-Tecnológico Vasco*

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
31			EUSKAL PARTZUERGO ZIENTIFIKO-TEKNOLOGIKOA CONSORCIO CIENTIFICO-TECNOLÓGICO VASCO
31	01		EUSKAL PARTZUERGO ZIENTIFIKO-TEKNOLOGIKOA CONSORCIO CIENTIFICO-TECNOLÓGICO VASCO





**EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA: GASTUA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS-GASTO**



EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA - GASTUA  
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

100tik/etik Goi-karguen ordainsariak  
942ra/era Jasotako gordailuak  
De 100 Retribuciones de Altos Cargos  
A 942 Depósitos recibidos

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP SUBCONCEPTO	
1				<b>LANGILE-GASTUAK</b> <b>GASTOS DE PERSONAL</b>
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>
1	1			<b>BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK</b> <b>PERSONAL EVENTUAL</b>
1	1	0		Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>
1	1	0	00	Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>
1	2			<b>FUNTZIONARIOAK</b> <b>FUNCIONARIOS</b>
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>
1	2	1		Ertzaintzaren ordainsariak <i>Retribuciones Ertzaintza</i>
1	2	1	00	Ertzaintzaren ordainsariak <i>Retribuciones Ertzaintza</i>
1	2	2		Funtzionarioak ordezkatzten dituztenen ordainsariak <i>Retribuc.del personal que sustituye a funcionarios</i>
1	2	2	00	Funtzionarioak ordezkatzten dituztenen ordainsariak <i>Retribuc.del personal que sustituye a funcionarios</i>
1	2	3		Lan-pilaketarengatiko bitarteko funtzion. ordain. <i>Retribuciones per. func. interino acumula. tareas</i>
1	2	3	00	Lan-pilaketarengatiko bitarteko funtzion. ordain. <i>Retribuciones per. func. interino acumula. tareas</i>
1	3			<b>LAN-LEGEPEKOAK</b> <b>LABORALES</b>
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>
1	3	1		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal laboral temporal</i>
1	3	1	00	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal laboral temporal</i>
1	3	2		Lan-legepekoak ordezkatzten dituztenen ordainsariak <i>Retr.del personal que sustituye a personal laboral</i>
1	3	2	00	Lan-legepekoak ordezkatzten dituztenen ordainsariak <i>Retr.del personal que sustituye a personal laboral</i>
1	4			<b>BESTELAKO LANGILEAK</b> <b>OTRO PERSONAL</b>
1	4	0		Bestelako langileriaren ordainsariak <i>Retribuciones de otro personal</i>
1	4	0	00	Bestelako langileriaren ordainsariak <i>Retribuciones de otro personal</i>
1	6			<b>KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK</b> <b>CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES</b>
1	6	0		Erakundearen konturako kotizazio sozialak <i>Cotizaciones sociales a cargo de la entidad</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
1	6	0	00	Erakundearen konturako kotizazio sozialak <i>Cotizaciones sociales a cargo de la entidad</i>
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>
1	6	1	01	Indemnizazioak <i>Indemnizaciones</i>
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>
1	6	1	21	Gizarte-prestazioak <i>Prestaciones sociales</i>
1	6	2		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>
1	6	2	11	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>
1	6	2	21	Aseguruak <i>Seguros</i>
1	6	2	99	Besterik <i>Otros</i>
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK</b> <b>GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>
2	1			<b>ALOKAIRUAK ETA KANONAK</b> <b>ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES</b>
2	1	1		Lurra eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
2	1	1	00	Lurra eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
2	1	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
2	1	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
2	1	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>
2	1	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>
2	1	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>
2	1	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>
2	1	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>
2	1	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
2	1	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
2	1	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
2	1	7		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
2	1	7	00	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
2	1	8		Kanonak <i>Cánones</i>
2	1	8	00	Kanonak <i>Cánones</i>
2	2			<b>KONPONKETAK ETA ZAINKETAK</b> <b>REPARACIONES Y CONSERVACIÓN</b>
2	2	1		Lurra eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
2	2	1	00	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
2	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>
2	2	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>
2	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>
2	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
2	2	7		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
2	2	7	00	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
2	2	9		Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>
2	2	9	00	Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>
2	3	2	02	Abokatuak, prokuradoreak eta epaiketa-kostuak <i>Abogados, procuradores y costas judiciales</i>
2	3	2	11	Informatika aholkularitza eta azter lanak <i>Consultoría y estudios informáticos.</i>
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>
2	3	4		Aseguru-sariak <i>Primas de seguros</i>
2	3	4	00	Aseguru-sariak <i>Primas de seguros</i>
2	3	5		Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>
2	3	5	00	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>
2	3	7	31	Erregaiak <i>Combustibles</i>
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>
2	3	7	51	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>
2	3	7	55	Ikasmateriala <i>Material didáctico</i>
2	3	7	56	E-jantokiak mat. ez inbentariagarriaz hornitzea <i>Sum. mater. no inventariable comedores escolares</i>
2	3	7	61	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>
2	3	7	62	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>
2	3	7	63	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>
2	3	7	71	Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>
2	3	8	02	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>
2	3	8	03	Ikastetxeen material curricularra <i>Material curricular de centros docentes</i>
2	3	8	11	Garbiketa eta higijena <i>Limpieza y aseo</i>
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>
2	3	8	59	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>
2	3	8	71	Gastu erreserbatuak <i>Gastos reservados</i>
2	3	8	80	Beste zerb. batz. EAEko AP-KES sailkat. erak. esk. <i>O. serv. prestad. por entidad. clasif. AP-SEC CAE</i>
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>
2	3	8	83	Beste adm. publiko batzuk eskaintako zerbitzuak <i>Prestación de servicios por otras Admones. Públ.</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
2	3	8	84	Zaintzea, gordailatzea eta biltegiatzea <i>Custodia, depósito y almacenaje</i>
2	3	8	85	E-jantokiei zerbitzuak ematea (catering, etabar) <i>Prest. Servicios con destino comedores escolares</i>
2	3	8	86	Eskola-garraioa eta laguntzaileak <i>Transporte escolar y acompañantes</i>
2	3	8	91	Gizarte-prestaziotzat jotako bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios considerados prestaciones sociale</i>
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>
2	4			<b>KANPOTIK ESKAINITAKO OSASUN-ZERBITZUAK</b> <b>SERVICIOS EXTERIORES DE CARÁCTER SANITARIO</b>
2	4	1		EAEko Erak.-adm.aren erakundeek eskainitakoak <i>Prestados por entidades de la Admón. In. de la CAE</i>
2	4	1	01	Anbulatorioek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros ambulatorios</i>
2	4	1	11	Osasun-zentroek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros sanitarios</i>
2	4	1	21	Zentro psikiatrikoek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros psiquiátricos</i>
2	4	1	31	Osasun-zerbitzuak erabiltzeko baimenak <i>Autorizaciones de uso de servicios sanitarios</i>
2	4	1	41	Osasun-laguntza gastuen itzulera <i>Reintegro de gastos de asistencia sanitaria</i>
2	4	1	51	Gaixoak lekualdatzeko zerbitzuak <i>Servicios de traslado de enfermos</i>
2	4	1	61	Osatek, SAK eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por Osatek, SA.</i>
2	4	1	99	Bestelako osasun-zerbitzuak <i>Otros servicios sanitarios</i>
2	4	2		EAEko Erak.-Adm.aren kanpokoek eskainitakoak <i>Prestados por entidades fuera de la Admón.Ins. CAE</i>
2	4	2	01	Anbulatorioek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros ambulatorios</i>
2	4	2	11	Osasun-zentroek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros sanitarios</i>
2	4	2	21	Zentro psikiatrikoek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros psiquiátricos</i>
2	4	2	31	Osasun-zerbitzuak erabiltzeko baimenak <i>Autorizaciones de uso de servicios sanitarios</i>
2	4	2	41	Osasun-laguntza gastuen itzulera <i>Reintegro de gastos de asistencia sanitaria</i>
2	4	2	51	Gaixoak lekualdatzeko zerbitzuak <i>Servicios de traslado de enfermos</i>
2	4	2	99	Bestelako osasun-zerbitzuak <i>Otros servicios sanitarios</i>
2	8			<b>BESTELAKO GASTUAK</b> <b>OTROS GASTOS</b>
2	8	1		Zergak <i>Tributos</i>
2	8	1	01	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>
2	8	1	02	Jarduera Ekonomikoaren gaineko Zerga (JEZ) <i>Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE)</i>
2	8	1	03	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>
2	8	1	04	Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga <i>Impo. sobre construc., instala. y obras (ICIO)</i>
2	8	1	05	Lurzoru Hiritarren Balio-gehitzearen gaineko Zerga <i>Impo. sobre incremento valor terrenos nat. Urbana</i>
2	8	1	99	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>
2	8	2		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
2	8	2	01	Epai edo judizioz kanpoko akordioengatiko indemn. <i>Indemniz. por sentencias o acuerdos extrajudicia.</i>
2	8	2	02	Aurreko ekitaldi. bildut. diru-sarrerren itzulketa <i>Devolución ingresos recaudados en ej. anteriores</i>
2	8	2	11	Abalen betearazpena <i>Ejecución de avales</i>
2	8	2	89	Bestelako ezohiko gastuak <i>Otros gastos excepcionales</i>
3				<b>FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS</b>
3	1			JASAPENEN ETA ANTZEKO JAULKIPENEN INTERESAK <i>INTERESES DE EMPRÉSTITOS Y OTRAS EMISIONES ANÁLO.</i>
3	1	1		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak <i>Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.</i>
3	1	1	51	Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak <i>Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior</i>
3	1	1	61	Kanpo Zor Publikoaren epe laburreko interesak <i>Intereses a corto plazo de Deuda Pública exterior</i>
3	2			<b>EAEKO SEKTORE PUBLIKOAREKIKO ZORREN INTERESAK INTERESES DE DEUDAS CON SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</b>
3	2	1		EAEko sektore publikoarekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con Sector Público de la CAE</i>
3	2	1	51	Adm. Orokorrarekiko zorren epe laburreko interesak <i>A corto plazo con la Administración General</i>
3	2	1	61	Adm.-erak. autonomoekiko zorren epe laburreko int. <i>A corto plazo con Orga. Autónomos Administrativos</i>
3	2	1	65	Merkat.-erak.autonomoekiko zorren epe laburreko l. <i>A corto plazo con Organismos Autónomos Mercantiles</i>
3	2	1	71	Zuzb. pribatuko erak. Publ.ekikoak, epe laburrera <i>A corto plazo con Entes Públicos Derecho Privado</i>
3	2	1	81	Sozietate publikoekiko zorren epe laburreko int. <i>A corto plazo con Sociedades Públicas</i>
3	2	1	91	Erak.-adm.ko kreditu-erakundeekikok, epe laburrera <i>A corto plazo con entidades crédito de Admón. Ins.</i>
3	3			<b>BESTE ERAKUNDE BATZUEKIKO ZORREN INTERESAK INTERESES DE DEUDAS CON OTRAS ENTIDADES</b>
3	3	1		Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>
3	3	1	51	Kreditu-erakundeekiko zorren epe laburreko int. <i>A corto plazo con entidades de crédito</i>
3	3	2		Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>
3	3	2	51	Epe laburreko zorren interesak <i>Intereses a corto plazo de deudas</i>
3	4			<b>ZORRAK FORMALIZATZEKO GASTUAK GASTOS DE FORMALIZACIÓN DE DEUDAS</b>
3	4	1		Zorrak formalizatzeko gastuak <i>Gastos de formalización de deudas</i>
3	4	1	01	Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeko gast. <i>Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.</i>
3	4	1	11	Beste zor batzuk formalizatzeko gastuak <i>Gastos de formalización de otras deudas</i>
3	8			<b>BESTELAKO FINANTZA-GASTUAK OTROS GASTOS FINANCIEROS</b>
3	8	1		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>
3	8	1	00	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>
3	8	2		Goiz ordaintzeagatik, salmenteta-deskontuak <i>Descuentos sobre ventas por pronto pago</i>
3	8	2	00	Goiz ordaintzeagatik, salmenteta-deskontuak <i>Descuentos sobre ventas por pronto pago</i>
3	8	3		Truke-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>



KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
3	8	3	00	Truke-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>
3	8	5		Elkartruke eragik. ngatiko gast., finantza erator. <i>Gastos por operac. de intercambios, derivados fin.</i>
3	8	5	01	Finantza elkartrukengatiko eragiketen gastuak <i>Gastos por operacio. de intercambios financieros</i>
3	8	5	02	Finantza eratorrien beste eragiketengatiko gastua <i>Gastos por otras opera. de derivados financieros</i>
3	8	9		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>
3	8	9	00	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>
4	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERAKUNDEEI <i>AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>
4	1	1		Administrazio Orokorrari <i>A la Administración General</i>
4	1	1	00	Administrazio Orokorrari <i>A la Administración General</i>
4	1	2		Erakunde autonomoi <i>A Organismos Autónomos</i>
4	1	2	01	Erakunde autonomo administratiboei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>
4	1	2	11	Merkataritza-erakunde autonomoi <i>A Organismos Autónomos Mercantiles</i>
4	1	3		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>
4	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPei <i>A EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	3	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPei <i>A EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	4		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>
4	1	4	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako Soz. Publikoei <i>A SSPP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	4	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako Soz. Publikoei <i>A SSPP, no clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
4	1	5		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>
4	1	5	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako fundazioei <i>A Fundaciones, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	5	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako fundazioei <i>A Fundaciones, no clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
4	1	6		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>
4	1	6	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako partzuergoei <i>A Consorcios, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	6	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako partzuergoei <i>A Consorcios, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	7		Kreditu-Erakundeei <i>A Entidades de Crédito</i>
4	1	7	00	Kreditu-Erakundeei <i>A Entidades de Crédito</i>
4	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>
4	1	8	11	Aurrekont.EAren orokorretan dituzten ZPEei <i>A EEDDPP cuyos Pptos. se incorporan en Grales.CAE</i>
4	1	8	21	Aurrekon. EAren orokorretan ez dituzten ZPEei <i>A EEDDPP cuyos Pptos. no se incorp. en Grales.CAE</i>
4	1	8	25	Partzuergoei <i>A consorcios</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
4	1	8	31	Enpresei A empresas
4	1	8	41	Fundazioei A fundaciones
4	1	8	51	Irabazi-asmorik gabeko bestelako erakundeei A otras instituciones sin fines de lucro
4	2			FORU-ALDUNDI ETA EAEKO TOKI-ERAKUNDEEI A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DEL PV
4	2	1		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales
4	2	1	00	Foru Aldundiei A Diputaciones Forales
4	2	2		EAEko toki-erakundeei A Entidades Locales del País Vasco
4	2	2	01	Udalerriei A Municipios
4	2	2	11	Mankomunitateei A Mancomunidades
4	2	2	21	Partzuergoei A Consorcios
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PUBLICO ESPAÑOL
4	3	1		Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado
4	3	1	00	Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado
4	3	2		Gizarte-segurantzako erakunde kudeatzaileei A Entidades Gestoras de la Seguridad Social
4	3	2	00	Gizarte-segurantzako erakunde kudeatzaileei A Entidades Gestoras de la Seguridad Social
4	3	3		Autonomi Erkidegoei A Comunidades Autónomas
4	3	3	00	Autonomi Erkidegoei A Comunidades Autónomas
4	3	9		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español
4	3	9	00	Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español
4	4			ATZERRIRA EGINDAKOAK AL EXTERIOR
4	4	1		Atzerriko Alor Publikoari Al Sector Público exterior
4	4	1	01	Europar Batasunari A la Unión Europea
4	4	1	99	Nazioart. antolak. eta kanp. SPko beste erak. batzuei A org. intern. y a otras entidades SP exterior
4	4	5		Atzerriko Alor Pribatuari Al sector privado exterior
4	4	5	00	Atzerriko Alor Pribatuari Al sector privado exterior
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL
4	5	1		EAEko SPren partaidetza duten enpresei A empresas participadas por el SP de la CAE
4	5	1	00	EAEko SPren partaidetza duten enpresei A empresas participadas por el SP de la CAE
4	5	2		Bestelako enpresei A otras empresas
4	5	2	00	Bestelako enpresei A otras empresas
4	5	3		Familiei A familias
4	5	3	01	Familiei A familias

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
4	5	3	02	Familiei, gizarte-laguntzaren prestazioengatik <i>A familias, por prestaciones de asistencia social</i>
4	5	3	51	Farmazia (errezeta medikoak) <i>Farmacia (recetas médicas)</i>
4	5	3	52	Kalte-ord. eta arauzko emate bakarrak. Osasun-lag <i>Indemniz. y entregas únicas reg. asist. sanitaria</i>
4	5	3	53	Protesiak eta ezinduentzako ibilgailuak <i>Prótesis y vehículos para inválidos</i>
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>
4	5	4	01	Fundazioei <i>A fundaciones</i>
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>
4	5	5		Hezkuntza-iturak eta bestelako gizarte-prestazioa <i>Conciertos educativos y otras prestacio. sociales</i>
4	5	5	01	Hezkuntza-iturak <i>Conciertos educativos</i>
4	5	5	11	Irakaskuntza doakoa izateko bestelako laguntzak <i>Otras ayudas para la gratuidad de la enseñanza</i>
4	5	5	21	Bestelako gizarte-prestazioak <i>Otras prestaciones sociales</i>
6				<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>
6	1			HISTORIA ETA ARTE ONDAREKO AZPIEGITURAK ETA ONDAS <i>INFRAESTRUC. Y BIENES PATRIMONIO HISTORICO ARTIST</i>
6	1	2		Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>
6	1	2	01	Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>
6	1	2	81	Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>
6	1	2	82	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	1	8		Historia, Arte eta Kultura Ondareko ondasunak <i>Bienes de Patrimonio Histórico, Artístico y Cultu.</i>
6	1	8	01	Historia, arte eta kultur ondasunak <i>Bienes de Patrimonio Histórico, Artístico y Cultu.</i>
6	1	8	81	Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>
6	1	8	82	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2			<b>BESTELAKO INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES</b>
6	2	1		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
6	2	1	01	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
6	2	1	02	Etxebizitzak egiteko lurak <i>Terrenos para viviendas</i>
6	2	1	81	Lurren eta ondasun naturalen egokitzapena <i>Adaptación de terrenos y bienes naturales</i>
6	2	1	82	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
6	2	2	02	Erab. lagap. eraikuntzak: udal titul. ikastetxeak <i>Cons.en cesiones de uso: cent.docentes tit.munic.</i>
6	2	2	04	Erabiltzeko lagapenetan eraikuntzak <i>Construcciones en cesiones de uso</i>
6	2	2	05	Etxebizitzak, garajeak eta eraikin erantsiak <i>Viviendas, garajes, trasteros y construc. anejas</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPETUA CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO	
6	2	2	06	Etxebizitzak, garaj.e.a., saltzeko, besterentzeko <i>Viviendas, garajes, etc. para vender o enajenar</i>
6	2	2	81	Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>
6	2	2	82	Aribideko eraikuntzak: udal titulat. ikastetxeak <i>Cons. en curso: centros docentes tit.municipal</i>
6	2	2	85	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>
6	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>
6	2	3	12	Eskola-jantokirako makineria <i>Maquinaria para comedores escolares</i>
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>
6	2	3	22	Eskola-jantokirako tresneria <i>Utillaje para comedores escolares</i>
6	2	3	31	Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>
6	2	3	81	Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>
6	2	3	82	Muntatze-fasean dagoen makineria <i>Maquinaria en montaje</i>
6	2	3	83	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>
6	2	4	02	Eskola-jantokirako ekipamendu inbentariagarria <i>Equipa. inventa. para comedores escolares</i>
6	2	4	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>
6	2	5	81	Muntatze-fasean dauden infor. prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información en montaje</i>
6	2	5	82	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
6	2	6	01	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
6	2	6	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	9		Beste ibilgetu material batzuetako inbertsioak <i>Inversiones en otro inmovilizado material</i>
6	2	9	01	Segurtasun ekipoak eta elementuak <i>Equipos y elementos de seguridad</i>
6	2	9	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	9	99	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
6	3			INBERTSIO UKIEZINAK <i>INVERSIONES INTANGIBLES</i>
6	3	1		Jabetza industriala, eskualdatze-eskub. eta j. i. <i>Propiedad industrial, derechos de traspaso y p.i.</i>
6	3	1	01	Jabetza industriala <i>Propiedad industrial</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
6	3	1	02	Eskualdaketa-eskubideak <i>Derechos de traspaso</i>
6	3	1	03	Jabetza intelektuala <i>Propiedad intelectual</i>
6	3	1	81	Ibilgetze ukiezinetarako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones intangibles</i>
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>
6	3	2	81	Ibilgetze ukiezinetarako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones intangibles</i>
6	3	3		Errenta-araubide. erabili edo lagatuko aktiboetan <i>Inversiones activos rég. arrendamiento o cedidos</i>
6	3	3	00	Errenta-araubide. erabili edo lagatuko aktiboetan <i>Inversiones activos rég. arrendamiento o cedidos</i>
6	3	4		Emakida administratiboa <i>Concesiones administrativas</i>
6	3	4	01	Baimenak eta emakida administratiboak-lurrak <i>Autorizaciones y concesiones adminis. terrenos</i>
6	3	4	02	Baimenak eta emakida administratiboa-eraikinak <i>Autorizaciones y concesiones adminis. edificios</i>
6	4			<b>BESTELAKO ERAK. PUBLIKOEN KUDEATUTAKO INBERTSIOAK</b> <b>INVERSIONES GESTIONADAS PARA OTROS ENTES PUBLICOS</b>
6	4	1		Bestelako erak. publikoen kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>
6	4	1	01	Beste erak. batzuentzat erosi edo eraikitako akt. <i>Activos construidos o adquiridos para otras enti.</i>
6	4	1	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones materiales</i>
7				<b>KAPITAL ERAGIKETETAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES OPERACIONES CAPITAL</b>
7	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERAKUNDEEI <i>AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>
7	1	1		Administrazio Orokorriari <i>A la Administración General</i>
7	1	1	00	Administrazio Orokorriari <i>A la Administración General</i>
7	1	2		Erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos</i>
7	1	2	01	Erakunde autonomo administratiboari <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>
7	1	2	11	Merkataritza-erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos Mercantiles</i>
7	1	3		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>
7	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPei <i>A EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	3	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPei, inber. <i>A EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE, invers.</i>
7	1	3	12	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPei, b. erag <i>A EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE, otrasOp</i>
7	1	4		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>
7	1	4	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako Soz. Publikoei <i>A SSPP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	4	11	EAEko AP-KES gisa ez sailk. Soz. Publikoei, inber <i>A SSPP, no clasificados AP-SEC de la CAE, invers.</i>
7	1	4	12	EAEko AP-KES gisa ez sailk. Soz. Publikoei, b. er <i>A SSPP, no clasificados AP-SEC de la CAE, otrasOp</i>
7	1	5		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>
7	1	5	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako fundazioei <i>A Fundaciones, clasificados AP-SEC de la CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
7	1	5	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako fundazioei, inb A Fundaciones, no clasifi. AP-SEC de la CAE, inv.
7	1	5	12	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako fundazioei, b. er A Fundaciones, no clasif. AP-SEC de CAE, otras Op
7	1	6		Partzuergoei A Consorcios
7	1	6	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako partzuergoei A Consorcios, clasificados AP-SEC de la CAE
7	1	6	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkat. partzuergoei, inber A Consorcios, no clasifi. AP-SEC de la CAE, inver
7	1	6	12	EAEko AP-KES gisa ez sailkat. partzuergoei, b. er A Consorcios, no clasifi. AP-SEC de CAE, otras Op
7	1	7		Kreditu-Erakundeei A Entidades de Crédito
7	1	7	00	Kreditu-Erakundeei A Entidades de Crédito
7	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE
7	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari A la Universidad del País Vasco UPV/EHU
7	1	8	11	Aurrekont. EAEren orokorretan dituzten ZPEei A EEDDPP cuyos Pptos. se incorporan en Grales. CAE
7	1	8	21	Aurrekon. EAEren orokorretan ez dituzten ZPEei A EEDDPP cuyos Pptos. no se incorp. en Grales. CAE
7	1	8	25	Partzuergoei A consorcios
7	1	8	31	Enpresei A empresas
7	1	8	41	Fundazioei A fundaciones
7	1	8	51	Irabazi-asmorik gabeko bestelako erakundei A otras instituciones sin fines de lucro
7	2			FORU-ALDUNDI ETA EAEKO TOKI-ERAKUNDEEI A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DEL PV
7	2	1		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales
7	2	1	00	Foru Aldundiei A Diputaciones Forales
7	2	2		EAEko toki-erakundeei A Entidades Locales del País Vasco
7	2	2	01	Udalerriei A Municipios
7	2	2	11	Mankomunitatei A Mancomunidades
7	2	2	21	Partzuergoei A Consorcios
7	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL
7	3	1		Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado
7	3	1	00	Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado
7	3	2		Gizarte-segurantzako erakunde kudeatzaileei A Entidades Gestoras de la Seguridad Social
7	3	2	00	Gizarte-segurantzako erakunde kudeatzaileei A Entidades Gestoras de la Seguridad Social
7	3	3		Autonomi erkidegoei A Comunidades Autónomas
7	3	3	00	Autonomi erkidegoei A Comunidades Autónomas
7	3	9		Espainiako alor publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español
7	3	9	00	Espainiako alor publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
7	4			ATZERRIKOEI AL EXTERIOR
7	4	1		Atzerriko Alor Publikoari Al Sector Público exterior
7	4	1	01	Europar Batasunari, inbertsioetarako A la Unión Europea, para inversiones
7	4	1	02	Europar Batasunari, beste eragiketa batzuetarako A la Unión Europea, para otras operaciones
7	4	1	91	Nazioart. antolak. eta kanp. SPko beste erak. batz. in. A org. intern. y otras entidades SP exterior, inv.
7	4	1	92	Nazioart. antol. eta kanp. SPko beste erak. batz. b. e. A org. intern. y otras entidades SP exterior, OO.
7	4	5		Atzerriko Alor Pribatuari Al sector privado exterior
7	4	5	01	Atzerriko Alor Pribatuari, inbertsioetarako Al sector privado exterior, para inversiones
7	4	5	02	Atzerriko Alor Pribatuari, beste eragiketa batzu. Al sector privado exterior, para otras operacion.
7	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL
7	5	1		EAEko SPren partaidetza duten enpresei A empresas participadas por el SP de la CAE
7	5	1	01	EAEko SPren partaidetza duten enpresei, inbertsio A empresas participadas por el SP de CAE, invers.
7	5	1	02	EAEko SPren partaidetza duten enpresei, best. era A empresas participadas por SP de CAE, otras oper
7	5	2		Bestelako enpresei A otras empresas
7	5	2	01	Bestelako enpresei, inbertsioetarako A otras empresas, para inversiones
7	5	2	02	Bestelako enpresei, beste eragiketa batzuetarako A otras empresas, para otras operaciones
7	5	3		Familiei A familias
7	5	3	01	Familiei, inbertsioetarako A familias, para inversiones
7	5	3	02	Familiei, beste eragiketa batzuetarako A familias, para otras operaciones
7	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek A instituciones sin fines de lucro
7	5	4	01	Fundazioei, inbertsioetarako A fundaciones, para inversiones
7	5	4	02	Fundazioei, beste eragiketa batzuetarako A fundaciones, para otras operaciones
7	5	4	91	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei, inb. A otras instituci. sin fines de lucro, inversion.
7	5	4	92	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei, b. er A otras insti. sin fines de lucro, otras operaci.
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>
8	1			FIN. INB. EAE AP-KES SAILK. EAE SP ERAKUNDEETAN IN. FIN. EN ENT. SP CAE Y ENT. CLASIF. AP-SEC CAE
8	1	1		EAEko Alor Publikoko erakundeetako partaidetak Participaciones en entidades Sector Público CAE
8	1	1	21	EAE AP-KES sailkatutako ZPEPetan, epe luzera A largo plazo en EPDP, clasificados AP-SEC CAE
8	1	1	22	EAE AP-KES ez sailkatutako ZPEPetan, epe luzera A largo plazo en EPDP, no clasificados AP-SEC CAE
8	1	1	24	ZPEPetan partaidetzen aurrerakinak, epe luzera Anticipos de participaciones a l/p en EPDP
8	1	1	31	EAE AP-KES sailkatutako S.Pub.etan, epe luzera A largo plazo en SSPP, clasificadas AP-SEC CAE
8	1	1	32	EAE AP-KES ez sailkatutako So.Pu.etan, epe luzera A largo plazo en SSPP, no clasificadas AP-SEC CAE

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
8	1	1	34	Soz.Pub.etan partaidetza-aurrerakinak epe luzera <i>Anticipos de participaciones a largo plazo en SSPP</i>
8	1	1	41	Epe luzeko partaidetza bestelako erakundeetan <i>Participaciones a largo plazo en otras entidades</i>
8	1	1	71	Zuzb. pribatuko erak. publikoetan, epe laburrera <i>A corto plazo en Entes Públicos Derecho Privado</i>
8	1	1	81	Sozietate publikoetan, epe laburrera <i>A corto plazo en Sociedades Públicas</i>
8	1	1	91	Bestelako erakundeetako partaidetzak, e. laburrera <i>Participaciones a corto plazo en otras entidades</i>
8	1	2		EAE Sektore Publikoaren errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija del Sector Público CAE</i>
8	1	2	01	Epe luzeko Barne Zor Publikoa, obliga. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
8	1	2	02	E. luzeko Barne Zor Publikoa, b. balore negoziag. <i>Deuda Pública interior a l/plazo, o. valores nego.</i>
8	1	2	03	Epe luzeko Kanpo Zor Publikoa <i>Deuda Pública exterior a largo plazo</i>
8	1	2	09	Adm. Orokorren epe luzeko beste balore batzuk <i>Otros valores a largo plazo de la Admón. General</i>
8	1	2	11	Adm.-erak. autonomoen e. luzeko b. balore batzuk <i>Otros valores a l/plazo de Organismos Autón. Ad.</i>
8	1	2	15	Merk.-erak. autonomoen e. luzeko b. balore batzuk <i>Otros valores a l/plazo de Organismos Autón. Mer.</i>
8	1	2	21	Zuzenbide pribatuko erakundeenak, epe luzera <i>A largo plazo de Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	2	31	Sozietate Publikoenak, epe luzera <i>A largo plazo de Sociedades Públicas</i>
8	1	2	49	Bestelako erakundeenak, epe luzera <i>A largo plazo de otras entidades</i>
8	1	2	51	Epe laburreko Barne Zor Publik., oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
8	1	2	52	E. laburreko barne-zor publikoa, best. negoziag. <i>Deuda Pública interior a c/plazo, o. valores nego.</i>
8	1	2	53	Epe laburreko Kanpo Zor Publikoa <i>Deuda Pública exterior a corto plazo</i>
8	1	2	59	Adm. Orokorren epe laburreko beste balore batzuk <i>Otros valores a corto plazo de la Admón. General</i>
8	1	2	61	Adm.-erak. autonomoen e. laburr. b. balore batzuk <i>Otros valores a c/plazo de Organismos Autón. Ad.</i>
8	1	2	65	Merk.-erak. autonomoen e. laburr. b. balore batzuk <i>Otros valores a c/plazo de Organismos Autón. Mer.</i>
8	1	2	71	Zuzb. pribatuko erakunde publikoenak, e. laburrera <i>A corto plazo de Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	2	81	Sozietate publikoenak, epe laburrera <i>A corto plazo de Sociedades Públicas</i>
8	1	2	99	Bestelako erakundeenak, epe laburrera <i>A corto plazo de otras entidades</i>
8	1	3		EAEko Sektore Publikoari emandako kredituak <i>Créditos al Sector Público de la CAE</i>
8	1	3	01	Adm. Orokorri, epe luzera <i>A largo plazo a la Administración General</i>
8	1	3	11	Adm.-erak. autonomoei, epe luzera <i>A largo plazo a Organismos Autónomos Administrati.</i>
8	1	3	15	Merk-erak. autonomoei, epe luzera <i>A largo plazo a Organismos Autónomos Mercantiles</i>
8	1	3	21	EAE AP-KES sailkatutako ZPEPei, epe luzera <i>A largo plazo a EPDP, clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	22	EAE AP-KES ez sailkatutako ZPEPei, epe luzera <i>A largo plazo a EPDP, no clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	31	EAE AP-KES sailkatutako SozPub.ei, epe luzera <i>A largo plazo a SSPP, clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	3	32	EAE AP-KES ez sailkatutako SozPub.ei, epe luzera <i>A largo plazo a SSPP, no clasificadas AP-SEC CAE</i>



KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
8	1	3	41	EAE AP-KES sailkatutako fundazioei, epe luzera <i>A largo plazo a Fundaciones, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	42	EAE AP-KES ez sailkatutako fundazioei, epe luzera <i>A largo plazo a Fundac., no clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	43	EAE AP-KES sailkatutako partzuergoei, epe luzera <i>A largo plazo a Consorcios, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	44	EAE AP-KES ez sailk. partzuergoei, epe luzera <i>A largo plazo a Consorcios, no clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	49	Bestelako erakundeei, epe luzera <i>A largo plazo a otras entidades</i>
8	1	3	51	Adm. Orokorriari, epe laburrera <i>A corto plazo a la Administración General</i>
8	1	3	61	Adm.-erak. autonomoei, epe laburrera <i>A c/p a Organismos Autónomos Administrativos</i>
8	1	3	65	Merk-erak. autonomoei, epe laburrera <i>A corto plazo a Organismos Autónomos Mercantiles</i>
8	1	3	71	Zuzb. pribatuko erak. publikoei, epe laburrera <i>A corto plazo a Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	3	81	Sozietate publikoei, epe laburrera <i>A corto plazo a Sociedades Públicas</i>
8	1	3	99	Bestelako erakundeei, epe laburrera <i>A corto plazo a otras entidades</i>
8	1	4		EAEko SPren erakun. eman. fidantza eta gordailuak <i>Fianzas y depósitos const. en entidad. del SP CAE</i>
8	1	4	01	Epe luzera emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>
8	1	4	02	Epe luzera emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>
8	1	4	51	Epe laburrera emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas a cortoplazo</i>
8	1	4	52	Epe laburrera emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>
8	1	8		Fi. In. EAE AP-KES sailk. EAE SP ez diren erakun. <i>Inv. Fin. en Ent. no SP-CAE, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	8	01	Partaidetzak <i>Participaciones</i>
8	1	8	11	Errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija</i>
8	1	8	21	Kredituak UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>Créditos a la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>
8	1	8	22	Kred.aurrek.EAEren orok.-etan dituzten erakundeei <i>Créd.a Ent. cuyos Pptos.se incorp. en Grales. CAE</i>
8	1	8	23	Kred.aurre.EAEren orok-etan ez dituzten erakun.-ei <i>Créd.a Ent. cuyos Pptos.no se incor. en Gral. CAE</i>
8	1	8	24	Kredituak enpresei <i>Créditos a empresas</i>
8	1	8	25	Kredituak fundazioei <i>Créditos a fundaciones</i>
8	1	8	26	Kred. irabazi-asmorik gabeko bestelako erakundeei <i>Créditos a otras instituciones sin fines de lucro</i>
8	2			<b>BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK</b> <b>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</b>
8	2	1		Finantza-inbertsioak ondare-tresnetan <i>Inversiones financ. en instrumentos de patrimonio</i>
8	2	1	01	E/luz. fin.inber. beste erak. batzuen akzioetan <i>Invers. financ. l/p en acciones de otras entidades</i>
8	2	1	14	Akzioetako epe luzerako inbertsioen aurrerakinak <i>Anticipos inversiones a largo plazo en acciones</i>
8	2	1	49	E/lu-ko beste fina. inb. batzuk ondare-tresnetan <i>Otras inv. financ. a l/p en instr. de patrimonio</i>
8	2	1	51	Epe laburrerako finantza-inbertsioak akzioetan <i>Inversiones financieras a corto plazo en acciones</i>
8	2	1	99	E/la-ko beste fina. inb. batzuk ondare-tresnetan <i>Otras inv. financ. a c/p en instr. de patrimonio</i>

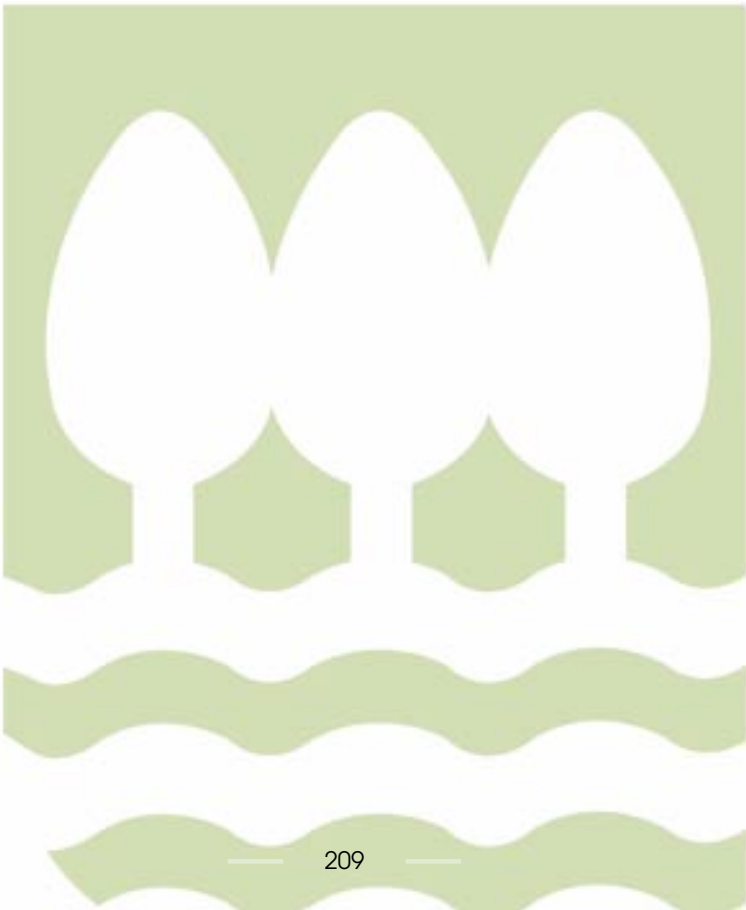

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
8	2	2		Errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija</i>
8	2	2	01	Foru Aldundienak, epe luzera <i>A l/plazo de Diputaciones Forales</i>
8	2	2	05	EAEko toki-erakundeak, epe luzera <i>A largo plazo de Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	2	11	Estatuko Adm. Nagusiarenak, epe luzera <i>A l/plazo de la Administración Central del Estado</i>
8	2	2	12	Gizarte-seguratzaren erak. kudeatzenak, e. luz. <i>A l/plazo de Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	2	13	Autonomi erkidegoak, epe luzera <i>A l/plazo de Comunidades Autónomas</i>
8	2	2	19	Espainiako A. Publ.ko beste erak. batzuenak, e. luz. <i>A l/plazo otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	2	21	Kanpoko Alor Publikoarenak, epe luzera <i>A l/plazo del Sector Público exterior</i>
8	2	2	22	Kanpoko alor pribatuarenak, epe luzera <i>A l/plazo del sector privado exterior</i>
8	2	2	31	EAE SPren partaidetza duten enpresenak, epe luzera <i>A l/p de empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	2	32	Bestelako enpresa pribatuak, epe luzera <i>A l/plazo de otras empresas privadas</i>
8	2	2	41	Irabazi-asmorik gabeko inst./familienak, e. luzera <i>A l/plazo de familias e institu. sin fines lucro</i>
8	2	2	51	Foru Aldundienak, epe laburrera <i>A c/plazo de Diputaciones Forales</i>
8	2	2	55	EAEko toki-erakundeak, epe laburrera <i>A corto plazo Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	2	61	Estatuko Adm. Nagusiarenak, epe laburrera <i>A c/plazo de la Administración Central del Estado</i>
8	2	2	62	Gizarte-seguratzaren erak. kudeatzaileenak, e. lab. <i>A c/plazo de Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	2	63	Autonomi erkidegoak, epe laburrera <i>A c/plazo de Comunidades Autónomas</i>
8	2	2	69	Espainiako A. Publ.ko beste erak. batzuenak e. lab. <i>A c/plazo otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	2	71	Kanpoko Alor Publikoarenak, epe laburrera <i>A c/plazo del Sector Público exterior</i>
8	2	2	72	Kanpoko alor pribatuarenak, epe laburrera <i>A c/plazo del sector privado exterior</i>
8	2	2	81	EAE SPren partaid. duten enpresenak, epe laburrera <i>A c/plazo de empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	2	82	Bestelako enpresa pribatuak, epe laburrera <i>A c/plazo de otras empresas privadas</i>
8	2	2	91	Irabazi-asmorik gabeko inst./familienak, e. lab. <i>A c/plazo de familias e institu. sin fines lucro</i>
8	2	3		Kredituak <i>Créditos</i>
8	2	3	01	Foru Aldundiei, epe luzera <i>A l/plazo a Diputaciones Forales</i>
8	2	3	05	EAEko toki-erakundeei, epe luzera <i>A largo plazo a Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	3	11	Estatuko Administrazio Nagusiari, epe luzera <i>A l/plazo a la Administración Central del Estado</i>
8	2	3	12	Gizarte-Segurantzaren erak. kudeatzaileei, e. luz. <i>A l/plazo a Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	3	13	Autonomi erkidegoei, epe luzera <i>A l/plazo a Comunidades Autónomas</i>
8	2	3	19	Espainiako Alor Publ.ko beste erak. batzuei e. luz. <i>A l/plazo a otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	3	21	Kanpoko Alor Publikoari, epe luzera <i>A l/plazo al Sector Público exterior</i>
8	2	3	22	Kanpoko alor pribatuari, epe luzera <i>A l/plazo al sector privado exterior</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
8	2	3	31	EAE SPren partaidetza duten enpresei, epe luzera <i>A l/p a empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	3	32	Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>
8	2	3	41	Familiei, epe luzera <i>A l/plazo a familias</i>
8	2	3	42	Fundazioei, epe luzera <i>A l/plazo a fundaciones</i>
8	2	3	45	Irabazi-asmorik gabeko b. erak. batzuei, e. luz. <i>A l/plazo a otras instituciones sin fines de lucro</i>
8	2	3	51	Foru Aldundiei, epe laburrera <i>A c/plazo a Diputaciones Forales</i>
8	2	3	55	EAEko toki-erakundeei, epe laburrera <i>A corto plazo a Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	3	61	Estatuko Administrazio Nagusiari, epe laburrera <i>A c/plazo a la Administración Central del Estado</i>
8	2	3	62	Gizarte-Segurantzaren erak. kudeatzaile, e. lab. <i>A c/plazo a Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	3	63	Autonomi erkidegoei, epe laburrera <i>A c/plazo a Comunidades Autónomas</i>
8	2	3	69	Espainiako Alor Publ.ko beste erak. batzuei e. lab <i>A c/plazo a otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	3	71	Kanpoko Alor Publikoari, epe laburrera <i>A c/plazo al Sector Público exterior</i>
8	2	3	72	Kanpoko alor pribatuari, epe laburrera <i>A c/plazo al sector privado exterior</i>
8	2	3	81	EAE SPren partaid. duten enpresei, epe laburrera <i>A c/p a empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	3	82	Bestelako enpresa pribatuei, epe laburrera <i>A c/plazo a otras empresas privadas</i>
8	2	3	91	Familiei, epe laburrera <i>A c/plazo a familias</i>
8	2	3	92	Fundazioei, epe laburrera <i>A c/plazo a fundaciones</i>
8	2	3	95	Irabazi- asmorik gabeko b. erak. batzuei, e. lab. <i>A c/plazo a otras instituciones sin fines de lucro</i>
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>
8	2	4	51	Langileentzako kredituak, epe laburrera <i>A c/plazo al personal</i>
8	2	6		Ezarpenak <i>Imposiciones</i>
8	2	6	01	Epe luzeko ezarpenak <i>Imposiciones a largo plazo</i>
8	2	6	51	Epe laburreko ezarpenak <i>Imposiciones a corto plazo</i>
8	8			JASOTAKO FIDANTZAK ETA GORDAILUAK <i>FIANZAS Y DEPÓSITOS CONSTITUIDOS</i>
8	8	1		Emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas</i>
8	8	1	01	Epe luzera emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>
8	8	1	51	Epe laburrera emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas a corto plazo</i>
8	8	2		Emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos</i>
8	8	2	01	Epe luzera emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>
8	8	2	51	Epe laburrera emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>
9				<b>FINANTZA-PASIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE PASIVOS FINANCIEROS</b>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
9	1			JASAPENAK ETA ANTZEKO BESTE JAULKIPEN BATZUK EMPRESTITOS Y OTRAS EMISIONES ANALOGAS
9	1	1		Obligazioak eta bonoak Obligaciones y bonos
9	1	1	01	Epe luzeko Barne-zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos
9	1	1	11	Epe luzeko Kanpoko-zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública exterior a l/plazo, obliga. y bonos
9	1	1	51	Epe laburreko Barne Zor Publikoa: oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos
9	1	1	61	E. lab.eko Kanpo-zor Publikoa., oblig. eta bonoak Deuda Pública exterior a c/plazo, obliga. y bonos
9	1	2		Beste balore negoziagarri batzuetako zorrak Deudas representadas en otros valores negociables
9	1	2	01	Epe luzeko Barne-zor publikoa, best.balore negozg. Deuda Pública interior a l/plazo otros valores ne.
9	1	2	11	E. luzeko Kanpo-zor Publikoa, best.balore negozg. Deuda Pública exterior a l/plazo otros valores ne.
9	1	2	51	E. lab.eko Barne-zor Publikoa, best.balore negozg. Deuda Pública interior a c/plazo otros valores ne.
9	1	2	61	E. lab. Kanpo-zor Publikoa, best.balore negozg. Deuda Pública exterior a c/plazo otros valores ne.
9	2			ZORRAK EAE-KO SEKTORE PUBLIKOAREKIN DEUDAS CON EL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE
9	2	1		Zorrak EAEko sektore publikoarekin Deudas con el Sector Público de la CAE
9	2	1	01	Administrazio Orokorraren epe luzeko maileguak Préstamos a l/plazo de la Admón. General
9	2	1	02	Adm. Orokorrarekiko beste zor batzuk, epe luzera Otras deudas a l/plazo con la Admón. General
9	2	1	11	Adm.-erakunde Autonomoen epe luzeko maileguak Préstamos a l/plazo de Orga. Autónomos Admtivos.
9	2	1	12	Adm.-erak. Autonomoekiko beste zor batzuk e. luz. Otras deudas a l/plazo con Orga. Autóno. Admtivos.
9	2	1	15	Merk.-erakunde autonomoen maileguak, epe luzera Préstamos a l/plazo de Orga. Autó. Mercantiles
9	2	1	16	Merk.-erak. Autonomoekiko b. zor batzuk e. luz. Otras deudas a l/plazo con Orga. Autó. Mercantiles
9	2	1	21	Zuzb. Pribatuko Erak. Publ.en maileguak, e. luzera Préstamos a l/plazo Entes Públicos Derecho Privado
9	2	1	22	Zuzb. Pribatuko Erak. Pekiko b.zor batzuk e. luz. Otras deudas l/plazo Entes Públi. Derecho Privado
9	2	1	31	Sozietate Publikoen maileguak, epe luzera Préstamos a l/plazo de Sociedades Públicas
9	2	1	32	Sozietate Publikoekiko beste zor batzuk. e. luzera Otras deudas a l/plazo con Sociedades Públicas
9	2	1	51	Administrazio Orokorraren, maileguak epe laburrera Préstamos a c/plazo de la Administración General
9	2	1	52	Adm. Orokorrarekiko beste zor batzuk, epe labur. Otras deudas a c/plazo con la Admón. General
9	2	1	61	Adm.-erakunde Autonomoen maileguak, epe laburrera Préstamos a c/plazo de Orga. Autónomos Admtivos.
9	2	1	62	Adm.-erak. Autonomoekiko beste zor batzuk, e. lab. Otras deudas a c/plazo con Orga. Autóno. Admtivos.
9	2	1	65	Merk.-erakunde autonomoen maileguak, epe laburrera Préstamos a c/plazo de Orga. Autó. Mercantiles
9	2	1	66	Merk.-erak. Autonomoekiko b. zor batzuk, e. lab. Otras deudas a c/plazo con Orga. Autóno. Mercanti.
9	2	1	71	Zuzb. Pribatuko Erak. Publ.en maileguak, epe lab. Préstamos a c/plazo de Entes Públicos Derecho Pri.
9	2	1	72	Zuzb. Pribatuko Erak. Pekiko b.zor batzuk e. lab. Otras deudas a c/plazo con Entes Públicos De. Pri.
9	2	1	81	Sozietate Publikoen maileguak, epe laburrera Préstamos a corto plazo de Sociedades Públicas

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
9	2	1	82	Sozietate Publikoekiko beste zor batzuk epe lab. <i>Otras deudas a corto plazo con Sociedades Públicas</i>
9	2	2		Erak.-adm.aren kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito de la Admón. Inst.</i>
9	2	2	01	Erak.-Adm.eko kreditu-erak.ekiko zorrak, e. luzera <i>Deudas l/p con entid. de crédito de la Ad.Instit.</i>
9	2	2	51	Erak.-Adm.eko kreditu-erak.ekiko zorrak, epe lab. <i>Deudas c/p con entid. de crédito de la Ad.Instit.</i>
9	3			<b>BESTE ERAKUNDE BATZUEKIKO ZORRAK</b> <b>DEUDAS CON OTRAS ENTIDADES</b>
9	3	1		Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>
9	3	1	01	Kreditu-erakundeekiko zorrak, epe luzera <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito</i>
9	3	1	51	Kreditu-erakundeen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>
9	3	1	52	Esleitutako kredituengatiko zorrak epe laburrera <i>Deudas a corto plazo por crédito dispuesto</i>
9	3	2		Zorrak <i>Deudas</i>
9	3	2	01	Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>
9	3	2	51	Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>
9	3	3		Dirulaguntzak bilakatzeko moduko epe luzeko zorrak <i>Deudas a l/plazo transformables en subvenciones</i>
9	3	3	00	Dirulaguntzak bilakatzeko moduko epe luzeko zorrak <i>Deudas a l/plazo transformables en subvenciones</i>
9	4			<b>JASOTAKO FIDANTZAK ETA GORDAILUAK</b> <b>FIANZAS Y DEPÓSITOS RECIBIDOS</b>
9	4	1		Jasotako fidantzak <i>Fianzas recibidas</i>
9	4	1	01	Jasotako fidantzak, epe luzera <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>
9	4	1	51	Jasotako fidantzak, epe laburrera <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>
9	4	2		Jasotako gordailuak <i>Depósitos recibidos</i>
9	4	2	01	Jasotako gordailuak epe luzera <i>Depósitos recibidos a largo plazo</i>
9	4	2	51	Jasotako gordailuak epe laburrera <i>Depósitos recibidos a corto plazo</i>





**EGITURA EKONOMIKOEN ZERREDA: DIRU-SARRERA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS-INGRESO**





EGITURA EKONOMIKOEN ZERREDA - SARRERA  
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

280tik/etik Zeharkako zergapenaren doikuntza positiboak  
942ra/era Jasotako gordailuak  
De 280 Ajustes positivos en la imposición indirecta  
A 942 Depósitos recibidos

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEPTER SUBCONCEPTO	
2				<b>ZEHARKAKO ZERGAK IMPUESTOS INDIRECTOS</b>
2	8			<b>ZEHARKAKO ZERGAPENAREN DOIKUNTZA POSITIBOAK AJUSTES POSITIVOS EN LA IMPOSICIÓN INDIRECTA</b>
2	8	0		Zeharkako zergapenaren doikuntza positiboak Ajustes positivos en la imposición indirecta
2	8	0	00	Zeharkako zergapenaren doikuntza positiboak Ajustes positivos en la imposición indirecta
2	9			<b>ZEHARKAKO BESTE ZERGA BATZUK OTROS IMPUESTOS INDIRECTOS</b>
2	9	1		Bingo jokoaren gaineko zerga Impuesto sobre el juego del Bingo
2	9	1	00	Bingo jokoaren gaineko zerga Impuesto sobre el juego del Bingo
2	9	2		Jokoaren gaineko tasaren erreargua Recargo de la tasa sobre el juego
2	9	2	00	Jokoaren gaineko tasaren erreargua Recargo de la tasa sobre el juego
2	9	9		Zeharkako beste zerga batzuk Otros impuestos indirectos
2	9	9	00	Zeharkako beste zerga batzuk Otros impuestos indirectos
3				<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>
3	1			TASAK TASAS
3	1	1		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE
3	1	1	01	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. Inscripción en convocatorias selección personal
3	1	1	02	Administrazio zerbitzuak Servicios administrativos
3	1	1	03	Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas
3	1	1	04	Jabari publikoko ondasunen erab. eta aprob. Utilización o aprovecha. bienes dominio público
3	1	2		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE
3	1	2	02	EHAaren zerbitzuak Servicios del B.O.P.V.
3	1	2	06	Aisialdiko ontziak erabiltzeko tituluak Títulos para el manejo de embarcaciones de recreo
3	1	2	11	Trafikoko zerbitzuak eta jarduerak Actividades y servicios relativos al tráfico
3	1	2	12	Joko-baimenak Autorizaciones de juego
3	1	2	13	Ikuskizunak Espectáculos
3	1	2	14	Segurtasun pribatuko zerbitzuak eta jard. Servicios y actividades seguridad privada
3	1	2	15	Polizia Akademiak Ikas. Egiatz. eta Baliozk. Egit Expedición certif. acadé. y conval. Acad. Policía
3	1	2	16	Ertzaintzak emandako zerbitzu bereziak Prestac. de servicios especiales de la Ertzaintza
3	1	2	21	Ind.,seg. ind.,energ. eta meatzetako zerb. orokor Serv. comunes industria, seg. in. energ. minas

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
3	1	2	22	Industria eta industria segu.-zerbitzuak <i>Servicios de industria y seguridad industrial</i>
3	1	2	23	Meategi zerbitzuak <i>Servicios de minas</i>
3	1	2	25	Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa <i>Ordenación defensa indust. agric., forest. y pec.</i>
3	1	2	28	Mahats-ardogin.erregistro-lib.en ematea <i>Expedición Libros-Registro sector vitivinícola</i>
3	1	2	29	Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.ematea <i>Expedición licencia pesca marítima recreativa</i>
3	1	2	30	Angularen arrantzarako lizentzia ematea. <i>Expedición de la licencia de pesca de la angula</i>
3	1	2	31	Ehizan jarduteko gaitasuna egiaztatzeko azterketa <i>Examen aptitud para ejercicio de la caza</i>
3	1	2	41	Titulu eta egiaztagirak akademiko eta prof. ematea <i>Expedic. títulos y certif. académicos y profesio.</i>
3	1	2	51	Hiletetako Sanitatea <i>Sanidad Mortuoria</i>
3	1	2	52	Animalia eta bere gaien osasun-kontr./ikus <i>Inspección y control de animales y sus productos</i>
3	1	2	53	Osasun-publikoko laborategi-zerbitzuak <i>Servicios del Laboratorio de Salud Pública</i>
3	1	2	54	Farmazia eta farm.-zerbitzuen espedientak <i>Expedientes estableci. y serv. aten. farmacéutica</i>
3	1	2	55	Osasun zentro, zerb. eta etheen esped.ak <i>Expedien. centros, servic. y establec. sanitarios</i>
3	1	2	56	Osasun publizitatearen espedienteak <i>Expedientes de publicidad sanitaria</i>
3	1	2	57	Osasun-produktuak neurrira fabr. lizentz. <i>Licencia fabricación product. sanitarios a medida</i>
3	1	2	62	"Gazte Txartela" emateagatik tasa <i>Expedición carne "Gazte txartela/Carné joven"</i>
3	1	2	63	Nazioarteko Aterpekie txartela ematea <i>Exp. carnes alberguista reconoci. internacional</i>
3	1	2	64	ISTC elkartearen nazioarteko abantail. tx. emate <i>Exped.tarjetas ventajas internacionales asoc.ISTC</i>
3	1	2	65	Euskararen jakite maila egiaztatzeko ag. <i>Exped. certificados acred. conocimiento euskera</i>
3	1	2	71	B.O.Etx.ei buruzko kalif. eta egiaztag. <i>Calificaciones y certificaciones en Viviendas.PO</i>
3	1	2	72	Eraikitze-kalitatea kontrolatzeko lab.zerb. <i>Servic. Laboratorio Control Calidad Edificación</i>
3	1	2	81	EAEren titulartasunpeko portuetako zerb. <i>Servicios en puertos de titularidad de la CAPV</i>
3	1	2	85	Konts. eta erabiltzaileen errekl.-orriak <i>Hojas reclamación de consumidores y usuarios</i>
3	1	2	87	Irakasleak kredita ditzan egindako ebaluazio eska <i>Solicitud evaluación acreditación profesorado</i>
3	1	2	88	Bilaketa, salbamendu edo erreskatea <i>Rastreo, rescate o salvamento</i>
3	1	2	89	EB-ren etiketa ekologikoa ematea <i>Concesión de la etiqueta ecológica de la UE</i>
3	1	2	90	Ikus-entzunezko komu. lizentz. negozio jurid.baim <i>Autoriz. negoc. jurid. licenc. comunicac. audiov</i>
3	1	2	91	Uni. kanp. irakas. atzer. tit. ikas. homo. bal. <i>Homo. y conval. tit. y est. extranj. ens. no uni.</i>
3	1	2	92	Laneko esper. , prestakun. ez-form. lanb. gaitasu <i>Acredit. compet. prof.exp. laboral o vías no form</i>
3	1	2	93	Lurzoruaren kutsadura saihesteko jarduketak <i>Actuaciones prevención y cor. contaminación suelo</i>
3	1	2	99	EAEk berak araututako beste tasa batzuk <i>Otras tasas de normativa propia de la CAE</i>
3	1	8		EAEk berak arautzen ez dituen beste tasa batzuk <i>Otras tasas de normativa no propia de la CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
3	1	8	01	Ur publikoetara isurtzeko kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i>
3	1	8	02	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i>
3	1	8	03	Merkatal. arrisk. garrai. segur. ikuskatz. lanb. gaik. <i>Capac. prof. consej. seguridad transporte m. pel.</i>
3	1	8	04	Ikuskatze eta segurtasun nuklearra <i>Inspección y seguridad nuclear</i>
3	1	8	99	EAEk berak arautzen ez dituen beste tasa batzuk <i>Otras tasas de normativa no propia de la CAE</i>
3	2			SALNEURRIAK <i>PRECIOS PÚBLICOS</i>
3	2	1		Salneurriak <i>Precios públicos</i>
3	2	1	01	Argitalpenen edo lkasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>
3	2	1	02	Datu estatistikoaren ustiapenen salmenta <i>Venta de explotaciones de datos estadísticos</i>
3	2	1	03	Etxebizitza, garaje, erantsi eta lokalen salmenta <i>Venta de viviendas, garajes, anexos y locales</i>
3	2	1	49	Bestelako produktuen salmenta <i>Venta de otros productos</i>
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak <i>Servicios de enseñanza y formación</i>
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>
3	2	1	54	Itzulpen eta interpretaritzako lanak <i>Servicios de traducción e interpretación</i>
3	2	1	55	Ostalaritzako zerbitzuak <i>Servicios de hostelería</i>
3	2	1	56	Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak <i>Servicios de asesoramiento y asistencia técnica</i>
3	2	1	57	Dokumentazio zerbitzuak <i>Servicios de documentación</i>
3	2	1	58	Ingurugiro zerbitzuak <i>Servicios de medio ambiente</i>
3	2	1	59	Lan-osasun zerbitzuak <i>Servicios de salud laboral</i>
3	2	1	60	Auzolandegietako programetarako inskripzioa <i>Inscripción en programas de Campos de Trabajo</i>
3	2	1	61	Gizarte-zerbitzua: Telelaguntza <i>Servicio de carácter social: Teleasistencia</i>
3	2	1	62	Dopin-kontrolko zerbitzuak <i>Servicios control antidopaje</i>
3	2	1	71	Higiezinaren alokairua <i>Arrendamiento de inmuebles</i>
3	2	1	72	Lurrazal-eskubidea itaundutako sustapenetan <i>Derecho de superficie en promociones concertadas</i>
3	2	1	73	Azalera-eskubideak iraungitzea etxebizitzetan <i>Extinc. de dchos. de superficie en viviendas</i>
3	2	1	89	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>
3	2	1	99	Beste salneurri publiko <i>Otros precios públicos</i>
3	8			ITZULERAK <i>REINTEGROS</i>
3	8	0		Itzulerak <i>Reintegros</i>
3	8	0	00	Itzulerak <i>Reintegros</i>
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA <i>DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
3	9	1		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes <i>Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.</i>
3	9	1	11	Premiamenduzko errekaruak <i>Recargo de apremio</i>
3	9	1	12	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>
3	9	1	13	Bestelako interesak, zuzen.publik.sarrerei dagozk <i>Otros intereses de ingresos de derecho público</i>
3	9	1	19	Beste errekaru mota batzuk <i>Otros recargos</i>
3	9	1	51	Isunak eta trafikoko zigorrak <i>Multas y sanciones de tráfico</i>
3	9	1	59	Beste isun eta zigor batzuk <i>Otras multas y sanciones</i>
3	9	2		Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>
3	9	2	00	Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>
3	9	3	01	Kanonak eta emakidak <i>Cánones y concesiones</i>
3	9	3	02	Aurrekontu kanpoko fidantzen oblig.en ez betetzeak <i>Incumplimiento fianzas no presupuestarias</i>
3	9	3	11	Eskola jantokien sarrerak <i>Ingresos de los comedores escolares</i>
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>
3	9	4		Ezohiko sarrerak <i>Ingresos excepcionales</i>
3	9	4	01	Gauzatutako abalengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por avales ejecutados</i>
3	9	4	99	Bestelako ezohiko sarrerak <i>Otros ingresos excepcionales</i>
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>
4	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERAKUNDEETATIK <i>DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>
4	1	1		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>
4	1	2		Erakunde autonomoetatik <i>De Organismos Autónomos</i>
4	1	2	01	Erakunde Autonomo administratiboetatik <i>De Organismos Autónomos Administrativos</i>
4	1	2	11	Merkataritza erakunde autonomoetatik <i>De Organismos Autónomos Mercantiles</i>
4	1	3		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoetatik <i>De Entes Públicos de Derecho Privado</i>
4	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPetatik <i>De EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	3	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPetatik <i>De EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	4		Sozietate publikoetatik <i>De Sociedades Públicas</i>
4	1	4	01	EAEko AP-KES gisa sailka. sozietate publikoetatik <i>De Sociedades Públicas, clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	4	11	EAEko AP-KES gisa ez sailka. sozie. publikoetatik <i>De Sociedades Públicas, no clasificad. AP-SEC CAE</i>
4	1	5		Fundazioetatik <i>De Fundaciones</i>
4	1	5	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako fundazioetatik <i>De Fundaciones, clasificadas AP-SEC CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
4	1	5	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako fundazioetatik <i>De Fundaciones, no clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	6		Partzuergoetatik <i>De Consorcios</i>
4	1	6	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako partzuergoetatik <i>De Consorcios, clasificados AP-SEC CAE</i>
4	1	6	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatuta, partzuergoetatik <i>De Consorcios, no clasificados AP-SEC CAE</i>
4	1	7		Kreditu-Erakundeetatik <i>De Entidades de Crédito</i>
4	1	7	00	Kreditu-Erakundeetatik <i>De Entidades de Crédito</i>
4	1	8		EAE AP-KES sailka. EAE SP ez diren erakundeetatik <i>De entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateak <i>De la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>
4	1	8	11	Aurrekont. EAEren orokorretan dituzten ZPEetatik <i>De EEDDPP cuyos Pptos. se incorp. en Grales. CAE</i>
4	1	8	21	Aurrek. EAEren orokorretan ez dituzten ZPEetatik <i>De EEDDPP cuyos Pptos. no se inc. en Grales. CAE</i>
4	1	8	25	Partzuergoetatik <i>De consorcios</i>
4	1	8	31	Enpresetatik <i>De empresas</i>
4	1	8	41	Fundazioetatik <i>De fundaciones</i>
4	1	8	51	Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuetatik <i>De otras instituciones sin fines de lucro</i>
4	2			FORU-ALDUNDI ETA EAE-KO TOKI-ERAKUNDEETATIK <i>DE DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES PV</i>
4	2	1		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>
4	2	1	01	Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>
4	2	1	02	Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>
4	2	1	03	Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>
4	2	2		EAEko toki-erakundeetatik <i>De Entidades Locales del País Vasco</i>
4	2	2	01	Udalerrietatik <i>De Municipios</i>
4	2	2	11	Mankomunitateetatik <i>De Mancomunidades</i>
4	2	2	21	Partzuergoetatik <i>De Consorcios</i>
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK <i>DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL</i>
4	3	1		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>
4	3	1	00	Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>
4	3	2		Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik <i>De Entidades Gestoras de la Seguridad Social</i>
4	3	2	00	Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik <i>De Entidades Gestoras de la Seguridad Social</i>
4	3	3		Autonomi erkidegoetatik <i>De Comunidades Autónomas</i>
4	3	3	00	Autonomi erkidegoetatik <i>De Comunidades Autónomas</i>
4	3	9		Espainiako Alor Publikoko besten erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público Español</i>
4	3	9	00	Espainiako Alor Publikoko besten erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público Español</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
4	4			ATZERRITIK DEL EXTERIOR
4	4	1		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior
4	4	1	01	Europar Batasunetik - EGIF De la Unión Europea - FSE
4	4	1	02	Europar Batasunetik - EGEF De la Unión Europea - FEDER
4	4	1	03	Europar Batasunetik - NBBEF Bideratzea De la Unión Europea - FEOGA Orientación
4	4	1	04	Europar Batasunetik - NBBEF Bermea De la Unión Europea - FEOGA Garantía
4	4	1	05	Europar Batasunetik - ABFT De la Unión Europea - IFOP
4	4	1	06	Europar Batasunetik - KOHESIO FONDOA De la Unión Europea - FCOHESIÓN
4	4	1	07	Europar Batasunetik - LGENF De la Unión Europea - FEADER
4	4	1	08	Europar Batasunetik - NBEF De la Unión Europea - FEAGA
4	4	1	09	Europar Batasunetik - AEF De la Unión Europea - FEP
4	4	1	10	EBetik-Itsas eta Arrantzaren Europako Funtsa IAEF De la UE-Fondo Europeo Marítimo y de Pesca FEMP
4	4	1	11	EBetik-Globaizaziora Egokitasunerako Eur. Funtsa De la UE - Fondo Europeo Adaptación Globalización
4	4	1	49	Europar Batasunetik beste transf./dirulag batzuk Otras transferencias y subven. de la Unión Europea
4	4	1	99	Nazioart. anto. eta kamp. SP best. erakundeetatik De org. intern. y de otras entidades SP exterior
4	4	5		Atzerriko Alor Pribatutik Del sector privado exterior
4	4	5	00	Atzerriko Alor Pribatutik Del sector privado exterior
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-ETATIK DE EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL
4	5	1		EAEko SPren partaidetza duten enpresak De empresas participadas por el SP de la CAE
4	5	1	00	EAEko SPren partaidetza duten enpresak De empresas participadas por el SP de la CAE
4	5	2		Bestelako enpresetatik De otras empresas
4	5	2	00	Bestelako enpresetatik De otras empresas
4	5	3		Familiengandik De familias
4	5	3	00	Familiengandik De familias
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik De instituciones sin fines de lucro
4	5	4	00	Irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik De instituciones sin fines de lucro
5				<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>
5	1			F.I.ETATIK (EAE SP ERA ETA EAE AP-KES SAILK ERA) DE I.F. EN ENT. SP CAE Y ENT. CLASIF. AP-SEC CAE
5	1	1		EAE SP erakundeen kapitaleko partaidetzetatik De participaciones en capital en entidades SP CAE
5	1	1	21	EAE AP-KES sailk.ZPEPen kapitaleko partaidetzatik De part. capital en EPDP, clasificados AP-SEC CAE
5	1	1	22	EAE AP-KES ez sailk.ZPEP kapitaleko partaidetzatik De part. capital en EPDP, no clasific. AP-SEC CAE
5	1	1	31	EAE AP-KES sailk. Soz.Pub.en kap. partaidetzatik De part. capital en SSPP, clasificadas AP-SEC CAE

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
5	1	1	32	EAE AP-KES ez sailk. So.Pu.en kap. partaidetzatik <i>De part. capital en SSPP, no clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	1	41	EAE AP-KES sailk. beste erak. kap. partaidetzatik <i>De part. capital en otras ent. clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	1	42	EAE AP-KES ez sail.beste erak. kap.partaidetzatik <i>De part. cap. en otras ent. no clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	2		F.I.en interesak EAE SP erakundeetan <i>Intereses de I.F. en entidades SP CAE</i>
5	1	2	51	Adm. Orokorren epe laburreko f.-inbertsioen int. <i>Intereses c/p inversiones financieras Admon.Gral.</i>
5	1	2	61	EE.AA.en epe laburreko finantza-inbertsioen int. <i>Intereses c/p de inversiones financieras OAAA</i>
5	1	2	65	Adm.-EE.AA.en epe laburreko fin.-inbertsioen int. <i>Intereses c/p de inversiones financieras OOAAMM</i>
5	1	2	71	F.I. e/la interesak EAE AP-KES sailk. ZPEPetan <i>Intereses c/p de I.F. EPDP, clasifica. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	72	F.I. e/la interesak EAE AP-KES ez sailk. ZPEPetan <i>Intereses c/p de I.F. EPDP, no clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	81	F.I. e/la interesak EAE AP-KES sailk. So.Pub.etan <i>Intereses c/p de I.F. SSPP, clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	82	F.I. e/la interesak EAE AP-KES ez sailk. SoPuetan <i>Intereses c/p de I.F. SSPP, no clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	91	F.I. e/la interesak EAE AP-KES sailk. beste erak. <i>Int. c/p de I.F. en otras ent. clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	92	F.I. e/la inter. EAE AP-KES ez sailk. beste erak. <i>Int. c/p de IF en otras ent. no classi. AP-SEC CAE</i>
5	1	8		F.I. sar. EAE AP-KES sail. EAE SP ez erakundeetan <i>Ing. de IF en ent. no SP CAE, clasifi. AP-SEC CAE</i>
5	1	8	01	Kapitaleko partaidetzetako sarrerak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>
5	1	8	11	Finantza-inbertsioen interesak <i>Intereses de inversiones financieras</i>
5	2			<b>BESTE ERAK. BATZUETAKO F.-INBERTSIOEN DIRU-SARR.</b> <b>INGRESOS DE INVER. FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</b>
5	2	1		Kapital-partaidetzen diru-sarrerak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>
5	2	1	01	Kapital-partaidetzen diru-sarrerak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>
5	2	1	02	Kobratu beharreko dibidendua <i>Dividendo a cobrar</i>
5	2	2		Errenta finkoko baloreen interesak <i>Intereses de valores de renta fija</i>
5	2	2	51	Foru-aldundien errenta finkoko baloreen e/la int <i>Intereses c/p valores renta fija DFFF</i>
5	2	2	52	EAE toki-erak. errenta finkoko baloreen e/la int. <i>Inter. c/p valores renta fija EELL del PV</i>
5	2	2	61	Esp. A.P.ko err. finkoko baloreen e/laburreko int. <i>Intereses c/p valores renta fija S.Púb. Español</i>
5	2	2	71	Atz. A.P.ko err. finkoko baloreen e/laburreko int. <i>Intereses c/p valores renta fija S.Púb. exterior</i>
5	2	2	72	Atz.A.Pr.ko err. finkoko baloreen e/laburreko int. <i>Intereses c/p valores renta fija S.priv. exter.</i>
5	2	2	81	Part.enpr.prib. err. finkoko b.en e/laburreko int. <i>Intereses c/p v. renta fija emp. priv. participa.</i>
5	2	2	82	B.enp.prib.batzen err. finkoko b.en e/lab.ko int. <i>Intereses c/p v. renta fija otras emp. privadas</i>
5	2	2	91	Fam./Irab.-as.gabeko err. finkoko b.en e/lab. int. <i>Intereses c/p valores renta fija familias e ISFL</i>
5	2	2	99	Beste batzuen err.finkoko baloreen e/laburreko int <i>Intereses c/p valores renta fija otros</i>
5	2	3		Kreditu-interesak <i>Intereses de créditos</i>
5	2	3	51	Foru-aldundietarako kredituen e/la interesak <i>Intereses c/p créditos a Diputaciones Forales</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZE- SUBCONCEPTO	
5	2	3	52	EAE toki-erakundeetarako kredituen e/la interesak <i>Intereses c/p créditos a Entidades Locales del PV</i>
5	2	3	61	Esp.A.P.aren kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p créditos al Sec. Púb. Español</i>
5	2	3	71	Atz.A.P.aren kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p créditos al Sec. Púb. exterior</i>
5	2	3	72	Atz.A.Pr.aren kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p créditos Sec. privado exterior</i>
5	2	3	81	EAE SPren partaid. enpresen kredituen e/la inter. <i>Intereses c/p créditos emp. particip. por SP CAE</i>
5	2	3	82	Beste enp. batzuen kredituen e/laburreko int. <i>Intereses c/p créditos otras empresas</i>
5	2	3	91	Familien kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p plazo de créditos a familias</i>
5	2	3	92	Irab.-asmorik gabeko erak.en kredituen e/lab. int. <i>Intereses c/p créditos ISFL</i>
5	2	3	93	Lagileen kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p créditos al personal</i>
5	3			<b>HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS</b>
5	3	1		Goiz odaindutako erosketen gaineko deskontuak <i>Descuentos sobre compras por pronto pago</i>
5	3	1	00	Goiz odaindutako erosketen gaineko deskontuak <i>Descuentos sobre compras por pronto pago</i>
5	3	2		Truke-alde positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>
5	3	2	00	Truke-alde positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>
5	3	3		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>
5	3	5		Elkartr. eragik.ngatik sarrerak, finantza erator <i>Ingresos por operac. de intercambios, derivados f.</i>
5	3	5	01	Finantza elkartrukeen eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por operac. de intercambios financieros</i>
5	3	5	02	Finantza eratorrien beste eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por otras oper. de derivados financieros</i>
5	3	9		Bestelako diru-sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>
5	3	9	00	Bestelako diru-sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>
5	4			<b>IBILGETUAREN SARR. ETA BESTELAKO SARR. ONDARE INGRESOS DEL INMOVILIZADO Y OTROS INGRESOS PATRI.</b>
5	4	1		Alokatze eta antzeko eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos y operaciones simil.</i>
5	4	1	01	Lursailen errentak <i>Rentas de terrenos</i>
5	4	1	11	Alokatze eta antzeko eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos y operaciones simil.</i>
5	4	3		Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>
5	4	3	00	Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>
5	4	4		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>
5	4	4	00	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>
5	4	7		Ezohiko sarrerak <i>Ingresos excepcionales</i>
5	4	7	01	Ezbeharrengatik jasotako kalte-ordainak <i>Indemnizaciones recibidas por siniestros</i>
5	4	7	99	Bestelako ezohiko sarrerak <i>Otros ingresos excepcionales</i>



KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
6				<b>INBERTSIO ERREALEN BESTERENTZEAK</b> <b>ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES</b>
6	1			<b>INBERTSIO MATERIALEN BESTERENTZEAK</b> <b>ENAJENACIÓN DE INVERSIONES MATERIALES</b>
6	1	1		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
6	1	1	01	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
6	1	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
6	1	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
6	1	3		Instal. teknikoak, makineria, tresneria eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>
6	1	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>
6	1	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>
6	1	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>
6	1	3	31	Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>
6	1	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>
6	1	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>
6	1	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>
6	1	5	01	Informazio prozesuetarako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>
6	1	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
6	1	6	01	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
6	1	9		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
6	1	9	01	Segurtasun ekipoa eta elementuak <i>Equipos y elementos de seguridad</i>
6	1	9	99	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
6	2			<b>INBERTSIO UKIEZINEN BESTERENTZEAK</b> <b>ENAJENACIÓN DE INVERSIONES INTANGIBLES</b>
6	2	1		Jabetza industrial, eskualdatze-eskub. eta j. i. <i>Propiedad industrial, derechos de traspaso y p. i.</i>
6	2	1	01	Jabetza industrial <i>Propiedad industrial</i>
6	2	1	02	Eskualdaketa-eskubideak <i>Derechos de traspaso</i>
6	2	1	03	Jabetza intelektual <i>Propiedad intelectual</i>
6	2	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>
6	2	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>
6	2	4		Administrazioaren emakidak eta baimenak <i>Autorizaciones y Concesiones Administrativas</i>
6	2	4	01	Administrazioaren emakidak eta baimenak <i>Autorizaciones y Concesiones Administrativas</i>
7				<b>KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL</b>
7	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERAKUNDEETATIK <i>DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>
7	1	1		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>
7	1	2		Erakunde autonomoetatik <i>De Organismos Autónomos</i>
7	1	2	01	Erakunde autonomo administratiboetatik <i>De Organismos Autónomos Administrativos</i>
7	1	2	11	Merkataritza-erakunde autonomoetatik <i>De Organismos Autónomos Mercantiles</i>
7	1	3		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetatik <i>De Entes Públicos de Derecho Privado</i>
7	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPetatik <i>De EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	3	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPetatik <i>De EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	4		Sozietate publikoetatik <i>De Sociedades Públicas</i>
7	1	4	01	EAEko AP-KES gisa sailk. Soz. Publikoetatik <i>De SSPP, clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
7	1	4	11	EAEko AP-KES gisa ez sailk. Soz. Publikoetatik <i>De SSPP, no clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
7	1	5		Fundazioetatik <i>De Fundaciones</i>
7	1	5	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako Fundazioetatik <i>De Fundaciones, clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
7	1	5	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako Fundazioetatik <i>De Fundaciones, no clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
7	1	6		Partzuergoetatik <i>De Consorcios</i>
7	1	6	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako partzuergoetatik <i>De Consorcios, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	6	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatuta. partzuergoetatik <i>De Consorcios, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	7		Kreditu-Erakundeetatik <i>De Entidades de Crédito</i>
7	1	7	00	Kreditu-Erakundeetatik <i>De Entidades de Crédito</i>
7	1	8		EAE AP-KES sailk. EAE SP ez diren erakundeetatik <i>De entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>
7	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitatetik <i>De la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>
7	1	8	11	Aurrekont. EAEn orokorretan dituzten ZPEetatik <i>De EEDDPP cuyos Pptos. se incorp. en Grales. CAE</i>
7	1	8	21	Aurrek. EAEn orokorretan ez dituzten ZPEetatik <i>De EEDDPP cuyos Pptos. no se inc. en Grales. CAE</i>
7	1	8	25	Partzuergoetatik <i>De consorcios</i>
7	1	8	31	Enpresetatik <i>De empresas</i>
7	1	8	41	Fundazioetatik <i>De fundaciones</i>
7	1	8	51	Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuetatik <i>De otras instituciones sin fines de lucro</i>
7	2			FORU-ALDUNDI ETA EAE-KO TOKI-ERAKUNDEETATIK <i>DE DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES PV</i>
7	2	1		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>
7	2	1	01	Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>
7	2	1	02	Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>
7	2	1	03	Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>
7	2	2		EAEko toki-erakundeetatik <i>De Entidades Locales del País Vasco</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
7	2	2	01	Udalerrietatik <i>De Municipios</i>
7	2	2	11	Mankomunitateetatik <i>De Mancomunidades</i>
7	2	2	21	Partzuergoetatik <i>De Consorcios</i>
7	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK <i>DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL</i>
7	3	1		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>
7	3	1	00	Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>
7	3	2		Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik <i>De Entidades Gestoras de la Seguridad Social</i>
7	3	2	00	Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik <i>De Entidades Gestoras de la Seguridad Social</i>
7	3	3		Autonomi erkidegoetatik <i>De Comunidades Autónomas</i>
7	3	3	00	Autonomi erkidegoetatik <i>De Comunidades Autónomas</i>
7	3	9		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público Español</i>
7	3	9	00	Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público Español</i>
7	4			ATZERRITIK <i>DEL EXTERIOR</i>
7	4	1		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>
7	4	1	01	Europar Batasunetik - EGIF <i>De la Unión Europea - FSE</i>
7	4	1	02	Europar Batasunetik - EGEF <i>De la Unión Europea - FEDER</i>
7	4	1	03	Europar Batasunetik - NBDEF Bideratzea <i>De la Unión Europea - FEOGA Orientación</i>
7	4	1	04	Europar Batasunetik - NBDEF Bermea <i>De la Unión Europea - FEOGA Garantía</i>
7	4	1	05	Europar Batasunetik - ABFT <i>De la Unión Europea - IFOP</i>
7	4	1	06	Europar Batasunetik - KOHESIO-FONDOA <i>De la Unión Europea - F.COHESIÓN</i>
7	4	1	07	Europar Batasunetik - LGENF <i>De la Unión Europea - FEADER</i>
7	4	1	08	Europar Batasunetik - NBEF <i>De la Unión Europea - FEAGA</i>
7	4	1	09	Europar Batasunetik - AEF <i>De la Unión Europea - FEP</i>
7	4	1	10	EBetik-Itsas eta Arrantzaren Europako Funtza IAEF <i>De la UE-Fondo Europeo Marítimo y de Pesca FEMP</i>
7	4	1	11	EBetik-Globaizaziora Egokitasunerako Eur. Funtza <i>De la UE - Fondo Europeo Adaptación Globalización</i>
7	4	1	49	Europar Batasunetik b. trans. eta dirulag. batzuk <i>Otras transferencias y subven. de la Unión Europea</i>
7	4	1	99	Nazioart. anto. eta kanp. SP best. erakundeetatik <i>De org. intern. y de otras entidades SP exterior</i>
7	4	5		Atzerriko alor pribatutik <i>Del sector privado exterior</i>
7	4	5	00	Atzerriko alor pribatutik <i>Del sector privado exterior</i>
7	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-ETATIK <i>DE EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL</i>
7	5	1		EAEko SPren partaidetza duten enpresak <i>De empresas participadas por el SP de la CAE</i>
7	5	1	00	EAEko SPren partaidetza duten enpresak <i>De empresas participadas por el SP de la CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
7	5	2		Bestelako enpresetatik <i>De otras empresas</i>
7	5	2	00	Bestelako enpresetatik <i>De otras empresas</i>
7	5	3		Familiengandik <i>De familias</i>
7	5	3	00	Familiengandik <i>De familias</i>
7	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeetatik <i>De instituciones sin fines de lucro</i>
7	5	4	00	Irabazi-asmorik gabeko erakundeetatik <i>De instituciones sin fines de lucro</i>
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>
8	1			FIN. INB. EAE AP-KES SAILK. EAE SP ERAKUNDEETAN <i>IN. FIN. EN ENT. SP CAE Y ENT. CLASIF. AP-SEC CAE</i>
8	1	1		EAEko Alor Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades Sector Público CAE</i>
8	1	1	01	EAE AP-KES sailkatutako ZPEPetan, epe luzera <i>A largo plazo en EPDP, clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	1	02	EAE AP-KES ez sailkatutako ZPEPetan, epe luzera <i>A largo plazo en EPDP, no clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	1	11	EAE AP-KES sailkatutako S.Pub.etan, epe luzera <i>A largo plazo en SSPP, clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	1	12	EAE AP-KES ez sailkatutako S.Pub.etan, epe luzera <i>A largo plazo en SSPP, no clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	1	21	Bestelako erakundeetako partaidetzak, epe luzera <i>Participaciones a largo plazo en otras entidades</i>
8	1	1	51	Zuzb. pribatuko erak. publikoetakoak, e. laburrera <i>A c/plazo en Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	1	61	Sozieta publikoetako partaidetzak, epe laburrera <i>A c/plazo en Sociedades Públicas</i>
8	1	1	71	Bestelako erak. etako partaidetzak, e. laburrera <i>Participaciones a corto plazo en otras entidades</i>
8	1	2		EAE Sektore Publikoaren errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija del Sector Público CAE</i>
8	1	2	01	Barne Zor Publikoa e. luzera, obligaz. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
8	1	2	02	Barne Zor Publ. e. luzera, bestelako balore negz. <i>Deuda Pública interior a l/plazo, o. valores nego.</i>
8	1	2	03	Kanpo Zor Publikoa, epe luzera <i>Deuda Pública exterior a largo plazo</i>
8	1	2	09	Adm. Orok.aren beste balore batzuk, epe luzera <i>Otros valores a largo plazo de la Admón. General</i>
8	1	2	11	AA.EE.AA.n beste balore batzuk, epe luzera <i>Otros valores a l/plazo de OO.AA.AA.</i>
8	1	2	15	Merk.-erak. autonomoen b. balore batzuk, e. luzera <i>Otros valores a l/plazo de Organismos Autón. Mer.</i>
8	1	2	21	Zuzb. pribatuko erakunde publikoetakoak, e. luzera <i>A largo plazo de Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	2	31	Sozietate Publikoenak, epe luzera <i>A largo plazo de Sociedades Públicas</i>
8	1	2	39	Bestelako erakundetakoak, epe luzera <i>A largo plazo de otras entidades</i>
8	1	2	51	Barne Zor Publikoa e. laburrera, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
8	1	2	52	Barne Zor Publ. e. laburrera, bestelako balore ng. <i>Deuda Pública interior a c/plazo, o. valores nego.</i>
8	1	2	53	Kanpo Zor Publikoa, epe laburrera <i>Deuda Pública exterior a corto plazo</i>
8	1	2	59	Adm. Orok.aren beste balore batzuk, epe laburrera <i>Otros valores a corto plazo de la Admón. General</i>
8	1	2	61	AA.EE. AA.en beste balore batzuk, epe laburrera <i>Otros valores a c/plazo de OO.AA.AA.</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
8	1	2	65	Merk.-erak. autonomoen b. balore batzuk, e. laburr. <i>Otros valores a c/plazo de OO.AA.MM.</i>
8	1	2	71	Zuzb. pribatuko erak. publikoetakoak, e. laburrera <i>A corto plazo de Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	2	81	Sozietate publikoetakoak, epe laburrera <i>A corto plazo de Sociedades Públicas</i>
8	1	2	89	Bestelako erakundetakoak, epe laburrera <i>A corto plazo de otras entidades</i>
8	1	3		EAEko Sektore Publikoari emandako kredituak <i>Créditos al Sector Público de la CAE</i>
8	1	3	01	Epe luzeko kredituak Adm. Orokorrari <i>A largo plazo a la Administración General</i>
8	1	3	11	Epe luzeko kredituak adm.-erakunde autonomoei <i>A largo plazo a Organismos Autónomos Administrati.</i>
8	1	3	15	Epe luzeko kredituak merk.-erakunde autonomoei <i>A largo plazo a Organismos Autónomos Mercantiles</i>
8	1	3	21	EAE AP-KES sailkatutako ZPEPei, epe luzera <i>A largo plazo a EPDP, clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	22	EAE AP-KES ez sailkatutako ZPEPei, epe luzera <i>A largo plazo a EPDP, no clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	31	EAE AP-KES sailkatutako SozPub.ei, epe luzera <i>A largo plazo a SSPP, clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	3	32	EAE AP-KES ez sailkatutako SozPub.ei, epe luzera <i>A largo plazo a SSPP, no clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	3	33	EAE AP-KES sailkatutako Fundazioei, epe luzera <i>A largo plazo a Fundaciones, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	34	EAE AP-KES ez sailkatutako Fundazioei, epe luzera <i>A l/p a Fundaciones, no clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	3	35	EAE AP-KES sailkatutako Partzuergoei, epe luzera <i>A largo plazo a Consorcios, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	36	EAE AP-KES ez sailk. Partzuergoei, epe luzera <i>A l/p a Consorcios no clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	39	Epe luzeko kredituak bestelako erakundeei <i>A largo plazo a otras entidades</i>
8	1	3	51	Epe laburreko kredituak Adm. Orokorrari <i>A corto plazo a la Administración General</i>
8	1	3	61	Epe laburreko kredituak adm.-erakunde autonomoei <i>A corto plazo a Organismos Autónomos Administrati.</i>
8	1	3	65	Epe laburreko kredituak merk.-erakunde autonomoei <i>A corto plazo a Organismos Autónomos Mercantiles</i>
8	1	3	71	E. laburrek kredituak zuzb. prib. erak. autonomoei <i>A corto plazo a Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	3	81	Epe laburreko kredituak sozietate publikoei <i>A corto plazo a Sociedades Públicas</i>
8	1	3	89	Epe laburreko kredituak bestelako erakundeei <i>A corto plazo a otras entidades</i>
8	1	4		EAEko SPren erakun. eman. fidantza eta gordailuak <i>Fianzas y depósitos const. en entidad. del SP CAE</i>
8	1	4	01	Epe luzera emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>
8	1	4	02	Epe luzera emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>
8	1	4	51	Epe laburrera emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas a corto plazo</i>
8	1	4	52	Epe laburrera emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>
8	1	8		Fi. In. EAE AP-KES sailk. EAE SP ez diren erakund <i>Inv. Fin. en ent. no SP-CAE, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	8	01	Partaidetzak <i>Participaciones</i>
8	1	8	11	Errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija</i>
8	1	8	21	Kredituak UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>Créditos a la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
8	1	8	22	Kred.aurrek.EAEren orok.-etan dituzten erakundeei <i>Créd.a Ent. cuyos Pptos.se incorp. en Grales. CAE</i>
8	1	8	23	Kred.aurre.EAEren orok-etan ez dituzten erakn.-ei <i>Créd.a Ent. cuyos Pptos.no se incor. en Gral. CAE</i>
8	1	8	24	Kredituak enpresei <i>Créditos a empresas</i>
8	1	8	25	Kredituak fundazioei <i>Créditos a fundaciones</i>
8	1	8	26	Kred. irabazi-asmorik gabeko bestelako erakundeei <i>Créditos a otras instituciones sin fines de lucro</i>
8	2			<b>BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK</b> <b>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</b>
8	2	1		Finantza-inbertsioak ondare-tresnetan <i>Inversiones financ. en instrumentos de patrimonio</i>
8	2	1	01	E/luz. fin.inber. beste erak. batzuen akzioetan <i>Invers. finan. l/p en acciones de otras entidades</i>
8	2	1	39	E/lu-ko beste fina. inb. batzuk ondare-tresnetan <i>Otras inv. financ. a l/p en instr. de patrimonio</i>
8	2	1	51	Epe laburreko finantza-inbertsioak akzioetan <i>Inversiones financieras a corto plazo en acciones</i>
8	2	1	89	E/la-ko beste fin. inb. batzuk ondareko tresnetan <i>Otras inv. financ. a c/p en instr. de patrimonio</i>
8	2	2		Errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija</i>
8	2	2	01	Foru Aldundienak, epe luzera <i>A l/plazo de Diputaciones Forales</i>
8	2	2	05	EAEko toki-erakundeenak, epe luzera <i>A l/plazo de Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	2	11	Estatuko Administrazio Zentralarenak, epe luzera <i>A l/plazo de la Administración Central del Estado</i>
8	2	2	12	Gizarte-segurantzaren erak. kudeatz.enak, e. luze. <i>A l/plazo de Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	2	13	Autonomi erkidegoenak, epe luzera <i>A l/plazo de Comunidades Autónomas</i>
8	2	2	19	Espainiako A. Publ.ko beste erak. batzuenak e. luz <i>A l/plazo otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	2	21	Kanpoko Alor Publikoarenak, epe luzera <i>A l/plazo del Sector Público exterior</i>
8	2	2	22	Kanpoko alor pribatuarenak epe luzera <i>A l/plazo del sector privado exterior</i>
8	2	2	31	EAE SPren partaidetza duten enpresenak,epe luzera <i>A l/p de empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	2	32	Bestelako enpresa pribatuarenak, epe luzera <i>A l/plazo de otras empresas privadas</i>
8	2	2	35	Familia/irab.- asmorik gabeko erak.enak, e. luzera <i>A l/plazo de familias e institu. sin fines lucro</i>
8	2	2	51	Foru Aldundienak, epe laburrera <i>A c/plazo de Diputaciones Forales</i>
8	2	2	55	EAEko toki-erakundeenak, epe laburrera <i>A c/plazo de Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	2	61	Estatuko Administrazio Zentralarenak, epe labur. <i>A c/plazo de la Administración Central del Estado</i>
8	2	2	62	Gizarte-segurantzaren erak. kudeatz.enak, e. lab. <i>A c/plazo de Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	2	63	Autonomi erkidegoenak, epe laburrera <i>A c/plazo de Comunidades Autónomas</i>
8	2	2	69	Espainiako A. Publ.ko beste erak. batzuenak e. lab <i>A c/plazo otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	2	71	Kanpoko Alor Publikoarenak, epe laburrera <i>A c/plazo del Sector Público exterior</i>
8	2	2	72	Kanpoko alor pribatuarenak, epe laburrera <i>A c/plazo del sector privado exterior</i>
8	2	2	81	EAE SPren partaid. duten enpresenak,epe laburrera <i>A c/plazo de empresas participadas por el SP CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
8	2	2	82	Bestelako enpresa pribatuenak epe laburrera <i>A c/plazo de otras empresas privadas</i>
8	2	2	85	Familia/irab. - asmorik gabeko erak enak, e. labur. <i>A c/plazo de familias e institu. sin fines lucro</i>
8	2	3		Kredituak <i>Créditos</i>
8	2	3	01	Foru Aldundiei, epe luzera <i>A l/plazo a Diputaciones Forales</i>
8	2	3	05	EAEko toki-erakundeei, epe luzera <i>A l/plazo a Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	3	11	Estatuaren Administrazio Zentralari, epe luzera <i>A l/plazo a la Administración Central del Estado</i>
8	2	3	12	Gizarte-segurantzaren erak. kudeatz.ei, e. luzera <i>A l/plazo a Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	3	13	Autonomi Erkidegoei, epe luzera <i>A l/plazo a Comunidades Autónomas</i>
8	2	3	19	Espainiako A.Pub.ko beste erak. batzuei, e. luzera <i>A l/plazo a otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	3	21	Konpo Alor Publikoari, epe luzera <i>A l/plazo al Sector Público exterior</i>
8	2	3	22	Kanpo Alor Pribatuari, epe luzera <i>A l/plazo al sector privado exterior</i>
8	2	3	31	EAE SPren partaidetza duten enpresei, epe luzera <i>A l/p a empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	3	32	Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>
8	2	3	35	Familiei, epe luzera <i>A l/plazo a familias</i>
8	2	3	36	Irabazi-asmorik gabeko erakundeei, epe luzera <i>A l/plazo a instituciones sin fines de lucro</i>
8	2	3	51	Foru Aldundiei, epe laburrera <i>A c/plazo a Diputaciones Forales</i>
8	2	3	55	EAEko toki-erakundeei, epe laburrera <i>A c/plazo a Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	3	61	Estatuaren Administrazio Zentralari, epe laburrera <i>A c/plazo a la Administración Central del Estado</i>
8	2	3	62	G.-segurantzaren erak. kudeatzailei, e. laburrera <i>A c/plazo a Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	3	63	Autonomi erkidegoei, epe laburrera <i>A c/plazo a Comunidades Autónomas</i>
8	2	3	69	Esp. A.Pub.ko beste erak. batzuei, e. laburrera <i>A c/plazo a otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	3	71	Kanpoko Alor Publikoari, epe laburrera <i>A c/plazo al Sector Público exterior</i>
8	2	3	72	Kanpoko Alor Pribatuari, epe laburrera <i>A c/plazo al sector privado exterior</i>
8	2	3	81	EAE SPren partaid. duten enpresei, epe laburrera <i>A c/p a empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	3	82	Bestelako enpresa pribatuei, epe laburrera <i>A c/plazo a otras empresas privadas</i>
8	2	3	85	Familiei, epe laburrera <i>A c/plazo a familias</i>
8	2	3	86	Irabazi-asmorik gabeko erakundeei, e. laburrera <i>A c/plazo a instituciones sin fines de lucro</i>
8	2	4		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>
8	2	4	01	Langileei emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i>
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>
8	2	6		Diru-ekarpenak <i>Imposiciones</i>
8	2	6	01	Epe luzeko ezarpenak <i>Imposiciones a largo plazo</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
8	2	6	51	Epe laburreko ezarpenak <i>Imposiciones a corto plazo</i>
8	7			<b>DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA</b>
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>
8	8			<b>FIDANTZA ETA GORDAILU ERATUAK FIANZAS Y DEPÓSITOS CONSTITUIDOS</b>
8	8	1		Fidantza eratuak <i>Fianzas constituidas</i>
8	8	1	01	Epe luzera eratutako fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>
8	8	1	51	Epe laburrera eratutako fidantzak <i>Fianzas constituidas a corto plazo</i>
8	8	2		Gordailu eratuak <i>Depósitos constituidos</i>
8	8	2	01	Epe luzera eratutako gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>
8	8	2	51	Epe laburrera eratutako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>
9				<b>FINANTZA-PASIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE PASIVOS FINANCIEROS</b>
9	1			<b>JASAPENAK ETA ANTZEKO BESTE JAULKIPEN BATZUK EMPRESTITOS Y OTRAS EMISIONES ANALOGAS</b>
9	1	1		Obligazioak eta bonoak <i>Obligaciones y bonos</i>
9	1	1	01	E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	1	11	E. luzeko Kanpo Zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	1	51	E. laburreko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	1	61	E. laburreko Kanpo Zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	2		Beste balore negoz. batzuek ordezkaturako zorrak <i>Deudas representadas en otros valores negociables</i>
9	1	2	01	E. luzeko Barne Zor Publikoa, b. balore ng. batzuk <i>Deuda Pública interior a l/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	11	E. luzeko Kanpo Zor Publikoa, b. balore ng. batzuk <i>Deuda Pública exterior a l/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	51	E. lab.ko Barne Zor Publikoa, b. balore ng. batzuk <i>Deuda Pública interior a c/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	61	E. lab.ko Kanpo Zor Publikoa, b. balore ng. batzuk <i>Deuda Pública exterior a c/plazo otros valores ne.</i>
9	2			<b>ZORRAK EAE-KO SEKTORE PUBLIKOAREKIN DEUDAS CON EL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</b>
9	2	1		Zorrak EAE-ko Sektore Publikoarekin <i>Deudas con el Sector Público de la CAE</i>
9	2	1	01	Adm. Orokorrearen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de la Admón. General</i>
9	2	1	02	Adm. Orokorrearen epe luzeko beste zor batzuk <i>Otras deudas a l/plazo con la Admón General</i>
9	2	1	11	Adm.-erak. autonomoen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de Orga. Autónomos Admtivos.</i>
9	2	1	12	Adm.-erak. autonomoen e. luzeko beste zor batzuk <i>Otras deudas a l/plazo con Orga. Autóno. Admtivos.</i>
9	2	1	15	Merk.-erak. autonomoen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	16	Merk.-erak. autonomoen epe luzeko beste zor batzuk <i>Otras deudas a l/plazo con Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	21	Zuzb. pribatuko erak. publikoen e. luzeko maileg. <i>Préstamos a l/plazo Entes Públicos Derecho Privado</i>



KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
9	2	1	22	Zuzb. prib. erak. publikoen e. luzeko b.zor batzuk <i>Otras deudas l/plazo Entes Públi. Derecho Privado</i>
9	2	1	31	Sozietate publikoen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de Sociedades Públicas</i>
9	2	1	32	Sozietate publikoen epe luzeko beste zor batzuk <i>Otras deudas a l/plazo con Sociedades Públicas</i>
9	2	1	51	Adm. Orokorrearen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a c/plazo de la Administración General</i>
9	2	1	52	Adm. Orokorrearen epe laburreko beste zor batzuk <i>Otras deudas a c/plazo con la Admón. General</i>
9	2	1	61	Adm.-erak. autonomoen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a c/plazo de Orga. Autónomos Admtivos.</i>
9	2	1	62	Adm.-erak. autonomoen e. laburreko b. zor batzuk <i>Otras deudas a c/plazo con Orga. Autóno. Admtivos.</i>
9	2	1	65	Merk.-erak. autonomoen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a c/plazo de Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	66	Merk.-erak. autonomoen epe laburreko b. zor batzuk <i>Otras deudas a c/plazo con Orga. Autóno. Mercanti.</i>
9	2	1	71	Zuzb. prib. erak. publikoen e. laburreko maileg. <i>Préstamos a c/plazo Entes Públicos Derecho Privado</i>
9	2	1	72	Zuzb. prib. erak. publikoen e.lab.eko b.zor batzuk <i>Otras deudas c/plazo Entes Públi. Derecho Privado</i>
9	2	1	81	Sozietate publikoen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a c/plazo de Sociedades Públicas</i>
9	2	1	82	Sozietate publikoen epe laburreko beste zor batzuk <i>Otras deudas a c/plazo con Sociedades Públicas</i>
9	2	2		Erakunde-adm.ko kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito de la Admón. Ins.</i>
9	2	2	01	Erak.-adm.ko kred.-erakundeekiko e. luzeko zorrak <i>A l/plazo con entidades de crédito de Admón. Ins.</i>
9	2	2	51	Erak.-adm.ko kred.-erakundeekiko e. laburreko zorra <i>A c/plazo con entidades de crédito de Admón. Ins.</i>
9	3			<b>BESTE ERAKUNDE BATZUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON OTRAS ENTIDADES</b>
9	3	1		Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>
9	3	1	01	Kreditu-erakundeekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito</i>
9	3	1	51	Kreditu-erakundeen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>
9	3	1	52	Kreditu esleituengatikozorrak, epe laburrera <i>Deudas a corto plazo por crédito dispuesto</i>
9	3	2		<b>Zorrak Deudas</b>
9	3	2	01	Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>
9	3	2	51	Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>
9	3	3		Dirulaguntzak bilakatzeko moduko e. luzeko zorrak <i>Deudas a l/plazo transformables en subvenciones</i>
9	3	3	00	Dirulaguntzak bilakatzeko moduko e. luzeko zorrak <i>Deudas a l/plazo transformables en subvenciones</i>
9	4			<b>JASOTAKO FIDANTZAK ETA GORDAILUAK FIANZAS Y DEPÓSITOS RECIBIDOS</b>
9	4	1		Jasotako fidantzak <i>Fianzas recibidas</i>
9	4	1	01	Jasotako fidantzak, epe luzera <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>
9	4	1	51	Jasotako fidantzak, epe laburrera <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>
9	4	2		Jasotako gordailuak <i>Depósitos recibidos</i>
9	4	2	01	Jasotako gordailuak, epe luzera <i>Depósitos recibidos a largo plazo</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER. SUBCONCEPTO	
9	4	2	51	Jasotako gordailuak, epe laburrera <i>Depósitos recibidos a corto plazo</i>



**EGITURA FUNTZIOALEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ESTRUCTURAS FUNCIONALES**



EGITURA FUNTZIONALEN ZERRENDA  
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS FUNCIONALES

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

01 1tik/etik EAren eta bere EE.AA.en Zor Publikoa  
939ra/era Atzerriko beste Alor Publiko batetiko finantza-ha  
De 011. Deuda Pública de la CAE y de sus OO.AA.  
A 939 Relaciones Financieras con otro Sec. Pú. Exterior

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
0					<b>ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA</b>
0	1				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA
0	1	1			EAren eta bere EE.AA.en Zor Publikoa Deuda Pública de la CAE y de sus OO.AA.
0	1	1	1		Zor Publikoa Deuda Pública
1					<b>ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS DE CARÁCTER GENERAL</b>
1	1				JAURLARITZAREN ETA E.A.E.AREN GOI MAILAKO ZUZTZA ALTA DIRECCIÓN DE LA COM. AUTÓNOMA Y DEL GOBIERNO
1	1	1			Erakunde-organoak Organos Institucionales
1	1	1	1		Legebiltzarra Parlamento
1	1	1	2		Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas
1	1	1	3		Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Agencia Vasca de Protección de Datos
1	1	2			Goi Mailako Zuzendaritza Alta Dirección del Gobierno
1	1	2	1		Lehendakaritza. Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo de Lehendakaritza
1	1	2	2		Gizarte Trantsizioa eta 2030 Agenda Transición Social y Agenda 2030
1	1	2	4		Euskadiko Ekonomia eta Gizarte Arazoet. Batzardea Consejo Económico y Social Vasco
1	1	2	5		Euskadiko Aholku Batzarde Juridikoa Comisión Jurídica Asesora de Euskadi
1	2				<b>ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACIÓN GENERAL</b>
1	2	1			Administrazio Orokorra Administración General
1	2	1	1		Gobernantza Publikoa eta Aut. Egitura eta Laguntz Estructura y Apoyo de Gobernanza Pública y Autog.
1	2	1	2		Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales
1	2	1	3		F. Publikoa, Langileen Hautaketa eta Prestakuntza Función Pública, Selección y Formación Personal
1	2	1	4		Informatika eta Telekomunikazioak Informática y Telecomunicaciones
1	2	1	5		Berrikuntza eta Administrazio Elektronikoa Innovación y Administración Electrónica
1	2	1	6		Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak. Selección y Formación del personal de las Adm.Púb
1	2	1	7		Erakundeen Harremanak Relaciones Institucionales
1	2	1	8		Araubide Juridikoa Régimen Jurídico
1	2	1	9		EAeko Admin. Publik. datuak babesa Protección de Datos Admón. Pública de la CAE
1	2	2			Hainbat Sail eta Kreditu Orokorra Diversos Departamentos y Crédito Global

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
1	2	2	1		Hainbat Sail Diversos Departamentos
1	2	2	2		Kreditu Orokorra Crédito Global
1	2	2	9		COVID-19K eragindako krisiaren aurkako neurriak Medidas contra la crisis provocada por COVID-19
1	3				KANPO HARREMANAK RELACIONES EXTERIORES
1	3	1			Kanpo Harremanak eta Garapen Lankidetz Acción Exterior y Cooperación para el Desarrollo
1	3	1	1		Kanpo Harremanak Acción Exterior
1	3	1	2		Garapen Lankidetz Cooperación al Desarrollo
1	4				JUSTIZIA JUSTICIA
1	4	1			Justizia Justicia
1	4	1	1		Justizi Administrazioa Administración de Justicia
1	4	1	2		Justizia Justicia
2					<b>HERRI BABESA ETA HERRITARREN SEGURTASUNA PROTECCIÓN CIVIL Y SEGURIDAD CIUDADANA</b>
2	2				HERRI SEGURTASUNA ETA BABESA SEGURIDAD Y PROTECCIÓN CIVIL
2	2	1			Segurtasun eta Herri Babeseko Adm.Orokorra Admón. General de Seguridad y Protección Civil
2	2	1	1		Segurtasuna. Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo de Seguridad
2	2	2			Segurtasuna Seguridad
2	2	2	1		Trafikoa Tráfico
2	2	2	3		Ertzaintza Zerbitzuan Ertzaintza en Servicio
2	2	2	4		Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Academia Vasca de Policía y Emergencias
2	2	3			Herri Babesa Protección Civil
2	2	3	1		Larrialdiei aurre egitea Atención de Emergencias
3					<b>GIZARTE SEGURTASUNA, BABESA ETA SUSTAPENA SEGURIDAD, PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN SOCIAL</b>
3	1				GIZARTE SEGURTASUNA ETA BABESA SEGURIDAD Y PROTECCIÓN SOCIAL
3	1	1			Administrazio Orokorra, Segurtasuna Administración General, Seguridad
3	1	1	0		Lana eta Enplegua. Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo de Trabajo y Empleo
3	1	1	1		Berdintasun., Justizia, G P Egitura eta Laguntz Estructura y Apoyo de Igualdad, Justicia y P. Soc
3	1	1	2		Lana Trabajo
3	1	1	3		Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea Seguridad y Salud Laborales
3	1	2			Gizarte Ekintza Acción Social
3	1	2	1		Gizarteratzea Inclusión Social
3	1	2	2		Inmigrazioa Inmigración

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
3	1	2	3		Gizarte Zerbitzuak <i>Servicios Sociales</i>
3	1	2	4		Familia eta Komunitate Politika <i>Política Familiar y Comunitaria</i>
3	1	3			Lan Harremanak <i>Relaciones Laborales</i>
3	1	3	1		Gizarte Solaskidetzaren Garapena <i>Desarrollo de la Interlocución Social</i>
3	2				GIZARTE SUSTAPENA <i>PROMOCIÓN SOCIAL</i>
3	2	1			Enplegu Sustapena <i>Promoción del Empleo</i>
3	2	1	1		Enplegua <i>Empleo</i>
3	2	1	2		Gizarte Ekonomia <i>Economía Social</i>
3	2	1	3		Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua <i>Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi</i>
3	2	2			Gizarte eta Kultur Sustapena <i>Promoción Socio-Cultural</i>
3	2	2	1		Emakumeen Aukera Berdintasuna Sustatzea <i>Promoción de Igualdad Oportunidades para la Mujer</i>
3	2	2	2		Gazteria <i>Juventud</i>
3	2	2	3		Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea <i>Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer</i>
3	2	3			Arautu Gabeko Lanbide Heziketa <i>Formación Profesional no reglada</i>
3	2	3	1		Prestakuntza <i>Formación</i>
4					<b>IZAERA SOZIALEKO ONDASUN PUBLIKOEN EKOIZPENA</b> <b>PRODUCCION DE BIENES PUBLICOS DE CARÁCTER SOCIAL</b>
4	1				OSASUNA <i>SANIDAD</i>
4	1	1			Osasuna <i>Sanidad</i>
4	1	1	1		Osasuna. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Salud</i>
4	1	1	2		Osasun Finantzaketa eta Kontratazioa <i>Financiación y Contratación Sanitaria</i>
4	1	1	3		Osasun Publikoa <i>Salud Pública</i>
4	1	1	4		Osasun Ikerketa eta Plangintza <i>Investigación y Planificación Sanitaria</i>
4	1	1	5		Farmazia <i>Farmacia</i>
4	1	1	6		Adikzioak <i>Adicciones</i>
4	2				HEZKUNTZA <i>EDUCACIÓN</i>
4	2	1			Hezkuntzako Administrazio Orokorra <i>Administración General de Educación</i>
4	2	1	1		Hezkuntza. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Educación</i>
4	2	2			Irakaskuntza <i>Enseñanza</i>
4	2	2	1		Haur eta Lehen Hezkuntza <i>Educación Infantil y Primaria</i>
4	2	2	2		Bigarren Hezkuntza eta Lanbide Heziketa <i>Educación Secundaria y Formación Profesional</i>
4	2	2	3		Unibertsitateko Irakaskuntza <i>Enseñanza Universitaria</i>

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
4	2	2	4		Araubide Bereziko Irakaskuntzak <i>Enseñanzas de Régimen Especial</i>
4	2	2	5		Hezkuntza Berritzea eta Irakasleak Etengabe Prest <i>Innovación Educ. y Form. Perman. del Profesorado</i>
4	2	2	6		Etengabeko Ikaskuntza eta Helduen Hezkuntza <i>Aprendizaje Permanente y Ed. Personas Adultas EPA</i>
4	2	3			Hezkuntza Sustapena <i>Promoción Educativa</i>
4	2	3	1		Hezkuntza Sustapena <i>Promoción Educativa</i>
4	2	4			Kirol Irakaskuntzak <i>Enseñanzas Deportivas</i>
4	3				ETXEBIZITZA ETA HIRIGINTZA <i>VIVIENDA Y URBANISMO</i>
4	3	1			Etxebizitza eta Hirigintza <i>Vivienda y urbanismo</i>
4	3	1	1		Lurra. Plang. Etxebiz. Garraioak. Egitura eta Lag <i>Estructura y Apoyo Plan. Territ. Vivienda y Trans</i>
4	3	1	2		Etxebizitza <i>Vivienda</i>
4	3	1	3		Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>
4	4				GIZARTE ONGIZATEA <i>BIENESTAR COMUNITARIO</i>
4	4	2			Ingurumenaren Babesa <i>Protección del Medio Ambiente</i>
4	4	2	1		Ingurumenaren Babesa <i>Protección del Medio Ambiente</i>
4	4	3			Gizarte Ongizateko Beste Zerbitzu Batzuk <i>Otros Servicios de Bienestar Comunitario</i>
4	4	3	1		Kontsumoa <i>Consumo</i>
4	4	3	2		Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua <i>Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo</i>
4	5				KULTURA <i>CULTURA</i>
4	5	1			Kultura <i>Cultura</i>
4	5	1	1		Kultura/Hizk. Pol. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Cultura y Polít. Ling.</i>
4	5	1	2		Kirolak <i>Deportes</i>
4	5	1	3		Kulturaren Sustapena <i>Promoción de la Cultura</i>
4	5	1	4		Ondare Historiko Artistikoa <i>Patrimonio Histórico Artístico</i>
4	5	1	5		Gizarte Hedabideak <i>Medios de Comunicación Social</i>
4	6				KOMUNITATE ETA GIZARTE ZERBITZUAK <i>OTROS SERVICIOS COMUNITARIOS Y SOCIALES</i>
4	6	1			Herritarren Parte Hartzea <i>Participación Ciudadana</i>
4	6	1	1		Huteskundeak <i>Procesos Electorales</i>
4	6	2			Bestelako komunitate gaiak <i>Asuntos comunitarios</i>
4	6	2	1		Biktimak eta Giza Eskubideak <i>Víctimas y Derechos Humanos</i>
4	6	2	2		Memoria, Bizikidetzeta eta Giza Eskubideen Insttit. <i>Instituto de la Memoria, la Convivencia y DDHH</i>
4	7				EUSKARAREN SUSTAPENA <i>PROMOCIÓN DEL EUSKERA</i>



FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
4	7	1			Euskararen Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>
4	7	1	1		Hizkuntza Politika <i>Política Lingüística</i>
4	7	1	2		Administrazio Publikoaren Hizkuntza Normalkuntza <i>Normalización Lingüística de la Admón. Pública</i>
4	7	1	3		Helduen Alfabetatze eta Berreuskaldunzerako Erak <i>Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adulto</i>
4	7	1	4		Euskalduntea eta Hizkuntza Normalkuntza <i>Euskaldunización y Normalización Lingüística</i>
4	7	1	5		Hezkuntza Sistemaren Euskalduntea <i>Euskaldunización del Sistema Educativo</i>
5					<b>EKONOMIAZKO ONDASUN PUBLIKOEN EKOIZPENA</b> <b>PRODUCCIÓN BIENES PÚBLICOS DE CARÁCTER ECONÓMICO</b>
5	1				<b>OINARRIZKO AZPIEGITURAK ETA GARRAIOA</b> <b>INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS Y TRANSPORTES</b>
5	1	1			Herrilan eta Garraioetako Adm. Orok. <i>Administración General de Obras Públicas y Trans.</i>
5	1	2			Baliabide Hidraulikoak <i>Recursos Hidráulicos</i>
5	1	2	1		Uraren Plangintza eta Administrazioa <i>Planificación y Administración Hidráulica</i>
5	1	3			Trenbide-garraioaren Azpiegitura <i>Infraestructura del Transporte Ferroviario</i>
5	1	3	1		Trenbide garraioaren azpiegitura eta kudeaketa <i>Infraestructura y Gestión Transporte Ferroviario</i>
5	1	3	5		EAE-KO Trenbide Sare Berria-Kudeaketa Kredituak <i>Nueva Red Ferroviaria en la CAE-Créditos Gestión</i>
5	1	3	6		Bilboko Hegoaldeko Tren Saihesbidea-Kudeaketa K. <i>Variante Sur Ferroviaria de Bilbao-C. de Gestión</i>
5	1	4			Bide Azpiegitura eta Lurreko Garraioa <i>Infraestructura Viaria y Transporte Terrestre</i>
5	1	4	1		Garraioaren plangintza <i>Planificación del Transporte</i>
5	1	5			Portuak eta Itsas Garraioa <i>Puertos y Transporte Marítimo</i>
5	1	5	1		Portuak <i>Puertos</i>
5	2				<b>KOMUNIKAZIOAK</b> <b>COMUNICACIONES</b>
5	2	1			Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>
5	4				<b>IKERKETA ZIENTIFIKOA, TEKNIKOA ETA APLIKATUA</b> <b>INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA, TÉCNICA Y APLICADA</b>
5	4	1			Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua <i>Investigación científica, técnica y aplicada</i>
5	4	1	1		Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap <i>Investigación y Desarrollo Agropesquero</i>
5	4	1	2		Ikerketa <i>Investigación</i>
5	4	1	3		Teknologia <i>Tecnología</i>
5	4	1	4		Berrikuntzarako Funtza <i>Fondo de Innovación</i>
5	4	1	5		Eraldaketa Digitala eta Ekintzaitzeta Berritzaile <i>Transformación Digital y Emprendimiento Innovador</i>
5	5				<b>OINARRIZKO INFORMAZIOA ETA ESTADISTIKOA</b> <b>INFORMACIÓN BÁSICA Y ESTADÍSTICA</b>
5	5	1			Oinarriko Informazioa eta Estatistikoa <i>Información Básica y Estadística</i>
5	5	1	1		Estatistika <i>Estadística</i>

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
5	5	1	2		Meteorologia eta Klimatologia <i>Meteorología y Climatología</i>
5	5	1	3		Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak <i>Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales</i>
6					<b>EKONOMIA-ARAUKETA OROKORRA</b> <b>REGULACIÓN ECONÓMICA DE CARÁCTER GENERAL</b>
6	1				EKONOMIA-ARAUKETA <i>REGULACIÓN ECONÓMICA</i>
6	1	1			Ekonomi Arauketa <i>Regulación Económica</i>
6	1	1	0		Ekonomia eta Ogasuna. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Economía y Hacienda</i>
6	1	1	1		Ekonomia eta Gastu Publikoa <i>Economía y Gasto Público</i>
6	1	1	2		Zerga-politika <i>Política Fiscal</i>
6	1	1	3		Joko eta Ikuskizunak <i>Juego y Espectáculos</i>
6	1	1	4		Ondare eta Kontratazioa <i>Patrimonio y Contratación</i>
6	1	1	5		Lehiaren Euskal Agintaritza <i>Autoridad Vasca de la Competencia</i>
6	3				FINANTZA-ARAUKETA <i>REGULACIÓN FINANCIERA</i>
6	3	1			Finantza-arauketa <i>Regulación Financiera</i>
6	3	1	1		Finantza-Politika <i>Política Financiera</i>
7					<b>EKOIZPEN-SEKTOREEN ARAUTZE EKONOMIKOA</b> <b>REGULACIÓN ECONÓMICA DE SECTORES PRODUCTIVOS</b>
7	1				NEKAZARITZA, ABELTZAINZA ETA ARRANTZA <i>AGRICULTURA, GANADERIA Y PESCA</i>
7	1	1			Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza <i>Agricultura, Ganadería y Pesca</i>
7	1	1	1		Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar. <i>Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral</i>
7	1	1	2		Arrantza <i>Pesca</i>
7	1	1	3		Elikagaien Sustapena eta Kalitatea <i>Promoción y Calidad Alimentaria</i>
7	2				INDUSTRIA <i>INDUSTRIA</i>
7	2	1			Industria <i>Industria</i>
7	2	1	1		Ekonomiaren Garapena, Jas. In. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo Desarrollo Econ., Sosten. y MA</i>
7	2	1	2		Industria Garapena <i>Desarrollo Industrial</i>
7	2	1	3		Industria Segurtasuna <i>Seguridad Industrial</i>
7	2	1	4		Berrikuntza eta Lehiakortasun Estrategia <i>Innovación y Estrategia de Competitividad</i>
7	3				ENERGIA <i>ENERGÍA</i>
7	3	1			Energia <i>Energía</i>
7	3	1	1		Energia eta Meatze Politika eta Garapena <i>Política y Desarrollo Energético y Minero</i>
7	5				TURISMO <i>TURISMO</i>
7	5	1			Turismoa <i>Turismo</i>

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
7	5	1	0		Turismo, Merkataritza, Kon. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Turismo, Comercio y Consumo</i>
7	5	1	1		Turismo eta Ostalaritza <i>Turismo y Hostelería</i>
7	6				MERKATARITZA COMERCIO
7	6	1			Merkataritza <i>Comercio</i>
7	6	1	2		Barne Merkataritza <i>Comercio Interior</i>
7	6	1	3		Nazioartekotzea <i>Internacionalización</i>
9					<b>BESTE ADM. PUBLIKO BATZUEKIKO FINANTZA-HARREMANAK RELACIONES FINANCIERAS CON OTRAS ADMONES. PUBLICA</b>
9	1				EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON EL SECTOR PÚBLICO VASC</i>
9	1	1			Euskal Alor Publikoarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con el Sector Público Vasc</i>
9	1	1	1		Foru Aldundien Ekarpinak <i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>
9	1	1	9		Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoareki <i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasc</i>
9	2				ESPAINAKO ALOR PUBLIKOAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL</i>
9	2	1			Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremana <i>Relaciones Financieras con Sector Público Español</i>
9	2	1	1		Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremana <i>Relaciones Financieras con Sector Público Español</i>
9	3				ATZERRIKO ALOR PUBLIKOAREKIKO FIANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON SECTOR PÚBLICO EXTERIO</i>
9	3	1			Europako Batasunarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con la Unión Europea</i>
9	3	1	1		Europar Batasunarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con la Unión Europea</i>
9	3	9			Atzerriko beste Alor Publiko batetiko finantza-ha <i>Relaciones Financieras con otro Sec. Pú. Exterior</i>
9	3	9	9		Atzerriko beste Alor Publiko batekiko finantza-ha <i>Relaciones Financieras con otro Sec. Pú. Exterior</i>